中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八七七四號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休

社址：香港荷李活道二〇〇號。中區分處：香港德輔道中華人行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：英皇道127號地下。
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六號

北京派兩個代表團赴美
尋求與美合作 探測大陸石油
十家石油公司與代表團接觸
南中國海蘊藏石油一千億桶

（合衆國際社北京廿四日電）北京官員今日透露，中國大陸兩個代表團即將前往華盛頓，同美國石油公司商討探測華東及華南地區石油蘊藏的事項。其中一個代表團將由副總理康世恩率領，成員包括石油工業部長宋振明。在目前，康氏正在巴西進行官式訪問。另一個代表團的成員包括來自國家石油與煤氣探測和發展部門的專家。至於美國方面，初步決定十間石油公司獲得探測大陸石油的權利。探測地區並無包括東京灣，理由是中越兩國仍然爭奪該區水域的主權。此項探測旨在發現海底是否蘊藏有石油，預計可以在一年之內完成。美國石油公司只是負責石油探測，但是並無保證它們將來參加開採石油。在南中國海地區鑽探石油是極爲困難，理由是該地區一年有幾個月時間都受到颶風吹襲。美國能源部長施萊辛格在去年訪問中國後，曾經表示，估計該區及其它地區一共蘊藏着一千億桶石油。

（路透社德黑蘭廿四日電）伊朗波斯通訊社今日報導，在本月廿一日結束的一個月內，該國平均每日產油四百一十萬桶。該通訊社說，依據伊朗國營石油公司的報告，在該個月，該國平均每日生產三百四十萬桶石油，廿七萬噸煤油產品，包括出口石油。在伊朗國王統治時期，該國平均每日產油多達六百萬桶，成爲世界上第二大石油出口國家，僅次於沙地阿拉伯。

大陸對外貿易 達二百億美元
去年輸出百餘億元增加三成
入口超過百餘億元增加六成

（合衆國際社日本東京廿四日電）日本國際貿易促進協會週三宣佈，在一九七八年內，中國大陸與外國的貿易數字創新紀錄，高達二百億餘美元。中國大陸去年輸往四十個國家和香港的貨物，總達一百零三億一千四百萬美元，比上一年增加百份之廿九點七，至於入口貿易則爲一百一十三億四千八百萬美元，銳增百份之五九點八。因此，北京在三年來第一次出現十億三千四百萬美元的貿易赤字。四十個國家共佔中國大陸出口貿易的百份之六九點五，和入口貿易的百份之七十八點一。北京的最大貿易對手日本，其貿易數字已打破一九七五年的最高紀錄。香港現已成爲中國大陸的一個重要貿易對手，去年北京從香港取得廿一億美元的盈餘。在北京的對外貿易中，以原油、石油產品、紡織品、農產品和食物的輸出爲大宗，輸入則以機器和設備數額大增。

（時事社布魯塞爾二十四日電）在歐洲訪問的日本外相園田直，二十三日晚間，向記者闡明見解說：（一）為協助中國經濟開發有必要設置由日美歐民間人士組成的協議會，（二）在東京先進國首腦會議上提出具體結論是絕對必要的，（三）應刷新國際能源機構的營運，必須朝着產油國與消費國協調的方向去着想。

蘇機低飛掠過美艦
幾乎與美機相撞
華府提嚴重抗議
蘇電子偵察機出沒日台海上空

（美聯社東京廿四日電）日本防衛廳宣佈，今日中午時分發現兩架蘇聯電子偵察機，在日本同南韓之間的「對馬海峽」上空飛過，向北邊飛去。防衛廳發言人說，該兩架是蘇聯圖九五刀型「熊式」偵察機，在中午飛過台灣東岸外的東海上空，向西伯利亞的方向飛去。其時，駐沖繩島那霸基地的日本自衛部隊，F一零四型戰機，曾經起飛監視蘇機。

（合衆社華盛頓廿四日電）蘇聯飛機在阿拉伯海飛得十分接近美國航空母艦「中途島號」，幾乎與試圖降落的美國飛機相撞。官方稱：兩架蘇聯IL－三八偵察轟炸機在約五百呎的高空飛近該航空母艦，飛臨母艦降落的一架海軍F－四噴射戰鬥機及一架A－六襲擊轟炸機被迫迅速採取迴避行動。短時間之後，其中一架偵察轟炸機越航空母艦前面，在水面上僅二百至三百呎低飛。這時，一架A－六機準備從飛機甲板前部份起飛。正當卡特總統準備與布里茲涅夫簽署第二階段限制戰略武器協定之際，發生了上述事件，白宮馬上加以注意。白宮終於決定，先把蘇大使館海軍參贊召來，加以責備，海軍隨之依據一九七二年，美蘇避免公開意外事件協定，向蘇聯正式提出抗議，此舉比由國務院或白宮向蘇聯投訴，在程度上沒有那麼嚴重。五角大廈人士說：蘇聯對美國說，該事件出於駕駛員的錯誤而非國家意圖，政府官員說：他們現時觀該情況是故意的。

日本大陸來往空運增加次數

（美聯社東京二十四日電）星期四來自北京的日本報道稱，日本和中共的談判代表，已達成協議，增加兩國空運的次數。日本京都通訊社稱，對在今年底或明年初，使用珍寶噴射機，在原則上也達成了協議。按照這個協議，兩國來往班機飛行的次數，由每週六次，到九月起，改為七次。報道說：當北京機場的國際跑道，預料在今年底完工時，日本將使用DC10客機，來往東京與北京之間。

蘇機空運軍火經泰支援越共
越共又說北京無意和談

（美聯社曼谷廿四日電）此間的英文報紙「曼谷郵報」今日宣稱，蘇聯飛機現正經由泰國領空將主要的軍火運往越南。在最近幾個星期，曼谷外交界一直都盛傳此項消息。該報引述軍事情報消息人士的談話報導，在過去兩個月，泰國皇家空軍雷達站一共探測出有七十九架蘇聯飛機飛越該國領空。他們分別在越南的大南基地和胡志明市新山一機場降落。

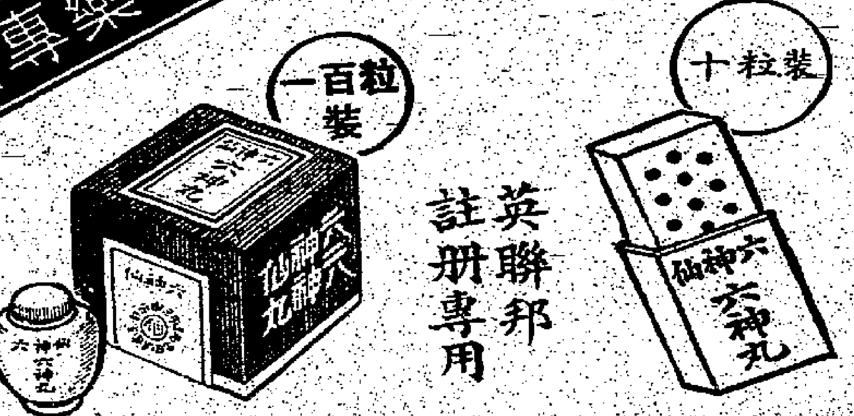
（路透社香港廿四日電）越南一家主要報紙今日指責中國大陸無誠意參加和談，令到中越兩國的談判無法獲得重大進展。並且證實大陸對印度支那地區及東南亞其它地區有企圖。越南共黨機關報「人民報」說：「中越兩國代表在河內舉行的談判所以無法成功，是因為中國無誠意，是以，中國方面應該負起全部責任。」

在美蘇高峰會議前夕
老布健康情況不佳
克宮展開權力鬥爭

（合衆國際社華盛頓廿四日電）美國情報人員相信正當蘇聯與卡特總統將在維也納進行高峯會議之際，一項針對繼承病重的布里茲涅夫的權力鬥爭已在蘇聯進行中。在小心檢查蘇聯領袖於五月一日在紅場閱兵的圖片後，專家觀察到在克里姆林宮的政治圖謀。在莫斯科晚報刊登的一幅圖片中，在五月一日與布里茲涅夫及總理柯西金一起向巡行者敬禮的蘇聯領袖中並沒有包括七十二歲的基利蘭高。但在第二天莫斯科早報刊登的同一幅圖片中基利蘭高竟然出現在圖片內。情報專家相信這張圖片是經過特別處理，而不是基利蘭高在同樣角度拍攝過三張照片時加入在檢閱台的領袖。

蔣總統到桃園縣最古老的蓮座山觀音寺，受到民衆熱烈歡迎。（中央社記者宋文正攝）

喉科專藥



英聯邦註册專用

六神仙 六神丸

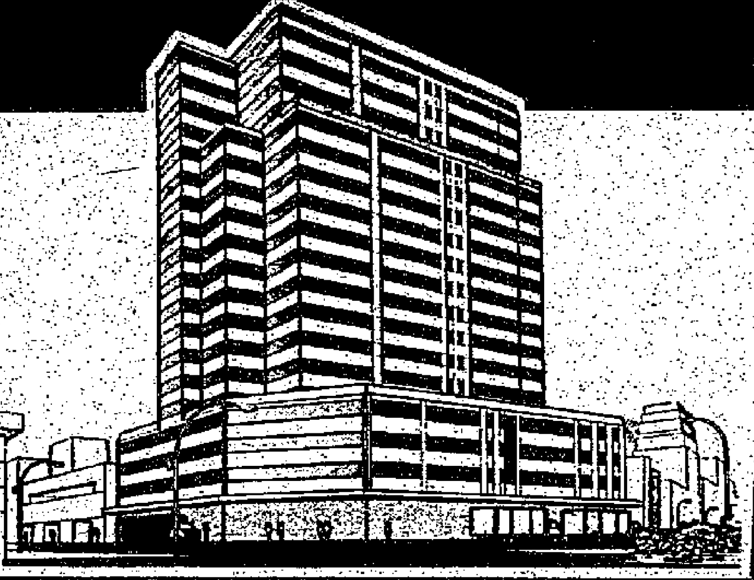
宏功正藥 粒粒見功 十粒裝服用方便

咽喉腫痛 雙單乳蛾 天氣乾燥 喉痛聲沙 定驚除痰 清熱消炎

認明六神仙 正方正藥 回鄉贈送親友 無上至寶

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街二十五號 電話：5-781255・5-701604

青山屯門建榮街（近巴士廠）12-822197

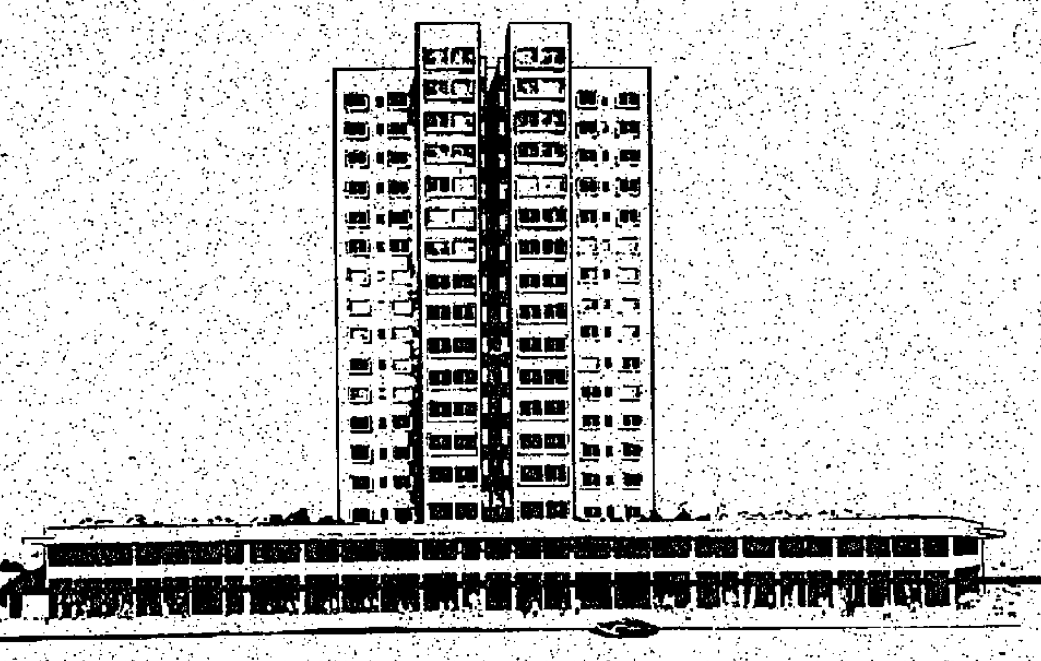


最新發展工業區
鄰近新區工源足
屯門新路夠快捷
大展鴻圖最合時

面積由1,347呎起
每層六單位 電梯三部
獨立水電廁 重料鋼窗
四正光猛 實用無柱
九折出售 歡迎參觀

華懋集團 5-258251

金滿閣
金堂閣
金旺閣



鑑於金堂閣推出後深受各界之歡迎售出單位已逾九成而詢及金旺閣及金滿閣者日衆爲酬各界雅意即日將金旺閣及金滿閣以及地下旺舖提前推出仍以八折出售。

九龍大角咀櫻桃街／新路大單邊
3-940335（假期照常）

面對海港 坐北向南
面積396—505呎

材料：
船形鋁窗、水路照明、外牆
鋪砌紙皮石、內牆噴用LGL
膠漆、名貴磁磚片鋪面、浴室潔
具、廚房磁磚片鋪面、預留冷氣
位、全部暗藏電線、大廳開關
插頭、獨立水錶、特設對講機、
電閘、公共天線。

每單位設有BAY WINDOW，觀景用
地盤將設示範樓，歡迎參觀

5-258251
華懋集團

美國五位民主黨議員公開反對卡特支持小甘競選

國會否決能源法案打擊卡特

（美聯社華盛頓電）衆議院內的卡特總統民主黨黨員以一百三十八對六十九票通過一項反對卡特取銷管制國內石油價格計劃的議案。衆議院發言人奧尼爾——他的家鄉麻省極度依賴石油——公開對抗卡特而支持此動議。支持者表示總統本身政黨的議員否決了他的提高油價決定是重要的象徵性表示。

（路透社美國華盛頓二十四日電）卡特總統的能源計劃方案在國家遭受挫折外，現時亦受到他本身的民主黨的大力反對。五名自由民主黨國會議員，昨日宣佈決定阻止卡特成爲該黨的一九八零年總統候選人。他們其中三人推舉愛德華甘尼迪，雖然這位參議員經常謂他不會參加競選，並預料將會支持卡特競選連任。不過這位甘尼迪家族最後一名兄弟，吸引諸多州的民主黨參議員，在民意測驗中聲望領先卡特，同時大力抨擊政府的國家事務政策。這五名民主黨議員的行動，使卡特在國會中失去兩個席位，衆議院否決該項國會能源方案，反映卡特的優先消耗計劃，同時民主黨員在參議院投票反對，卡特提高美國本國生產石油的價格限制的決策。

（美聯社華盛頓廿三日電）五位對卡特總統的內政公開表示不滿的民主黨國會議員今天在一記者招待會上說：他們準備另找別人做民主黨一九八〇年競選總統提名人。其中四人明白表示他們所謂的「別人」是指麻省參議員愛德華甘迺迪。上述記者招待會開過之後，甘迺迪隨即發表一項聲明，表示他無意出爲一九八〇年的總統競選人，他並且表示他將擁護卡特總統競選連任總統。民主黨主席懷特恐然力斥上述五位民主黨國會議員公開表示另找別人做民主黨總統提名人的言論。

克拉克十日內接管政府

加拿大施行新政 石油業恢復私有

應付財政困難削減六萬公務員

（合衆社阿爾伯達查斯波爾廿四日電）加拿大新總理克拉克說：他將在十天之內接掌杜魯多政府，然後削減六萬個政府職位，又使加拿大的國營石油公司恢復私有。但克拉克的少數保守黨政府同時面臨不愉快的一面，看到法語魁北克脫離一百一十二年的加拿大聯邦。克拉克說：樞密院書記畢非德將於星期四在阿爾伯達山一郊區查斯波爾會晤屬下人員，安排政權移交。他說：他預料會在十二天內組成新政府。他說：與此同時，將會宣佈部份或全部閣員名單。

（法新社阿爾伯達艾蒙頓廿三日電）加拿大大總理克拉克今天在此間說：他不打算與民主黨或社會信用黨進行任何談判，使少數進步保守黨繼續執政。昨天大選，保守黨在二百八十二席的渥太華聯邦議員中獲一百三十六席，比杜魯多的自由黨所得的一百一十四席爲多，卻差六席才成爲絕大多數。三十九歲的克拉克在阿爾伯達三十分鐘的記者招待會上說：他希望所有反對黨都願意給予進步保守黨一個良好的統治國家機會。

（法新社渥太華廿三日電）加拿大新總理克拉克最重要的外交政策立場，是建議將加拿大的以色列大使館由泰拉維夫遷往耶路撒冷。克拉克說：如保守黨在大選中得勝，將把大使館移——而他們果然得勝了。一些觀察家認爲他的宣佈是要爭取多倫多的猶太選票。但如果真的遷移大使館，中東的阿拉伯和回教國家可能就不會像現在這樣倚重加拿大了。

魁北克省繼續推行獨立運動

（路透社加拿大魁北克二十三日電）魁北克省省長列威斯克今天說：昨天的大選比以往更加有力地證明：「加拿大是兩個國家。」列威斯克主張他的六百萬人口的省份脫離加拿大。列威斯克在議會中說：「操加語的加拿大選擇一名講英語的議長，而魁北克人則選擇一名講法語的議長。」「這種分化將是更加直接討論加拿大兩個民族的問題起點，即操英語和操法語的兩個民族。」列威斯克談到了自由黨杜魯多總理在大選中的失敗，他說：杜魯多雖然在操英語的加拿大大失勢，但是他在家鄉魁北克仍然勢力很大。操英語的當選總理克拉克在操法語的加拿大地區只贏了兩個席位。列威斯克提出一種使魁北克成爲擁有主權，但同時又與加拿大聯合的建議舉行談判。克拉克曾經說過：「他反對魁北克脫離加拿大，但是他願意就魁北克享有更多的自治權進行討論」。

莫斯科報導中蘇邊境衝突

兩名蘇聯警衛隊死亡

（時事社莫斯科二十四日電）最近中蘇邊境發生小衝突，蘇聯國境警衛隊員兩人死亡的事件已於二十三日判明，此事件乃二十三日出版的蘇聯共產黨中央委員會理論刊物「黨生活」第十號所刊載的蘇聯國家保安委員會（KGB）國境警衛隊政治局長卡波尼安格少將的論文中透露，該論文並未說明衝突發生於何地，但從文中可以推測是在過去數個月內發生的。據論文說，三名國境警衛隊員擊退侵犯國境的中國特務人員，因有功給一名中士獲得勳章，死亡的二名兵士則受赤星勳章的追敘，該論文並強調東部以及遠東地區邊境警衛隊員必須嚴加戒備。

社論

中越第一輪河內會談結束

從四月十八日起到五月十八日止，爲時一月，有中越共黨的第一輪河內會談，共談五次，終於以全無成就而結束。第二輪會談移北京舉行，但日期未定。今年二月，中共因越南用兵柬埔寨，推倒柬共金邊政府，同時利用柬之降將，組成新政府，且與之訂立友好合作條約，陰謀將越、寮、柬三國合併成爲印支聯邦，且得蘇聯援助，但中共支持柬共，於是形成對立。中共爲加懲戒，因出兵攻越邊境，三月二日佔據諒山，五日認爲對越懲戒，目的已達，決定退兵，並對越提出和談。這是中越第一輪河內會談的由來。

在河內會談中，越南提出三點，即解決邊境問題，成立非武裝區，從此恢復正常往來。意在大事化小，避重就輕。中共提出八點，主張放棄霸權主義，撤退在外國的軍隊，解決邊境尤其海上領土問題，並對外僑作合理的待遇等。這就是要越南撤兵柬埔寨，退出西沙及南沙島嶼，放棄對華僑的虐待。因此二方意見懸殊，無從談起，成爲互相指責，而把紛爭的由來，歸爲各在對方，但又無意再啓戰端，於是各不相讓，形成僵局。

最後爲繼續談判，乃彼此同意交換戰俘，中共有越俘一千六百人，越南有二百四十人，由二國紅十字會負責交換，第一次五月十八日，中共釋放病俘一百二十人，越南釋放四十三人，第二次在廿八日舉行，中共釋放病俘一百十八人，越南釋放二十人。這是彼此談判歷時一月的成就，可見其何等渺小了。

因爲彼此對立的形勢，仍極緊張，如在越南反以中共撤兵爲戰爭勝利，不僅下令動員，且加强對柬埔寨的用兵，準備於五月雨季開始時，平定柬共游擊隊。所以一面加强對寮國的控制，宣傳中共調兵邊境，意圖進攻寮。越寮之間本已訂有友好合作條約，最近柬寮二國亦訂此約，因此特調寮軍南下入柬，協助圍剿。同時，增派越軍追擊柬共進到西部，東西與泰國接境，西南瀕海一帶爲卡特蒙山地，柬有意以此爲最後根據，因此由戰事發展，最近柬之難民與散兵逃到泰境者數以萬計，成爲嚴重問題。泰已收容寮柬越三國難民十五萬，次之馬來西亞也有難民六萬以上，據說合東南亞各國及澳洲、香港而共計，最近難民總數共廿五萬，但來者還續不絕。各國開會印尼首都，印尼表示可劃出一島作爲難民收容地，但要求美日二國能負起經濟上的責任。越南大使參加會議，主張與有意收容國家直接交涉，由人道立場，越南當將老弱婦孺派船送往。質言之，今日印支難民已成重大國際問題，越南爲減輕負担，希望留下壯丁作爲兵士，而將無用的老弱，送出國外，但是各國爲什麼要負此責任呢？

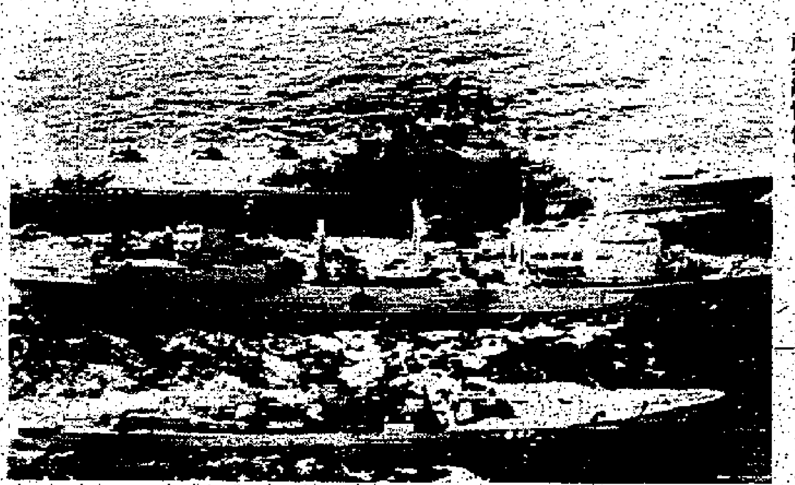
四十年來，自太平洋戰爭起，從抗日、反法、反美、以至今日柬越相爭不已，又有中越之戰，亂事不絕，民生凋敝，加以實行共產，又有水旱天災，社會組織大遭破壞，柬之大湖區與交趾支那本產米最富，現在卻成爲亟待救濟的飢餓地帶了。越南雖有蘇聯援助，據說每日達二百萬美元，然以軍用武器爲多，而印支三國人口共六千萬，日用消費、衣食所需，爲數甚巨。所以就越南言，亟需完成聯邦計劃，若戰爭繼續不止，實難以負擔。中共對此也情形相同，爲實行四個現代化，用兵國外自爲一大浪費，且越南有蘇共相助，戰事持久不決，蘇聯態度就須顧及，中共退出諒山而放棄南進河內，即由於此。所以雖在中越對立，不能相讓的形勢中，如美前國務卿吉辛格最近訪問北京時談話，謂由過去經驗，對越交涉甚難應付，但中共當不致再啓戰端。

大體來說，今日中越形勢，有如中共與蘇共對立，十年以前，從東北到西北，彼此發生武裝衝突，但由越共領袖胡志明之喪，周恩來與科西金都到河內相弔，終於打開談判之門，而有邊界會談，迄今十年，忽談忽停，最近蘇共表示可以再談。中越會談恐也是遷延一回事。爲解決柬埔寨問題，柬共波爾布特政權不過越南傀儡，且將瀕於滅亡，金邊新政權也不治人心，當此之時，曾任柬國元首的施哈努王子，於赴美出席安理會後，定居北京並訪問北韓。最近與吉辛格會談，表示當拯救柬埔寨而再出，越南當局是否有意作爲最後的解決呢？

大陸省市行政首長 分別出國訪問 考察西方建設

（路透社北京廿四日電）大陸三省首長及最大城市上海市長，將於下月前赴海外訪問增廣見聞。外交家表示他們預期廿九個行政單位包括省、自治區及城市的首長，會在今後跟隨他們的榜樣作爲當地官員增廣見聞的計劃之一。這些行程進行時正是行政單位與外國商人及組織直接交易之際，在過去，這些交易是由北京政府處理的。代表團將於六月出國，他們的興趣是很廣泛的，由農業而至城市建設及旅遊業。第一團出發將由中國西部新疆的革命委員會主席黃風（譯音）率領，一行廿二人的隊伍，將於星期六出發前往加利福利亞以研究農業。外交家表示此團原本只計劃觀察灌溉及只自新疆代表，但現時已擴大包括國內其他省份代表，其中包括了山西省首長余明道（譯音）。

（時事社東京二十四日電）據平壤電台二十四日早晨廣播，中國共產黨中央委員會政治局員，人民代表大會（全人代）常務委員會副委員長鄧穎超，應朝鮮勞動黨中央委員會總書記，朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）主席金日城的邀請，將於近期中前往朝鮮民主主義人民共和國作正式友好訪問。



蘇艦出沒阿拉伯海 蘇聯戰艦最近在盛產石油的沙地阿拉伯半島海岸外出現，引起美國海軍部的担憂。圖示：蘇艦基輔級航空母艦、奇拉級運輸艦和克里斯達級巡洋艦在進行海上補充燃料時情景。（合衆國際社無綫電傳真）

高雄黃蝶翠谷 五月底看蝴蝶

（中央社高雄廿四日電）又到了賞蝶時節。據蝴蝶專家陳維壽表示，高雄縣六龜與美濃的黃蝶翠谷，今年最大的蝴蝶盛期，應該在五月底左右來臨。陳維壽說，觀賞蝴蝶奇景，最好是清晨七點鐘以前到達現場，在鐵刀木樹下的草叢內，就可以看到一排排的蝶蛹，掛在葉片上。不久，一隻隻的蝴蝶突破蛹殼爬出，剛羽化的蝴蝶，翅膀皺縮的很難看，但數分鐘後，就像一把美麗的扇子般展開了。當陽光直射入山谷中時，在耀眼的光輝刺激下，驚動了這一羣新生命，不約而同地從森林中騰飛而出，這就是蝴蝶谷最壯觀的景象。全部過程只有短短的十多分鐘，錯過此刻，這一天當中就再也看不到了。陳維壽說，六龜和美濃的蝴蝶生態完全相同，谷中的主要種類是兩種淡黃蝶。這兩處蝴蝶谷各有優點。美濃交通不便，風景優美，而且很安全；六龜的蝴蝶數量比美濃多，但是地點卻在深谷中，必須有人帶路，否則容易迷途。

日本向阿拉伯印尼大量購買石油

美國石油短缺情勢繼續惡化

（合衆國際社日本東京廿四日電）根據此間的官方數字顯示：日本已改變它們自伊朗及拉丁美洲的石油入口至其它阿拉伯國家及印尼。據天然資源及能源部透露：日本四月份的石油入口總額爲二千三百餘萬公升，比起去年同期超出百份之八·四。該部門的月報顯示：上月來自伊拉克的石油入口比起去年增加百份之六十五·六，來自中立區的則增加百份之五十三·三。日本的阿拉伯石油公司目前正在科威特與沙地阿拉伯之間的近岸中立區開發石油。相反地，日本自伊朗入口的石油，減少百份之九十，在拉丁美洲則減少百份之五十。來自印尼州阿拉伯聯合酋長國，則分別增加百份之卅八、九及百份之卅。日本于四月底的石油存量爲卅千餘萬公升，比起三月底多出百份之一點七。

（合衆國際社美國華盛頓廿三日電）卡特總統週三提出警告：「美國人民到目前爲止，仍未知道正在面臨一項事實，我們的石油缺短情況正在惡化中。」卡特總統在接受一次訪問時稱：「我們現在正缺乏石油及出現一次能源危機擴大，我們以後要付出更大的代價購買石油。」他說：「正所謂忠言逆耳，但這是事實。」

他敦促美國人不要在一撇開一項「嚴重危機」，然後才嚴厲地向國會施加壓力通過他要求的石油公司暴利徵稅的建議。「我不能單獨解決此問題，這要你們所合作。我們已盡一切的能，將有限的石油供應進行公正及平等的分配。」有關通貨膨脹問題，卡特稱：「我們已有良好的進展，但我們仍有一段長路要走」。他敦促同人繼續支持他所提出每年加薪百分之七的指標。他表示各方面對此建議已作出極佳的反應。」他又說：「自從我們於去年十一月作出加強美元的辦法以來，它一直保持穩定」。

社會有乞丐亦平常事

上海一學童寫文章提及乞丐幾乎闖禍

幾經討論修改依然是政治掛帥

（中央社倫敦二十三日電）每日電訊報記者韋德自北京報導，上海一名學童的一篇描述在電影院外碰見乞丐的文章，與中共思想控制的制度發生正面衝突。共黨此項制度的作法如后：韋德說，此事已刊載在中共報刊上，作爲「思想工作」的良好例證。結果是這名男學童改了文章。據韋德說，這名男童的作文中描述前往觀賞電影時，在上海的大街南京路上看見一羣人圍著一名乞婦和她的小孩。他看不下電影。由于想着她們，他離開時，看見彩色燈打出院名「光明戲院」，他心想：中共社會畢竟不是那麼光明。

他的老師嚇壞了，心想這麼規矩而勤奮的學生怎麼會選這樣的題目。他就心其他學生也有類似想法，便把這篇作文發給全班討論。有些學生批評這位同學爲何不描述繁忙的街道及夜生活。有些人認爲這篇作文中肯。這位青年說，他是照當目前的官方政策「解放」自己的思想，並稱，如果急進派「四人幫」仍然掌權，沒有人敢於寫如此文章。他的老師告訴他可以寫有關乞丐的文章，但文中要解釋是因「四人幫」或因天災才有乞丐存在。任何文章中政治應先於藝術。這名學童由于政治上的失誤，文章的分數將很差勁。有些學生辯稱，由于這名學生致於與現實脫節，校方黨支部曾舉行一次特別會議，同意這篇文章反映出不祥的思想趨向及青年間政治工作的鬆懈。一名政治教育教授被請來對學生演講，他解釋，一九七六年急進份子垮台之前的經濟及農業瓦解是今日中國大陸有一些乞丐的原因。此次演講之後，老師要求學生寫出新心得。他們「一致」表示，社會中的少數乞丐並非共產主義下的犧牲者，據報紙報導，他們均要求加強思想教育。

卡特老朋友蘭斯被控騙銀行貸款二千萬元

卡特是否牽涉在內一時未明

（美聯社華盛頓二十四日電）美國總統卡特的密友和前聯邦預算局長蘭斯於星期三被控，當他於兩年前任喬治亞兩家銀行行長時處理錢財的問題。同時被控的還有卡爾霍恩第一國家銀行高級職員卡爾霍恩銀行董事米奇爾以及卡爾霍恩銀行股東同時也是蘭斯的拍檔馬林斯。蘭斯和其他人士被控作假聲明和報告，以及蓄意高估土地、不動產和證券的價值，目的在影響銀行的交易。上述四人被控欺騙兩家銀行，其中牽涉到蒙保險公司及聯邦存款保險公司。起訴狀同時說，被告人等隨意濫用銀行基金和串謀違反銀行法例。司法部門並沒有表示，總統卡特是否牽涉到這些不正當的行爲。控詞說，由一九七二年至目前爲止，四名被告的串謀行動，使他們自己以及親友獲得貸款達二千多萬美元。案中涉及到四十一家銀行的貸款，大多數貸款項被用來支付較早時的償項，但也用來買銀行股，償還透支，和增加被告等入息。控詞說，銀行的實際損失超過五十萬美元。在白宮，總統新聞秘書鮑威爾說，卡特和他的發言人認爲這案件「不宜置評。」

國泰機飛港在菲搜獲百萬美元

（路透社菲律賓馬尼拉廿四日電）菲律賓保安當局今日稱：機場保安員在接獲一個匿名電話報說行李藏有炸彈後，在搜查時發現一百萬美元現鈔和支票。該機是飛往香港的國泰公司班機。發言人說：此筆錢大概是要私運出口。

美國務卿會晤比堅

（法新社倫敦廿四日電）美國國務卿萬斯同以色列總理比堅今日在此間會談，檢討以埃兩國關係正常化的辦法。目前有跡象顯示，此種關係面臨重重困難，非短期內可以解決。經過兩小時會談後，比堅總理同萬斯國務卿同時發表簡短的聲明，表示他們已經討論中東和平過程的下一個階層，其中第一個步驟是萬斯、比堅同埃及總統沙達特於週日在西奈半島的「伊爾阿里士城」舉行小型高峯會議。接近萬斯的消息人士透露，由於以埃兩國都堅持本身的立場，它們第二階段談判預料進展極爲緩慢。埃及已經表示，在今後而兩國邊境亦不會開放。

小貓出遊失落 從八百餘里外步行兩月回家

（法新社蘇聯莫斯科廿四日電）塔斯社今日報道：一隻貓從八百五十公里外基輔，安然返回莫斯科老家。這小寵物是一位蘇聯女生所飼養，她在基輔渡假時失落的。該貓在兩個月後走回女主人的身旁。

狗兒表演吸煙

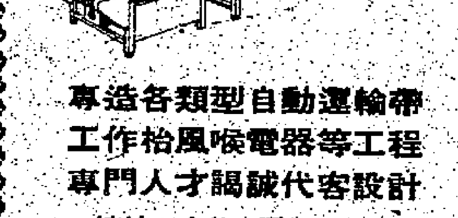
在這裏正當狗兒「國王」在排練在五月廿八日舉行的紀念日儀式之時，牠拿着一根香烟。在那天牠將會向老戰士致敬，其中包括了和積太太的已故丈夫，「國王」「喜歡戴帽及眼鏡。」和積太太表示了她不會接受一間紐約香烟公司給國王一萬五千元的建議，但她表示假若價錢適合的話，她會讓牠在廣告中演出。（合衆國際社無綫電傳真）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學 吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適應
失眠・恐懼・焦慮・憂鬱・慮病
緊張・羞怯・心悸・喘息・自卑
臉紅・怯場・強迫思想・除惡癖
改習慣・矯心理・增記憶・提潛力
驅除雜念・改善人際關係
防止自殺
中華催眠學院 香港德輔道25號慶美大樓四樓 電話：H・七六七八七一・預約

聯發工程公司

專造各類型自動運輸帶
工作抬風喉電器等工程
專門人才竭誠代客設計
地址：大角咀嘉善街12號
電話：3—953628　5—272540

工廠倉庫之寶
BT 瑞典名廠唧車
年產60,000部
爲世界之冠。

省力・耐用
總代理：
登華洋行
5-453344
中區永安中心大厦27字

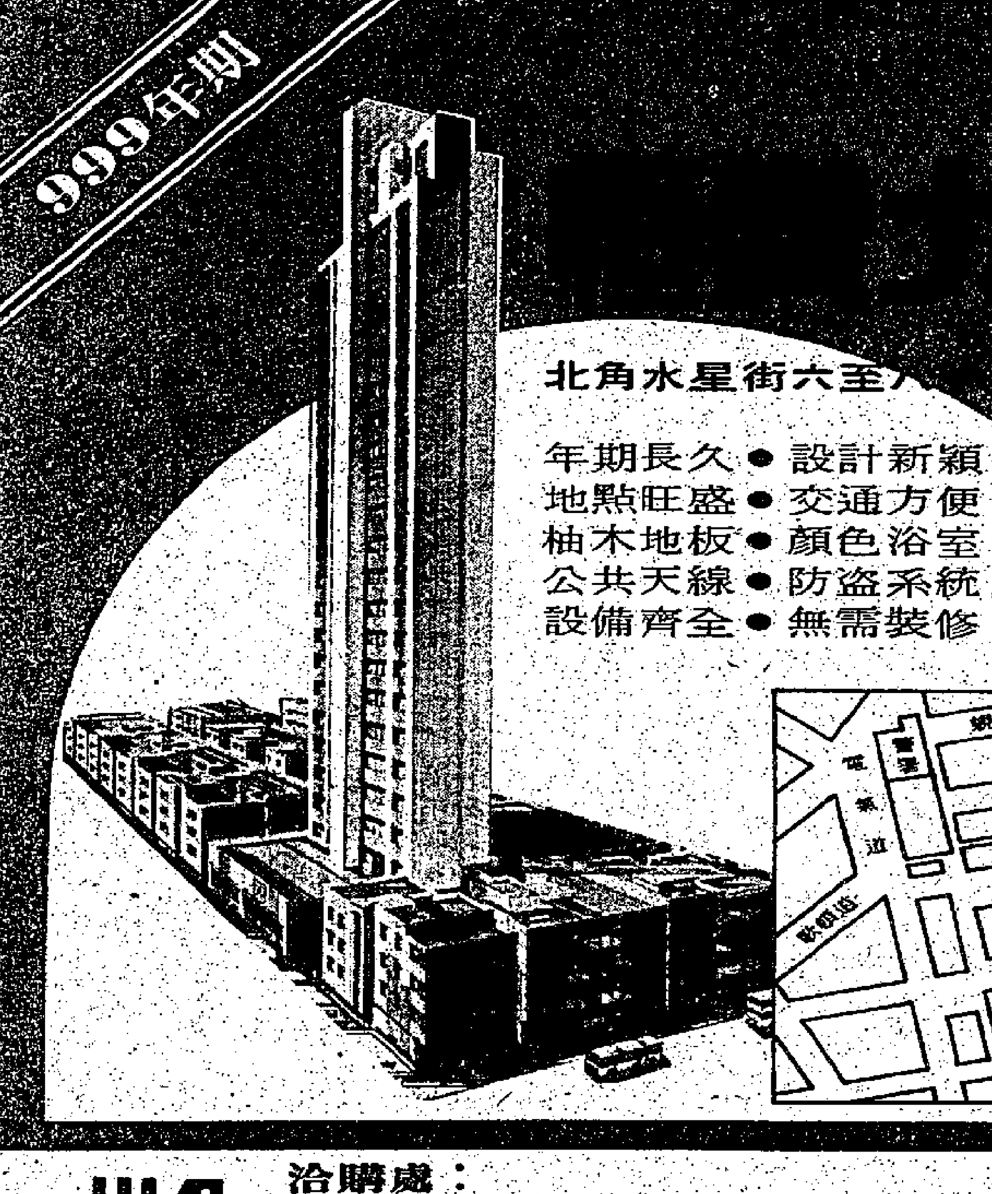
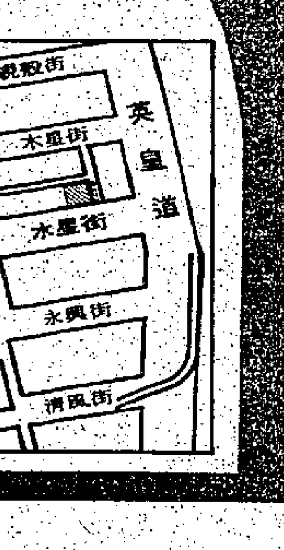
紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

影攝佳 電子三寶
E35 GSN型，
E35 GTN型及
E35 MG-1型・
俱稱電子三寶
想要影相效果好
就要用電子三寶

YASHICA E35 GSN型
影攝佳電子三寶之一

若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部


999年期
北角水星街六至八號
年期長久●設計新穎
地點旺盛●交通方便
柚木地板●顏色浴室
公共天線●防盜系統
設備齊全●無需裝修


洽購處：
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62華光大厦二十樓　電話：5-279292
恒生銀行信託有限公司
香港德輔道中77號　電話：5-255011內線426
九龍彌敦道618號　電話：3-314411內線321
地盤電話：5-787920

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
外牆全部玻璃紙皮石
名廠700呎快速不銹鋼電梯
入口與電梯大堂全部雲石
高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顧利大厦97室
5-229162　5-281671

經已入伙　仍賣九折　每呎四百餘元　分期十二年付款
金基大樓
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎

地區繁盛・交通方便・商業舖位・花崗雲石・砌至簷口・住宅單位・三房一廳・柚木地台・四面鋁窗・廳房牆壁・裱貼牆紙・浴室廚房・美術瓷片・天線講機・水電俱全・欲購請早
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：五・二五二四九七　五・二五二五五七
地盤電話：3・933802

台灣決撥出五億元基金 設海外經研所 加强經濟應變

一至五月進出口貿易已超過百億美元

（本報台北廿四日航訊）政府已原則決定一次撥出新台幣五億元基金，設立海外經濟研究所，從事對中共及海外實務經濟、貿易等資料之蒐集、研判，並研擬對策，提供政府及民間企業參考，以加強經濟作戰及對國際經濟變局因應的能力。經建會於昨天的委員會議中，曾討論設立海外經濟研究所事宜，初步決定該研究所須具備下列五項任務：

一、台灣本身之經濟研究、台灣與國外之國際經濟關係研究及大陸經濟研究。

二、研判各國之貿易政策與措施，如關稅及保護措施。

三、提供政府及國內工商界國際經濟情報並定期出版刊物。

四、嘗試建立適用自己國家發展的經濟理論體系。

五、建立與國外密切合作研究的體制，建立研究人員交換制度或以國際會議的方式進行。至於組織系統將採獨立的財團法人型態，獨立於政府機構之外，但為避免民間工商界之限制，出資仍以政府為主，經建會並已初步決定以新台幣五億元當作研究所基金，並以每年孳息作為經常支出，惟仍接受民間贈款。

據瞭解：海外經濟研究所的編制粗分為國際金融組、國際貿易組與資料處理組，並在各組之下分別研究項目為：大陸經濟、東亞經濟、阿拉伯經濟、歐洲經濟、北美經濟、中南美經濟及非洲經濟。經建會將於日內把此一設立海外經濟研究所之研擬草案送行政院審核。

（又訊）我國今年對外貿易，至五月中旬為止，進出口總額已超過一百億美元，且在對美、日貿易平衡改善方面，已有顯著成效。國貿局副局長蕭萬長昨日在記者會中表示：今年我國經濟雖受到國際油價上升及市場不穩定等種種不利因素影響，但對外貿易十分良好，至今年五月中旬為止，進出口貿易總值已超過美金一百億元，且因政府及民間積極努力，使得我國在對美、日貿易平衡改善方面，已有顯著成效，在對歐貿易方面，亦有大幅成長。其中，中華民國與美國今年前四個月的雙邊貿易總額達到二十五億美元，比一年前增加百分之二十三點四。而對第二與第三大貿易夥伴日本與香港，在同一期間的貿易額也分別增加了百分之四十八與百分之四十三點四，各為二十億零五千萬美元與三億九千零六十萬美元。

越大軍集泰邊境 泰防軍提高警惕

決心保衛不使一寸國土被侵

（本報曼谷廿四日航訊）越南陳兵泰邊境十七師，還有古巴傀儡軍韓森林因有外援而表現十分猖獗，箭頭不斷朝泰國撤退之波特軍而泰軍已在邊境枕戈待旦，決心保衛不使得一寸國土被侵。

陸軍部一位高級軍官透露：目今亞蘭邊境的局勢十分令人担憂，大有影響到泰國安全之概。此刻，柬埔寨國內的十七師越軍已陳兵在邊境及各大城市，新式武器齊備，此外還有古巴及其他的外軍。屆時將有何情況發生無法先知，但泰國人應當切注視。消息指出：目前韓森林軍十分猖狂，因有其他外軍及新式武器支援。韓森林軍今已幾乎佔領所有的大城市及戰略要點，只賸下泰、柬邊境若干據點而已。所以，在雨季結束之前，料韓森林及諸外軍當會瘋狂進攻，俱把波特軍掃蕩。

消息續稱：泰國方面，戰鬥力最強最熟悉地理形勢的第一部域軍隊，在邊境駐防，吾人並非要侵略誰，而是保衛國土。尚有任何事況發生，倘泰軍不輕敵的話，當能夠擊退敵人的。

泰軍方各位高級司令官，近來絡繹飛赴邊境視察，以壯士氣，並訂下衛國策略。此刻邊境已疏散婦孺，留下壯丁而已。軍警士氣甚高昂，都誓為保衛國土而犧牲。

（合眾國際社泰國曼谷廿四日電）泰國的十個右派團體週四在美蘇大使館外舉行小規模的示威手持標語，指責越南在企圖接管泰國。標語稱：帝國主義越南已計劃接管泰國，派兵至泰柬邊境諸如越南在寮國和柬埔寨的做法一樣，并提出威脅要在五個鐘頭內攻陷亞蘭，同時派人以難民的身份潛入泰國，以襲奪取泰國某些部份，並製造混亂局勢。此計劃已為美國、北京和日本所洞悉。這三個國家已宣佈支持泰國，一旦泰國受到侵略，新加坡也宣佈東協應合作來支持泰國，而印尼亦指出，他們將派兵至泰國，一旦越南進侵之時。標語呼籲泰國人起來抵抗侵略。

尼泊爾首都暴動 政府樓宇被焚

最少十人死亡 當局呼籲學生合作

（路透社加德滿都廿三日電）尼泊爾首都加德滿都今日發生暴動，示威者向幾間政府樓宇縱火，然後軍隊前來將之驅散。目擊者稱，政府的新聞大廈、國家航空公司總部及市中心的商店，均有火焚燒，抗議者投擲磚石及攻擊警察。暴動者名字未明，但未有傷亡報告。但抗議似與學暴動有關，上週末尼泊爾附部學生暴動的街頭打鬥中已死四人。內政部發言人對尼泊爾官方新聞社稱，政府已將局面控制，但加德滿都中心今晚已設警戒線，該區亦因停電而成黑暗世界。內政部將暴動歸咎於其所謂反社會份子，他們乘學生要求學校改革及釋放被扣留學生的機會而暴動。然後，煽動者先攻擊學生向市中心的汽車縱火，及攻擊廓爾喀新聞報與興盛中尼泊爾報兩政府報章。目擊者稱，警察發射空彈以驅散暴眾。雖然政府呼籲學生與當局合作，但目前爆發的動亂，最低限度已死十人。

伊王夫婦破裂 王后花拉離去

因受不起流亡緊張

（美聯社倫敦二十三日電）倫敦「每日快報」星期四報導：前伊朗王后花拉，已搬離巴哈馬羣島寓所，計劃離開前伊朗王。

該報稱：有消息說伊朗國王伉儷感情破裂，但他們在天堂島的發言人摩士否認。「每日快報」報導：伊朗國王伉儷的婚姻觸礁，因為花拉受不起流亡的緊張，以及每日傳來很多朋友在伊朗遭受處決的噩耗。

印支難民逃泰 已超過廿萬人

其中柬埔寨逾五萬

（本報曼谷廿四日航訊）雖然，世界是廣闊的，但是對於兵荒馬亂，陷於戰爭浩劫的柬埔寨人民，却是逃亡走投無路，所以「世界雖大，無地容身」這句話，正反映出今日柬埔寨人民逃亡無限悽愴的心情。

自從印支三邦變色後，難民問題對於泰國來說，是收容不是，拒絕也不成的一個進退兩難的難題。

據不完全的統計，進入泰國的印支難民，已超過二十萬人的龐大數字。

四年來，當波特統治柬國時期，柬國人即紛紛逃離，幾無日無之，接着韓森林在越南人支持下佔有大部份領土，情況就更亂了。

難民問題的發展尚無終止跡象，大量的柬埔寨人，正因戰禍紛紛向泰國逃生而來，不祇是戰亂使他們逃亡，也是戰亂帶來飢荒使他們逃亡。

柬難民似陷入了絕境，逃入越南寮國也是死路，唯一生路就是向泰國逃亡。現在逃難入泰的柬埔寨人已逾五萬人，天災人禍，赤地千里，只五百萬人口的柬埔寨人，看來就祇有向泰國求生的一條路了嗎？

柬埔寨的飢荒，早在預料之中。在波特的幾年統治中，農業生產一無進展，強制人民勞動的制度對增產與經濟的發展未起作用，再加上這幾年來的天災，使柬埔寨人陷入了飢餓的火海之中，外敵的入侵，又引起內戰，兵荒馬亂，越南人吃光與搬光了所有食物，何況為支持戰爭的進行，彼此雙方軍隊把能吃的東西都搜刮貯藏起來。

阿敏想製小核彈 向世界進行敲詐

倫敦鏡報記者曾看到影片 圖統治羅得西亞以色列等

（路透社倫敦二十四日電）英國一家報紙今天說，烏干達下台的總統阿敏，曾企圖獲得如手提包大小的核子彈，由外交敢死隊，偷運到各大城市，向全世界敲詐。倫敦銷路廣大的鏡報說，該報記者曾看到秘密影片，顯示阿敏曾與巴勒斯坦和愛爾蘭共和軍接頭，希望獲得製造核彈的知識和原料，但未成功。每日鏡報首版以「阿敏的瘋狂核子陰謀」為標題，并稱係世界上獨一無二的消息。并稱這個計劃并包括，在烏干達北部作示威性核試。

該報說：這種核子破壞的威脅目的在使阿敏統治南非、羅德西亞和以色列，使這些國家成為保護國，并計劃以核子訛詐坦桑尼亞和肯雅，迫使將外匯和開礦權交出。

據稱，這宗影片係在阿敏上月被坦桑尼亞軍和烏干達軍推倒以後，在烏干達秘密警察總部發現者。顯示他曾與國家研究中心主任馬雅蒙古上校，為這個計劃工作一年。據悉，阿敏曾下令他的助手，由倫敦、紐約和華盛頓的圖書館，獲得有關製造核子彈的資料。

印度航機降落被牛撞毀

幸乘客全部安全

（美聯社新德里二十三日電）印度內陸航空公司的一位官員星期三說，該航空公司的一架噴射飛機在降落納賈普爾機場時，與在跑道上的幾頭牛相撞，這架飛機損毀嚴重。

失事的飛機，是波音七三七噴射客機，機上的乘客全部安然無恙，但那些牛的命運則不得而知。很多印度教徒奉牛為神，除了兩個邦外，一律禁止屠宰牛隻，因此那些牛霸王可以在街上甚至在交通繁忙的要道上大搖大擺或橫衝直撞。

該位發言人說，這是納賈普爾機場因「牛隻阻礙」而發生的第三宗飛機失事事件。納賈普爾機場位於孟買以東七百公里。他指責機場當局處事不當，引起這宗意外。

亞洲情勢緊張 美須中止撤韓駐軍

日韓議員大會指出 蘇軍力量增强

（時事社日本東京二十四日電）日韓議員聯盟第八屆大會在東京希爾頓大飯店，由日本國會議員的一百五十人，韓國國會議員約五十人出席下揭幕，是日傍晚發表共同聲明後，宣告閉幕。此次大會是在日中和平友好條約締結，美中正常化等新情勢之下舉行，所以議論集中於東北亞的安全問題，一般認為，「亞洲地區與其說是安定，不如說是擴大緊張」，特別對蘇聯軍事力量的增強，担心其向亞洲擴張勢力，因此在共同聲明載明「亞洲情勢極為動盪不安，必須慎重注視情勢的發展」，「希望駐韓美國地面部隊也中止撤退」。「並決定將「中止撤退」的要求書致送美國總統卡特。在大會上，韓國方面，就糾正日韓貿易不均衡，而向日本提出強烈要求，而共同聲明中確認「努力謀求圓滿解決。」

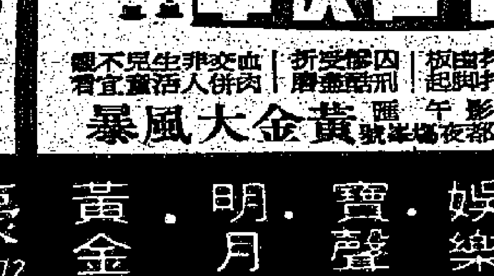
日本銀行總裁表示 日本縮小盈餘 自的業已達成

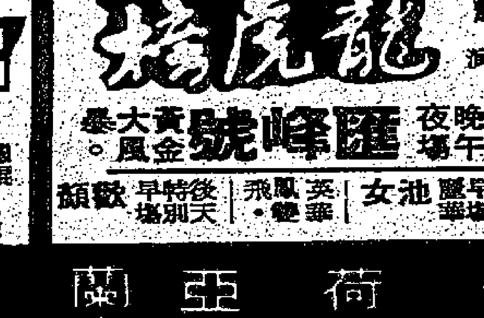
仍干預日圓昇降

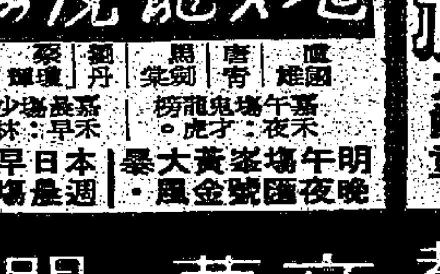
（時事社東京二十四日電）日本銀行總裁森永貞一郎二十三日在東京市內大飯店就最近的金融經濟情勢發表演說，其中對國際收支的盈餘問題說明：「日本的盈餘已不會對世界構成威脅」，而透露日本縮小盈餘的目的業已達成。森永總裁表示此項判斷，是基於最近經常收支的縮小業已明確而作的。

東方·新聲
今天獻映 羅倫蒂斯代表作 執金尋寶認真瘋狂

瘋狂尋寶
A mad, mad, mad adventure in Russia
兩晚明午夜場爆火巨片
匯峰號黃金大風暴

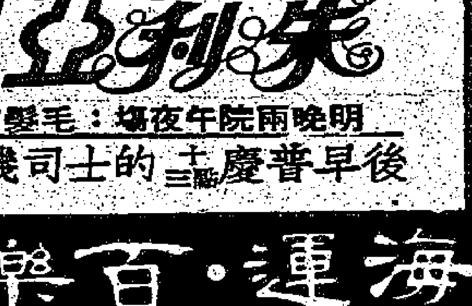
利舞台 倫敦 影都
彌月之喜 榮獲本屆奧斯卡兩項金像獎

午夜快車
明晚影都午夜場 匯號黃金大風暴

麗華·英華
今天五場映

鬼才龍虎榜
盧國雄 唐青 劉丹 蔡瓊輝 領銜演
明晚夜場午後 匯峰號黃金大風暴

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映

鬼才龍虎榜
明午場黃大峯暴 晚夜匯號金風

南華·南洋 3 881755 5 737388
今天五場盛大獻映 彩色神話故事片

孫悟空三打白骨精
六齡童

京都·普慶 3-849977 5 722883
昨天擠擁
榮獲三項金像獎

茱莉亞 JULIA
明晚雨院午夜場：毛髮
後早普慶十三點的士司機

紅磡 荃灣新都
電話：K 636388
今天五場
鬼才龍虎榜 粵語對白
明午場匯號金風 晚夜黃大峯暴

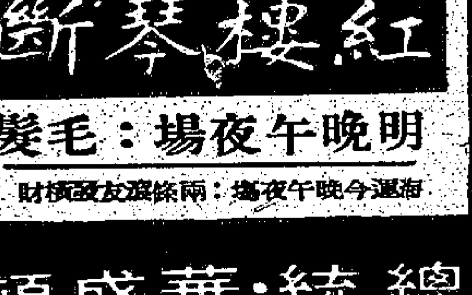
豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841199 3-617169
第三週 今天五場請早
歐洲公司 橫掃歐洲 色情巨片
一箭雙鵰
蕩母痴女 同戀郎 爭風呷醋 大膽暴露
華聲明午夜場 睡拳怪招

娛樂·寶聲·明月·黃金
今天盛大獻映
相不相信 不發不薑不辣 一風水 唔想發你都幾難
風水奇譚
顧冠忠 張瑛 王風

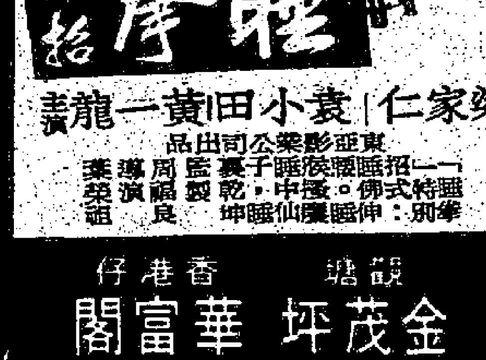
翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮
即日五場獻映
一幅地 一座山 一舊石
方位不正 煞氣太大 鎮住擋煞 生意興隆
風水奇譚

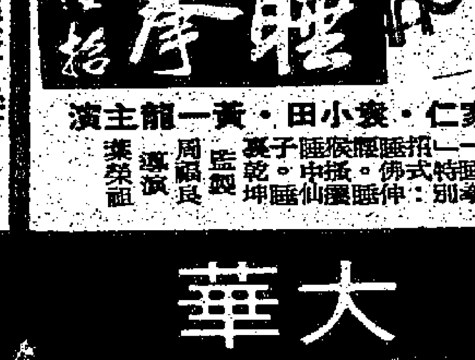
文華·明珠
最後今天映五場
明天盛大獻映 亡命大煞星
蜜桃成熟時
范麗莎 奧莉花苞絲高

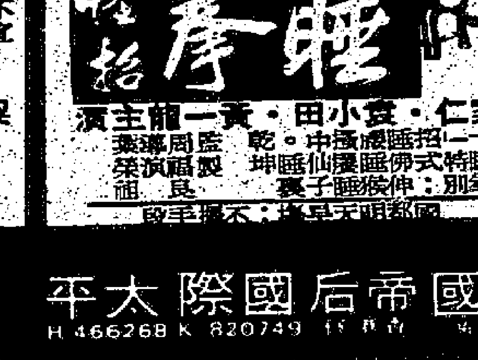
珠江·銀都 3 023941 3-891187
今天五場購票請早
驚險打鬥彩色神話故事片
孫悟空三打白骨精
六齡童

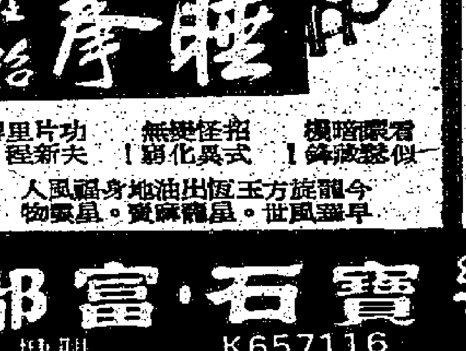
海運·百樂 K 678091 H 702412
大受歡迎

紅樓琴斷
明晚午夜場：毛髮

南昌 寶國 K208917
今天映 今五場
鬼才龍虎榜
睡拳怪招

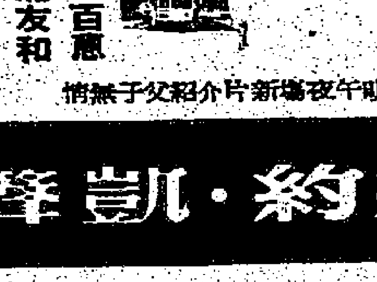
國泰 樂聲
今天五場

睡拳怪招
梁家仁 袁小田 黃一龍 主演

金門 民樂
金門五場 民樂六場

睡拳怪招
梁家仁 袁小田 黃一龍 主演

國都 麗聲
麗聲六場 國都五場

睡拳怪招
梁家仁 袁小田 黃一龍 主演

龍華·恒星 油麻地 福星
今天五場 明天六場

睡拳怪招
粵語對白

總統·華盛頓 國寶·國華·金冠
今五場映
愛雲芬芝代表作
色情架步
明晚國寶國華午夜場 父子無情

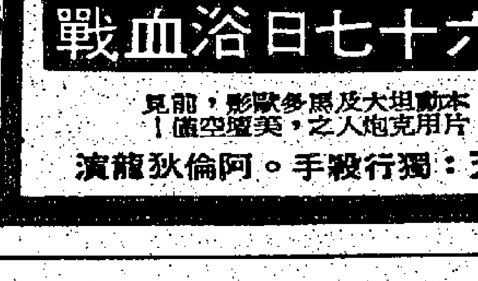
域多利 12 812795
今第二週

鳶之戀
山口百惠 三浦友和
明晚午夜場新片介紹父子無情

今天四場
鬼才龍虎榜
盧國雄 唐青 劉丹 馬劍棠 蔡瓊輝 主演

新光 H632959 紐約·凱聲
新都·快樂 H773496 K666148
寶石·富都 K657116 觀塘
帝國 帝后 國際 太平
大華
金茂坪 觀塘 華富閣 香港仔

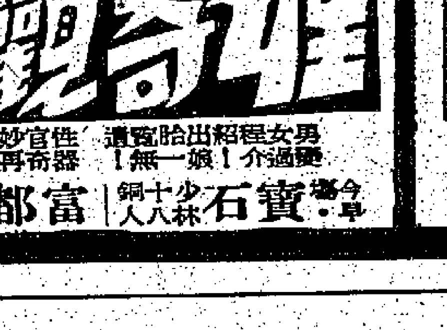
五場獻映
風水奇譚
顧冠忠 張瑛 程可為 關聰 田青 盧宛茵 主演

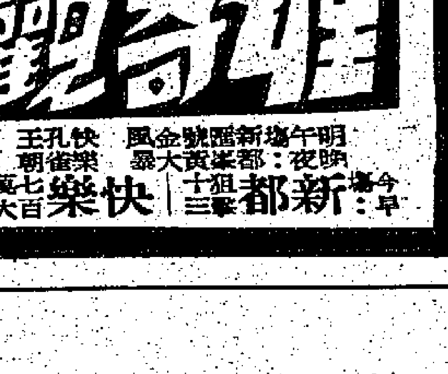
五場獻映
鬼才龍虎榜
盧國雄 唐青 劉丹 馬劍棠 蔡瓊輝 主演

最後今天五場
由頭打到尾

六十七日浴血戰
明天：獨行殺手。阿倫狄龍演

國際 四場 太平 五場 請早
鬼才龍虎榜 粵語對白

今五場映
鬼才龍虎榜

今天五場

TOMBOY 雌奇觀

今天五場

TOMBOY 雌奇觀

昂然進入第二週
明晚加開午夜場：十一點半

戰士 THE WARRIORS

廣東粵劇團 公演名劇
搜書院
（夜場：七點九）
文千歲 陳笑風 林錦屏 林炳泉 黎國榮 梁健冬 陳曉明
（傾力演出）

大埔道73-77號
（大單邊北河街132A-132B號）
威信大廈
預售期間 特價九折

深水埗地王！
地下旺舖－每間只售十八萬餘元起
一、二樓商場－每間只售五萬餘元起
高尚住宅－每間只售十七萬餘元起
首期二成・十年分期・勝於交租

洽購處 恒基兆業　發展商 永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五綫)
地盤電話：3-864893（假日照常）

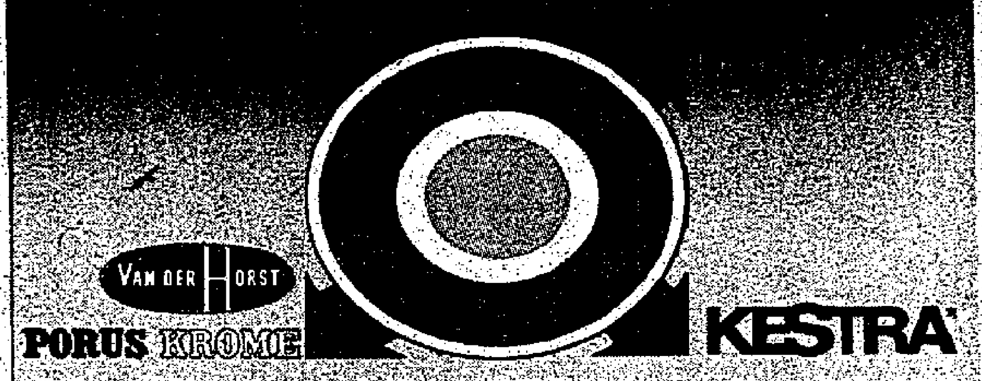
PERFECT PAGING SERVICES LTD.
靈通傳呼有限公司
代理：大記運輸有限公司傳呼部
香港干諾道西八至十四號嘉安大廈四樓
電話：5-434136-8・5-434451(24小時)

美國 MOTOROLA
VIBRATION PAGER
（具備傳呼訊號及震動訊號）
全港獨家介紹 查詢電話：5-441813

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
快將入伙
只餘七伙・欲購從速
每單位由400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
只付二成，即可入伙
可分長期付欵
地盤電話：12-431375(假日照常辦公)
怡華置業有限公司
香港告羅士打街10號新斯利大廈97室
電話：五-二二九一六二至五(四線)

官塘開源道73-77號
業發工廠
已有入伙紙・即買即用
租 售
地下9,901呎至21,934呎
適合貨倉及各行各業
地盤電話：3-458923
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三(八線)

您面對焊接的難題嗎？
KESTRA 來自德國・獻給您保養和修補工作所需之合金．此乃最現代化的焊接工藝技術



VAN DER HORST　PORUS KROME　KESTRA
香港：
萬達可香港有限公司
Suite 622A, Ocean Centre, Canton Road,
九龍・香港 電話：3-967302
電報掛號："VANHORST" Hong Kong
新加坡：7750333 吉隆坡：(03)612774 馬尼剌：8285176

囍

謹訂於一九七九年五月廿五日（己未年四月三十日）（星期五）為四男志榮 長女翎芬 在加拿大阿爾拔他省愛明頓市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

黃秉恩 邱碧珍
干耀庭 朱杏梅 敬啓

道歉啓事

本酒家獨家經銷之北美洲深海奇珍生猛象拔蚌因具有滋補養顏營養豐富美味鮮甜明目補身之功上市以來深獲各界人士讚賞惟因空運阻誤斷市多日現已去電盡速付運來港供應敬希 各界原諒

九港 新同樂魚翅酒家敬啓

嗚謝啓事

本酒樓經於昨（廿四）日開幕荷蒙
同業先進 社會賢達 各界友好 蒞臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 至深銘感、祇以招待未週殊深歉仄 謹致
謝忱

華景大酒樓同人謹啓

華僑日報 分類廣告 每天六元 費廉效大

正宗絲苗、米型幼細
晶瑩潔白、香滑有飯味
金稻牌

中國絲苗米
五公斤庄
中國糧油食品進出口公司監製

經銷商：怡和有限公司　電話：5-7909011
遠大貿易有限公司　電話：5-451080 5-442058
通泰行　電話：5-479737 5-489107

般含台
牛山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園
北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期一萬，即可入伙
分期付欵・可分10年・月息1.17%・每萬元月供155.26元
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三(八線)

香港仔・柴灣・荃灣
車位租售
電話：5－229162

清潔香港 人人有責

廠房租售
沙田火炭村現成廠房
連車位租售由2,200呎至13,000呎
請電12－621231洽

雅景閣 150年期
首期一成 即可入伙
十五萬餘元起
雅麗閣 150年期
三面單邊　外牆磁石
室內電線　柚木地板
公共天線　膠乳膠漆
防盜電話　裝煤氣喉
地下設有停車場
柴灣康平街4號　地盆電話：5-578647(假日照常)　柴灣道392號
正義 電話：5-452522
華懋 電話：5-258251

本港新聞

居屋計劃由私人地產商發展
兩個屋邨單位將於七月推出
屯門油塘兩邨樓價每呎平均二百餘元
二期居屋樓宇年底接受申請

（本報專訊）居者有其屋計劃第二期樓宇，將於本年底或明年初接受申請，其中由私人地產商發展的兩個屋邨，則會首先在七月中推出發售。

由私人地產商負責興建的兩個屋邨，由於其居住單位每方呎的價格已於招標前由政府訂定，政府亦保證單位售出予符合購買居屋單位資格人士，故兩個屋邨的平均售價每平方呎將約為二百二十元左右；而房屋署與建的六個屋邨售價平均每方呎將會高達三百元以上。

居屋第二期八個屋邨共有五千四百一十一個單位，其中六個屋邨由房屋署負責興建，這包括牛頭角安基苑四六四個單位，紫田康田苑七九二個單位，荔枝角灣清麗苑九七〇個單位，鑽瑤邨附近翠瑤苑二九二個單位。與及「居屋」第一期沙田穗禾苑及香港仔漁暉苑的部份擴建樓宇，前者共有一一六七個單位，後者則有二二〇個單位。

由私人地產商發展的兩個屋邨分別位於屯門及油塘，屯門屋邨由置地公司負責，該邨已定名為「置樂花園」，全邨共有單位一千個，油塘屋邨則由麗君集團發展，亦已定名為「油塘中心」，共有單位五〇六個。

「居者有其屋」計劃發言人指出：房屋署所負責興建的第二期「居屋」之六個屋邨，基於若干因素，將延至本年底或明年初始公開接受居民申請。

他說：「居屋」第二期四個新屋邨地盤的上蓋工程已於數月前招標承建，但由於建築商投標價格過高，未符當局之理想，故該署稍後將會再舉行第二次招標，希望能選取合理的價格。

發言人又謂：關於「居屋」第二期供樓利率的問題，目前該署人員正與有關部門磋商，故正確利率還未決定。「居屋」第一期供樓的年利率為七厘半至九厘，由於近期銀行存放利率一再變動，目前私人供樓已提升至一分三厘或一分四厘。

由於上述兩個原因，房屋署現時還未正確地計算出該等屋邨每單位的成本價格。故該署居屋第二期六個屋邨將延至本年底至明年初才接受申請。

據接近官方人士透露：由私人地產商負責的「置樂花園」及「油塘中心」兩屋邨共一千五百〇六個住宅單位，預料在本年七月中會先行推出接受符合資格的人士申請。

上述兩屋邨的承建合約，政府已於去年十一月與「置地」及「麗君」兩公司簽定；根據私營機構參予居者有其屋計劃之安排，政府撥出土地，地產商則呈交發展建議及標價。

麗君集團「油塘中心」負責人盧先生向本報記者證實：政府已向他們提議，把該兩個私人「居屋」屋邨的住宅單位先行推出，但有關細則現時仍與政府商討中。（范）

粮食石油齊飛漲
消費物價指數暴升
去年同期比較·增幅百分十點九

（港訊）一九七九年四月份恒生消費物價指數為壹三三點五三，比上月攀升二點五五，與去年同期比較，增幅高達百分之十點九。

總指數急升之主因乃由於食品價格及石油產品漲價所致。

四月一日開始原油標價再提高百分之九至每桶十四點零五美元，此標價乃石油出口國家組織原定於十月一日方實施者。本港石油產品受此影響，亦於月底將售價提高，故燃料及電力組指數上升六點七。

月內，由於蔬菜、生果供應緊縮，價格上揚。酒樓食肆因增加水費關係，亦將食品價格調整，故「粮食組」指數大幅上揚，達四點五之多。

「衣服組」指數上升二點九，此乃由於洋服縫工，衣料及女靴售價均較前提高所致。

此外，傢俬及家庭用品，亦告漲價，使「耐用物品組」指數上升一點七。

恒生消費物價指數以每月開支三千元至九千九百九十九元之家庭為對象。另政府統計處編有兩個消費物價指數：甲指數以每月開支四百元至一千四百九十九元之家庭為對象，乙指數則以每月開支一千五百元至二千九百九十九元之家庭為對象。

（港訊）港府統計處昨日公佈，一九七九年四月份甲、乙兩類消費物價指數分別為一三七及一三六。與上月比較，甲類消費物價指數上升四點，乙類則上升三點。

上述兩類消費物價指數是根據一九七三－七四年家庭支出調查所定。甲類消費物價指數是以每月消費由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類指數則以每月消費由一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

下表為一九七九年四月份各類消費物價的甲、乙兩類指數，與對上一個月及一九七八年四月份之比較情形：

甲類消費物價指數

種類	一九七九年四月	一九七九年三月	一九七八年四月
粮食	一三四	一二九	一二二
住屋	一四〇	一三九	一二九
燃料及電力	一四九	一四四	一三五
酒類及烟草	一五六	一五五	一四〇
衣履	一〇六	一〇五	一〇一
耐用品	一二三	一二二	一一三
雜項物品	一四一	一四〇	一三二
運輸及車輛	一四八	一四七	一一九
服務類	一四四	一四三	一三五
所有項目	一三七	一三三	一二五

乙類消費物價指數

種類	一九七九年四月	一九七九年三月	一九七八年四月
粮食	一三四	一三〇	一二二
住屋	一三九	一三九	一二七
燃料及電力	一四七	一四二	一三四
酒類及烟草	一五一	一五〇	一三六
衣履	一〇四	一〇四	一〇〇
耐用品	一二〇	一一九	一一〇
雜項物品	一三九	一三七	一二九
運輸及車輛	一五四	一五三	一三三
服務類	一四六	一四五	一三六
所有項目	一三六	一三三	一四二

甲類指數上升五點，乙類則上升四點，原因為若干酒家及食店均告加價。

由於水費增加開始影響若干家庭，與及若干新鮮蔬果及淡水魚的平均零售價亦告上升。市民出外用膳之費用亦告上升，原因為若干酒家及食店均告加價。

由於房屋協會屋邨及房屋委員會甲類屋邨的租值上升關係，甲類住屋消費指數因而上升一點。在今後數月內，水費增加將影響更多家庭，因此，到時消費物價指數上當會反映水費增加之影響。

由於火水、石油氣及電力的費用均告上升，燃料及燈火之甲、乙兩類指數均上升五點。酒類及香烟的甲、乙兩類指數亦各上升一點，原因為中國之酒類及入口煙草價格的上升。據膠鞋的價格上揚亦使衣履的甲類指數上升了一點。

由於眼鏡貨品價錢上升，耐用品之甲、乙兩類指數同告上升一點。

由於藥物及家庭用品價錢上升關係，雜項物品的甲類指數上升一點，而乙類指數則上升兩點。

由於石油及燃油價格的上升之故，運輸及車輛甲、乙兩類的指數同告上升一點。

服務類的甲、乙兩類指數，亦隨學校文具、理髮、傭人服務及修理家庭用品等的價錢上升而同告增加一點。

今年首季對外貿易
衣着紡織電動機械器具
高佔產品出口總值入成

（港訊）統計處昨日發表一九七九年首季按工業種類分析之對外貿易數字。

此系列數字，乃將目前對外貿易分類中所有六位數字所代表的商品項目，根據通常生產此等商品之工業，再行分類而求得。

本港產品出口最多的五項工業為衣着、紡織、電動機械及器具、塑膠製品，及科學和光學儀器。此等工業在今年首季佔本港產品出口總值百分之八十一。與一九七八年首季相較，本港產品出口總值增加最多的為飲品（百分之七十九）、皮革及皮革製品（百分之六十四）、紙及紙製品（百分之三十九）。

另一方面，本港產品出口總值減少的有選礦產品、牲口及家禽（減百分之六十七）、礦產及石礦（減百分之卅七）、煙草（減百分之八）及鞋履（減百分之三）。

入口貨品方面，紡織、電動機械及器具、化學原料和製品、食物、金屬製品、及科學和光學儀器等工業的產品，於今年首季佔了入口總值百分之五十九。

在入口總值中，增加最多的是礦產及石礦（百分之六百六十四）、木製品及傢俬（百分之六十七）、皮革及皮革製品（百分之六十二）、電動機械及器具（百分之五十八）、塑膠製品（百分之四十七）及非金屬礦產（百分之四十七）。除某些雜項外，各類入口總值並無減少。

有關按工業種類分析之對外貿易數字的詳細資料，可向統計處工業生產統計組索取。

非法入境者非善類
一批偷渡客
襲擊啹喀兵
昨日共截三百餘人

（特訊）截至昨晚十時為止之過去四十小時內，當局共截獲八百二十七名非法入境者。僅由前日晨早六時至昨日晨早六時，已截獲四百八十七人，又由昨晨六時至昨晚十時，截獲三百四十人。

其中一批非法入境者，趁黎明企圖闖關時，以石塊及利刀，襲擊執行巡邏任務之啹喀兵，演成一名非法入境者與一名啹喀兵，互以利刀糾纏，結果，非法入境者重傷，入院留醫。

昨晨隸屬第七號啹喀來福兵的巡邏隊，在邊界區執行檢查任務時，遭受一批懷疑是非法入境者抗拒，投擲石塊及以刀襲擊，巡邏隊一隊員的制服為持刀者劃破，襲擊者亦受輕傷。

當該批非法入境者，睹見巡邏隊行近時，便投擲石塊試圖拒捕；其中一人抽出小刀向近身隊員襲擊，將其制服割破。該隊的沙展被迫抽出身上短刀自衞，經過一番糾纏掙扎，襲擊者受傷；並被送往伊利沙伯醫院治療，傷勢令人滿意。該非法入境者餘人，遭圍捕後經由警方處理。（合）

吹東南風 多雲陣雨

（特訊）天文台報告：一度微弱高壓脊籠罩着東海。今日天氣預測：吹輕微至和緩東至東南風，多雲，初時有幾陣風，預測下午短暫時間有陽光，最高氣溫約為廿八度。

小評

遊蕩法案與濫用權力

對付遊蕩罪而修訂之法案，在大律師公會及社會人士憂慮警務人員可能濫用權力之下，在爭論聲中仍然獲得立法局三讀通過而成為法律。

此一修訂法案之目標，旨在對付存心不軌之徒，例如在屋宇的閘口或走廊之間鬼鬼祟祟，將因觸犯了遊蕩法案的罪名而被捕。

這項法案對於加強治安，將會產生有效的阻嚇作用，存心不軌的飛仔之輩，在公共地方再難獲得藏身之所勢必絕跡。只是社會人士所憂慮的警方濫用權力，錯誤捕人的問題仍然未能令人釋然於懷。

加强紀律防止「誤殺良民」

律政司何伯勵在談及該法案時指出：他會設法確保警隊內上下各人及其他有關人士都明白法案的各項規定。警務處長擬發的指引大綱，一開始便是針對濫用職權的可能性。警務處長有意規定，除非一宗有關案件已曾獲得一名刑事偵緝組人員而其職級不低於督察職位者的研究，否則不應依據該建議而提出控訴。

由於所謂遊蕩的標準定義過於彈性，警務人員濫用權力「公報私仇」的可能性很大，社會人士的憂慮並非無的放矢。目前遊蕩法案雖已三讀通過而成為法律，但仍寄望警務處對屬下人員加强紀律，濫用權力者或故意疏忽者，起碼應予以內部處分，使警務人員執行此法例時提高警惕，切勿「誤殺良民」。

本公司新張營業於昨天假座新世界酒店舉行酒會荷蒙
紳商賢達
同業先進
各界友好
蒞臨指導 寵錫多珍 誠恐招待未週謹致謝忱
靈通傳呼有限公司啓

火車端午加班往大埔 方便市民觀看賽龍舟

（港訊）九廣鐵路局將於下星期三（五月三十日）加開十二班特別班車，方便市民前往大埔元洲仔觀看龍舟競渡。

是日上行火車將增加六班，即上下午各加開三班。由九龍車站開出的時間為：上午八時三十九分、上午九時卅八分、上午十時三十分、下午十二時二十七分、下午一時二十九分及下午六時零二分。上午開出之加班火車，不停旺角車站，但將在其餘各站停車上落客。

六班加班車，自大埔墟車站開出之時間為：上午九時四十五分、上午十時四十七分、上午十一時三十三分、下午一時四十二分、下午二時五十六分及下午七時零八分。屆時，若有需要，當局會在晚上再加派額外班車行走。

薪俸服常委會委員 訪人民入境事務處

（港訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會主席簡悅強爵士及各委員，昨日訪問人民入境事務處。

圖為簡爵士及各委員在人民入境事務處國際大廈辦事處觀看該處人員之工作情況。

銅鑼灣建防波堤 工務署招商承辦

（港訊）工務司署招標在銅鑼灣加列島北面建造一條防波堤。

工務司署發言人指示，該防波堤長約九十二米，將可增加該處避風塘的實用面積，以補償該避風塘因填海關係而損失的停泊地區。該處之新填地將供建造港島東區走廊之用。防波堤的建築工程預期將於八月展開，需時約十個月完成。該項工程係由工務司署土木工程處海港工程部負責設計及監督建造。

售價實惠，每方呎僅S$120(HK$275)
經善大廈
Cairnhill Plaza
●現成永久分層屋契及永久入伙准証
●可馬上遷入安居
●專業化的產業管理
●外國人可自由買賣
●90%售價貸款額，20年攤還，利息非常優惠
購屋者可免費住宿美輪大酒店為期一週以辦理手續！
本公司可為閣下提供租賃所購置之公寓！

又一項宏偉的發展計劃：
大華置業有限公司
（在新加坡共和國註冊）
UNITED OVERSEAS LAND LIMITED
(INCORPORATED IN SINGAPORE)
產業營業辦事處：
Unit 1－313, 1st Floor,
Merlin Plaza, Beach Road, Singapore 7.
Telex：RS 22150

歡迎索取免費精美說明書，請填就下述表格寄回：
Mr. K.C. Tan, Sales Manager (Properties)
United Overseas Land Limited
1－313 Merlin Plaza, Beach Road, Singapore 7.
中英文姓名：
英文地址：
電話：
CP/79/WKYP

浙興財務有限公司
（浙江興業銀行全資附屬公司）
辦理港幣定期存款
存款金額港幣50,000元起
利息優厚 歡迎開戶
浙江興業銀行
香港分行及各辦事處均可代辦
地址：香港大道中雲咸街1－3號
電話：5-230196

男性文員
荃灣某大工廠現擬聘請男性文員一位，年齡30－45歲處理普通賬目中英文信札及其他庶務事宜，申請人必需具備大學或同等學歷，能操流利英語及上海方言，如有工廠經驗者更佳，待遇優厚，並有各種員工福利請親筆繕具中英文履歷附聯絡電話號碼及希望待遇函本報信箱第716號

裹蒸粽與普洱茶
北角北大菜館真材實料裹蒸粽馳名港九
港九英記茶莊家藏普洱茶純正可口可以降低血壓是胆固醇之尅星也。
北角北大菜館
港九英記茶莊
北大菜館電話五－七〇九九五〇 英記茶莊電話五－四四三八一一

廠房廉租
私家路上落貨方便，24小時專人管理
鰂魚涌太古工商業中心
●地下貨倉24呎高 8,500呎
●朗文大廈全層 11,100呎
新蒲崗爵祿街
●廠房 7,800呎
鰂魚涌舊太古船塢
●地下貨倉 4,000至20,000呎
●露天棧地 4,000至20,000呎
●有水位合短期租約
詳情請電：
5-210411內綫246或217
太古地產管理有限公司

冷氣機特刊

怎樣選冷氣機？

說來學問多，一一計算頗傷神，飛利浦可代勞，合意兼實用，保養稱一流。

炎熱難熬 「南洲瘴者醉如酒」正是香港之夏的生動寫照。悶熱，潮濕，令人頭昏腦脹──亞熱帶的難熬的長夏！

當你披上單衣時你可能會想：「該買冷氣機了。」但是你趕到附近的電器行去的時候有沒有細心選擇一個物有所值，最適合你家庭的冷氣機？

飛利浦 技術先進 飛利浦是家喻戶曉的世界最大電器製造商之一，經驗豐富，技術先進。今夏面世的最新飛利浦冷氣機，除了傳統的優點之外，還有首創全面保養兩年的特點。為什麼是「首創」？因為市上大多數冷氣機都只保養一年，而飛利浦能為顧客提供長一倍時間的全面免費保養，這正是可靠耐用的最有力證明！

挑選講學問 事實上，市面上冷氣機牌子很多，大小不一，要挑選一個質素好又適用的並不像買件衣服那麼簡單。首先要價錢廉宜，質素精良，還要冷量合適，保養方便；譬如說，夏天房間降溫應該降到甚麼程度，才會令你感到涼爽舒適，不至於悶熱難受或凍得感冒？據研究，夏季最理想的室溫是比環境溫度低五度到七度。要達到這樣理想的涼度就要考慮以下幾個因素：

- 房間面積。
- 房間構造──建築材料的性質和厚度。
- 房間的設計和佈置。
- 房間的朝向──是否西曬。
- 起居的人數。
- 房裏有那些發熱的器具。

一般說來，不同大小的房間有不同的熱量──BTU英熱量單位／小時。對臥室，客廳飯廳，小辦公室等說來，大約是每平方呎面積需要排除五十個熱量單位／小時的冷凍量。例如一間面積為一六〇平方呎的大客廳會有一六〇×五〇（即八千BTU）熱量單位／小時的熱。起居的人多一個要多加二〇〇熱量單位／小時。西曬的房間熱量就更大，需要更大的冷凍量。

飛利浦 可代勞 有人可能覺得這些問題太複雜了，確實並不簡單，最好是請教飛利浦根據府上的具體情況為你選擇一個最適宜的冷氣機。

飛利浦冷氣機有一匹到兩匹半馬力幾種，都是在模擬熱帶氣候條件下嚴格試驗過的，所以最適合香港的氣候。它的冷凍系統設計先進，能充份發揮排熱清涼作用。

是機器也是傢俬 冷氣機不僅是一個機器，也是一件傢俬，能否和房間或辦公室的裝飾和諧配搭，也是值得注意的問題。飛利浦冷氣機的設計就考慮到這個要求，它的款式線條和色澤都很典雅美觀，華貴的木紋機殼更能增加室內的高貴氣派。

飛利浦冷氣機採用特別的隔聲材料和獨特的機身構造，操作時特別寧靜暢順。它能自動抽濕，即使在最悶熱的時候也會令人感到乾爽涼快，它有可以洗淨再用的濾塵網，能隔除空氣的塵污。而且，大多數都用滑出式底盤，便於安裝，移動和保養。

最好的保養 所有飛利浦產品都有良好的保養服務，冷氣機當然也不例外，用訓練有素的技術人員來保養本廠的產品，自然是得心應手，事半功倍了，而且有充足的原廠零件，確保既快又好的服務。

全面保用兩年，壓縮器可保用五年，足使你高枕無憂，安享涼爽舒適的夏季！

圖為飛利浦家庭電器產品部經理施婉姍介紹飛利浦冷氣機。

冷氣機價格提高　客觀條件無可改　遲買不比早買佳

本港電器商人估計今年冷氣機的銷量會較去年減少，這是因來價昂貴，利息高和居民消費力疲弱等有關。

商人表示，五月至九月通常是冷氣機的銷售旺季，去年在此期間內，冷氣機十分暢銷，曾出現斷市及向外補單的現象，但今年的情況卻有所不同，現時已是五月下旬了，但冷氣機的銷售仍然疲弱，較去年同期減少三成。

據悉，美國和日本的冷氣機，今年的售價比去年約升了百分之十至十五，冷氣安裝費亦較去年同期增加兩成半左右。這會影響冷氣機銷售。

另外，今年的銀行利息大幅提高，嚴重影響分期付款的生意，這對冷氣機的銷售不無影響。而近來燃油加價，也可能使一些欲購冷氣機的人躊躇。不過這客觀條件存在似乎無法改變，遲買並不比早買上算，如果天氣轉熱，居民還是要買的，反而趁其不旺，可用合理價格買到冷氣機。一般商人預料今年五至九月的旺銷季節內，窗口式冷氣機銷量僅六萬部，約較去年減少二萬二千部。

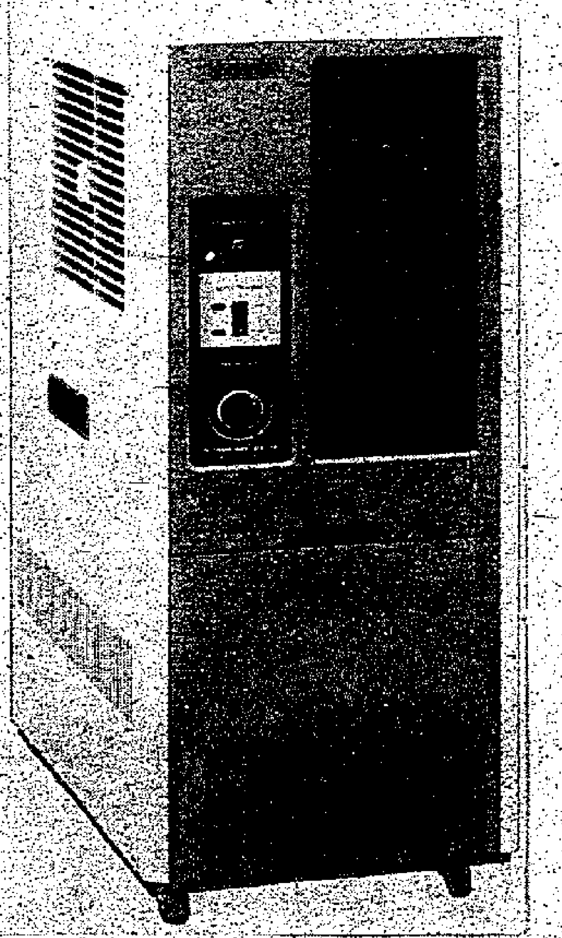
雷明登各款冷氣機　適合不同環境需要

美國雷明登生產的一系列款式的冷氣機，以適合不同大小的房室需要而馳名。

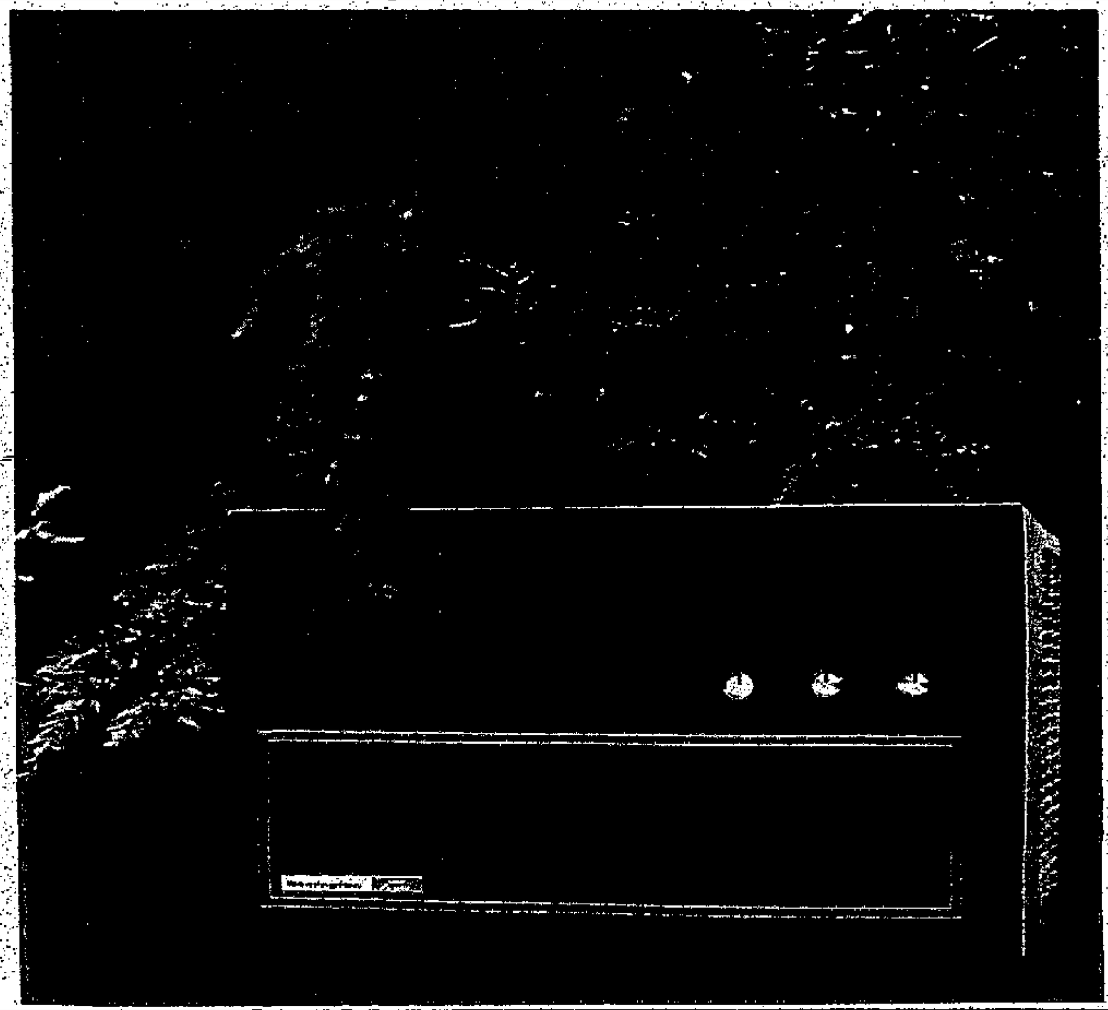
雷明登設計的B八系列冷氣機，優美的木紋機身，不但不會破壞室內整體的裝飾設計美感，且可被視為是裝飾的一部份。

適合普通家庭的B八系列冷氣機，機身裝有活動的柏葉，可隨意調節方向，能使冷空氣吹送到室內每一角落。機內風扇速度，冷風溫度調節等的操作極之容易。性能良好的「生風機」，抽出室內污濁空氣，輸入室外新鮮的空氣。隔塵網可卸除洗擦，絕不怕積聚塵埃，經久耐用。機身每部份零件皆經特別設計製造，寧靜無雜音，又慳電。售價由二千元起。

此外，雷明登生產的另一款D三五〇──二八A型冷氣機，是專為面積較大的廠房而設計，具有B八系列的優點；強大的冷凍能力，即使是在最炎熱的天氣下，亦感到舒適暢快。安裝時，毋須額外的導管工程，十分簡便。（言）



毋須安裝，可即買即用的「小旋風」活動式冷氣機。



雷明登B—8系列冷氣機

三菱小旋風冷氣機　即買即用毋需安裝

日本三菱經常不斷的在冷氣科技上改進、革新，謀求新發展。最近又有一個大突破。

今年三菱推出的「小旋風」活動式冷氣機，革新了傳統冷氣機的模式，綜合了冷氣機和電風扇的優點。是取得獨家的專利權。

這款「小旋風」活動式冷氣機是目前唯一省免安裝工程，而可即買即用的冷氣機；減去穿牆破壁的麻煩，又能省卻額外多付的一筆安裝費用。

「小旋風」的另一優點是在開機時，毋需關閉全部門窗，不像其他冷氣機在使用時需緊閉門窗，以防冷空氣外洩，因而可確保室內的空氣清新。

機身裝有靈活滑輪，可隨意四處活動，人在那裏，它就到那裏，不受環境影響。

由於不用裝置散熱喉，決不會有滴水情況出現，實減省許多麻煩。另一方面，在潮濕天氣之中，它兼具抽濕功能，內藏式的抽濕設備，在抽滿水份滿溢時，會自動停機，可謂一機二用。

「小旋風」活動冷氣機另一特點是耗電量特低，慳電又慳錢，合乎節省能源計劃，機內設有自動的風向旋轉，風力特強，輸出的涼風及冷氣極之舒爽。操作容易，機身開動時，特別寧靜，全無噪音。完善的散熱設備，熱空氣經小冷卻後散發，絕不影響冷氣溫度。機身小巧，無論在書房、睡室、廳房、甚至廚房，皆可安放，不會有任何阻礙的感覺。

該機的零售價為一千六百五十元，絕對是大衆化的價錢，十分適合普通的家庭。

三菱除這款「小旋風」冷氣機外，尚有其他各款適合不同大小環境採用的冷氣機。例如普通家庭採用的掛窗式WR系列的冷氣機及FD系列的坐地式；適合廠房，寫字樓用的DP系列水冷式柜型冷氣機；輕便壓縮式的FDE系列冷暖氣機。

此外三菱尚有專為巴士及私家車而設計的冷氣機。（言）

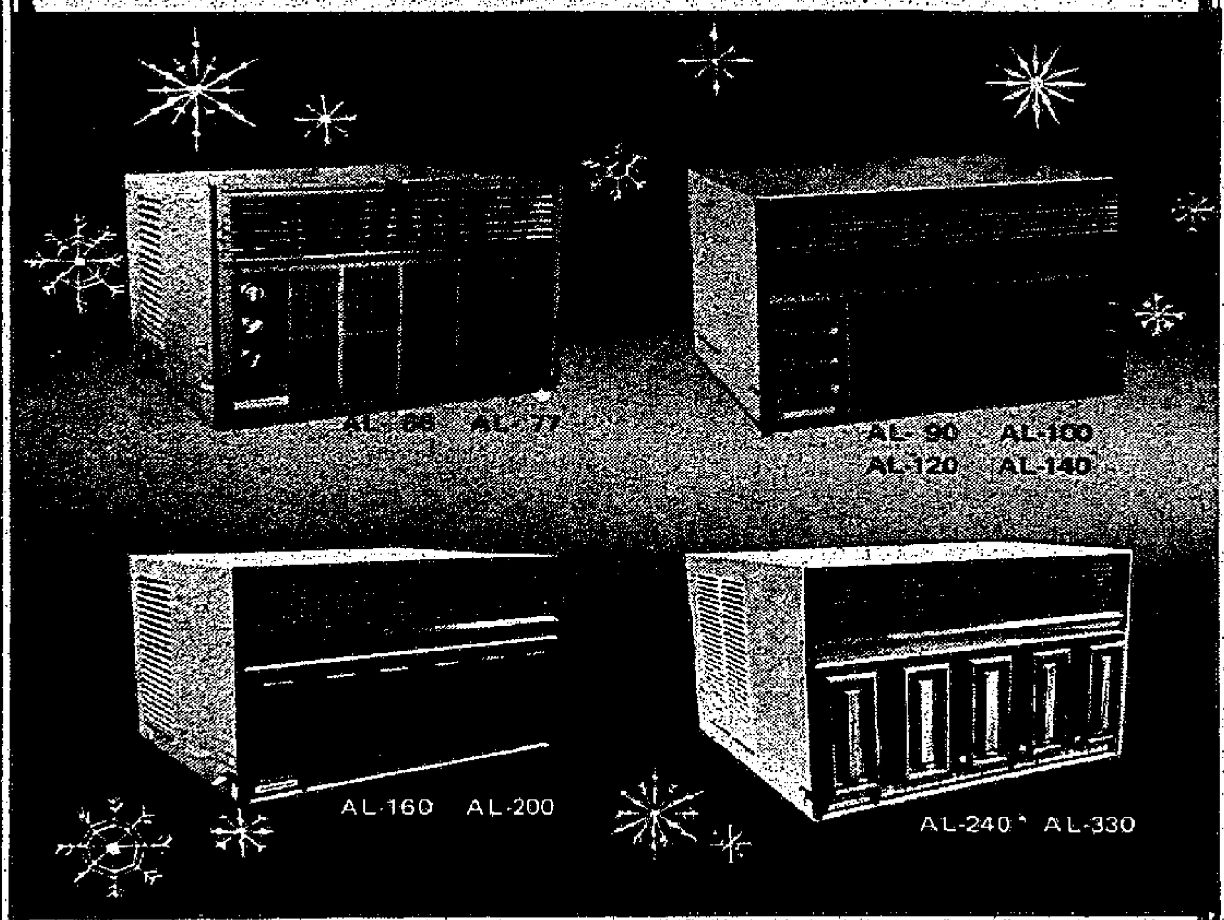
惠風牌 超靜型冷氣機
最理想的冷氣機

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

Super Quiet Air-Conditioners

信心的標誌

QUALITY SURVEILLANCE BY HK STANDARDS & TESTING CENTRE 香港標準及檢定中心鑒定 SEAL OF APPROVAL HK 優質產品



惠風牌冷氣機性能卓越、構造精良、省電耐用，吸熱量／用電比率（EER=BTUH/WATTS INPUT）比大多數牌子為高。

	機型	馬力	吸熱量 BTU/HR	用電量 Watts	現沽實價	分期付款 首期	分期付款 12期每月付	適用面積（平方呎）
*	AL-66	3/4	6600	925	$1,175.00	$295.00	$85.00	80-120
*	AL-77	1	7700	1050	1,295.00	325.00	93.00	100-150
	AL-90	1	9000	1250	1,450.00	365.00	104.00	120-180
	AL-100	1 Super	10000	1300	1,550.00	390.00	112.00	180-220
	AL-120	1-1/4	12000	1590	1,695.00	425.00	122.00	200-260
	AL-140	1-1/2	14000	1950	1,795.00	450.00	129.00	260-320
	AL-160	2	16000	2150	1,995.00	500.00	144.00	360-350
	AL-200	2-1/2	20000	2600	2,300.00	575.00	166.00	350-470
	AL-240	3	24000	3250	2,575.00	645.00	185.00	450-550
	AL-330	3-1/2	33000	4280	3,375.00	845.00	243.00	550-650

*AL-66及AL-77型，適合一般睡房用，特別省電寧靜，耗電量每小時祇約25仙。

十六年來，香港政府採購超過三萬部。

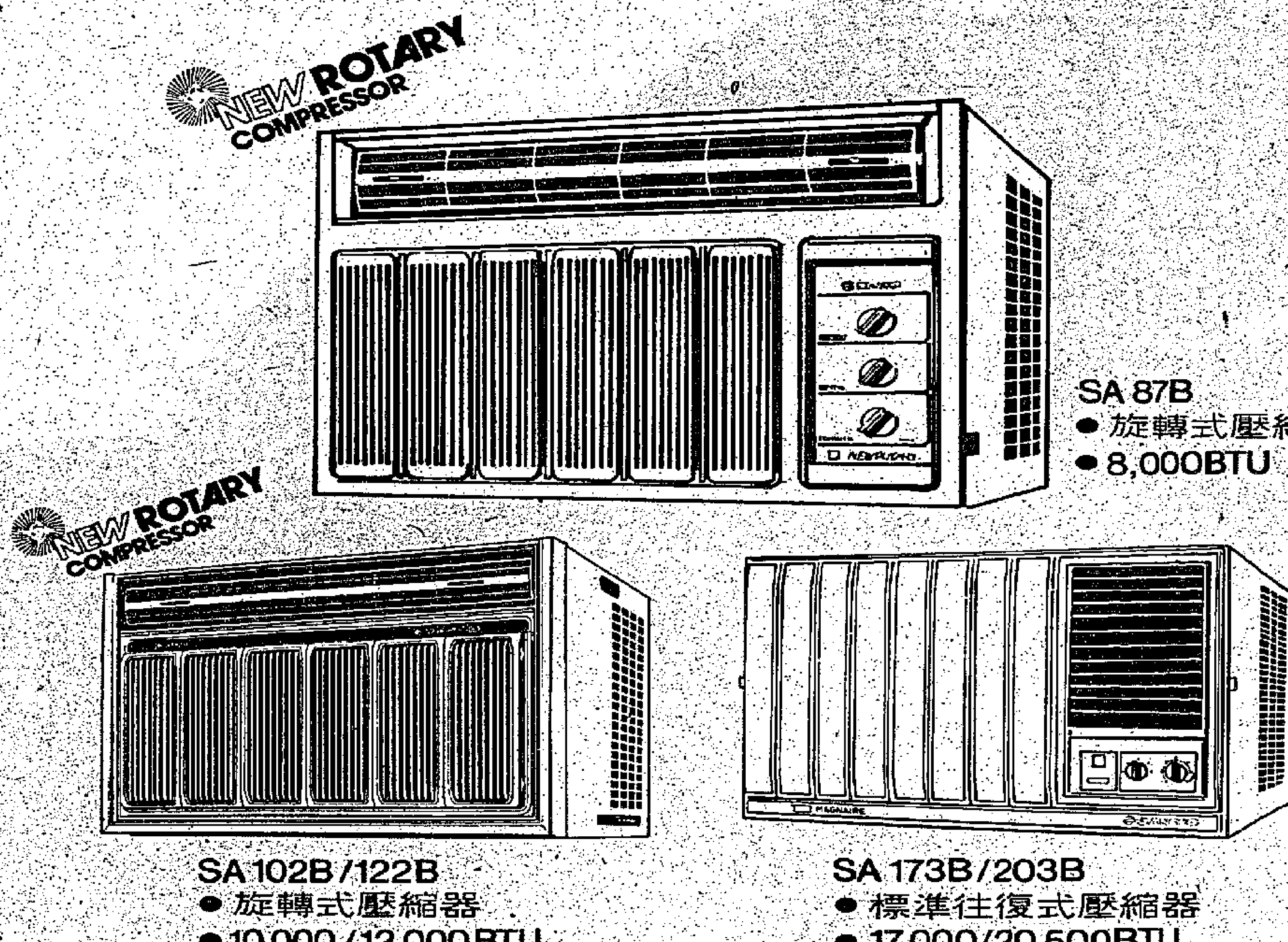
中國冷氣有限公司

香港德輔道中20號德成大廈二樓　電話：5-229025　5-226967

歡迎到各陳列室參觀選購

香港德輔道中二十號德成大廈二樓	5-229025	九龍彌敦道五百號	3-317091
	5-226967	九龍漆咸道二十九至三十一號	3-677744
香港北角英皇道四號	5-704410	九龍廣東道海洋中心商場三〇三室	3-671461
香港灣仔高士打道一百七十九號	5-728553	九龍官塘三九四號惠風工業大廈	3-438156

熱浪難熬炎夏至　三洋冷氣渾室涼



SA 87B
- 旋轉式壓縮器
- 8,000BTU

SA102B/122B
- 旋轉式壓縮器
- 10,000/12,000BTU

SA 173B/203B
- 標準往復式壓縮器
- 17,000/20,500BTU

三洋冷氣機，配有獨特之旋轉式或標準往復式壓縮器，特別夠凍省電。除寧靜耐用外，更兼具抽濕抽氣作用，最適合家庭廳房或寫字樓等地。炎夏季節，熱浪迫人，裝有三洋冷氣機使你終日置身於恬靜清涼之境界。

SANYO　達誠三洋電器有限公司　達誠三洋冷機工程有限公司　營業部電話：5-452056

備有多種款式以供選擇
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選擇

冷氣機特刊

三洋冷氣機
去年銷量甚佳稱滿意
展望今年可維持成績
寧靜，舒適，美觀，夠凍集一身

三洋公司今年有信心再次成爲銷量最高的冷氣機之一。市面一片能源短缺及節制能源呼聲，許多人認爲對於今年所有電器，尤其是冷氣機的銷路會大受影響。

不過三洋牌SA八七B小型冷氣機，却肯定是今年夏天的寵兒，更可望成爲今年最暢銷的冷氣機。

三洋冷氣機勝在有三洋牌旋轉式壓縮機，令旋轉動作特別靈活，旋轉力非常均勻，靜寂，極少振動，并減少電功率的消耗。

在加價及熱潮當中，能夠擁有一部可以省電達百分之二十的三洋冷氣機，既响應節制能源的口號，又有一個清涼的夏天，可謂一舉兩得。

冷氣機的大忌就是噪聲，但三洋冷氣機却靜如深海；舒適，寧靜，大熱天時躲在家裏變成享受。慳電及寧靜只是三洋牌旋轉式壓縮機的其中兩項優點而已；當然能增加冷氣機耐用的壽命與還有緊湊設計，可以安裝在小窗或牆的缺口，亦是不可抹煞的三洋特色。

如果你的家庭屬於一廳兩房型，那麼在睡房安裝三洋牌SA八七B小型冷氣機吧！只有八千BTU的冷卻能力，已經足夠令你在炎夏晚晚好夢。而且通風式及能自動調節溫度的性能，既容易安裝，濾器又可以洗滌，亦是冷氣機能夠長壽耐用的要訣。

在客廳招待貴賓，一部三洋牌SA一二二B冷氣機不可缺。有一萬二千BTU的冷卻能力，客廳的每一個角落都會清清爽爽，其他三洋牌冷氣機的慳電與寧靜優點，亦聚於一身，所以漫漫夏日實不可畏。

要變換一下室內的傢俬，甚至冷氣機的式樣嗎？不妨安裝三洋牌牆併合式空氣調節器，既容易拼裝牆上及有遙控，耐氣候式室外冷縮器，一定能令房間生色不少。

價格方面，三洋牌冷氣機雖全日本製造，由日本直接入口，冷氣機的質素得到保證，但價格却十分公道；SA八七B冷氣機連安裝只賣一千一百元，而且在百物騰貴的風氣下，三洋短期內不會提高價錢，是用戶的大喜訊。

三洋牌冷氣機確實具備有成爲炎夏寵兒的條件，確保令三洋用戶愛上清涼的夏日；因此三洋牌在冷氣機行列中成爲一個不倒翁，就算許多新牌子新產品投入競爭，亦不足以成爲三洋的威脅。所以，要一年四季清潔靜謐，微風拂面，三洋冷氣機應該是明確的選擇。（娉）

冷藏單螺旋壓縮機
工作效率高兼耐用

一只被稱爲一種應用於冷藏裝置的單螺旋壓縮機，只有三個主要的活動部份，而機身體積只有舊式往返動作狀式的三份之一。由於摩擦表面少與裝設了相當低負荷的軸承，這種ＡＬＬＳＣＲＥＷ二八的壓縮器，據製造商指出，是效率十分高及耐用的。

整架機的尺寸爲九八〇毫米長乘七八〇毫米濶乘五〇五毫米高。

在冷凝溫度爲正三五Ｃ，採用R二二冷却劑而蒸發溫度介乎負三〇Ｃ至〇Ｃ之際，需要輸入九〇至二三五千瓦電量便可產生三三〇至一一五〇千瓦的功率。如採用R七一七冷却劑，同樣的蒸發與冷凝溫度需輸入一七七至二四七千瓦電而產生三二一至一二〇〇千瓦功率。上述數字在壓縮機速度達到每分鐘二九五〇轉的時候達到的。

壓縮機的單件外殼設計可作頂部或底部放氣；機身內部設有螺旋轉子，兩個星形轉子及其他元件，透過側邊蓋亮輕易便可接觸到以便進行檢修。該個直徑二八〇毫米直徑圓筒形針齒槽螺旋轉子以鑄鐵製成，用以配合一般冷却劑。完全浮動的星形轉子以一種塡滿的尼龍基料造成，所以十分輕盈，同時是自身潤滑的。由於轉子的星沒有扭力，所以它在設計上全無扭振。

兩個軸向滑動閥——壓縮機每半邊各一——使到無級容量減縮爲至約百分之十，而且在一個廣泛的容量範圍內協助保持最佳全負載容量率因而保證在一切環境之下有效地操作。各個閥以液壓活塞操作。油的噴注透過滑動閥裏的入口，保證有準確份量進入轉子螺紋線，它保持中間壓力，因而阻止油帶溶解的冷却劑混入內進的氣流去。

壓縮機端蓋上架設了促進控制箱，對滑動閥上的負載位置提供視象指示，同時可以把一種有關閥位置的訊息傳到一個裝置中央控制系統去。

如何使冷氣機壽命更長？

冷氣機裝妥後，初次用時應先把開關轉至最高風速（不是冷風），隨着把恒溫器轉至最高點，再把開關轉向「冷」位置，將機門關閉，讓機器開動，直至溫度降至令人舒適程度時，然後把恒溫器向左慢慢轉動，直至發出「的」一聲才停止。這就是你所需要的溫度，機器便自動會開關調節了。

關機時可用機上的開關或牆上的插座掣。空氣調節器是不適宜即關即開的，在關之後，最低限度，要等三分鐘後才可開啓，否則會損壞機件，損壞冷却系統。

冷氣機的構造簡單，所以保養容易。一句話，就是要保持冷氣機清潔。

冷氣機的風向扳後，裝有一塊濾滑膜，背俗稱塵膜。濾滑膜就是要使塵埃不能侵入冷氣機內，如果居住環境四周塵埃多，濾滑膜上塵埃濟佈，冷氣機內冷氣體流通不暢，便會直接影响室內冷度，由於冷卻系統直接受到損害，日久便會使機器失靈。因此最好每天以普通刷子刷去膜上的塵埃，或經常把濾滑膜取出用梘粉小心洗淨，乾後放回原處。總之，就是要保持清潔。

冷氣機的水盤也要經常清理，水盤內時常會積有未揮發完的抽濕水份，在季尾時更宜把其積水放掉。

當天氣轉涼，冷氣機停止使用前，應把開關掣校至「風扇」位置，讓它吹上半小時，使之內部乾爽，最好每年找保養公司檢查及清潔一次，然後才停止使用。這樣可保證冷氣機的壽命及「冷度」。

冷氣與空氣調節

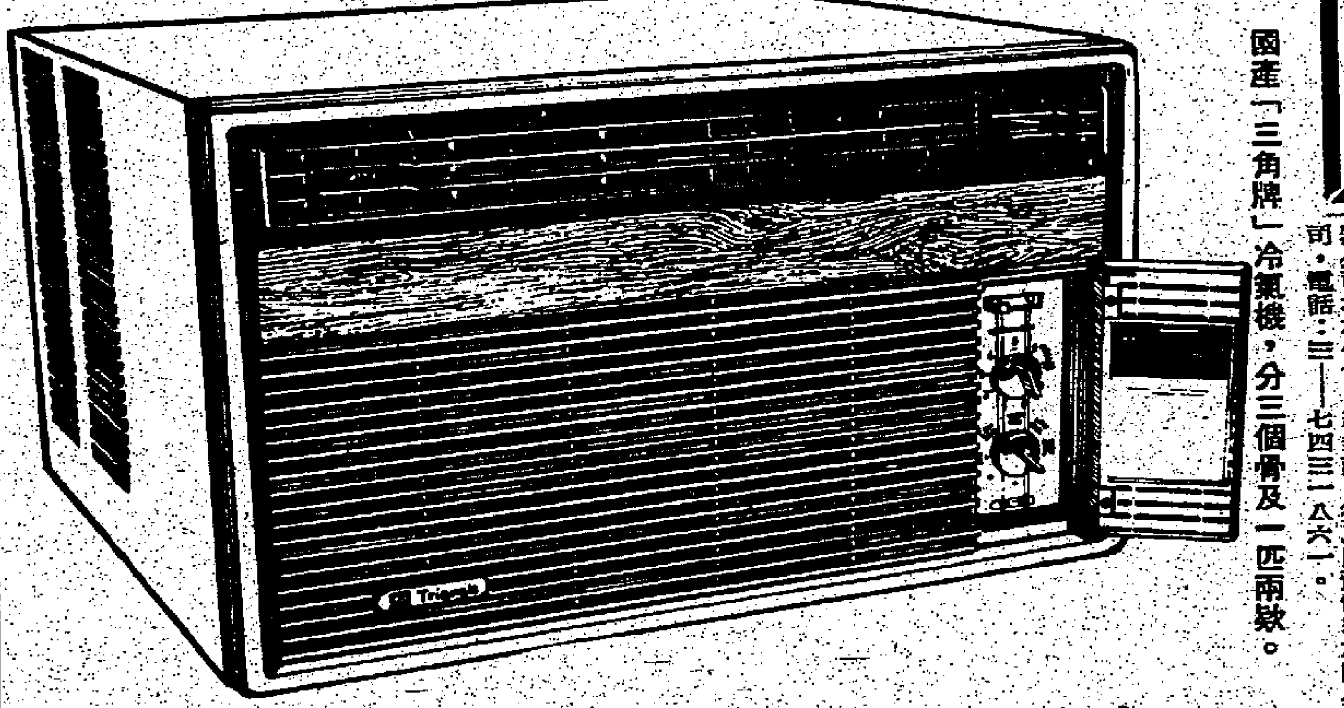
天氣漸熱，冷氣機旺市。有人認爲，使用冷氣機太多，會引致疾病，如骨痛、受寒等等。但這要分別來說。

一般人總是把安裝了冷氣機，說爲「空氣調節」，其實，兩者不是一回事。什麼叫「空氣調節」呢？

溯來，人體的常溫是華氏九十八．六度，每當外界的空氣過高或過低於這度數，人的體溫發散太慢或太快，便會感到不適。在這情況下，可利用機械來把空氣調節一下。

但外界的空氣，除了溫度，還有濕度。後者同樣引起體溫的變化。如濕度高，汗水蒸發不易，會感到悶熱，濕度太低，又會有喉涸鼻乾之感。此外，空氣中所含之其他氣體，如氮、氧等，也不能過多，普通空氣中的二氧化碳，若含量超過千分之一，便會引起中毒。

標準的「空氣調節」，不但能調節溫度、濕度，濾隔各種有毒氣體以及塵埃，同時，它能保持每小時供每個人二千立方呎的新鮮空氣。所以，合理的「空氣調節」，又叫「空氣保健」，享受這種空氣調節，不但可免疾病，且有治療之功，如支氣管炎、哮喘、肺結核……等患疾，都可用此作輔助治療。（資料室）



國產「三角牌」冷氣機，分三個骨及一匹兩款。

國產冷氣機到港

首批國產冷氣機——「三角牌鋼式冷氣機」已運抵香港上市。

該「三角牌鋼式冷氣機」分四分之三匹及一匹兩種，外型美觀，設計新穎，寧靜無聲，即開即凍，耗電量低，外殼防銹特強，是同類型冷氣機的優異產品。免費負責替用戶安裝，保養期爲兩年。四分之三匹售價爲一千三百五十元，一匹售價爲一千六百二十五元。各國貨公司及各大電器公司均有代售，經銷商：益民國產電器有限公司，電話：三——七四三一八六一。

英國公司出產新冷却器
結構緊密減少侵蝕積垢

一家英國公司推出兩款結構緊密的空氣冷却器，能把加工溫度保持在一五度C至七度C之間。

兩種型號之中，第一種「MINAC一〇型」的容量爲〇．七五噸，可產生冷却能量九五MJ（相等於九〇〇〇英熱量單位），第二種「MINAC二〇型」容量一．七一噸，冷却能量二〇．六MJ（二〇，五〇〇英熱量單位）。上述的數字是指在二七度C冷凝空氣與在一〇度C之處理水當溫度爲一〇至一五度C時，水流量爲四五〇公升一小時至一〇〇〇升／小時。

該兩款冷却器是同等容量的產品之中結構最緊密的一種，較細小的一款尺寸爲六五〇毫米乘四六〇毫米乘一米；較大的一款亦只有九三〇毫米乘六七〇毫米乘一．一三米，重量分別爲二二〇公斤與三〇〇公斤。

冷却的水是在一個密封系統內循環，儘量減少了冷却器侵蝕與積垢。其四周溫度調節設計（四三度C）並有自動保護設備，以保證在操作下可供與較高負荷二八〇KPA（四十磅每平方吋）的供應壓力；另有一用途選擇：該冷却器又設有多具以密封馬達驅動的葉片風扇，以低速運轉，提供一具好的大型空氣流量，另有保證一個最大的能量發揮；每一款冷却器的結構十分堅固，設有保護作用的底板。整體冷却器又安裝在滾輪上，易於搬移。

辦法：
凡於本年九月十五日前買三菱冷氣機一部，塡妥附上之抽獎劵，連同冷氣機保用咭寄回和記電業有限公司，即可參加抽獎。

獎品：
頭獎一名：得樂滿第VHS彩色錄映機一架。價值$5400
二獎一名：得山水G4500套裝音响組合。價值$3180
三獎四名：各得雷明登雪柜。價值$1300
四獎十名：各得雷明登萬能攪拌機。價值$270

抽獎日期：
於九月廿九日在和記電業有限公司香港陳列室舉行。

抽獎結果：
於十月五日在星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報公佈。

截止日期：
抽獎劵需於九月十五日下午五時前寄到和記電業有限公司（以郵戳爲準）逾期作廢。
☆凡和記電業有限公司及其廣告代理商之員工及家屬均不得參加，以示公允。

認明重工
零舍不同
三菱冷氣機，設計獨特，備有冷氣及抽濕功能。獨有超靜型壓縮機頭，運行寧靜，全自動操作，使用簡易方便，且訂價相宜，更有免費安裝去水喉之服務。

特快安裝
請電：三·〇三〇一雲一（假日照常）

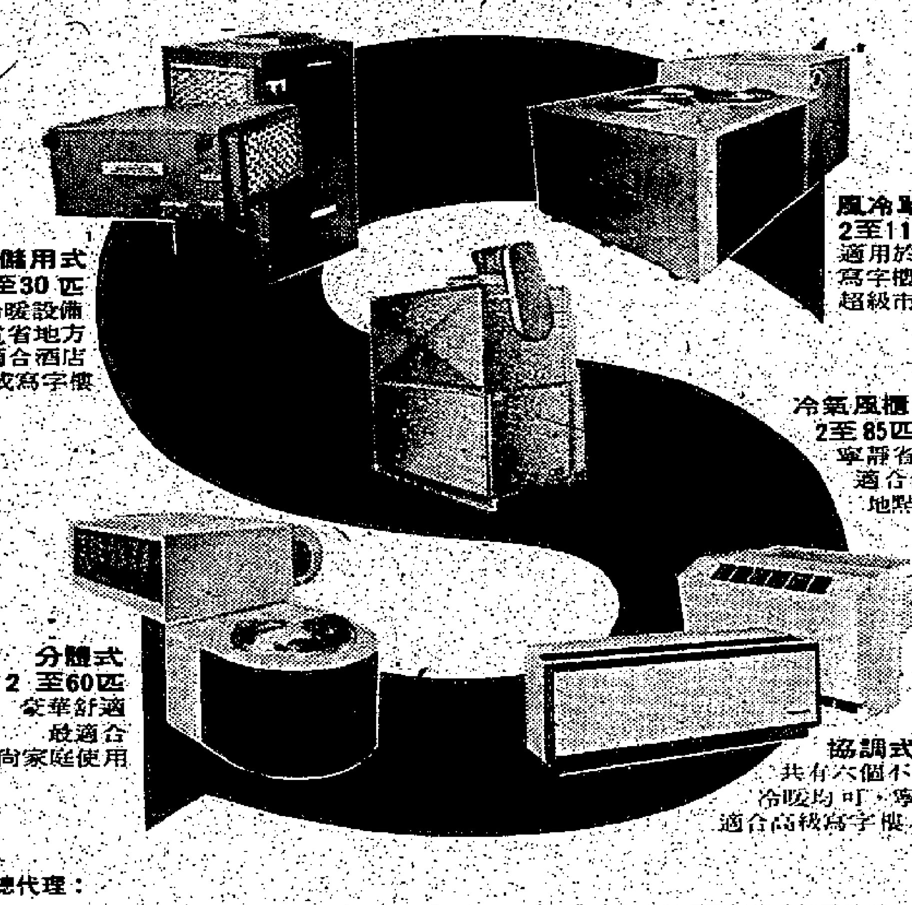
特約經銷：
崇林無線電器行（港九各分行）

總代理：
和記電業有限公司
冷氣部：九龍土瓜灣馬坑涌道2C地下
電　話：三·〇三〇一三一（三線）
　　　　三·〇一五六四八
陳列室：九龍漆咸道71號安年大廈
電　話：三·六八〇六〇五

三菱重工

*HESCO*東方冷氣*HESCO*東方冷氣*HESCO*

SINGER®
美國勝家®空氣調節系統
品質優良 欵式齊備 可靠 寧靜 耐用



總代理：
HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
香港中環畢打街20號滙德豐大廈15樓
電話：5-222783 5-261837
陳列室：九龍染布房街14號依利大廈地下
電話：3-961755

HESCO*東方冷氣*HESCO*東方冷氣*HESCO

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　 六十元

如蒙惠顧·請撥電話：總社5-221583·中區分處5-231637
北角辦事處5-640603·旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

廠房租售
九龍官塘偉業街開源道大單邊
美德工廠大廈頂樓E座
交通方便　適合各行工業
面積：四仟四佰柒拾尺
　　　另天台四千八百尺
　　　有車位一個
洽　5—259285

隆基大廈 西環卑路乍街46A號一樓租住宅售
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

代售樓宇	
干德道李園	2189方呎
西摩道美麗台	1250方呎
山光道寶德大廈	1100方呎
清水灣麗莎灣別墅	1704方呎
清水灣相思灣別墅	2100方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電　話：5-265471 內線247
　　　　或5-262948

柴灣利衆街29—31號
新廠房租售
快可入伙每單位 9,245呎
每呎只售100元
租價面議
電話：5-235580
　　　5-250630

油塘高輝道七號
高輝工業大厦
特價租售
A,B座經已入伙，即買即用
C座1979年12月完成，開始預售
樓身高11呎3吋　重磅電梯十部
工源充足　交通方便
每單位由9500呎起至47000呎
接洽處：大綸紡織有限公司
電話：5—222144查君　5—223908曹君

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地舖引清　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七綫

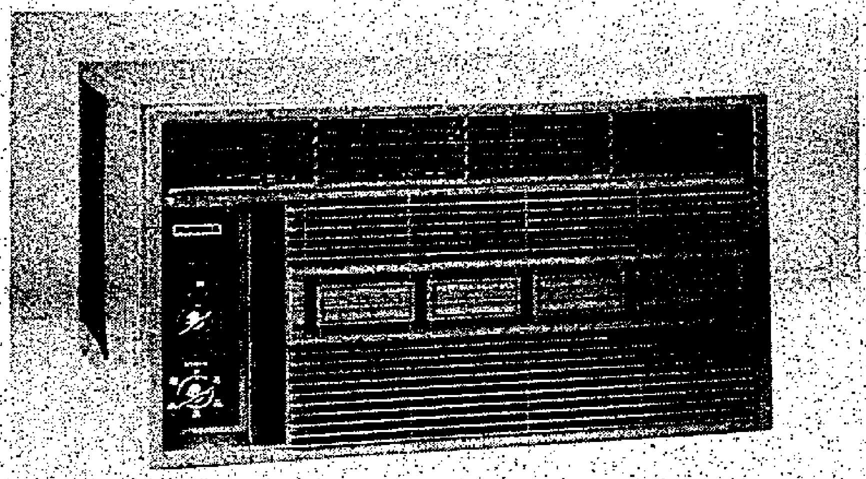
租售（兆宜大厦）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉
售十七萬餘元起首期壹成可分十年低息付欵年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七綫

觀塘偉業街
佐德工業大廈招租
八樓一層，面積3,800餘呎地旺，交通方便，有意者請於辦公時間電3—450107洽

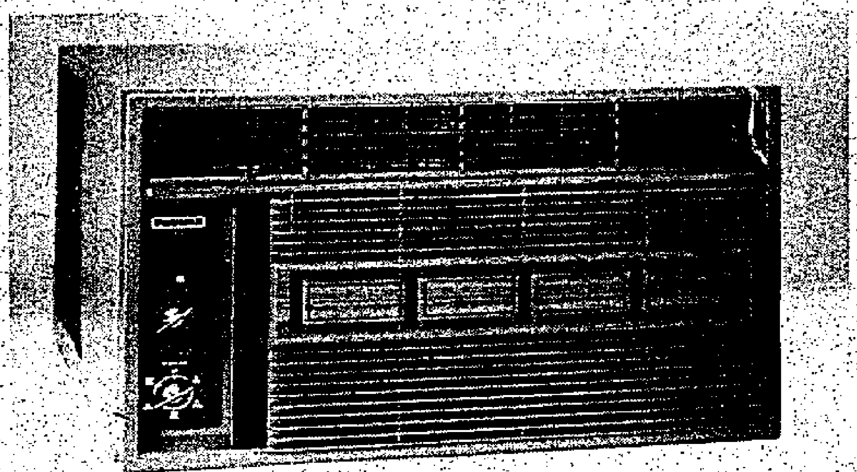
灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租舖位二千餘呎另大小單位八百餘呎至二千餘呎辦公時間
電話3—308362—4

商業大厦兩層
交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台，地鐵分站，地旺，交通便，辦公時間
電話3—308362—4

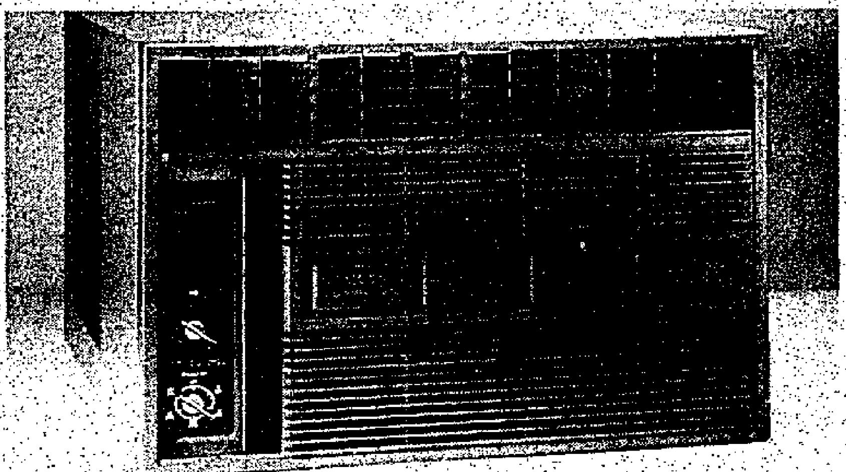
豐澤認真本事
冷氣一開 暑熱全消
每月祇付$92起



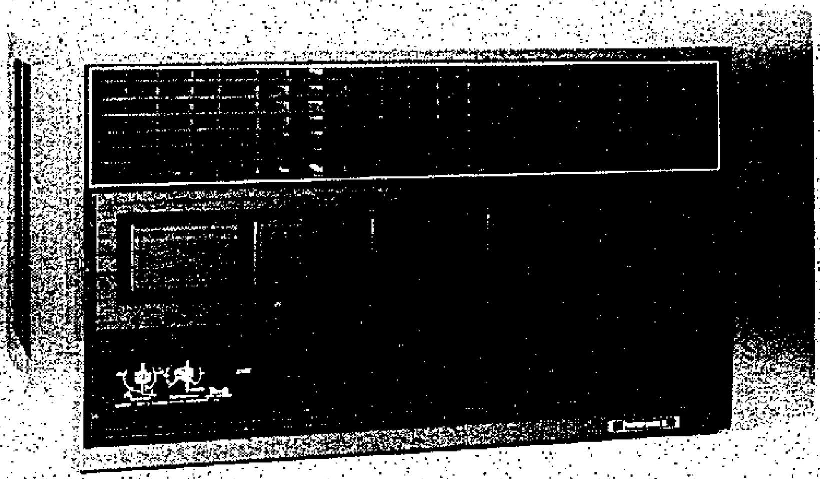
豐澤牌A70型
冷量7,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$118. 月供$102（十二期）
$1,180 現金售價



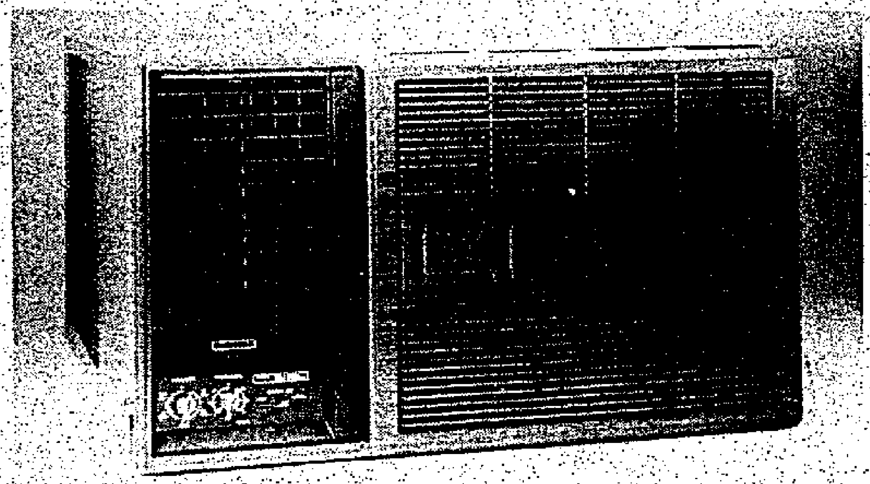
豐澤牌A90型
冷量9,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$150月供$128（十二期）
$1,485 現金售價



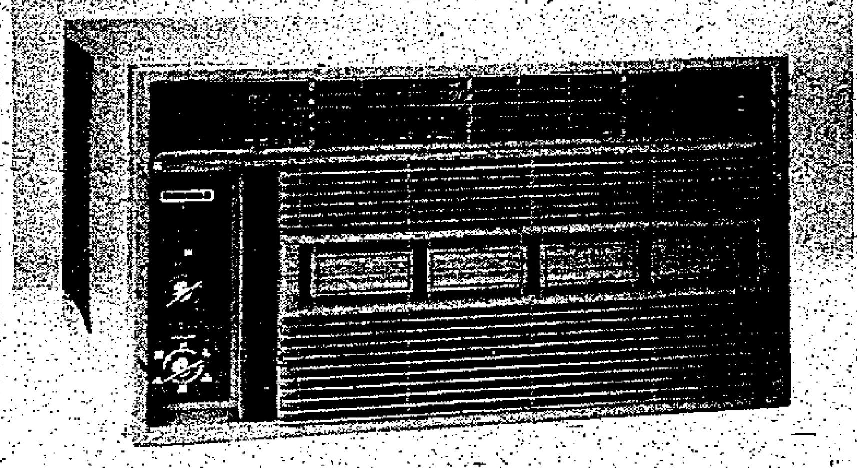
豐澤牌A130型
冷量13,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$195月供$120（十八期）
$1,945 現金售價



豐澤牌A160型
冷量16,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$220月供$135（十八期）
$2,195 現金售價

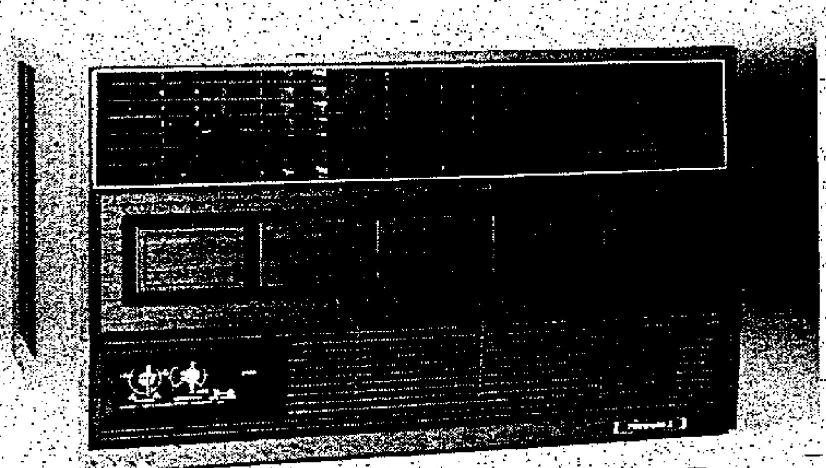


豐澤牌A220型
冷量22,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$290月供$178（十八期）
$2,895 現金售價

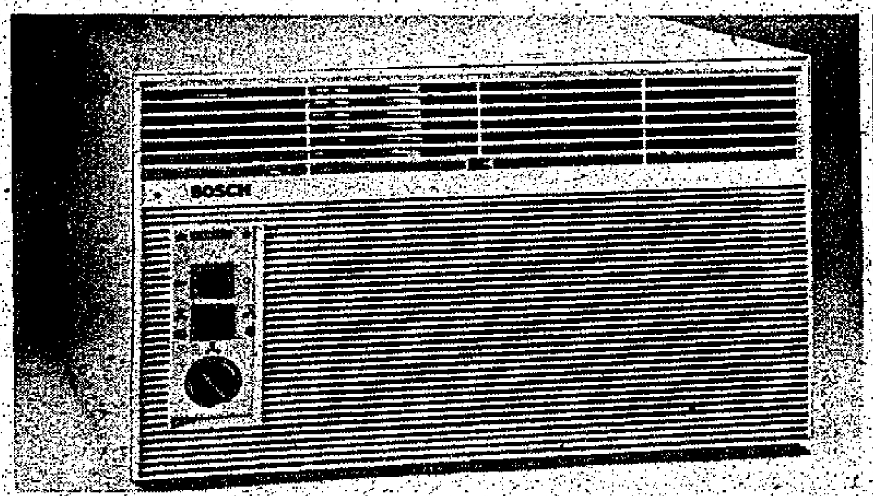


豐澤牌AH90型 與A90型相同，
冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$175月供$106（十八期）
$1,725 現金售價

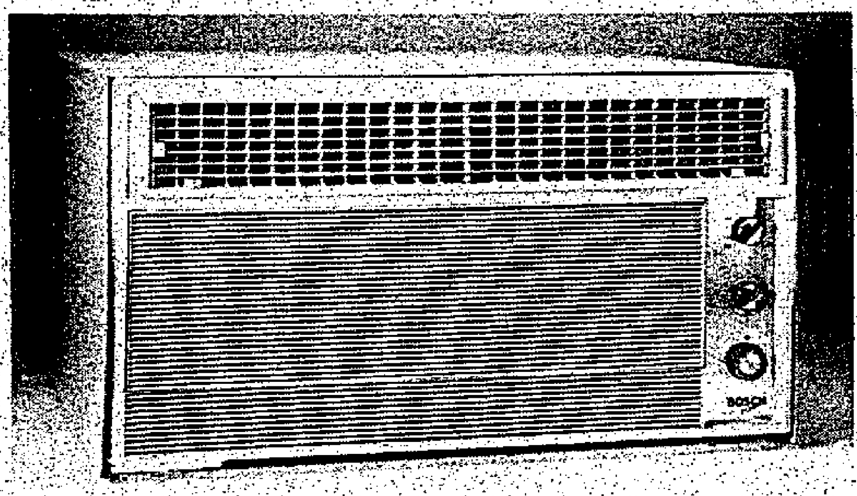
豐澤牌AH130型 與A130型相同，
冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$220月供$134（十八期）
$2,175 現金售價



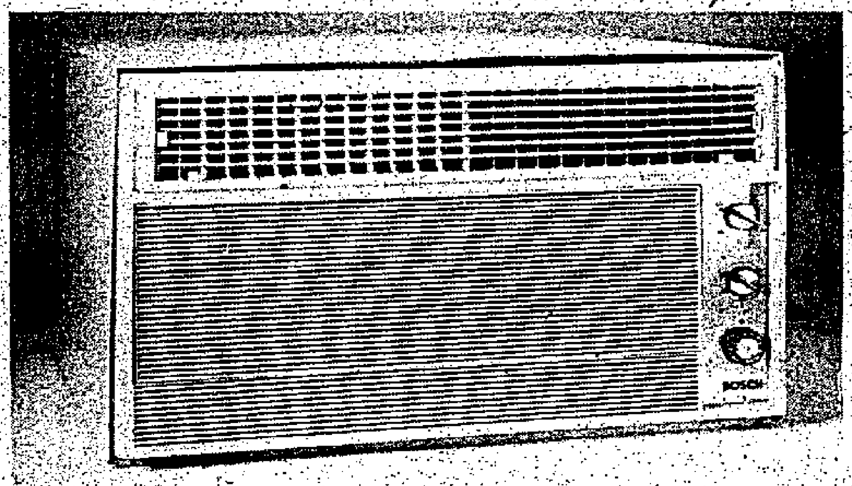
豐澤牌AH160型 與A160型相同，
冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$250月供$153（十八期）
$2,490 現金售價



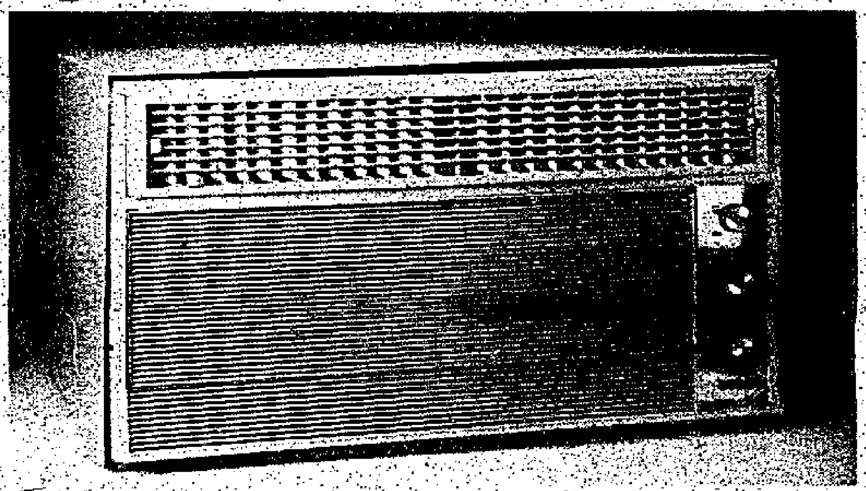
BOSCH RK12型
冷量4,760 BTU/hr. 特惠分期：
首期$160月供$98（十八期）
$1,595 現金售價



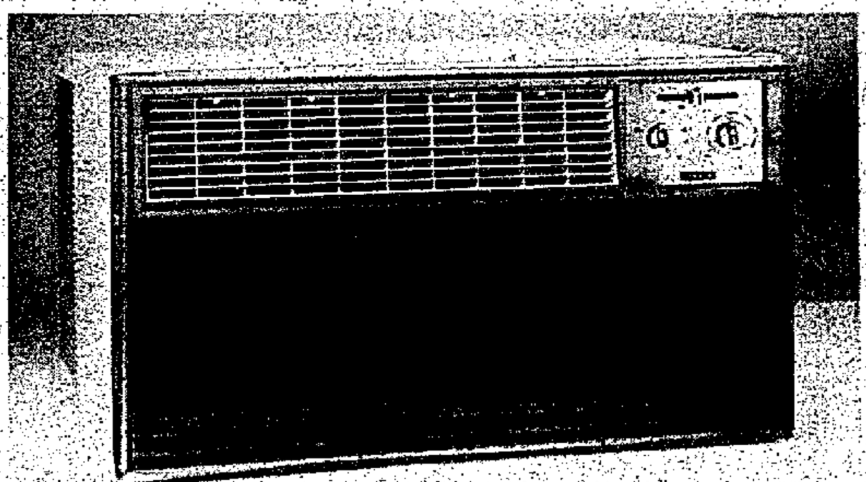
BOSCH RK20型
冷量8,925 BTU/hr. 特惠分期：
首期$193月供$119（十八期）
$1,850 現金售價



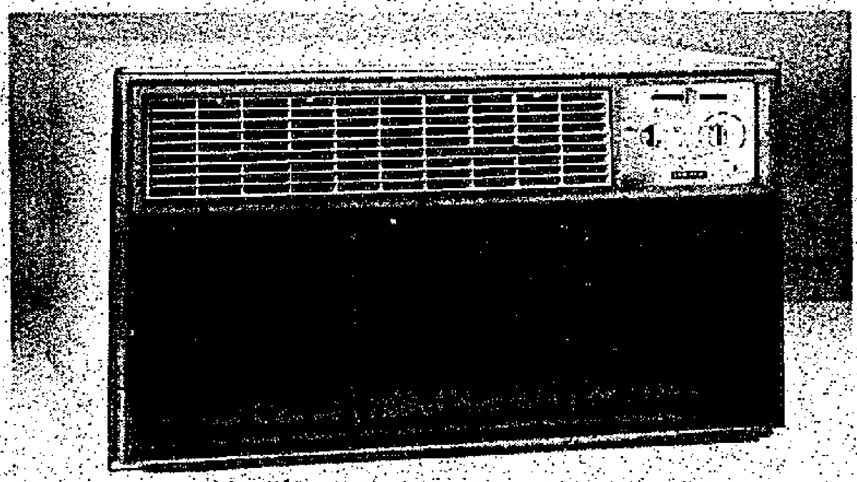
BOSCH RK29型
冷量11,900 BTU/hr. 特惠分期：
首期$233月供$143（十八期）
$2,230 現金售價



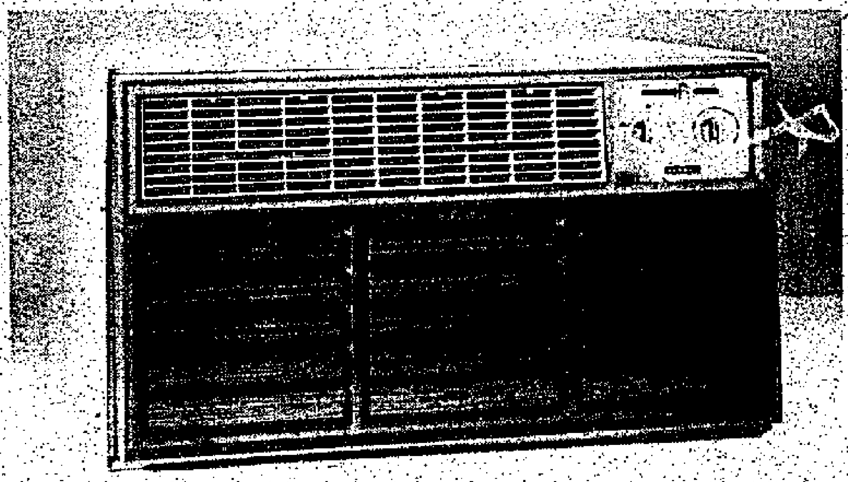
BOSCH RK37型
冷量14,880 BTU/hr. 特惠分期：
首期$284月供$174（十八期）
$2,720 現金售價



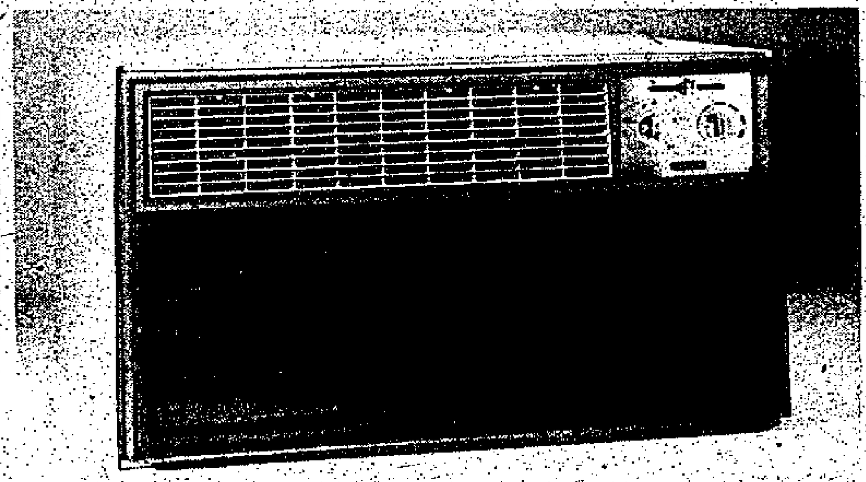
新佳牌ZAC21型
冷量9,200 BTU/hr. 特惠分期：
首期$150月供$92（十八期）
$1,490 現金售價



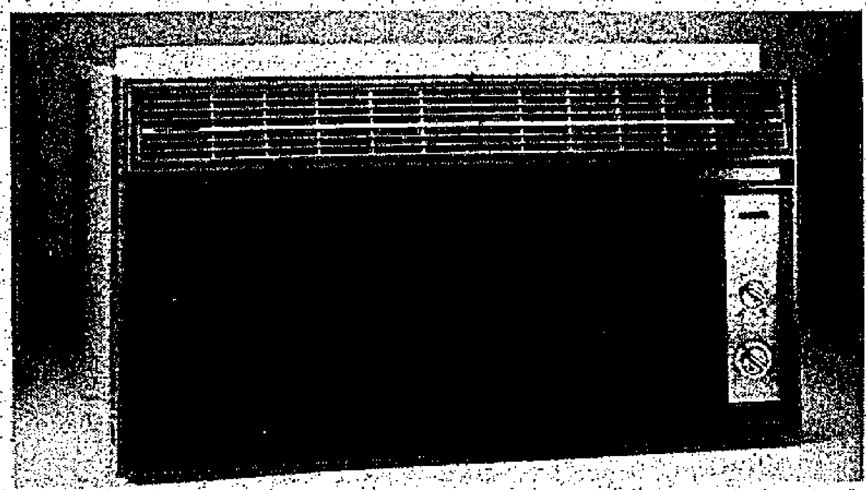
新佳牌ZAC21E型 與ZAC21型
相同，冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$175月供$108（十八期）
$1,750 現金售價



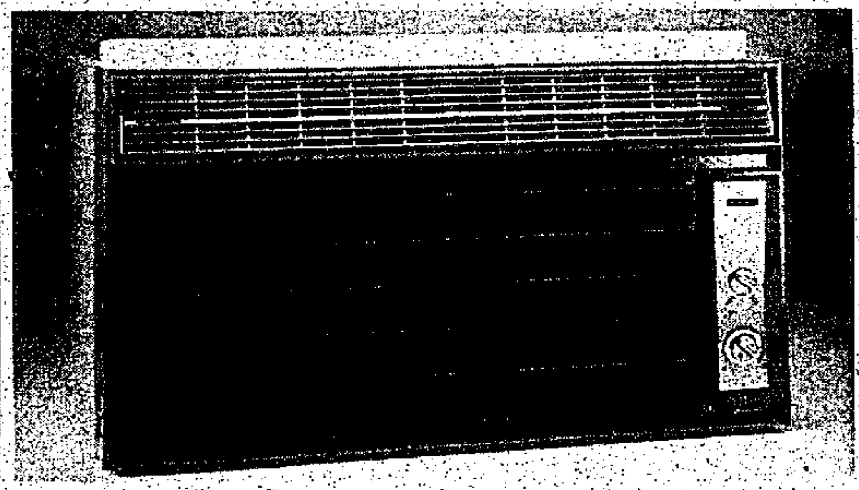
新佳牌ZAC31型
冷量12,800 BTU/hr. 特惠分期：
首期$190月供$117（十八期）
$1,895 現金售價



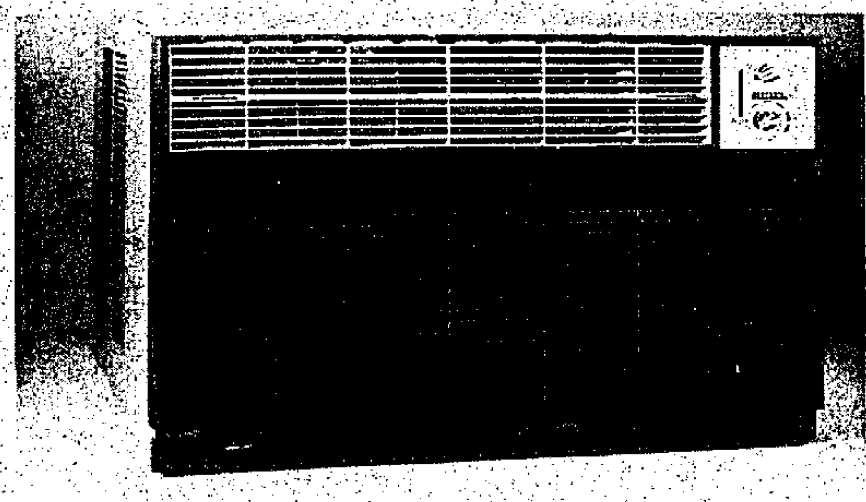
新佳牌ZAC31E型 與ZAC31型
相同，冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$220月供$134（十八期）
$2,175 現金售價



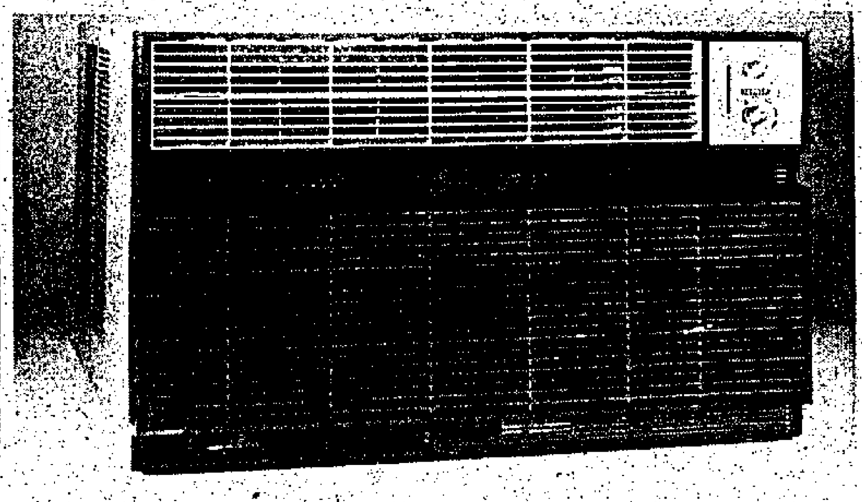
新佳牌ZAC41型
冷量17,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$250月供$153（十八期）
$2,495 現金售價



新佳牌ZAC41E型 與ZAC41型
相同，冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$272月供$167（十八期）
$2,720 現金售價



新佳牌ZAC61型
冷量24,000 BTU/hr. 特惠分期：
首期$290月供$178（十八期）
$2,895 現金售價



新佳牌ZAC61E型 與ZAC61型
相同，冷暖氣兩用. 特惠分期：
首期$315月供$193（十八期）
$3,150 現金售價

本港市面上，矚目皆是銷售冷氣機的商號，而其中能有豐澤一般好本事為你服務的，可說絕無僅有.

因為豐澤為你提供全世界各大電器商所出品的高級冷氣機，款式繁多，價格合宜. 更有特惠分期，每月低至$92起，供款極為容易.

而且，送貨及標準安裝均全部免費，又為你省下一筆開支. 更重要的是，祇有惠顧豐澤，才可享受豐澤的妥善保養及可靠的銷售後服務.

同時，豐澤為香港電燈集團成員，足以令你信心十足，在豐澤會選購到稱心滿意的電器用品.

所以，你何必在大暑天時，從街頭走到街尾，逐一比較各款冷氣機的性能或價錢？祇要走進豐澤，在清涼舒適的環境中，細意挑選世界各國精美產品，並享受豐澤特惠分期優待，祇此一間，何樂而不為？

Fortress 豐澤

本港新聞

昨日到港難民又上高峯
湧入二千多人
勝邦號之外再來十二艘難民船
若無疑點勝邦難民將可獲登岸

（特訊）正當水警及海事處船隻在本港東部處理「勝邦」號之際，又有一千五百多名越南難民，由西路湧到，使得昨日到港難民，連同「勝邦」號的一批在內，超過二千五百人。

該一千三百多名越南難民，分乘十三艘船隻，在大嶼山附近被截獲。

港府昨晨重申，載有九百八十四名越南難民來港的「勝邦」號，第一港口雖然已經抵港，但難民是否獲准登岸，必須經過嚴密調查，始能決定，調查人員在登輪調查中。

政府新聞處昨晨表示，對於該輪救起難民的經過，及難民在船上的一切情況，只根據船長在電報上的單方面報告，港府必須根據各方面資料，進行詳細調查，核對；尋求出事實，始能決定船上難民的命運。

根據國際航海法例：在航行中的船隻，凡是在難民遭遇困難時候將他們救起；該輪第一港口的政府，有義務收容他們，但一些特殊情況，如對該船救起難民經過有所懷疑，則作特別處理及進行深入調查。

港府曾要求英國政府收容該批難民，並希望英國各部長提出意見，但迄今未獲答覆。

港府發言人說，勝邦號上的難民能否獲登岸，需視登輪調查後才能決定。

據一位有關人士指出，勝邦號將很快獲准進入本港海域，而船上的難民，亦會獲准登岸，因為本港是勝邦號救起難民後的第一港口，而且該船過往是行走定期班次，船上並無香港海員，故相信並非藉販運難民圖利。

在立法局會議上，張有興議員曾就英國政府採取何等行動，以協助本港應付越南難民問題。

另一方面，屯門諮詢委員會昨日開會，討論把屯門區空置工廠大廈，用作收容難民問題。（合）

費用上漲港人遊大陸增
海外旅遊業仍不受影響
次屆海外旅遊展覽六月二舉行
專業人士為市民提供外遊資料

（特訊）國際觀光協會主辦之第二屆海外旅遊展覽，將於六月二日中午起，一連四天在大會堂低座展覽廳展出，首天開幕禮邀得本年香港小姐及菲律賓華埠小姐，與大會名譽顧問聯合主持剪綵。

華商觀光協會會長袁家齊前日在記者會上指出：去屆約有五萬人參觀展會，而本屆吸取上次經驗及增強節目內容，相信參觀人數將較去年增多。

他又表示雖然旅遊費之漲幅雖為百分之十至二十，及近來港人往大陸旅遊之風甚盛，但照目前情況看來，海外旅遊事業仍不受影響。

該展覽大會主席林金文稱，本屆展會共有三十多個機構參展，而展覽主要目的是向市民提供外遊資料和知識，屆時特有資深旅遊專業人士為參觀者解答各項旅遊問題，節目方面，有菲律賓旅遊局派出管竹樂隊演出，可口可樂資助之美式運選球示範表演及大會與田角攝影會合辦之一九七九年世界縮影攝影比賽優勝照片展覽，內容豐富，此外大會又舉辦參展攤位設計比賽，使參展機構更盡心於攤位的設計，增加參觀者興趣。

大會印備有二萬份有關旅遊的小冊子，將在展覽會上出售，每冊售價一元，內附有抽獎券，獎品價值現已超過十萬元（各有關機構仍繼續捐出），其中包括來回香港及三藩市機票、佛跳牆酒席等。

大會已接納參展機構包括：順風旅行社有限公司，旅遊聯營（香港）有限公司，華泰旅運有限公司，馬來西亞旅遊發展局，馬來西亞航空公司，雲頂高原，馬尼拉國際航空公司，加州假期，南國風光遊覽團，今日旅遊雜誌，大峽谷航空公司，日航特選旅遊，星晨旅遊有限公司，超勝旅行社有限公司，夏宮大酒店，翠谷，巴朗旅行社，熱線（亞洲）有限公司，菲律賓國家旅遊局，松景酒店，STERLING PHILIPPINES AIRWAYS，馬尼拉花園大酒店，公路免稅店及可口可樂等。

勝邦號儎近千難民抵港

圖示：（上）載有九百八十二名越南人之「勝邦」號輪船，昨日上午遵照當局指令，在蒲台島之南約兩哩之國際水域下碇；（下）船上難民面露笑容，頻向記者們揮手呼喊。

儎有近千難民之勝邦號已抵港
碇泊蒲台島外公海
船上兩名難民患病送陸軍醫院
記者到現場採訪難民揮手歡迎

（特訊）在公海救起近千名越南難民的英國貨櫃船「勝邦」號，昨晨在傾盆大雨中到達本港附近公海。

昨日凌晨，一艘英國海軍炮艦即前往本港東南海面，會合「勝邦」號。同時，海事處，人民入境事務處及港口衛生局船隻，則在蒲台附近列陣等待。

炮艦在公海會合「勝邦」號之後，海軍人員隨即上船，指示航綫。

九時廿分左右，「勝邦」號在炮艦護送下，終於出現，五分鐘後駛抵蒲台島東南兩哩處的公海，在登船的海軍人員指示下下碇，在蒲台島附近守候的水警輪，海事處，人民入境事務處及港口衛生局船隻，隨即迎上，登船調查。

雖然港府已致電倫敦，就「勝邦」號貨輪的情況與英倫接觸，並要求英國政府收容全部或部份難民，但至今尚未獲得答覆。

「勝邦」號輪船上一名三十一歲婦人及一名歲半大的男嬰已由直昇機送往英陸軍醫院，兩人均因身體疲弱而須留醫，情況令人滿意。

由「勝邦」號輪船之代理所供應的食物及水已於昨晨運往該輪，該批食物包括麵包及一百五十噸食水。

英國貨輪「勝邦」號昨日在蒲台島以南的公海停泊後，港府發言人證實船上載有越南難民九百八十四人。

「勝邦」號共有船員五十七人，其中十七名是英國船員，兩名澳洲及三十八名印度籍。

七千五百噸重的「勝邦」號是在越南對開的海面將難民救起的，當時有兩艘船正在沉沒，「勝邦」號在救起沉船的生還者後，便打電報給香港，說被救起的人患病，饑餓及虛脫。

目前，在香港的難民營已住上三萬一千名越南難民，無法再接納這一批，因此會要求英國接收「勝邦」號船上的越南難民，但到目前尚未獲倫敦方面官方的決定。

據悉：載着九百多名越南難民的英國貨輪「勝邦號」，昨晨九時廿五分駛抵蒲台島以南兩英里公海海面，並在該處碇泊。

港府多個部門，包括海事處，水警，移民局及港口衛生局，均派人到船上調查。

政府新聞處昨晨亦派船接載本港新聞界前往「勝邦號」作實地視察。

當新聞船駛至本港水域邊緣時，被一艘水警五十六號截停，查詢一番後才繼續行駛，約於九時四十分駛近「勝邦號」。

「勝邦號」貨輪船長四百多呎，重七千五百噸，船身黑色，船頭和船尾均寫上「SIBONGA LONDON」英文字樣，烟囪油上EAC三個大字，船尾懸掛英國國旗。

貨輪甲板上裝有四部大型起重機，並放有十多個四十呎長的貨櫃。從表面看，似是一艘改裝的貨櫃輪。

船上的桅杆頂全部亮燈，可能是給水警輪作為目標之用。

貨輪的右面停泊着一艘水艇，左邊則停有一艘海事處的油污控制船。水艇和油污控制船分別運送食水和物品於船上難民。

當新聞船駛近「勝邦號」時，位於船尾及船中甲板兩旁的難民，紛紛向記者揮手，不久越來越多的越南難民湧至甲板兩旁。

「勝邦號」輪上並無懸掛任何橫額或標語。部份外籍船員只站在橋頭上觀看。

由於船上越南難民只有九百多名，加上貨輪船身頗長，船上的擠迫程度並不如以往「匯豐號」及「天運號」那般擠擁。

越南難民當中，有老年人，成年人，和小孩，但以青年及中年人為多。

他們見到記者時，神情較為興奮，紛紛向記者揮手，有些更拿着帽子揮動，或大叫「WELCOME」（歡迎之意）。

船上除越南難民外，還有穿着制服的英軍醫療隊，觀察難民的健康和衛生情況。

新聞船在「勝邦號」圍繞觀週，逗留約二十分鐘後，才慢慢駛回香港。

「勝邦」號昨晨下碇之處，即上次「匯豐」號難民船下碇地點，也就是另一艘難民船「天運」號以西十哩。「匯豐」輪滯留四星期後，港府基於人道立場，准該船上三千多名難民上岸，但「天運」號滯留至今，已超過三個月，船上三千多名難民，仍未獲准上岸。（合）

澳門總督伊芝迪
訪澳中華總商會

（特訊）澳門消息：澳門總督伊芝迪將軍於昨日下午三時，首次訪問澳門中華總商會，而中華總商會理何賢親身接待。

伊芝迪將軍在中華總商會，會見澳門各工商界人士後，發表簡短的談話時表示，澳門的治安日差，現已命令保安司令部對加強市面的治安工作，及呼籲工商界人士共同撲滅罪行，最後，澳督還透露，將向葡京聘請專家來澳，訓練澳門治保安人員，對付犯罪組織。（詳）

商業週刊總編輯預料
美購買力好轉
不致出現衰退

（特訊）綜合各方面消息透露：美國明年將出現經濟衰退。然而美國商業週刊總編輯楊格卻強調美國將不會出現經濟不景氣。

楊氏昨日在美國商會午餐例會上表示：美國人的購買能力顯著好轉。

他說：自去年九月，美國經濟情況開始好轉，一切情況發展令人樂觀。

而且，他表示：明年美國進行大選，卡特總統勢必會甘冒通貨膨脹危機，實施各種措施阻止經濟衰退現象的出現來博取票源。（婉）

長春社就大量生蠔死亡事表示
流浮山區不宜蠔業存在
當局應助蠔民擇地發展
並促建立汚水處理站改善環境

（港訊）長春社（香港保護自然景物協會）就近日發現之流浮山生蠔大量死亡事件發表以下意見：

（一）生蠔大量死亡顯示流浮山區絕不適宜蠔業之存在及發展，雖然本會曾屢次指出深圳附近工，農業污染嚴重，實不適宜飼養生蠔，但有關方面並未採取適當行動阻止此可預料的「生態災難」出現，本會對此事件表示遺憾。

（二）本會對蠔民的不幸遭遇表示同情，並深切盼望當局盡速加以協助，使蠔業生產不致中斷，蠔民生計不致徬惶。但願當局於發表是次事件調查報告之後，更能積極支持鼓勵蠔民作業科學化，於適當地點（如以前所提大嶼山之東涌）重建衛生，高效率之現代化蠔業。

（三）重金屬（工業廢物），細菌（農業廢物）於生蠔體內構成是次事件部份因素，顯示未經處理的工，農業廢物有複雜的生態後果，政府實應儘速管制工，農業廢物處理方法，並於元朗建立適當之三次污水處理站，切實地於各人口集中地區建立二次污水處理站，否則類似之生態浩劫（ECO CATASTROPHE）將繼續出現，帶來更大，更昂貴，更嚴重的災難。

是次事件顯示本港潛在的環境問題極需關注，未全面具體了解生態環境（ENVIRONMENT IMPACT STUDIES），了解環境的限制（ENVIRONMENTAL CONSTRAINTS），而急劇地發展將帶來惡性，不可逆轉的後果。

改善清水灣道
展開二期工程
雙綫行車與建行人隧道
受影响住戶獲重建津貼

（港訊）清水灣道改善計劃之另一期工程將於短期內展開。是項計劃係為減輕目前清水灣道部份地區的交通擠塞情況，及應付預期今年稍後將軍澳垃圾堆填區啟用後，大量重型垃圾車往來所造成之繁忙交通。

第二期工程估計需費用二千二百五十萬元，包括將清水灣大廈與安達臣道間之一段清水灣道，擴闊為兩旁均有行人路之雙兩綫行車路程。并欄樹亦將興建一條行人隧道。有關工程預料今年九月展開，約需時十五個月完成。為方便進行此等工程，政府將收回并欄樹區內面積達九千一百五十平方米之私人土地。

西貢理民官布恩仁稱，政府收回該等土地需清拆五間臨時住宅建築物，內有居民五戶共二十人。此外，另有三十間作商店、豬屋、雞屋及農作物貯藏用途之臨時建築物，亦需清拆。

布氏說：「受清拆影響的家庭，可視乎是否適合資格而獲得當局建議入居公共房屋或臨時房屋區之安置便利。」真正耕戶可獲五千元特別重建津貼，但他們必須放棄入住公共房屋的優先權利。

TELLERS

AN INTERNATIONAL BANK INVITES APPLICATIONS FOR TELLERS.

QUALIFICATIONS

- HONG KONG SCHOOL CERTIFICATE WITH GOOD RESULTS INCLUDING ENGLISH.
- GOOD COMMAND OF SPOKEN AND WRITTEN ENGLISH.
- PREFERENCE WILL BE GIVEN TO APPLICANTS WITH MATRICULATION STANDARD AND/OR CREDIT IN ENGLISH (SYLLABUS B).

EXPERIENCE

- MINIMUM OF ONE YEAR'S TELLER/BANKING EXPERIENCE OR IN RELATED FIELDS.

REMUNERATION AND PROSPECTS

- SALARY WILL BE COMMENSURATE WITH QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE.
- ATTRACTIVE FRINGE BENEFITS.
- TRAINING WOULD BE PROVIDED TO THE SUCCESSFUL APPLICANTS.
- EXCELLENT OPPORTUNITIES FOR PROMOTION FOR THE RIGHT PERSONS.

APPLICATION

IN HANDWRITING WITH FULL DETAILS OF EDUCATION AND EXPERIENCE, WITH A RECENT PHOTOGRAPH, CONTACT TELEPHONE NUMBER AND EXPECTED SALARY SHOULD BE FORWARDED TO

THE ADVERTISER
BOX 170 WAH KIU YAT PO

APPLICANTS NOT CONTACTED BEFORE 30TH JUNE, 1979 MAY CONSIDER THEIR APPLICATIONS UNSUCCESSFUL.

本港新聞

港島昨日先後發生兩宗車禍
多架車連環撞 釀成兩人受傷
中區巴士失事造成八車撞作一團
鰂魚涌電車惹禍前後六架車損毀

（特訊）港島昨日先後發生兩宗汽車連環相撞車禍。首宗昨晨八時許鰂魚涌發生六車連環相撞，次宗下午四時中區雪廠街便發生八車相撞意外，兩宗車禍只釀成兩人受傷。

（一）中區雪廠街車禍：昨午發生八車連環相撞，事緣一輛雙層巴士突然失去控制，向下狂衝，分別撞及其餘七輛汽車。

車禍中只有一名四十七歲小巴女乘客受輕傷需送敷治，情況良好。

涉事車輛編號分別爲BT七二×七巴士；AT五八×五小巴；BM四五×六的士；MA八一×一私家車；AB一一×二私家車；ZM五六×九私家車。

昨午四時許，一輛行走蒲飛路立樂高的一〇三號雙層巴士，由下亞厘畢道轉入雪廠街，突然失控制，因上址路面爲一斜坡，巴士由上而向下俯衝。

當時正有七輛汽車停在雪廠街口紅綠燈前，預備轉入皇后大道中，其中一架白色私家車首當其衝，被巴士撞及尾部，繼而衝向汽車，共釀成八車相撞意外。

車禍發生後，八車橫在路面，交通秩序亂作一團，其中一輛白色房車被夾在巴士與小巴之間，損毀較爲嚴重。現場亦遺下一大堆玻璃碎片，其餘四輛汽車只受輕微碰撞。

由於巴士向下俯衝速度不高，致未釀成更大傷亡，只有一名小巴女乘客受輕傷，即送院治理。

警方接報迅即趕抵現場，維持交通秩序，由於肇事車輛爲數甚多，雪廠街全被阻塞，稍後要由拖車將撞車拖離現場，交通始恢復暢通，但亦受阻塞逾個多小時。

（二）昨早一場天雨，路面濕滑，港島鰂魚涌即告發生六車連環相撞意外，一名電車司機頭部受傷，需送院治療，幸而情況並不嚴重。但該處交通一度混亂阻塞。

意外發生於昨早八時二十分左右，一輛編號一三一電車正由東向西行駛，車至英皇道與鰂魚涌山道交界處時，不知如何，與迎面而來的一輛BG三二五小巴相撞，尾隨小巴的四部車輛，包括私家車二三七九、單車五七FM四三八、私家車AY八三八八及的士BV八八五四亦告全部收掣不及，撞向前面車輛。意外發生後，只有電車司機姓徐（卅五歲）頭部受傷，送院治療。該處路面交通一度引致阻塞。意外原因仍在調查中。

另昨晨五時許，一名六十五歲老婦，在九龍荔枝角道桂林街交界馬路，被一輛私家車BK七九×一號撞倒受傷，送院後證實不治。

中區雪廠街昨午發生八車連環撞，圖爲肇事車輛橫亙路面，交通大受阻塞。（本報記者攝）

僞稱修理冷氣工人
兩匪賺門入屋
刦五台山富戶

（特訊）兩名匪徒僞稱修理冷氣機，昨日上午十一時賺門進入廣播道附近的范信達道四號五樓×座一住宅行刦，威脅綑綁一女傭，掠去財物六千元。

該兩名匪徒年約廿餘歲，其一高五呎四吋，中等身材，長髮；另一身高五呎五吋，穿白花邊恤衫，手拿一個黑色公事包，他們按鈴，自稱修理冷氣機，被刦住戶當時祗有一名五十餘歲女傭在內，不虞有詐，啓門讓兩匪入屋，她隨後即被電線綑綁。

兩匪徒在屋內搜掠，刦走現款六百元，首飾值四千八百餘元，得手後逃去，女傭事後自行鬆綁報警。（合）

妙齡少女墮胎流血不止
女中醫涉嫌被檢控
昨在高院受審否認控罪

（特訊）女中醫被控替十八歲少女墮胎，昨在高院刑庭受審，被告不認罪，控方傳召有關證人出庭協助聆訊。

被告，曾梅槃，四十二歲，中醫，被控去年三月及十月十三日，在美孚新邨替一名十八歲少女墮胎。

案由按察司李福善大法官主審，陪審員由五男二女組成。

檢察官陳述案情稱：去年三月間一名十八歲女子前往一間化驗所化驗尿液，隨將檢驗報告書往見被告求醫，被告向女表示伊已懷有三個月身孕。其後女與被告商議決定進行墮胎，手術費約爲一千三百元。

迨至去年五月，女再找被告商議，被告答應再替女做注射手術，三次收費一百五十元，至此女月經恢復正常。

同年九月，女再往找被告作注射手術，但經注射後無效。

同年十月十三日，女由男友陪同下往見被告，決定再作第二次墮胎手術，收費一千元。

手術後女發覺下體流血不止，乃於十月廿三日前往元朗一間醫院求治，經醫生診治後，發覺女事前曾作墮胎手術情事，並且證明女已懷孕十二至十四週，於是交警方查辦。

警方人員據報後，前往美孚新邨被告住處搜查，檢獲一批儀器及一張手術床，但被告否認曾替女在行墮胎手術。（均）

失蹤少女。左起：譚惠玲、黃玉珍、蘇玉灣

失蹤少女

（特訊）警方昨日籲請市民提供有關在本年五月十日，在葵涌失蹤之三名女童的消息。

譚惠珍，十七歲，五呎二吋高，身材瘦削，圓面。

第二名失蹤女童黃玉珍，十五歲半，身高五呎，身材瘦削及圓面。

第三名失蹤女童蘇玉灣，十六歲，五呎一吋高，白膚色及卵圓面。

任何人仕如知悉上述三名失蹤女童下落消息，請與葵灣警署電話一二一一四二四二三三內綫二七一或任何警署聯絡。（合）

年青道友爆竊
換來四年監禁

（新亞社訊）一名青年道友，涉嫌與多宗入屋爆竊案有關，爲警方拘控，昨日經上維多利亞地方法院審訊，被告全部承認七項爆竊罪名，主審法官何健新在聆訊案情後，判被告入獄四年。

被告張振中，廿六歲，裝修工人，被控七項罪名，指被告人於七七年八月至七九年三月期間，在黃竹坑南風道木屋區、柴灣木屋區、赤柱及薄扶林等區，爆竊一批財物，包括手表、戒指、頸鍊、彩色電視機及錄音機等。

案情透露，被告是於本年五月四日，在邨部警署附近，被兩名巡邏警員以其形跡可疑，予以截查，在其持有之包裹內，找到一批金飾，將其帶返警署調查，根據被控，控以上述罪名，警方後來又在被告之住所中，找回一部彩色電視機、錄音機、及一批金飾。

被告之代表律師替被告求情稱：被告祗受過三年小學教育，曾在酒樓工作，後轉業裝修工人，每月一千五百元工人，五年前因染上毒癖，每日要食一百元毒品，致經濟發生困難，求法官判被告入戒毒所。

房屋署發言人提出警告
佔用官地開設船廠
當局決採行動檢控
香港仔四間造船廠違例判罰款

（港訊）房屋署發言人提出警告說：該署對未經許可而在未批租的官地上開設船廠者，決採取法律行動。

房屋署發言人於西區裁判署本週審訊四宗有關非法佔用官地作造船廠的案件後，發表以上談話。

該四宗案件之被告分別被判罰款二千五百元至三千元。

四間佔用官地的船廠位於香港仔大樹灣，面積由千六方呎至四千七百九十二方呎不等。

主控向法庭指出，四被告的建築物曾經數度被房屋署人員拆卸，但每次拆後，他們都加以重建，並且擴大其範圍。

發言人說：一港島方面的築興與鴨脷洲亦有同樣情形出現，不久將對他們採取法律行動。

他指出非法佔用未批租官地之最高處罰，可判罰款一萬元及入獄六個月。

黎民佑案
辯方陳詞

（新亞社訊）退休探長黎民佑被控擁有財富與官職收入不相稱一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由辯方大律師作結案陳詞，指稱被告之自辯詞與他在較早時給予有關方面之口供有矛盾，仍屬正確，因事件至今，已相隔卅多年。

陳詞未畢，押候今日續訊。

被告黎民佑，六十三歲，被控於七一年五月十五日，曾任探長，而其所控制下之財富與其過去之官職收入不相稱，被告否認控罪。

被告之代表大律師陳詞稱：控方指被告當時有家財可以令人置信，仍當警員，但大律師指稱警員乃是正當職業，大律師又反駁控方之謂被告當時在內地發難民財，大律師稱，被告當年在內地經營運輸生意，如有人想乘車到別處，找被告商量是很合理，而收之費用，如何能說是發難民財，而有關情況，一名當年受僱當司機之證人亦已出庭作證。

港府爲安置滯留本港之越南難民
擬在屯門建難民營
基於人道立場屯門居民無異議

（特訊）港府現正密切計劃在屯門興建難民營安置爲數超過三萬二千名獲准暫時上岸居住的越南難民。

屯門區居民對該計劃雖表示憂慮，然而基於人道問題及安置之計，暫時並無異議。

屯門理民官吳國泰，屯門諮詢委員會數名非官守委員昨日即就該事件召開閉門會議，商討有關事項。

吳氏表示：對於越南難民的湧入，港府的基本立場並不表歡迎，只是基於人道關係，被迫負起安置難民的責任。

另一名該區諮詢委員會非官守委員陳日新亦同意吳氏意見。

他建議政府應成立特別小組密切注意難民事件。

關於難民湧入屯門區，成爲勞工市場生力軍，使勞工趨向廉宜的說法，陳氏認爲尚須視事情的發展而定。

而且，他說：勞工問題應歸入勞工署的職權範圍。

目前，政府計劃在屯門區找尋適當地方興建平房，軍營等建築物安置大量難民。

另外，當局又考慮租用空置工業樓宇，結果引來大部份輿論界的反對。（婉）

住所搜出嗎啡鹼
花甲老翁藏毒
重判入獄六年

（新亞社訊）一名無業老翁，在家中藏有一批可提煉成價值約卅七萬元三號海洛英的嗎啡鹼，被海關人員拘控，昨日在最高法院審訊，被告罪，按察司賈施雅聆聽案情後，重判其入獄六年。

被告鍾志陵，六十歲，無職業，被控於去年十二月卅日，在九龍地區，藏有一壹九九點九公克混合物，內含有七九六公克嗎啡鹼，可作非法販賣用途。

檢察官陳述案情透露：海關人員根據線索於案發日在九龍東頭村道附近埋伏，看見被告從一幢樓宇內步出街上，海關人員即上前將其拘捕，由被告帶領返其家中搜查，在被告房內之衣櫃中，海關人員檢獲一包用報紙包裹的物件，拆開查看下，見有一個膠袋，內有一批嗎啡鹼，遂將被告及一切證物，帶返警署落案提控，經政府化驗證實，檢獲之嗎啡鹼，價值五萬六千元，可提煉成價值卅六萬九千九百九十三元之三號海洛英。

一億三千萬元
建屋合約
已獲通過

（港訊）房屋委員會之建築小組委員會昨日由霍士傑主持會議時，通過十七份用以建屋及有關工程之合約。

各項工程之總支約爲一億三千三百五十萬元。

根據以上合約進行之工程，包括幾個屋邨各期之建築工程及另一些屋邨之打樁工程與地盤整理，並有供應升降機、電器設備與窗門等合約。

僑港蘇氏宗親總會
週年合慶新員就職
夏定一主持監誓頒證書

（特訊）僑港蘇氏宗親總會昨晚假彌敦道瓊華酒樓舉行成立廿一週年紀念暨有限公司第七屆職員典禮，會員聯歡大會，請油蔴地民政主任夏定一太平紳士主禮。

嘉有社團領袖賓到街坊首長，台北蘇姓宗親會代表團及會員親友等數百人。

儀式開始，首由理事長蘇汝謙致開會詞：本會成立廿一週年，回溯前塵，前賢披荊斬棘，竭盡精力，方能奠定今日基礎。我們必須親守其成，以盡繼往開來之責任。

本人承宗親父老之命，推選主持會政，付德薄能鮮，願與同人共勉，本會自成立以來，對海外宗親，時加關注，如美國、星加坡、菲律賓、泰國、墨西哥、及台灣等，都有密切聯系，不論天南地北，天涯若比鄰，深望海外宗彥時加賜教。

新員就職，由監誓主任夏定一主持監誓及致詞，頒發證書，勉勵有加，選任職員多人分別致謝詞，末由蘇健康致謝詞，禮成，由嘉賓暢敘，開筵，席間歌唱遊藝助慶，情況熱鬧。

第七屆職員名單如下：首席會長：其瑞、會長：昭平、崇時、根、仁田、理事長：汝諫、副：超邦、蘇源、紹啓、監事長：健康、副：以彬、酒烈、玉爾、、總務：建中、福江、財務：炳然、蘇生、福科：應田、誠遠、文教：鴻琛、達湧、聯誼：佛來、志強、婦女：蘇拾、碧嫻、康樂：蘇光、蘇康、組織：浩源、蘇超、稽核：蘇謙、組榮、調查：蘇輝、巳爾、宜傳：蘇健、蘇陞。（宇濤）

搭棚工人高空作業
失足墮下重傷

（特訊）昨日下午二時四十分，港島筲箕灣亞公岩道，發生一宗「空中飛人」意外。一名搭高空鐵架工人，不慎由高處跌下，當堂頭破血流，重傷昏迷，由其他工人予以急救，並報警召救傷車送往醫院留醫。

事發現場，爲筲箕灣亞公岩道二十號地段鐘水利船廠，上址東門製造長船，於昨日下午二時一名二十四歲搭建棚架之工人，在船廠內蓋搭一個架空之鋅鐵棚架，該棚架高三十呎，闊六十呎。

據悉：傷者在三十呎高空忙於工作時，偶一不慎，翻跌地上，重傷頭部，由救傷車送院急救後，需留院醫治。

傷者郭文明，二十四歲。（合）

書

最後三天

中華書局中心門市

開幕大廉價十天

由五月十八日至二十七日止

（旺角支局均同時舉行）

中文圖書八折，其他特價

中心門市面積達七千方呎

集中外古今圖書二萬餘種

廉價期內並贈送精美禮物

歡迎參觀選購

中華	考碑小記	6.00
中華	水鄉江蘇	6.00
中華	詩詞評賞	5.00
中華	鄭板橋集	12.00
中華	廣藝舟雙楫疏證	10.00
中華	喻世明言(二册)	22.00
中華	太平天國革命時期廣西農民起義資料(上下)	18.00
上海古籍	唐詩別裁集(上下)	16.00
人民	中國近代史稿(一)(平)	6.00
人民文學	元人雜劇選	12.00
中青	歷代文選(上下)	12.50
上海人民	世界近代史(上下)	13.00
人民文學	矛盾評論文集(上下)(平)	12.00
上海古籍	中華活頁文選(一)	4.80
中華	前後漢故事新編(上下)	12.50
人民	美國內戰史	10.00
上海古籍	詞綜(上下)	24.00
中華	屈賦新編(上下)	13.50
羣衆	我的前半生	12.00
人民文學	文心雕龍注(上下)	16.50
三聯	林肯傳	12.00
	蘭亭論辯	7.50
人民文學	漢魏六朝詩選	5.40
中華	近代史資料(1—2)	9.60
人民文學	葉紫選集	5.50
人民文學	沫若劇作選	6.00
上海教育	漢語成語詞典	10.50
中國青年	法國短篇小說選	10.00

人民文學	中國小說史	6.60
人民文學	1977-1978・9 短篇小說選	7.50
上海古籍	洛陽伽藍記校注	10.00
上海古籍	中華文史論叢79(一)	10.00
湖南人民	劉錫禹詩文選注	6.00
香港三聯	中國近代史資料選輯(平)	22.00
上海古籍	清詩話(上下)	23.00
中華	張載集	10.50
中華	三元里人民抗英鬥爭史料	12.00
商務	尼克松回憶錄(上中)	17.00
上海古籍	樊川文集	8.70
中華	先秦文學史參考資料	11.00
中華	魏晉南北朝文學史資料(上下)	14.00
中華	兩漢文學史參考資料	11.40
人民文學	唐詩選(上下)	13.00
上海教育	童話選(平)	10.00
雲南人民	滇南本草(1—3)	37.00
	藥物與方劑	6.50
山東人民	中醫內科學	8.00
人民衛生	中醫名詞術語選釋	8.00
河北人民	河北中草藥	62.00
湖北人民	本草綱目簡編	13.50
人民衛生	關幼波臨床經驗選	5.20
北京人民	中醫原著選讀	16.00
文物	敦煌彩塑(畫册)	400.00

中心門市：九龍彌敦道450—452號　旺角支局：九龍彌敦道740號

華僑日報 旅行團 再度舉辦

別開生面美加遊

HK$13,500

讓我們帶你暢遊

琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七九年五月廿九日／一九七九年七月廿四日　全程廿三天

- 羅省（加里福尼亞州）
- 拉斯維加斯（利華達州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 丹佛，洛磯山脈（科羅拉多州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫，路易士湖（亞爾柏大省）
- 赫斯特堡（加里福尼亞州）
- 加米爾，蒙特里（加里福尼亞州）
- 約瑟米提公園（加里福尼亞州）
- 太豪湖（加里福尼亞州）
- 三藩市（加里福尼亞州）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　電話：5-251974, 5-246379

海運　本月廿七日星期日上午十時半　票價：樓上八元、樓下六元

日本電影節名片

貨車小子 第二集

トラック野郎 爆走一番星

售票地點：

第一日文專科學校（尖沙咀山林道5號）

紅珊瑚海洋魚館（灣仔高士打道189號）

西都日本料理（皇后大道中50號）

另上演當日在戲院大堂售票

＊香港日本語學友會主辦

舒麗康 透氧性隱型眼鏡　Coty 高地　pierre cardin paris

聯合贊助

物業租售

1. 彌敦道登打士街口 5-6座旺舖532呎　售$4,200,000
2. 德輔道西334-350號 全層商業一樓7,060呎　售$2,600,000　租$18,000
3. 高街72號舖 合貨倉，工場1,048呎　租$4,400
4. 紅磡樂潔街77號舖 合小型工場1,147呎　售$700,000
5. 荔枝角荔灣花園1A舖 550呎　售$275,000

恒隆 ☎5-7904111

COMPUTER
HANDS-ON TRAINING

電腦專業訓練

INTRODUCTION TO COMPUTER AND 'BASIC' PROGRAMMING

- 12/6/79至26/7/79（共14節）
- 逢星期二、四晚上課
- 中文講解
- 每節均使用電腦實習
- 全期學費HK$560

金德電腦有限公司
香港高士威道高威商業大廈三樓（鄰近新都戲院）
詢問電話：5-778931

嘩！有冇攪錯？

劏雞焉用牛刀　痔漏何須刀割

肛門痔瘻專科中醫師 陳志堅

本港新聞

教育司陶建頒獎禮上稱
獎勵計劃拉近代溝
兩代合作增進了解
二百五十青少年獲銀章

（特訊）教育司陶建昨日稱，愛丁堡公爵獎勵計劃在拉近「代溝」距離方面，有重大貢獻。

陶氏說：獎勵計劃使年青人有機會面對挑戰，發揮所長，對自己有更清楚認識，同時了解協助他人是一件賞心樂事，而對成年人而言，則使到他們有機會積極參加年青一代的活動。

他是在主持愛丁堡公爵獎勵計劃銀章頒授禮時，作出以上表示。頒獎禮是在九龍塘喇沙小學禮堂內舉行。

陶建在會上致詞時指出：頒發獎章的條件，是要年輕人和不太年輕的人，順利完成一項活動，故此這項計劃，在拉近所謂「代溝」的距離方面，確實有重大的貢獻。

此外，陶氏又稱爲本港的學校對獎勵計劃的發展，有重大貢獻，並說其將會盡力促進計劃的發展。

愛丁堡公爵獎勵計劃頒授銀章給這二百五十二名青少年是表揚他們在該計劃活動中取得成就。獲頒授銀章獎的青年都已完成了所有的指定活動，其中包括社會服務、遠足露營、興趣及體育活動、生活設計等活動，並經審核確正他們已達到這階段的標準。

自一九六一年在香港成立以來，至目前爲止，愛丁堡公爵獎勵計劃已有三萬餘參加者。他們是來自二十一個執行支部，其中包括青年中心、社會福利機構、學校及紀律隊伍和傷殘人士機構等。（健、鄧）

圖：教育司陶健（右）頒發愛丁堡公爵獎勵計劃銀章與得獎人李紹泉。（本報記者攝）

灣仔民政處主辦
大學生活營
認識升學就業及進修
歡迎應屆畢業生報名

（港訊）灣仔民政處爲輔導應屆會考生及預科生對升學、就業及進修各問題有更深入之認識，特邀得恆生銀行贊助，於七月三日至六日於中文大學及香港大學舉行爲期四日三晚之「大學生活營」，名額一百名，費用十八元正（包括宿費及交通費），歡迎應屆會考生及預科生參加。

該生活營之目的，除主要爲各學生輔導各有關之切身問題外，更希望各參加者能真正體會大學生活，故特安排各參加者於七月三日及四日，於中文大學崇基學院上課，晚間宿營於崇基學院何善衡夫人宿舍，七月五日至六日全體參加者將會轉移至香港大學紐魯詩大樓上課，晚間宿營則於明原堂及利瑪竇宿舍。

該營之各項課程均以大學課程形式上課，其中包括有海外留學、本港大專課程，理工日、夜間學科，職業輔導及義工服務等。各專題講者包括恆生銀行教育輔導組，教育司署海外留學組，理工學院，中文大學，香港大學，浸會學院及樹仁學院學生會及各院系代表，勞工處青年就業輔導組，香港大學職業輔導處及義務工作協會等。

該生活營現已接受報名，報名表格可向灣仔民政處索取，查詢電話：五—七四二二六一，彭主任，名額有限，報名從速，截止報名日期：六月二十二日。

富麗華經理李國儀
赴美酒店大學深造

富麗華酒店營業部經理李國儀君，將於六月間被選往美國著名之酒店大學修讀暑期訓練課程，藉以增廣見聞及學習先進的現代化的酒店管理方法。李君自一九七三年富麗華酒店開業服務至今，曾於一九七五年由副致接部經理提升爲致接部經理，稍后於一九七七年更晉升爲營業部經理。乃酒店管理層后起之秀。

圖爲富麗華酒店營業部經理李國儀。

遨遊北美天然風景區
別開生面美加遊團
依期本月廿九出發
今午假希爾頓舉行出發前聚會

華僑日報獨家創辦之「別開生面美加遊」旅行團，出於風格獨特，旅遊地區與內容節目與衆不同，所經地點，經過精心安排策劃，幾盡是普通旅行團所難列入之美加馳名世界的天然風景區，大受旅遊者之歡迎。

按悉：「別開生面美加遊」——即本報與汎美第五十六次聯辦之美加旅行團——經已組織成功，將依原訂行期五月廿九日（星期二）乘汎美ＰＡ〇〇二號班機啓程，參加嘉者將可享受到一段長達二十三天遨遊地球上最雄奇壯麗地方的旅程。

至於團友出發前聚會，定今（廿五）日下午五時卅分，假希爾頓酒店四字樓泰國廳舉行，屆時除介紹團友認識外，并分發詳載各地酒店名稱地址電話，平均氣溫，外幣比率，團友守則的團員手册，旅行袋，行李標誌，團員襟章等，參加嘉者務請依時出席，恕不另柬。

本報自一九七〇年創辦美加旅行團，先後已舉辦了五十多屆（第五十五團已於本月十八日啓程）均蒙讀者及其親友過愛，鼎力支持與合作，故均有可告慰的成績，這有過去五十多屆之成功爲證。

此次組辦「別開生面美加遊」，定期五月廿九日及七月廿日出發，行程經緬省，拉斯維加斯，大狹谷，丹佛，洛磯山脈，黃石公園，賓夫，路易士湖，赫斯特堡，加州懸米提公園，大黎湖，三藩市等。

憑九年來積聚的經驗和心得，致使一如過往之成功，以符合爲讀者提供超值妥善旅遊服務之本旨。

三菱黃金扇幸運抽獎
曾慶瑜抽出幸運號碼

三菱黃金扇之幸運大抽獎第一期於本月二十二日假香港銅鑼灣禮頓中心，麥電貿易有限公司舉行，抽獎由三菱特輯之「左鄰右里」主角曾慶瑜小姐主持，頭獎號碼爲五一八七九號，中獎者陳宏可得三菱五十吋大銀幕彩色電視機一部，二獎號碼爲一四五五五號，中獎者李木金可得三菱電視錄影機一部，三獎號碼分別爲六五三七二號及七一四八七號，中獎者爲洪浩流及陳富卿，各得三菱二十吋遙控彩色電視機一部，（中獎號碼以麥電貿易有限公司之紀錄爲標準），另抽出四獎一百名及幸運獎二五〇名，各得名貴獎品，抽獎結果將在各大報張詳細登載。

是次抽獎之到會者衆，有香港麥電貿易有限公司常務董事齋藤啓爾先生及新聞界人仕等，抽獎儀式簡單而隆重，氣氛異常熱鬧。

圖爲電視紅星曾慶瑜小姐及香港麥電貿易有限公司常務董事齋藤啓爾於抽獎時攝。

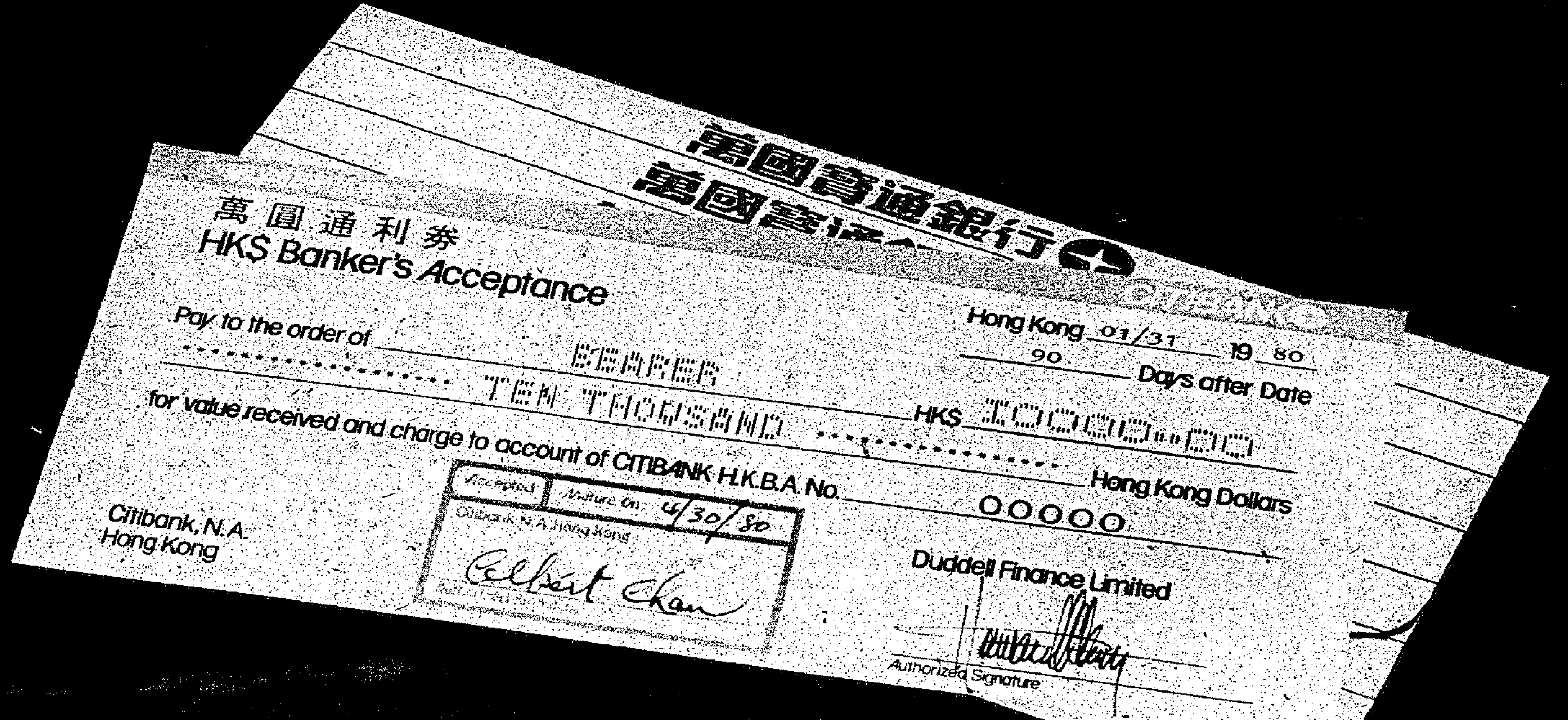
新力牌手提音響示範

日本新力公司對手提式之音響器材，針有超小型錄音機，手提錄音收音機，超薄型收音機，超時代設計汽車錄音收音機，專業及一般味高檔及高度原音耳筒等，在科技上均有極大改進，配合廣大銷場，因而成本降低，爲使香港新力牌各特約分銷商對各類新產品有更深入之認識起見，日本新力公司特委派外國部音響產品市務經理仲條先生率領專家一行五人來港作特別示範，俾能將各種新產品能深入向廣大用戶介紹。

圖爲仲條解述新力新產品時情形

萬國寶通銀行

萬國寶通銀行
萬圓通利券*
小本投資 毋須扣稅



年利九厘半

- 每張面額港幣一萬元
- 三個月本利歸還，利潤豐厚
- 手續簡易，方便快捷

萬國寶通銀行最新推出「萬圓通利券」，方便本港市民作小額投資，年利高達九厘半，所得利潤，毋須扣稅，三個月後，本利歸還。
「萬圓通利券」每張面額港幣一萬元，但投資者購買時祇需付出九千七百餘元，三個月後，即可持券到萬國寶通銀行任何分行兌換現款港幣一萬元正。
萬國寶通銀行各分行均有出售，歡迎垂詢。

*香港萬國寶通銀行「萬圓通利券」乃由香港萬國寶通銀行所承諾，並以折價公開發售之票據，香港萬國寶通銀行將負責兌現已到期之「萬圓通利券」予其持票人。

3400型及4000型
蘭克施樂新影印機
大顯身手效率一流

香港青商會一九七九年度香港會議，今年將由女青商會主辦，亞洲太平洋的二十個地區會員將於五月二十七日來港會議，及參予爲期一周的活動。期間文書往來自然繁多，青商會有見及此，特別商借領導影印科技的蘭克施樂借出兩部性能卓越的影印機三四〇〇型與四千型以派用場。

蘭克施樂三四〇〇型自動影印快捷清晰，包括實色和圖繪。一份五十頁的文件，原稿自動輸入，可同時翻印副本，數量高達十五份，隨印隨疊，井井有條，乾淨俐落，並備有最先進的自檢系統，使維修工作處理迅速。

蘭克施樂四千型可印雙面文件如合同或保險單，單面文件又能一紙兩面用，經便妥善，節省大量郵遞費用至爲化算。

香港青年商會獨具慧眼，特別選用蘭克施樂三四〇〇型及四千型，以供周年大會專用，使開會程序至爲順利，文件齊全妥善，實爲明智之舉。

馮國樑案昨續聆訊
裼雄出庭作証
供述貪污經過

（新亞社訊）商人馮國樑，被控串謀妨礙司法公正一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，主審法官何柏毅定一份載早時由被告所簽署之口供不接納呈堂，理由是該份口供不是被告人自願所供者，另一證人裼雄昨日出庭作證，全案證供未畢，押候今日聆訊。

被告馮國樑，四十六歲，被控於七二年八月至七三年十月期間，串謀妨礙司法公正。串謀前督察溫顯佳，男子黃家齊，溫顯德，前高級督察蘇裼雄，前督察楊雄，及前警長余成樑、前警員鍾國雄等人，妨礙司法公正，使上述警務人員在當時未有執行應有的警務職責。

證人裼雄昨日登證人台作供稱，彼乃前督察，因犯防止賄賂條例，七四年間，認罪後被判入獄三年半，彼記得於七二年五月十六日至七三年六月廿九日之一段期間，乃駐守西九龍區衝鋒隊小隊督察，七二年九月間，其上司溫顯佳，向彼表示，如彼不在區內執行掃蕩架步職責，就可以給予彼金錢，要採取拘捕行動，亦要先行通知，且通知下屬之即答應，彼後，彼在期間收過十五張支票，是九龍城恆生銀行之支票，彼將支票存入妻子或兒子戶口，彼不知金錢之來源。

香港留日學友會歡送
日總領事野田英二郎

（港訊）香港留日學友會昨（廿三日），在富麗華酒店太平洋廳，歡送該會名譽會長野田英二郎總領事回國述職，短期內出任駐越南大使。到會者有該會名譽法律顧問楊少初議員、大會堂代司文化部領事、阿部和子領事、會長趙建榮、秘書張秀甯、理事會顧問楊若誠、理事譚國治、余壽、唐經世、莊競雄、葉振中、巢偉超、任鳳甫、吳漢文等，會上由會長趙建榮致送紀念品與野田總領事，感謝他在港任職期間，對留日學友會建樹良多，且對留日學成回港同學之關懷。

又訊：該會定於六月三日，假尖沙咀喜登酒店中華酒樓，舉行第五次全體會員大會，會後舉行會員聯歡及歡迎應屆畢業回港同學迎新會，相信屆時必有一番熱鬧。

一九七九香港公主
定本月底決賽加冕

一九七九年度香港公主競選大會，連月來已展開各項活動，經過大會的慎重評判審核，已選出廿名精華優秀佳麗，準於本月廿九日假座尖沙咀假日酒店綵排，並與文化界會面。

據選美會主席梁佐材透露，此次選美評判已邀得黃金業，黃歡騰、劉亞佛，街坊會首長李均，影視紅星楊霖、伊雷，名歌星陳燕芳，捌影紅星，美容專家胤莉聯合担任，司儀由胡章堅、馮紹榮、伊莉担任，決賽加冕日期準於本月卅一日，地點尖沙咀假日酒店麗晶廳。

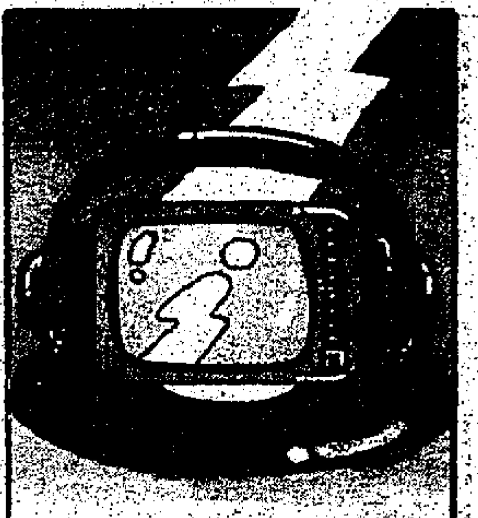
油塘分區委會會議
訂定今年工作目標
梁展文主任頒委任證書

（特訊）觀塘民政處油塘分區委員會昨夕，假油塘村可正學校禮堂，舉行一九七九至八〇年度職員首次會議，席間並由觀塘民政主任梁展文太平紳士主持頒發全體職員委任證書，上屆主席釋其安，M．B．E．獲選聯任今屆主席，高紹雄，黎鐵璜爲顧問，馬志强，林亮箕爲副主席，許根福任總務，各互助委員會主席及單位代表共三十一人名爲委員。釋其安主席報告今年度工作目標，六月三日區內交通安全運動開幕，並陸續舉辦交通安全教育營，青少年暑期工友活動，中秋節提燈會等。假兩村辦事處，主任及市政事務署，衛生署代表均在會上發言，除報告各有關警務滅罪、屋邨改裝，市政衛生等新近法令外，一致籲請各委員同心協力推行有益公安衛生各項運動，協助當局確保市民安居樂業。

勒索製衣廠女東主
三男女解地院候審

（新亞社訊）一名製衣廠女東主，五月十六日接獲歹徒電話恐嚇勒索十萬元，否則對她及兒女等不利，稍後又接電話改口減爲五萬元，警方根據投訴，作出積極展開偵查，當即作出種種安排，卒在付款地點當場拘捕兩兄妹，經查詢後，又將一名曾在工廠任職車衣之女工拘獲，一併帶返警署，疑與案有關者涉嫌，昨日押解往銅鑼灣裁判署，由威爾遜法官提訊，控方請求將案押候本月卅一日轉解往維多利亞地方法院審訊。

第三被告由彭羅揮律師申請保釋外出候審，法官准保釋，次被告各以二千五百元担保，第三被告以三千元担保外出候訊，每日須向警方報到一次，及將一切旅行證件交由法庭看管。首次被告據悉：第三被告屬兄妹關係，第三被告則是首被告之未婚妻。三名被告：（一）岑瑞光，廿一歲，無職業，（二）岑秀儀，女，十九歲，女侍應，（三）石錦紅，女，十八歲，車衣工人，同被控於五月十六日，在灣仔地區恐嚇勒索一姓歐女子五萬元。



視聽

逢星期五出版

先鋒「無開關式」擴音機
具A類放大音質和B類放大效率

·路·

先鋒牌最近推出一系列「無開關式」前後級擴音機，在重播音質和效率方面更接近電聲學家們長久以來所追求的理想。

目前擴音機的基本放大方式有三種，第一是A類放大，它的對稱推挽輸出管永遠在開着狀態，每個晶體管是放大整個波形，所以沒有開關失真(SWITCHING DISTORTION)，不過因偏壓電流常在中點，既使無訊號時也一樣導電，故耗電量甚大，但效率卻不高，約百分之七十五的功率都變爲熱量，因此除了少數發燒級產品外，一般廠家都避免生產。

第二種是B類放大，它的推挽輸出晶體管互相一開一關交替工作，每個晶體管只放大訊號的正半波或負半波，效率較高，約有百分之七十，發熱量也減低，但卻產生開關失真。

第三種是所謂AB類放大，在小功率輸出時用A類放大(通常在三瓦以下)，當輸出增加時則變爲B類放大，由於平時重播音樂訊號用大功率時間較少，故能降低失真，效率則在A類和B類之間，但仍不能避免開關失真。

先鋒工程師新設計的「無開關式」擴音機最大特點是利用一種可變偏壓綫路控制供給輸出晶體管的偏壓電流，使偏壓減低到一定程度即停止，保持輸出管不關閉，因此沒有開關失真，高頻響應獲得顯著改善，並且效率媲美B類放大器，達成了「冷卻A類放大」的理想，這也就是先鋒牌的低失真，超寬頻域「MAGNI—WIDE」功率放大器設計。

在這一系列擴音機中，SA—七八〇〇的輸出功率爲每聲道六五瓦(一〇—二〇〇〇〇HZ，8或4歐，總諧波失真小於〇·〇〇九%)，功率放大器爲直接交連DC放大，消除相位失真及瞬態互調失真，輸出部份採用新型超綫性環射級晶體管(RET)，這種晶體管的[illegible]……個小輸出功率晶體管，它的頻應特別寬闊，高頻截止點比普通雙極晶體管高十倍，並且能承受較大電流而不易燒壞，穩性優良，輸出波形保持與輸入波形幾乎一樣。

SA—七八〇〇在前級放大器部分各級間亦沒有交連電容器，避免引起相位延遲，所有零件都選用高質素產品，例如第一級採用超低噪音开式FET，使阻抗降低至傳統式的十分之一，配合改良的負回輸綫路，將高電平輸入的訊噪比提高至一一〇DB，頻應由五—一〇〇·〇〇〇HZ，十〇，—一DB。

唱頭均衡放大器爲三級直接交連綫路與射級跟隨式輸出，第一級採用超低噪音晶體管，將訊噪比提高至八七DB，過衡電平可達二〇〇MV，總諧波失真只有〇·〇〇三%(一KHZ)，RIAA均衡準確，頻應由二〇—二〇·〇〇〇HZ／一〇·二DB。

音品控制爲負回輸式綫路，噪音及失真均甚低，高低音旋鈕都是有格點的連續調節，當低音旋鈕調在中間〇位置，整個頻應即呈一條直綫。本機也設有一個音品控制關閉掣。另有一個超低頻濾波掣，可將一五HZ以下低頻用六DB/OCT斜度衰減。

其他控制尚有三級衰減式音量控制，—二〇DB的啞音掣，兩對揚聲器放音控制，兩部錄音座的錄音監聽與過帶控制，重播方式選擇及響度補償等。

SA—七八〇〇的面板設有一個螢光式峯值電平輸出表，反應快捷，能準確追隨每一下瞬態訊號，指示範圍由〇·三MW—八〇W，每級五DB，共有十二個刻度，左右聲道呈上下兩行平行，藍色螢光點很容易比較，上方設有輸入訊號的指示光點，包括：TAPE、PHONO、TUNER及AUX，使人知道用那種訊號錄音。

這款擴音機的供電系統採用巨大變壓器和兩個八〇〇〇UF電容器，儲能量充足，前級放大器設有用場效應晶體管的穩壓綫路，保護系統採用綫路變接觸點功率繼電器防止揚聲器有直流輸入，此外還有橋式過荷偵察保護輸出晶體管。

SA—七八〇〇輸出功率雖達六五瓦以上，但只採用小型沉熱器，這是一種T型兩邊具有許多弧型薄片的新設計，散熱效率特高，因而使重量減少百分之五十，但卻達成優異的散熱效果。

SA—七八〇〇不但外型新穎，也同時有A類放大的優美音質，價錢並不貴，相信一定大受歡迎。總代理：信和工程有限公司。

李誠珠與管弦樂團

·江樂萱·

下月一、二日，大會堂音樂廳將有香港管弦樂團的兩場音樂會。屆時該團新任音樂總監黃麟將執棒，和馳名在美國的韓國女青年小提琴家李誠珠同台合作，演可柴斯夫司基D大調小提琴協奏曲，作品三十五。

一九五五年在韓國漢城出生的李誠珠六歲學小提琴。一九六九年赴美前，她曾獲韓國多次獎譽，並曾同各大樂團合作演出。在赴美後，她又曾多次獲獎。頗值一提的是她是一九七六年芬蘭第三屆西貝流士國際小提琴比賽的優勝者及同年華盛頓國際弦樂比賽二等獎得獎者。

由李誠珠獨奏、黃麟指揮的香港管弦樂團協奏的D大調小提琴協奏曲是一貫保守、自卑的俄羅斯作曲家柴可夫斯基的大膽創作。此作問世前後竟受到許多樂壇人士，尤其是樂評家的猛烈評擊，不過日後某些中肯的樂評家終於不能不承認「這是一首把感情表露無遺的作品，那些能克服其中困難的人，必會對它畢生難忘。」事實上，此作品已被後人所公認，並被列入小提琴協奏曲的保留曲目中了。該曲共三樂章，聽衆將會發現，此曲足以表現出獨奏者高度的技巧，而對爲她協奏的香港管……呢？

六月一、二日音樂會上另外兩個曲目是：孟德爾遜的A小調蘇格蘭第三交響曲和亨德密特的韋伯主題交響變奏曲。孟德爾遜大約是至今所知的受蘇格蘭影響最深的一位德國作曲家了。此作品雖在遠離蘇格蘭的地方寫成，但作品中強烈的蘇格蘭田園風味，加上作曲家特有的抒情格調，欣賞性極強。亨德密特的韋伯主題交響變奏曲，則使原已悅耳動聽的韋伯主題旋律又潤色不少，猶如錦上添花一般。恐怕韋伯在世，也會驚羨不已呢！此作品共分四段：第一段是快板，取材自題爲「一套匈牙利風格」的鋼琴曲；第二段十分詼諧，作曲家從韋伯的一個中國主題中取得靈感。韋伯卻是從盧梭的「音樂辭典」找出一段五聲音階的中國主題的。雖然中國人聽來，仍是異國風味，但卻十分新奇。第三段十分簡單，末段是進行曲，樂曲在圓號吹奏新主題的情形下結束。

另：香港管弦樂團於本月廿五及廿六日晚上八時假浸會大專會堂舉辦兩場音樂晚會，指揮黃麟，鋼琴獨奏爲之蘭慕絲。節目包括史特汶斯基的D大調弦樂協奏曲，蕭邦E小調第一鋼琴協奏曲……

質素高超卡式錄音座
第一音響符合理想

·李匯·

如果你想購買一部質素高而價錢不貴的卡式錄音座，那麼在選擇上一定很費腦筋，市面上同類產品實在太多，其中有些外型漂亮或設備齊全，但音質卻不够理想；有些聲音不錯，可惜又不耐用，要想各方面都有高水準，根據者的試產品，並不多，發現「第一音響」新型的A—109很令人滿意。

A—109在設計上有幾個特點，就是採用最可靠的機械和最直接的電路連接，因此在構造、馬達和傳動系統的安排，各種磁頭設計等都經過嚴密的考慮。

在驅動系統部分，A—109採用一個內裝頻率產生器的直流伺服馬達，該頻率產生器與馬達驅動軸接觸，因此可以持續不斷的監察馬達轉速，如有任何誤差，立刻被伺服綫路矯正，使速度永保準確，不受交流電壓變化影響，爲加強轉動系統的穩定，馬達輪與一個重大的飛輪用膠帶環套，結果將抖擺率減至0.07%WRMS。傳動系統用機械按鍵控制，但十分輕盈，當按彈帶掣後，內設的飛輪緩衝機械將門靜靜的掀開，同時把卡式帶穩定推出，動作柔順，全無振動和噪音，能更減少帶的損壞。門上的大透明窗可以清晰見到捲帶餘量，特設記憶掣，配合捲帶計數器的回零位置，錄音在回捲時，能自動停於位置前，無需慢慢尋找。

A—109採用新式發光電平表，這種電子表有活動零件，全部電子化設計，以兩行平行的光格指示，反應快而準，因左右聲道光格距離很近，容易比較兩邊聲道的錄音平衡，指示範圍由—20至+3dB，在表的右邊有三個按鈕，包括峯值電平保留，重校及表的光暗選擇，當開了峯值電平保留掣後，配合自動重校，音峯值電平的指示光格會保留一個足够的觀察時間，如用手動式重調，則峯值電平一直保留到你不需要時爲止，這種螢光表對控制錄音電平更有用。兩個旋鈕分別控制左右聲道錄音電平，另有一個輸入選擇掣控制綫路與咪高峯訊號，防止互相干擾，並提高訊噪比。

偏壓與均衡選擇掣各有二級，按下爲鉻帶，不按爲普通帶，如偏壓掣不按下而均衡按下，也可以用鐵鉻帶或鐵鉻帶。

A—109特設一個錄音暫停掣，在錄音時如按下此按鈕就會將輸入訊號截止，使帶上留下一段空白，它的功用可以幫助你除去不需要的錄音和作剪輯，空白時間的長短任由自己控制，解除錄音暫停掣，然後準備再錄音，在這段過程中，馬達仍保持轉動，所以再錄音時能立刻達成準確速度。

A—109採用高密度合金磁頭作錄音與重播，頻應相當寬闊平直，用鉻帶可達30—16000HZ，+—3dB，音質滑潤圓滑，低音十分豐滿，這款錄音座的訊噪比在不開杜比綫路時已有56dB，開了杜比後，最高可達66dB，有十分寬闊的動態範圍，當開了杜比時，同時開啓內裝的MPX濾波器，防止錄FM身歷聲時受到19KHZ導頻訊號干擾杜比綫路工作。其他設備尚有輸出電平控制，耳筒插座與咪插座等。A—109是一無可否認，一款價錢不貴而各方面均有高水準的錄音座。總代理：大昌貿易行。

至·理·名·言

A牌子音響的推銷員阿甲和B牌子的推銷員阿乙在第一樓飲茶。甲說：「若論全港銷量最多，首推A牌子！」乙答道：「這個我也承認，不過若論聲靚料正，B牌子實在差了一截呢！」甲應道：「可是在全日本，A牌子畢竟是最大的音響製造廠！」乙曰：「可是什麼，是最大的音響，服務最好的音響？」「最……是」「可……」不……

音樂與音響

本週出版之音樂與音響第六十五期國際版，有多篇珍貴特稿，最受音響迷注意的是一九七九年世界音響器材總介，長達九十八頁，包括二千六百種音響器材二萬八千項特性，每一個「發燒友」案頭都應存一份作爲參考。此外報導美國加州大學，世界名廠揚聲器的打擂台的詳情，他們最喜愛的產品，選出產品欄介紹多種精品，新包括唱片「敦面書」效果神奇及各大廠新器材，專文有揚聲器透視及唱片是怎樣製成的，音樂方面的專文有「伯恩斯坦」「不想和」「卡拉揚爭天下」及「舒伯特如果活在今天」「聽他的唱片有感」等。內容豐富，值得珍賞。

陳列室雜記
談「片與頭」

·劉智達·

「片」者，數字唱片之片；頭者，動圈唱頭之頭。是日兩樣都講，無以爲名，姑且稱之曰「片頭」。

在上星期初看到某晚報的一篇稿子，內容乃是大讚「數字唱片」的如何如何好。當時看了心裏滿不是味兒——首先聲明，這只是當時的感覺而已。及後才發覺自己怪錯了人家。

「數字唱片」，對在下來說，並不是一件新奇的事物。記得早在去年約莫十月左右，就曾經領教過它的威力了。當時這張神奇的「數字唱片」給予在下的印象並不很好，只是油麻地對面——麻麻地而已。若只論效果，以當時聽過的記憶所及，的確是尤如孔夫子放屁——不同凡「響」，令人耳目爲之一新。正是「大聲過大聲，細聲過細聲」。大聲者，爆棚之巔也；細聲者，噪音是也。尤其在低頻方面的表現，相當不俗，倒也未至照唱片套上說失眞少至百分之零點零零四，而信到十足，但也心服加埋口服。唯一兼且是最嚴重的缺點，便是音樂方面的表現太過兒戲，玩到不倫不類，一嚮一嚮的，直情慘不忍聽。至於現像感有沒有這問題，倒不是DIGITAL可以解決得來，而純粹是咪高峯的擺放技巧。如此這般，對這所謂「數字錄音唱片」也就不期然地打了（何止）一個折扣，什麼興趣都跑了。這還不止，可能是自己老頑固的關係，就連別人談到這類唱片，也直斥其非！（前些時有某雜誌刊登過一張數字唱片——「火鳥」的廣告，在下的唯一反應，是沒有反應！）

但今天回想起來，愈覺得自己老套又好笑！能令到在下對這種「新發亮」唱片的態度作一百八十一度改變的，是一位「牛生脚毛甩遍五大洲各大名HALL，前排，五至二十行間，偏左的座位」的一位HI—FI界名人——雷前輩是也。雷前輩（不好，不如改口叫叔叔吧！）甚至毫不諱言地告訴在下，他一生打了百幾萬工，就有五十幾萬花在這方面上。事實上，他的確是一個十分喜愛音樂的人。據說，他在歐洲旅行時，每晚都落HALL聽嘢，如果這還不是MUSIC LOVER，唔通會是HI—FI FAN！

事緣雷叔叔在前幾天到本陳列室閒談間，也大讚這DIGITAL RECORDING好嘢，在下與拍檔老楊皆異口同聲地大打對台，好在我們三人都是講理之人，只要把唱片一放落唱盤便可眞相大白了，眞是聽過至知。

義務跑了幾條街，跑到回來時已經有如戲院停電——上氣（戲）不接下氣（戲）了。剛巧在這數天間又來了一隻極之正斗的動圈唱頭，實行一齊試晒。

當時在座的只有雷叔和我們共三人。落針之際，雷叔大嚷：「SIDE FOUR」。遵命。甫落針，在下已經不能動彈，被那特別的音響效果深深地吸引著。只聽了中邊碟，在下就忍不住要大發議論，當然是有讚冇彈了，在下大讚的是這套兩張，DECCA的DDR（DECCA DIGITAL RECORDING），它的動態範圍和聲都靚極，氣氛方面尤爲見勝，臨尾一段，全個HALL的觀衆一面隨着拍子拍手，樂團一面演奏，直至奏完，感人之處，新年的氣氛簡直表露無遺，阿RAY還笑說：「呢段咁鬼嘈，落DDDR都有用啦！」

其實不止在下讚，雷叔也讚。他讚的是那隻唱頭。它便是日本一間發燒型HI FI廠出的第一隻唱頭——動圈唱頭——LUX 115C。這隻唱頭，把聲靚到簡直冇得彈。在下聽了三天，如何都想不出一句貼切的話，但雷叔不愧是有耳之人，一語道破：「用這隻唱頭聽音樂，好似冇左隻唱頭一般！」有了此名人名句，相信在下也不用多說半句了。盯價才一撇水，極爲抵玩之至。天龍的WOW折實都要成千銀啦！

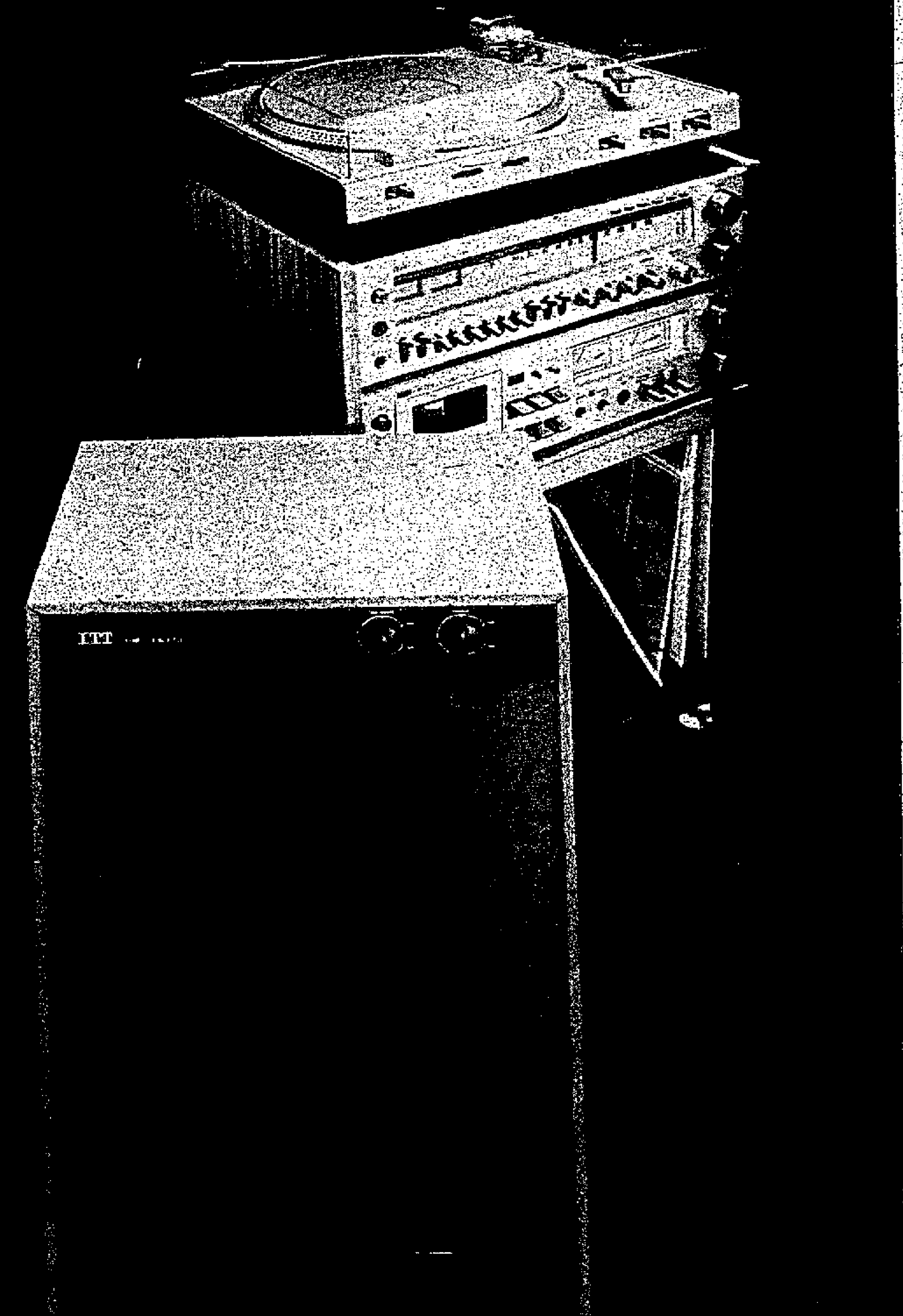
趁機交代一下那隻與在下作第一次接觸的「數字唱片」，唱片編號不記得了，是TELARC的DIGITAL碟，DISTRIBUTED BY AUDIO TECH NICA，內容有囗藤等的作品，THE CLEVELAND SYMPHONIC WINDS玩，FREDERICK FENNELL指揮，在器材方面是一套DIGITAL的SOUNDS TREAM，PRODUCER是TELARC唱片公司的ROBERT WOODS，SOUND ENGINEER同是TELARC唱片公司的JACK RENNER。

至於該碟DIGITAL RECORDING ENGINEERS係THOMAS STOCK HAM同BRVCE ROTHAAR，而DIGITAL EDITING方面則是由ROBERT INGEBRETSEN担大旗。

據唱片上說明，錄音時只是以三支咪高峯錄下。

至於那套新年特輯及在下對該115C的感受，只好下次再談了。

ITT Hi-Fi80音響組合，
結合日、德、英音響器材優點於一身，
以先進技術，創造完美音響.



市面上的音響器材，各擅勝場，各具優點，令「發燒友」一時耳蔽目眩無所適從. ITT Hi-Fi80就是特別爲滿足這些樂迷的需要而設計，以先進高度科技，創造最精確完美的重播效果，符合「發燒友」的講究要求.

ITT Hi-Fi80音響組合，構思精密，表現超卓非凡，每一件配搭都獲得驚人成就，包括：卡式錄音座、收音擴音機、唱盤及揚聲系統.

杜比卡式錄音座

ITT Hi-Fi80之杜比卡式錄音座獨有抑制噪音系統，增加音量高頻動態達到10分貝；充份掌握音色，此外，卡式開關及回捲均有記憶系統，與其他音響器材接合使用，極爲方便.

大功率收音擴音機

到達專業水準，每道聲率輸出均符合國際音響工程學會標準(International Electrotechnical Committee)，失眞率僅有0.1%THD. 接收或重現高、中、低音性能盡善盡美.

電子直驅唱盤

ITT Hi-Fi80唱盤採用直接膠帶驅動設計，配合同步馬達，準確穩定推動唱盤，絕不受溫度或天氣變化影響，抖擺率及噪聲減至最低，產生效果至佳的第一度傳眞功率.

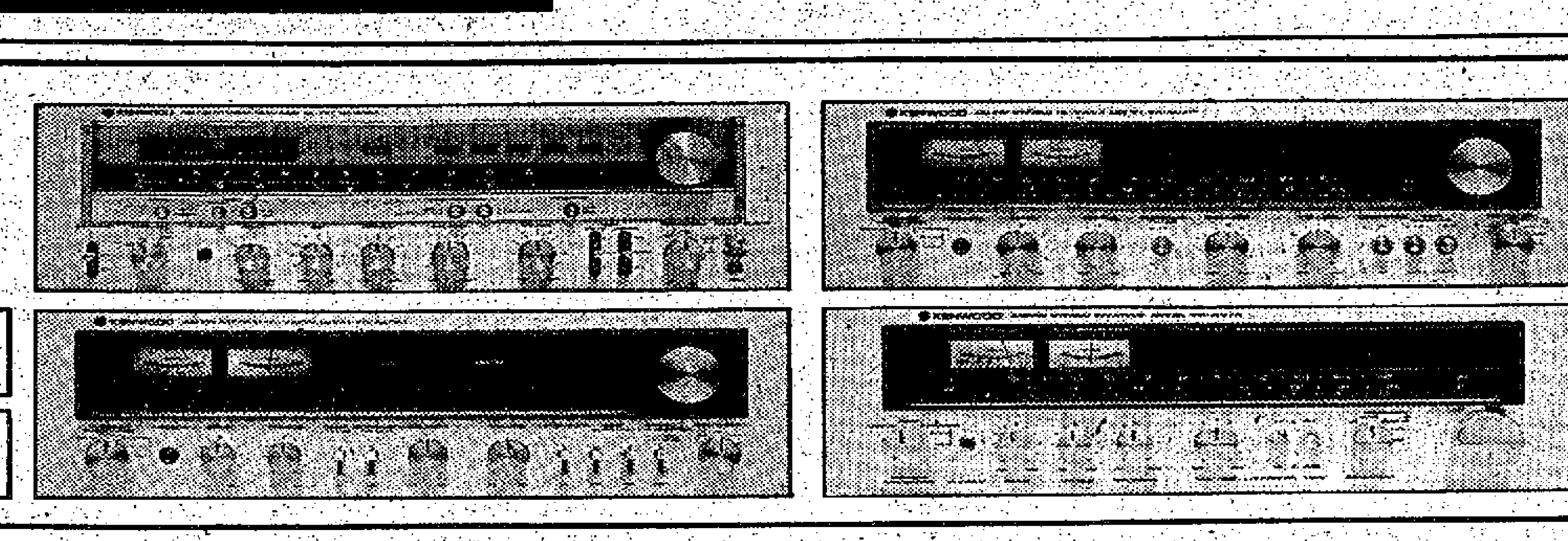
揚聲器系統

特別着重音色頻域的表現，對高、中、低音之訊號均能徹底反射，層次分明，一雙傳眞極高之揚聲器與ITT擴音機配合使用，更相得益彰，極具現場感.

要欣賞到ITT Hi-Fi80音響組合的優美樂韻，了解它的强勁卓越性能，請駕臨港九三間豐澤音響中心，地址：香港軒尼詩道555號，九龍彌敦道557號及732號. 參觀試聽ITT Hi-Fi80已經是一種無窮樂趣，擁有這套完美組合更添生活享受，樂也融融！

ITT

豐澤獨家銷售.



KR-8010 125W x 2, 1.7uV	KR-5030 60W x 2, 1.9uV
KR-6030 80W x 2, 1.7uV	KR-4070 40W x 2, 1.9uV

KENWOOD
天樂牌
超級收音擴音機

兩年免費保養　國際性一年

總代理：曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓　電話：5-251204-7

本港新聞

小巴經營將面臨更多限制
小巴商感憂慮
當局認爲小巴是輔助大巴工具
增禁區小巴走專綫的士巴士
車商多表示反對認爲不切實際

（本報專訊）增設禁區，將小巴納入專綫，及小巴換大巴或的士計劃，是政府對小巴的政策，亦是小巴的未來前途，而小巴商人對未來甚感憂慮。

初期的小巴服務有如的士般可在門前停車的機動性能，且保證有座位，確實方便市民。不過小巴湧向需求量最高，又容易造成擠迫的交通走廊，當局於是實施廣闊禁區，禁止小巴搭客上落。而大九龍灣則是最新設的禁區範圍。

港九新界小巴聯合商會主席黎國明認爲禁區局限數千輛小巴在橫街窄巷上落乘客，只會造成更嚴重的塞車。

每日載客量達一百六十萬人次，數目超過四千輛的小巴，不僅有其機動性的特點，運作費亦屬流動性。黎國明指出：這種以上補下的營業方法，歸咎於塞車令行車的轉數減低，禁區令小巴只能提供直通路綫服務，卻令生意額下降，故在繁忙時間提高價格乃事非得已；當然部份急功近利的司機故意無收車資，實屬小巴的害群之馬。

小巴的輿論褒貶參半，而從其受歡迎程度看來，市民並無意捨棄小巴的服務，其實小巴確實負上疏導乘客的責任，至於當局對小巴的口號：「小巴是輔助大巴的交通工具，在交通需求最高的走廊以外的路綫提供服務。」令小巴踏進專綫化服務的過渡期。

而新闢小巴專綫決定採辦，據黎氏認爲足以證明偏僻地區的小巴專綫，除令車商虧本外，實未能解決重點交通問題，至於車商在廿一日內的專綫經營，竟蝕達五萬多元，可算是一項紀錄。

小巴商多貸款經營
實難轉換的士大巴
專綫應享道路優先使用權並取消禁區

黎氏更表示：小巴專綫原則上有一律收費，又有小巴原有機動性的優點；但全部專綫僅五百多輛小巴經營，大部份小巴未能顧及。

因此黎氏建議將三分之一的小巴納入專綫，而保留其餘小巴作自由經營，且專綫小巴應採路綫輪迴經營方式，以免一部份車商盈利，而部份車商則虧本；另一方面，專綫小巴亦應享有大巴的優先使用道路權；及發展區內開放旅遊以供專綫小巴上落乘客。

至於當局最近成立的小巴工作研究小組的新建議──小巴牌轉換大巴或的士牌，以實現交通白皮書限制小巴數目減少一千五百輛。

一換一的小巴轉的士；及三或五換一的小巴轉大巴建議，備受小巴車商的衝擊。車商謝氏指出：佔九成以上的小巴車商均屬銀行貸款分期月供，根本沒有資格轉換的士或大巴。「而且事主們務有的小巴數目最多只得十餘輛，轉換大巴或的士，恐怕會虧本。」

黎國明主席亦認爲小巴換大巴或的士計劃，只會由企業財團所壟斷，未能普及一般車商；加上當局列出車房及修理廠等條件，小巴車商是吃不消的。謝氏更認爲此同分大巴專利權的建議是「不可能」的。

小巴車商對禁區、偏僻專綫與轉換計劃的憂慮，促使小巴商會的團結，籌備組織一個港九新界小巴團體的聯合總會。

黎國明透露：三個多月前該會向當局申請註冊，而被認爲與旅遊巴士團體名稱相似爲理由被拒。目前，這個新小巴團體聯合總會，正透過洪律行動，改用一個更適合的名稱，再行申請註冊，希望團結一致，共同爭取合理權益。（娉）

首屆美術工藝展
供有關行業參加
旅協遊客商戶東主合辦
增遊客對中國美工興趣

（港訊）香港旅遊協會遊客商戶東主委員會，現正邀請本港美術工藝行業機構，參加由該會籌劃之首屆香港美術工藝品展覽會。

該展覽會將於十月三日至九日假座大會堂舉行，會期正配合本港旅遊旺季及同期在港舉行的香港玩具及禮品展覽。展會目的在於提高本港人士及旅港遊客對傳統中國美術工藝的興趣。

並準備將該計劃展出的美術工藝品範圍包括中式傢俬、地氈、珠寶首飾、衣服及飾物、瓷器、雕刻等。

該展覽會除了展出各項精美展品外，更有工藝匠示範傳統工藝品製作，成品將在現場出售。

該展覽會目前已有不少美術工藝行業之批發商及零售商報名參加。所剩攤位數無多，對該展覽會有興趣之人士，請即電五一二四四一九一與香港旅遊協會會員事務部聯絡。

山鳳假日旅團
端午節歡樂遊

山鳳假日旅行團，端午佳節歡樂遊，三十日週三公衆假期，（一）東灣海浴龍舟水，（二）午間清涼去苑進上素，（三）晚市區酒樓四川菜，（四）遊覽政府計劃大嶼山，昂坪所在地青衣島，與馬灣島之新開地理，加深龍珠島風光，是日上午九時正，佐頓碼頭對面文華樓渣打銀行門口上車，全日專車隨隊，售券：中環海旁道中二〇六號信源洋（永安對面），旺角砵蘭街十二至十四號好景士多，宜地裕民坊八號二樓銀星（一〇一隧巴總站），聯絡：K八九三〇〇一張。

鄔麗雯舞蹈學院開辦
週末舞蹈速成班招生

鄔麗雯中西舞蹈學院宅新週末舞蹈速成班，定於六月份逢星期六下午二時至四時在大會堂高座演藝系開新班。課程包括有：基本步法訓練、舞姿、身段、表情、古典舞、民間舞、演出實習等等。（以上課程在十二個月完成）。凡有興趣，喜愛中國舞蹈者，請從速報名，報名處：香港中環雲咸街十九號四樓，電話：H─220881。

機構消息傳遞不善
會導致生產量減低
若要防止消息傳遞受阻
上層須多聆聽下屬意見

（特稿）你有否想過如何改善機構內部的消息傳遞？你知否如果消息傳遞不完善，會導致生產量的減低？

因爲不完善的消息傳遞，便會使僱員對於機構的目標、及政策有所誤解。這是由於上下層的管理人士，與工作者沒有接觸，部門與部門間缺少聯繫，下層很少，甚至沒有主動，向上層人士提建意見。

如果你發現有以上的弊端，你可從以下三方面着手，改善消息的傳遞。首先是機構組織，須避免部門過於專門化，管理範圍不要太濶，爲了使指揮系統能迅速直達，應盡量減少機構內的階層。各部門之間應維持聯繫，避免自我孤立，使行政與技術人員減少利害衝突。

其次是管理問題，如果經理能夠適當地分配時間，清楚分辨各工作的重要性，必有充份時間做真正的管理工作。此外，給予僱員消息傳遞技巧的訓練，潛移默化的思想有默契。工作指示應以書面發表，而不應依靠文字的傳遞。

最後一個改善方法是關於工作程序方面，須採足夠的工作報告，亦可用簡短的口述方法，而繁複的工作程序應設適當的控制措施。此外，有關係的工作應盡可能在一集中地點進行。

管理階層只顧說話，不肯聆聽，是會導致消息傳遞受到阻礙，主要是與下屬多接觸。消息傳遞受阻礙主要是因爲缺乏溝通方面的技巧及人際關係不足。

個人目標與機構組織目標產生矛盾，並不信任，而管理人不明白機構內部之聯絡與消息傳遞亦是主要因素之一。

各位工商企業的東主、高級管理人員，甚至從事工商管理教育者，要增進現代化工商管理知識與技術，要與各工商企業負責人交換意見及討論問題嗎？參加工商管理研究社，成爲這裏要會的一份子，共同探討吧！（娉、蕊）

多個商業文化機構贊助
管弦樂團定下季推行多項新計劃
本季最後一次音樂會取消
持票人士可往大會堂退票

（港訊）法航、文華酒店、歌德學院及英國文化協會均已決定，贊助香港管弦樂團下季演出。

由於管弦樂團將會推行多項新計劃，又鑑於多個商業及文化機構，均有贊助管弦樂團下季音樂會，香港管弦樂協會主席麥健士昨日宣佈：本樂季將提前結束，以便詳議下季大計。最後一場音樂會於六月二日舉行，由樂團音樂總監實蘇親自指揮。六月九日音樂會票子持有人，請往大會堂退票回款。

另一項好消息則爲：香港管弦樂團下季實行預訂套票計劃，樂迷及市民訂購套票，既可得特價優待，又能預訂最佳坐位。麥健士表示：詳情快將公佈。

保良局誼親日
週六下午舉行
助養運動獲良好反應

（特訊）保良局一年一度之助養運動，現正積極展開，特定於明天（廿六日）下午三時至五時在禮頓道保良局蘇科大廈禮堂舉行誼親日懇親大會，屆時除招待來賓，並有局童表演精彩節目，恭請各助養人士及各社團婦女會、街坊會、新聞界等光臨，屆時將有一番熱鬧盛況。

該局自本月初發動助養運動以來，獲得各界熱烈響應，來信及到局助養者異常踴躍，來電查詢或索寄助養表格……重視，可見一斑。

該局董事會對各界之鼎力資助，深表感謝，並盼能繼續支持，即電五─七六九二五一八，響應助養，共襄善舉。（澄）

藝術館今舉行
罕有漆器展覽

（港訊）市政局香港藝術館將由今日起展出該館珍藏歷代漆器，圖爲展品之一：剔彩雙龍盒，明嘉靖二十三年（一五九五）製。

王炳勳中醫
專題講針灸

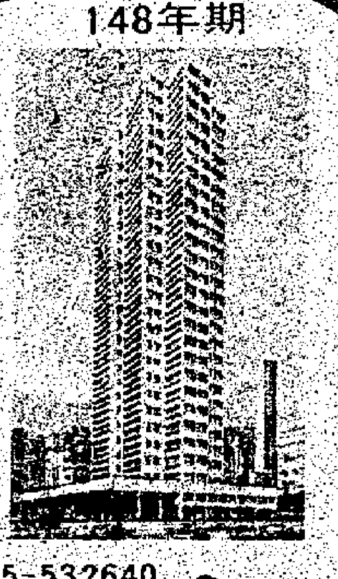
（港訊）香港市政局圖書館與香港中醫師公會合辦中醫專題講座，定本月廿六日（星期六）下午三時正在深水埗圖書館演講室舉行，由香港中醫師公會宣傳主任王炳勳中醫師主持針灸專題演講，對針灸原理，必然發揮淋漓盡致，該圖書館并印備講義，免費分送聽衆參閱。（奕）

尚有港聞 刊在第二張第一頁

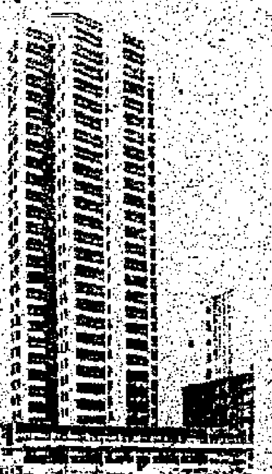
信和中心
彌敦道582─592號
（即旺角中僑國貨公司舊址）
79年期
八部扶手電梯 四部高速電梯
中央冷氣系統
旺角地王之王最熱鬧商業中心點
購物黃金地帶財源廣進永享鉅利
樓上酒樓夜總會寫字樓商場
全部售罄
只剩地下及地庫旺舖
有限單位出售
簡易分期・特價優待 已建至十二樓

旺角不夜天信和中心

碧麗大厦
148年期
香港仔漁歌街392號地段
（香港仔帝后戲院麗景酒樓斜對面）
即將完成
海景洋樓・95折優待・簡易分期
旺舖及住宅各售15萬餘元起
年期長久 超值洋樓
交通方便 大停車場
間格實用 材料優良
地盤售樓處假日照常辦公・電話：5-532640



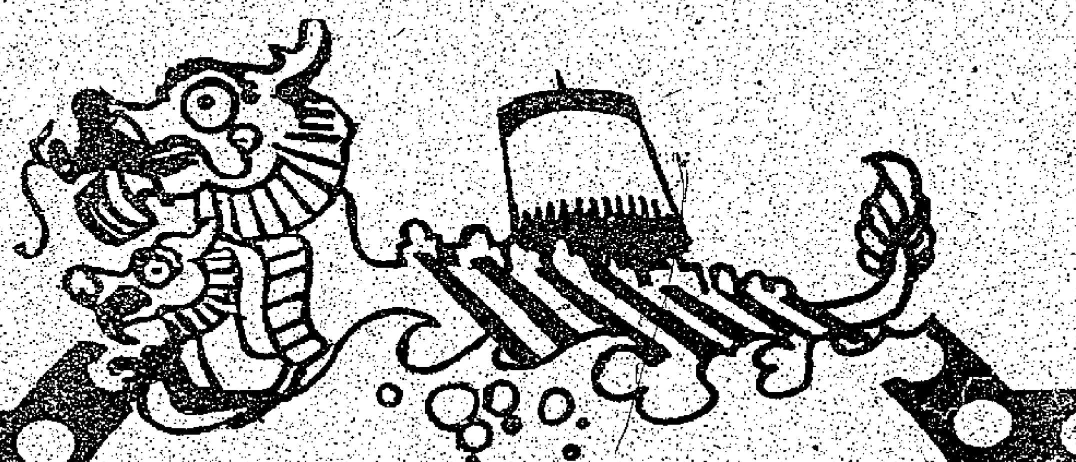
永華大厦
96年期



香港荷里活道南安街17-25號及南安里4號
（即筲箕灣永華戲院舊址）
已建至二十樓
向南面海・95折優待・簡易分期
400餘呎只售十餘萬元起
地下旺舖只售十六萬餘元起
首期一成 建築期間 不計利息
巴士總站 地鐵分站 設備完善
地盤售樓處假日照常辦公・電話：5-683076

信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）

上葵涌梨木道二七七地段
金運 工業大廈
葵涌廠王・無柱實用
交通利便・工友廣衆
六百餘呎・月供幾百
存額無多・欲購從速
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351─6線



遊午端錦奪龍賽
（1）海港遊船覽遊華豪氣冷號囊錦
（2）點小色特進堂一叙共上船氣冷
（3）廟古年百瞻步漫灣罟索島丫南
（4）宴午鮮海進舫鮮海白太仔港香
（5）面場鬧熱錦奪兒健渡競舟龍觀
（6）觀奇爲蔚石頭人洲椅交大賞遙
（7）舊懷蹟勝關龍九石麟麒觀灣馬
（8）設建新最上島望遙橋大衣青經
（9）景美香黃賞品粽節應用享上船
（10）物禮貴名種各得獲可獎抽運幸
日期：5月30日（星期三、公衆假期）
時間：上午九時四十五分
費用：$95 小童$65
海上遊覽社香港有限公司
美國雲絲頓香烟 贊助
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話 5-447137

BANK STAFF

A LARGE BANKING ORGANIZATION IS RAPIDLY EXPANDING AND HAS MANY OPENINGS FOR THE FOLLOWING POSTS:

CLERKS/SHIFT DUTY CLERKS/TYPISTS

- SCHOOL CERTIFICATE HOLDERS WITH 5 SUBJECTS PASSED INCLUDING ENGLISH.
- KOWLEDGE OF TYPING AT A GOOD SPEED.
- FLUENCY IN ORAL AND WRITTEN ENGLISH.
- WILLING TO WORK OVERTIME.
- EXPERIENCE IN CLERICAL WORK PREFERABLE BUT NOT ESSENTIAL.
- SALARY COMMENSURATE WITH QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE.
- SHIFT DUTY ALLOWANCE IS PAYABLE TO SHIFT DUTY CLERKS.

THE ORGANISATION OFFERS AMPLE OPPORTUNITIES FOR ADVANCEMENT FOR THE RIGHT PERSONS. INTENSIVE TRAINING WILL BE PROVIDED TO THE SUCCESSFUL APPLICANTS. IN ADDITION, THE ORGANISATION OFFERS ATTRACTIVE WELFARE BENEFITS SUCH AS ANNUAL BONUS, ANNUAL LEAVE, MEDICAL SCHEME AND PROVIDENT FUND SCHEME.

APPLICATIONS SHOULD BE WRITTEN IN OWN HANDWRITING WITH FULL DETAILS OF SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION RESULTS, RECENT PHOTOGRAPH, CONTACT TELEPHONE NUMBER AND EXPECTED SALARY TO THE ADVERTISER, BOX 169 WAH KIU YAT PO.

APPLICANTS NOT CONTACTED BEFORE 30TH JUNE 1979 MAY CONSIDER THEIR APPLICATIONS UNSUCCESSFUL.

華僑日報出版一九七九年第三十二周
香港年鑑

資料齊全・編排新穎
文章詳確・內容廣泛
精裝每册廿五元 各大書局有售

本港新聞

雖未經琢磨仍值五十萬 五噸寶石不翼而飛
物主懸紅五萬追尋失物 警方現急欲會晤四名搬運工人

（特訊）尖沙咀漢口道住宅單位，失竊五噸未經琢磨，時值五十萬元之寶石，經物主考慮後，昨日懸紅五萬元，希望獲得綫索，尋回失物。

該批寶石，包括黃玉石及孔雀石，共重五噸，今年一月二十一日，在尖沙咀漢口道一處住宅單位失竊。

事發時，有人發現三名工人打扮男子將八十至一百包用尼龍袋裝備之物品由失竊現場之四樓搬至樓下，然後將物品裝備在一架噸半貨車上運去。

警方正急欲會晤該三名搬運工人及貨車司機，以便獲得綫索，警方相信，上述四人，可能受人利用，未知涉及一宗竊案，而誤以爲僱主替人運貨。

任何人士，如有上述竊案消息，或目睹貨車運貨時情形，可致電警方熱綫電話五——二七七一七七，或九龍偵緝總部三——〇一〇二二一號提供消息，導致尋回失物者，可獲五萬元懸紅。（合）

圖爲物主懸紅五萬元，急欲尋回之失竊寶石。

荔枝角道金寶城酒家遇刦
獨行歹徒亮槍行刦 伙記追捕未有損失

（特訊）九龍荔枝角道二六三號金寶城酒家於昨晚十一時許發生一宗一男子走上式樓櫃檯，借用電話時，突然自懷中拔出佩槍，向櫃面職員指嚇，將放櫃檯上一個載有萬餘元之錢箱掠去，撲下樓梯逃走。櫃面先生驚魂甫定，大叫打刼，其餘伙伴聞聲，下樓展開追捕，該酒樓橫門，對正石硤尾街，該處停泊了一列汽車當刼匪挾着錢箱逃走時，爲汽車所阻，乃被酒樓伙伴追獲，糾纏間該刼錢箱跌下地上，鈔票散了一地，伙伴們正擬將之捉捕時，該刼匪又自懷中拔出手槍指嚇，因此不敢走近，刼匪遂匆忙逃逸，後報案警方到達調查。

被刼之萬餘元現款幸而未有損失，現警方正通緝一名穿黑色西裝，打扮斯文之中年男子歸案。（合）

台柑外銷 收購價採彈性原則

（台北訊）本年外銷柑桔將採彈性原則，其採收價格將由青果合作社與業者每旬洽商一次決定，試辦期一年。

國貿局邀集農發會、省農林廳等有關單位及青果合作社，研商今年外銷柑桔改善辦法。會中原則同意業者所提改善方案，收購價格將採彈性原則由青果合作社與業者每旬洽商一次決定，試辦期暫定一年。外銷數量除台港公司與青果合作社總出數量外，剩餘數量將由輸出公會妥善分配處理。

據瞭解：過去供果價格決定以每二個月洽商一次，但契約價格常無法與生產數量配合，使外銷受到困擾。業者建議改爲每旬洽商一次，以保持彈性，國貿局昨已原則同意。

據資料統計，近來外銷柑桔情況如下：六十三——六十四年期二百萬七千餘箱，六十四——六十五年期一百四十八萬八千餘箱，六十五——六十六年期二百零五萬六千餘箱；六十六——六十七年期一百五十三萬六千餘箱。

華景酒樓開幕酒會 華富邨坊衆好場所

（特訊）華富邨近年發展迅速，目前人口達十數萬人，故爲一個現代化的城市，對飲食業方面更是大有前途。本港酒樓業人士有見及此，特在區內之華富邨商場部新至場上層創設華景大酒樓，經多月來之裝飾，務求盡善盡美，達到一流水準，二樓全層可通開八十餘桌，並有聚樂貴賓廳、花廳，地點另設有飯宵夜，價廉物美，有晚儉，隨意，成爲坊衆最理想的飲宴場所。

該酒樓於昨（廿四）日中午舉行開幕典禮，並由楊偉誠剪綵致賀，並表演娛賓，酒會招待嘉賓，昨親臨致賀及致送花籃鏡屏者有紳商名流、社會賢達，同業先進及坊衆等逾千人，場面熱鬧。

圖爲：華景大酒樓開幕酒會，董事、經理及嘉賓合照。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

當局對清拆木屋工廠應作適當安排

北荃灣受清拆廠戶

編輯先生：我們是北荃灣一羣受清拆工廠東主。日前見報載政府發言人稱：在未來五年內，九新界將清拆九千多間木屋工廠，其中部份工廠由於其操作過程及製成品性質，將不獲港府接納安置，並且不宜在多層工業大廈內經營。政府正計劃進行一項調查，以確定這些工廠的眞正影響。

政府調查臨時工廠，現在當然不能預知其結果會對該類工廠有什麼幫助或影響。不過，政府如果說來檢討對清拆臨時工廠的政策，我們是會十分鼓舞的，因爲在政府以往的清拆行動中，此類廠戶受到的損害十分嚴重。就以我們北荃灣廿家工廠爲例，去年經已爲當局清拆了十間。由於政府堅持不安置，也不批准廠主在新界自覓農地重建的提議，致令其中六間工廠被迫停業了，這批工廠是經營五金餐具、漂染、皮革及擴查等行業，大多數都頗具規模，並且經營了十至卅年以上歷史。究成爲當局政策的犧牲品，實值同情。當時社會輿論及工商團體，均曾爲此事向政府呼籲，要求當局作出適當安排，惜未爲當局重視，以致北荃灣清拆問題至今未能圓滿解決——已受清拆的紛紛倒閉，行將清拆的徬徨無主。

政府一再強調已經將補償額提高了，但事實上並未能對受清拆工廠有所幫助。現已結束營業的六間工廠計共損失了一千多萬元（祇計算搬遷費、傢俱設備損耗等有形損失），而政府總共祇補償了二百五十多萬元——相差是何等懸殊！更何況從此關門倒閉，半生心血全毀，怎能令到廠家心服？

我們希望得到的，是安置，是易地重建。此類廠主們的生存問題，當局如果能以在邊遠未發展之地，撥出一些土地由廠家自行組合興建，政府訂定使用條件，作爲安置工業之用的。政府也可以按照一般地方式來處理。此類工廠規範所謂「特殊工業」，多屬大型，在技術上是有限地制訂使用條件，售與廠家，由廠家自組集團建築，在政府所訂的範圍以外收回土地，可以提高土地利用率。至於污染問題，廠家自願接受政府制訂的標準。

解決九千多間清拆中的臨時工廠，困難是不可以克服的，我們的估計，有三千間以上，是特殊工業，關係到本港經濟發展，本港政府也不應低估其存在價值。何況這千多間工廠存亡，繫於全港生計的，在有結果後，慎重考慮該類工廠的，我們希望政府作出全面性之安置計劃，盡可能減少清拆對他們所造成之困難、損失，並作出一些有眞正幫助的措施。相信對於本港的經濟繁榮及今後的土地發展都是有好處的。

北荃灣受清拆廠戶上。七九、五、廿三。

對有關香港交通問題提出改善意見

朱兆章

編輯先生：我在香港居留已久，對有關香港交通問題，提出下列改善意見。

一、巴士上邊的路綫牌，移於左上角，因爲一串巴士停站時，市民在車站，是看不見第二架巴士的上邊處的路綫牌的。

二、巴士路綫的號數要準確，要一定示出，不可令奧邊的光露出。因爲例如二號布牌，如果露出光一綫，便成爲十二號了。

三、巴士路綫牌要用大些字，並不要將白布變成灰布，使數字不明顯。

四、每一街口，設一指示最近搭公共車某路綫站的牌。

五、每一公共車站處，要有一詳細寫明那車所經的路綫，收費，開收車時間，及頻密時間。

六、凡公共車所停之處，必要在站牌處，因爲有數架公共車一串停了，則乘客欲搭最後的一架時，須走百數尺遠。及至，又關了門了，老弱難以登車。

七、數綫車同在一站，則後來的車，不應不停站，而越頭直去。

八、安全島的路面宜批成卜竹形，使下雨時，路不瀦水。

九、安全島與電車軌間，宜批成向路邊斜水，免雨水停留其間，而旁邊車行時，水花四濺在候車人身上。

十、每一站，應建有蓋，免候車者受日晒雨淋之苦，站旁下方建有矮鐵皮牆，使下雨時，車過不會濺濕衣物。

十一、在巴士太擠逼時，應罐宜許乘客以前邊的門「即是上車處的門」作下車上車。

十二、取銷巴士設的十字螺旋架。

十三、兩路巴士，所經的路綫大部相同的，則各站的距離宜貼近，使可以搭最先來的一架巴士。

十四、由資廠角至西灣河的十四路巴士，改爲以北角爲總站，使可轉車往半山區，屈地街及堅尼地城處。

十五、由中區至赤柱的豪華二六〇巴士，請將其終站原在赤柱監獄處，改爲在黃麻角，使海浴者搭車方便。

十六、西摩道只有路頭與路尾有站，但中段居民最多，故請在西摩道三十五號之前，設一站。

十七、半山區與西區間無公共車行走，故宜將十二號巴士原來以統一碼頭爲總站改在正街處，此處是單行綫，不會妨礙由衛城道下來車的視綫。

十八、往西區的第五路巴士，車少人多，宜將牠增加班次。

十九、在中區沿海旁往西區者，無巴士行走，故我提議第十路巴士沿中區海傍行駛。

二〇、在堅道合一堂處，建一闊路直到荷李活道尾，使成爲西區與半山區交通大動脈，以減輕花園道的擠迫。

廿一、我不同意建輕便火車，因火車未到時，須將橫切的路停止車行駛，而香港橫切的路太多，故反可以增加車輛擠迫。我提議，不如增加巴士及小巴數量，以補救之。

廿二、在康樂大廈後邊，劃出一條路，任由小巴直通經過，使搭小巴的人，可近便轉搭小輪或巴士。

廿三、堅道的巴士專用綫，現是由東向西行，請改爲由西向東行，因爲半山區的人，早上多搭車落中東西區返工，晚間，則返回半山區，現堅道居民，要上至羅便臣道，乃有巴士。而當放工時，則羅便臣道居民，須由堅道落車，乃上回羅便臣道甚辛苦之極，如轉換路綫，則雖亦同樣距離，但向下行，當比向上行爲易的。

廿四、寬徵私家車入口稅，及牌照，使減少私家車使用。朱兆章上

七九、五、廿三。

尚有港聞刊在第四張第三頁

承退股聲明

啓者：香港九龍土瓜灣宮寧街61號地下舖位雪子時裝公司（YOKE BOUTIQUE）向由陳文蓀（以下簡稱退股人）及鄒應生（以下簡稱承股人）合夥經營，現經雙方同意，退股人於一九七九年五月一日退出該雪子時裝公司（YOKE BOUTIQUE），並將退股人名下所佔之股份及資產包括商譽，招牌及一切生財器具等轉讓與承股人，並由承股人繼續以雪子時裝公司（YOKE BOUTIQUE）名義在上述地址營業，惟自該日起，該公司一切債務，華洋轇轕，生意盈虧一概由承股人負責，概與退股人無涉，而退股人在外一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

一九七九年五月二十五日

退股人 承股人 代表律師何耀棣律師事務所

九龍旺角彌敦道625號雅蘭斯大廈七樓

永安水火保險有限公司股東年會通告

逕啓者：本公司訂於一九七九年六月五日（星期二）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安貨倉事室召開第五十九屆股東年會商議下列事宜：

（一）省覽一九七八年度年結及董事會報告書

（二）選舉董事

（三）選舉核數員

敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九七九年五月卅一日起至同年六月五日止停止轉名過戶統祈察照爲荷 此致

各位股東先生

一九七九年五月廿五日

承董事會命 經理 林永鏗謹啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例防範生意轉讓欺弊則例第三節茲將通告如下：

啓者香港德輔道西四百四十二號美新樓地下舖位十三號之重慶藥業公司（以下簡稱該商號）向由勞志華寓九龍美孚新村蘭秀街三十二C號（以下簡稱出讓人）獨資經營藥業生意現出讓人經立約同意將該商號之全盤生意商譽招牌舖底傢俬裝修及一切生財器具全部轉讓與姚介興寓香港薄扶林道七至十一號三樓C座（以下簡稱承讓人）承受雙方定於一九七九年六月二十五日立契交易嗣後承讓人用威臣藥廠名義在香港薄扶林道七至十一號三樓C座繼續營業各界人仕如與出讓人或該商號有華洋轇轕或手續未清請於上述交易日期前與出讓人理妥交易後與承讓人無涉特此聲明。

一九七九年五月二十五日

出讓人 承讓人 代表律師希仕廷律師行啓

香港皇后大道中公主行二樓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺弊條例第三節之規定茲特通告如下：

啓者九龍土瓜灣浙江街十八號十樓錦昌製衣廠（以下簡稱該廠）向由余興基先生（寓九龍彩虹邨金碧樓四〇二號）及潘玉珍女士（寓香港英皇道三一八號第三座十七樓）（以下簡稱出讓人）合資經營製衣廠生意現同意將該廠製衣生意連同商譽一切裝修設備機器什物及其他生財用具等全部轉讓與陳海瞻先生（寓九龍青山道三三〇B號六樓）（以下簡稱承讓人）承受並訂於本聲明刊登一個月後立契交易嗣後承讓人沿用該廠名義或其他名義在上址繼續營業出讓人於上述生意中以前所欠之一切債務及華洋轇轕等於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥交易後將與承讓人無涉特此聲明。

一九七九年五月廿五日

出讓人 承讓人 代表律師：胡國賢律師行啓

香港中環皇后大道中勝成大廈三樓

轉讓股份聲明

啓者：九龍洗衣街一六五號特色攝影設計公司（以下簡稱「該號」）向由熊國賢、黎廉湄、黎翠湄、程兆里 [illegible] 合資經營 [illegible]

一九七九年五月二十五日

熊國賢 黎廉湄 黎曉雨 黎翠湄 程兆里 程君邁 代表律師楊振文律師行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺弊法例第三節之規定茲通告如下：

啓者金致漢君寓香港干諾道中一一九號一七九二室商人（以下稱「出讓人」）經立約同意將其香港干諾道中一一九至一二一號韓國中心大廈十八樓，十九樓及二十樓 SANG KYUNG ENTERPRISE CO. OR SANG KYUNG ENTERPRISES CO. 經營之生意店舖傢俬生財用具裝修貨項機器物品牌照及一切權益全部轉讓與郭順玉君及張炳皓君同寓香港銅鑼灣恰和街一號二十樓K座商人（以下合稱「承讓人」）承受。已定於此通告刊登後不少於一個月正式在朱飛龍劉漢銓律師行立契交易。承讓人將仍以該 SANG KYUNG ENTERPRISE CO. OR SANG KYUNG ENTERPRISES CO. 名義在上述地址繼續營業。雙方聲明有關該生意在交易前之一切未清償債項包括租項在內及華洋轇轕等統歸出讓人負責理妥概與承讓人無涉。特此聲明。

一九七九年五月二十五日

出讓人 承讓人 代表律師 朱飛龍 劉漢銓 律師行啓

香港皇后大道中友邦行二一〇八室

通告

香港註册商標一九五七年第五一三號 "ASSAB"

啓者：特此通告ASSOCIATED SWEDISH STEELS A.B. 一間按瑞典法例成立地址於 VASAGATAN 8, STOCKHOLM SWEDEN 之公司乃某等在香港銷售商標名"ASSAB"之工具、鋼條及工具配件之供應商。ASSOCIATED SWEDISH STEELS A.B. 乃上述"ASSAB" 商標之註册持有人，該商標乃在香港註册，屬第六類商標註册。冒用一個香港註册商標乃同時屬刑事及民事罪行。任何人士若按商品內容標註條例第三節而被定罪，裁判司有權判罰款港幣五萬元及入獄二年，若在地方法院或最高法院定罪，則法官有權判罰港幣十萬元及入獄五年。又如從民事程序追究冒用註册商標罪行，則法官有權頒佈禁制令及判被告賠償原告損失，賠償數目可能巨大。

該商標之註册持有人將經其在本地之代理商維昌洋行有限公司迅速向任何意圖或曾經冒用上述商標之人士採取法律行動。

香港太古大厦1010室 維昌洋行有限公司

香港太古大厦七樓 的近律師行

寫字樓出租

實用一千六百呎，新裝修連設備冷氣電話齊面對佐敦道碼頭大家樂樓上月租五千元正，有意請辦公時間電：五——七二二九六二李先生。

商業中心區

大商行誠聘簿記員一名，有LCC中級程度，能操作NCR入數機更合，有過工作兩年以上優先，有意請備履歷及近照或本人電話，郵寄香港中環郵箱9754號

聞

先慈梁母林太夫人於公曆一九七九年五月廿叁日上午十時廿五分壽終養和醫院積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿五日（星期五）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯擇吉火化哀此訃

子 灼球 媳 黃翠眉
灼松 媳 潘宜寶
灼耀
灼材
灼添

女 趣煥 婿 馮和燕
趣蘭 婿 馬俊文
趣美 婿 陳喬
趣華 婿 何慧
趣鈴 婿 劉南山

孫男 肇漢 孫媳 馮妙蓉
肇焜

孫女 柏璇 孫婿 PETER W. THOMPSON
柏儀 孫婿 陸考明
柏妍 孫婿 GERALD CUNNINGHAM

曾孫男 匡堯 匡舜 曾孫女 香盈

外孫男 馬錦德 馮萬超 馮萬畢 馮萬榮 馬澤德
外孫媳 林綿洵 陳坤式 劉淑珍 周慕貞 孫多麗 李端凝 李士博

外孫女 馬綺嫻 陳麗芬 馮曼芬 馮曼芳 何妍菁 何妍芬
外孫婿 區廣徽 許賢瑋

外曾孫男 馬煒林 許佐麥 馮穀安 馮穀基 馮穀驌 馮穀威 馮穀佳 馮穀明 李雅倫
外曾孫女 區詔旻 許舜姿 馮寶姿 馮慧敏 馮詠茵 馮琴瑜 許舜頤 李雅娟 VIVIEN CUNNINGHAM 區沛然 馬煒妮

外玄孫女 馮明雪

誼子 冼國斌 誼媳 李兆顏 誼孫 志堅 志強

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

元配蔡煒玲夫人之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承

官紳碩彥世戚友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫 鄧若璠
庶室 鄧邵巧波
孝男 啓明 啓順 啓駒 啓陽
孝女 錦棠 照榴 深如 治巒 安芝 金枝
婿 黃柏榮 唐城江
外孫男 黃安東
外孫女 黃青瑩 黃寶兒 唐慧慈 唐慧愛

暨衆親屬 泣叩

聞

先夫錢公紀廉字博藝府君痛於公曆一九七九年五月廿三日（農曆己未年四月廿八）上午八時廿五分壽終九龍醫院積閏享壽八十有六歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月廿七日（農曆五月初弍）（星期日）下午二時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

未亡人 錢黎玉嫦

孝男 國祥 媳 蘇秀顏
信祥 桂雲華
孝女 潔梅 婿 文德威
潔紈 王漢樑
潔華 孫錦錢
孫男 義煊 孫女 微煊 弦煊
外孫男 文耀基 文頌基 王子傑 王子明 王子聰
外孫女 文筱懸 王子穎 孫慧敏

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡機利士南路十號（鄰接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六二四三三二一（十綫）

聞

徐公雲鶴治喪委員會訃告

徐公雲鶴於中華民國六十八年五月十六日下午三時病逝馬嘉烈醫院享壽七十三歲茲定本月廿七日下午三時在九龍殯儀館大禮堂舉行公祭後出殯于翌日火葬謹此訃

主任委員 湯國華
副主任委員 尹望卿 李建宏 謹啓

治喪處：九龍李鄭屋村新區十二座二〇三號 電話：三——七〇〇三八一轉

本港新聞

生活水準不斷提高 新界小孩健康活潑

九屆兒童健康比賽上水區初賽 不受大雨影響參賽人數破紀錄

新界初賽今最後假大埔區舉行

（特訊）滂沱，新界地區幾陣磅礴大雨，都擋不住小朋友們參加健康比賽，那一份珍貴的熱心。上水區初賽昨如期圓滿完成，且參加比賽的小朋友比歷屆爲衆。

經過新界區三天來的健康比賽，該等地區的小朋友在質素方面，比往年大爲提高；無論在營養衞生清潔以及健康狀況等方面，都令人歎爲滿意。此一趨勢，有力地證明新界地區小朋友在生活上大爲提高有關。

其次，另一個因素，是各幼稚園在注重兒童健康，以及儀表等方面收到預期的效果。平均來看，參賽的小朋友們，在比賽時，無論是在應對、談話及行動等方面都表現出很有禮貌，和有組織紀律性，聽從老師，以及醫務人員的「指揮」。使初賽工作能夠在迅速的情形之下完成。

統觀三天來的初賽情形看，新界小朋友的衣著方面，都有很大的進步。有與市區小朋友的衣著並無兩樣之感。但他們那一個小市鎮的純樸氣質依然保存，且發揚光大。是市區小朋友所欠缺的。

上水區的比賽，雖然受到大雨所阻，但工作人員均能提早到場，佈置安排一切。使初賽能在有條不紊的情形之下完成。而各幼稚園老師，及家長，亦依時帶同小朋友抵達賽場。

小朋友有趣的情形，在比賽中表露無遺，當工作人員送餅奶給她們時，有些害羞的說道「多謝」。態度在純樸之中帶有天真美感。

對於醫務人員的詢問，小朋友們非常流利地對答，有條不紊。當局及家庭情況，父母姓名，以及他本身排行第幾時。小朋友們響亮的童音充滿了喜悅、爽快地回答問題。

至於問到小朋友們喜歡吃甚麼，喜歡看甚麼電視時，小朋友們會興奮告訴。也許，這些小朋友的內心秘密是無從保留，與人共享爲快樂。

今日爲大埔區初賽，敬希各幼稚園、家長屆時携帶兒童，以及小朋友的出生證及針痘紙依時於十時半參加。地點爲大埔鄉事委員會。而九龍、香港區的初賽則於下月十日舉行。該等區域欲參賽者，請盡快將申請表格寄抵本港華僑日報，以便辦理。

華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一寸半一半身相一張」，寄香港荷李活道一一零號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽，香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍，將可參加七月八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

醫務衞生處姑娘在比賽前解釋比賽程序，醫生在旁審閱表格。

電腦網路不斷擴展 社會經濟活動受惠

本港三間大學聯辦電腦研討會 李本能博士專題講新技術發展

（港訊）「隨着工商業勃發展，香港電腦應用日益普遍，對於電腦網路，連接與操作之興趣不斷提高。」一位電腦專家指出：「電腦網路在過去五年間，其技術之發展在美國達到爆炸性的程度。透過電腦之連接，大量的電腦資料和情報將會變得更爲有用與無所限制。香港將因電腦網路之發展而獲得許多的利益，而實惠於社會經濟活動」。

一個討論電腦網路的研討會已於本（五）月廿一日及廿二日下午連續兩天在香港大學紐魯斯樓舉行。主講者爲來自美國萬國商業機器公司IBM聖荷西研究中心之電腦研究科學家李本能博士DR. ROBERT P. LEE。研討會訂名爲「電腦網路技巧之概觀」，COMPUTER NETWORKING：A STATE-OF-THE ART OVERVIEW。第一天研討主題爲「電腦網路最新技術發展」。內容包括資料分段小包傳接，電腦網路設計，人做衛星及無綫電資料分段小包傳接，短程電腦網，導光纖維資料傳遞等技術問題。第二天研討主題，包括電腦網路構造學，網路之服務管理和控制，網路連接標準，電腦網之市場和收費；以及網運用操作系統。

兩天的研討會均受全港電腦界專業人士，大學師生及有興趣者之熱烈歡迎，使二百多個席位講堂座無虛席。IBM香港分公司業務經理郎建邦認爲「此次研討會受到如此廣大專業人士之參加，並非意外。這是電腦網路最近成爲香港專業人士當中最感興趣題目的反映。」在研討會的開場白當中，香港大學電腦系主任DR. J. T. YU也有同感。研討會係由①各大學及理工學院電腦中心，②香港大學電算機中心，③中文大學電腦中心及，④香港理工學院電腦中心等四機構聯合主辦。並由IBM香港分公司承担提供有關進一步之查詢。主講人李本能博士，現任職於IBM加州聖荷西研究中心，專長於散布電算學及電腦網路。他在加州柏克萊大學，以最優異成績獲得學位，並在加州羅省大學獲得碩士及博士銜頭。在進入IBM前，李氏在國際著名之電腦科學有限公司CSC就任電腦網路設計高級工程師，及在加州羅省大學任教兩年。李博士，此次來港於考察電腦市場後，深信港人對於電腦網路運接與操作之興趣不斷提高，其發展將會帶來香港更大的利益。香港在電腦使用上的進步，就將使到整個社會經濟蒙受其惠。

圖爲李本能博士作電腦專題演講

大欖女懲教所女職員 十八英雌組成鳳舟隊 參加屯門端午龍舟賽

（港訊）監獄署大欖女懲教所之女職員，組成鳳舟隊以便於五月三十日（星期三）參加在屯門舉行之端午節龍舟比賽，全隊共有十八人。

該隊監獄署女職員因以監獄署體育會之名義參加，這次是該署女職員首次參與龍舟比賽。

圖片顯示：監獄署女職員昨日上午在欖門附近之青山灣練習划鳳舟情形。

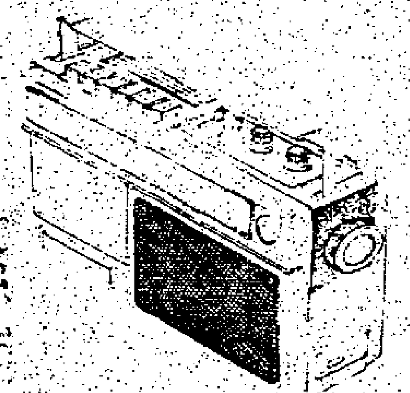
中區美利道 中小巴限制區

（港訊）運輸署宣佈：中區美利道多層停車場以南一段支路，將於下星期三（三十日）上午十時起，指定爲禁止公共小型巴士上落乘客區。該段支路介於美利道與紅棉路之間，上述限制措施，將於每日上午七時至午夜十二時執行。公共小型巴士司機宜留意交通標誌之指示。

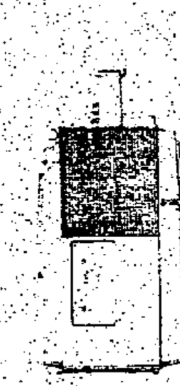
通告

啓者座落於香港北角英皇道一零六七號仁孚工業大厦十樓之鉅業電子有限公司已於一九七九年二月六日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開之第九八八四三四號圖案版權：

英國註册圖案第九八八四三四號
卡式錄音收音機

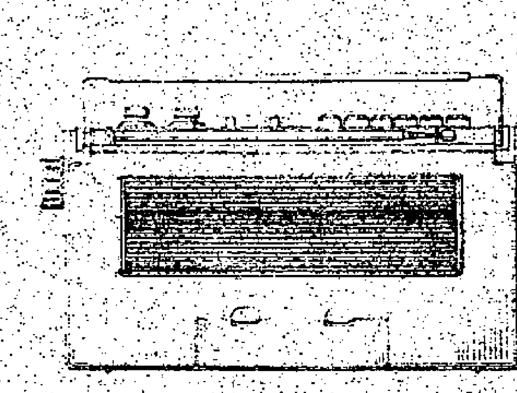


一面之上前方透視圖



另一面圖

底面圖



後面圖

又者鉅業電子有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

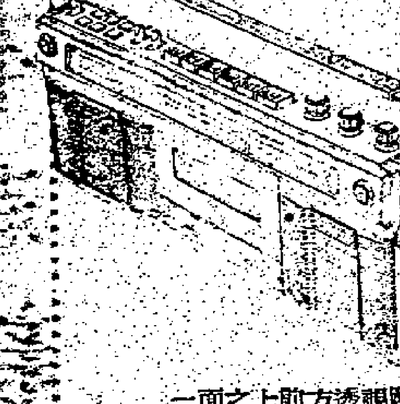
鉅業電子有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
滙豐銀行大厦六樓

一九七九年五月二十五日

通告

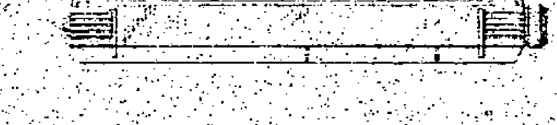
啓者座落於香港青其灣望隆街一號合隆工業大厦四樓之佳電子國際有限公司已於一九七八年十二月二十一日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開之第九八七八二五號圖案版權：

英國註册圖案第九八七八二五號
卡式錄音收音機

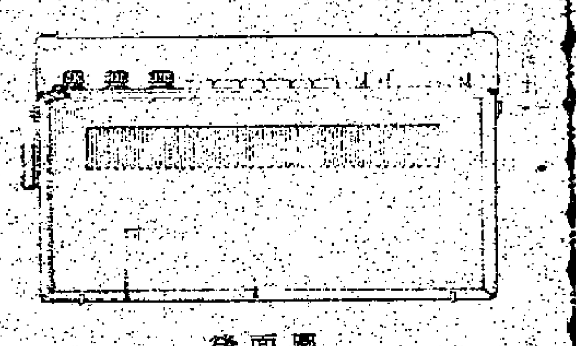


一面之上前方透視圖

另一面圖



底面圖



後面圖

又者佳電子國際有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

佳電子國際有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
滙豐銀行大厦六樓

一九七九年五月二十五日

銀行待應生

誠聘待應生數名年16至22能閱讀簡單英文有助學金例假醫療等福利有晉升機會工作時間早入時半至晚六時有意請於辦公時間携帶身份證相片學校成績或離職書親臨中環德輔道中六號19字人事部洽

遷址啓事

本公司定於一九七九年六月廿六日遷往旺角花園街二二號C舖營業，各客戶請於上述日期前將衣物取回，逾期可赴上址辦理。

一九七九年五月廿四日
旺角 華僑機器洗染公司啓

通告

香港最高法院遺產庭

爲前寓香港星加坡酒店二〇四號房，四十七號軒尼斯道已故商人吳容密先生之遺產事

啓者：法庭按照非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款之規定發給諭令限定凡對該遺產之債權人及其他有要求之人仕應於一九七九年七月二十五日前將彼等之書面要求送呈

准此，所有對該遺產之債權人及其他有要求之人仕應按照限定時間於上述日期或以前將彼等之書面要求送呈

曹允祥先生
香港德輔道中一號A太子大廈地下
或其代表律師
陳永超律師樓
香港皇后大道中卅五號商業大廈九樓

一九七九年五月廿五日

中區出入口行誠聘

（一）助理經理：年歲四十五歲以下，必須中英文書寫流暢有五年以上處理公司行政經驗並帮助推擴飲食，牆紙地毡等業務發展

（二）女秘書：必須講寫流利中英文，有三年以上處理商業信札及檔案經驗並執行一切秘書職務。

請具詳細履歷照片，薪酬函港郵箱壹零玖叁捌號

大西洋貿易有限公司
（股東自動清盤）

啓者：大西洋貿易有限公司目前在股東自動清盤，凡該公司之債權人請於一九七九年七月卅一日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港德輔道中華人銀行大廈一七〇五室清盤人何載昭會計師，凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報其律師證明其債權者，則失去其對資產分派應有之權益。

清盤人：何載昭會計師

一九七九年五月廿三日

拆夥通告

啓者：陳浩成寓香港新界荃灣葵盛村第十四座一三五六室（以下稱爲賣主）及鄭滿泉寓香港九龍東頭新區第七座六樓六一六室（以下稱爲買主）過往曾合夥經營地址於香港九龍永安廣業大廈七〇二室之大洋行從事一般貿易業務，現賣主希望拆夥並已於一九七九年四月二十六日將其在該合夥業務內所擁有之全部資本及商譽出讓予買主。

買主打算於同一地址繼續經營上述業務並特此通告彼將不會承担任何賣主在一九七九年四月二十六日之後所招致之債務或責任。

賣主及買主代表律師
的近律師行
香港太古大厦七樓

一九七九年五月二十五日

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年六月十二日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號二〇五室其拍賣房將下開物業當衆出投。

計開

地段：鰂魚涌海傍地段一號B段，鰂魚涌海傍地段一號B段之第四分段之餘段及B段之第五分段，鰂魚涌海傍地段一號B段之餘段之不可分割之一千三百三十五份之廿一

座落：香港英皇道九九三號得利大厦地下第一號舖位及地庫

年期：九九九年由一八八二年二月二日起計

面積：約二萬一千六百方呎

每年地稅：約港幣四元一角八仙（即二百六十五元九角八仙之一千三百三十五份之廿一）

欲知租約詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師林文傑律師事務所
香港德己立街業豐大廈六樓七〇一至八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

通告

香港粉嶺地方法院一九七九年第二三三二宗

原告人：渣打銀行

被告人：陳元誠又名陳光大

致陳元誠又名陳光大寓香港新界上水石湖墟新邨河北段二十四號。

請注意：上述原告人渣打銀行設於香港德輔道中四至四A號已於香港粉嶺地方法院一九七九年二三三二宗一案中控訴台端，要求台端清付所欠原告人以下各項：

（一）款項港幣一萬三千五百[illegible]七元三角六分；

（二）利息由一九七九年三月二十二日起直至付款日；

（三）此案之一切費用；

（四）另外或其他補救。

又法院已諭令以刊登報章方式送達本案傳票。如台端欲反對上述控訴，須於本廣告刊登之日起八天內向香港粉嶺地方法院呈遞答辯書，否則法院將判原告得直。

原告代表律師的近律師行啓
九龍廣東道海洋大廈八樓

一九七九年五月二十五日

香港九龍地方法院
民事訴訟庭一九七九年第四四三宗

原告人：施鶴齡

第一被告人：黃詳金（譯音）

第二被告人：廖金方（譯音）

致上述第一被告人廖金方寓九龍美孚新邨百老匯街一二七號A十六樓（F座）及第二被告人黃詳其最後地址爲新界葵涌道德昌大廈三樓（二字）

入稟者：上述原告人已於一九七九年一月十二日在香港九龍地方法院遞傳票向上述第一及第二被告人要求：

（一）賠償汽車修理費及汽車用途損失（包括意外損失）款項共五千二百八十八元五角正；

（二）利息；

（三）訟費。

今香港九龍地方法院經已於一九七九年四月三日諭令本案傳票以下列方式作爲有效及合法之傳遞予上述第一及第二被告：

甲：將本案傳票及諭令之告示刊登於華僑日報一天。

乙：將本案傳票及諭令之告示郵寄九龍美孚新邨百老匯街一二七號A十六樓（F座）。

丙：將上述文件送交新界葵涌道德昌大廈三樓（二字）。

令：本案第一及第二被告人須由此告示刊登之日起八天內向香港九龍地方法院入禀答辯書，否則原告人將進行申請缺席裁判。

原告人代表律師：楊振文律師行啓
地址：香港皇后大道中恆昌大廈四〇二室

一九七九年四月二十五日

申請入英籍啓事

梁正富 LEUNG CHING FU 住香港九龍漆咸道600號三樓現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

更正及道歉啓事

本報於五月十日刊登新亞社訊，謂被告曾炳南被控於七七年一月卅一日至七八年六月卅一日期間，串謀警長蘇紹權，探員黃錦泰，警員黃裕強，在旺角警署人員集體貪污案中，意圖妨礙司法公正。查實曾炳南被控在旺角警署人員涉嫌集體貪污案審訊時所作證供不符，與總探長蘇紹權及探員黃錦泰，警員黃裕強無關，特此更正，並向黃錦泰，蘇紹權及黃裕強三位致歉意。

香港時裝設計學院擴班招生

政府註冊立案 時裝設計全科文憑課程 6月1日4日5日新班★

課程包括製作設計繪圖布料配色流行研究成衣全科實習服飾并重；學成輔導創業介紹職業或出國。上次開班額滿不設插班，此次特擴班招收40名新學員

尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓 電話3-677562 章程函索寄奉

香港聯合船塢有限公司

徵聘下列員工：

（一）喉管技工——需具船舶喉管修理經驗及焊接知識。（青衣廠）

（二）鍋爐技工——需能裝拆爐管及具備鍋爐裝拆知識。（青衣廠）

（三）電氣技工——需曾受電氣工程訓練，對船舶及廠房電氣之修理與裝置富有經驗。（九龍廠及青衣廠）

（四）輪機工程裝配技工（打磨）——需曾受認可之學徒訓練，並具數年輪機修理工作經驗。（九龍廠）

（五）廠房機械修理技工——需曾受認可之學徒訓練，並具數年機械修理工作經驗。（九龍廠）

（六）汽車修理技工——需能修理油渣車及電油車爲合，如略懂電氣更佳。（九龍廠）

（七）機器索具工——需熟識各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗。（九龍廠及青衣廠）

（八）船塢索具工——需能搭架、修理及檢驗船上纜索、鋼纜及滑輪爲合。（九龍廠及青衣廠）

（九）泊船工——曾在貨船或輪船任職水手，需担當泊船工作，或修理及檢驗船上纜索、鋼纜及滑輪爲合。（青衣廠）

（十）車床工——需曾受認可之學徒訓練，能操作一種或多種車床者爲合。（九龍廠）

（十一）車間打磨工——需曾受認可之學徒訓練，對機械修理及裝配工作富有經驗。（九龍廠）

（十二）起重機操作員——需對操縱大小型起重機富有經驗或能駕駛拖拉車者爲合。（九龍廠）

（十三）雜工——以體健耐勞爲合。（九龍廠及青衣廠）

有意應徵上述職位者，請詳述年齡、工作經驗及資格電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可親臨上述地址，或電話三三四一二一一內綫三三一人事部接洽。

東華三院徵聘 學務部主任 物業部主任

本院現欲徵聘有事業才幹及經驗豐富之人士出任行政職位，分別爲：（甲）學務部主任；（乙）物業部主任。受聘人分掌所屬部門，直接向行政總主任負責，並專責全盤策劃發展及督導所有本院該項教育或物業之工作。

一、薪酬：可面議，視乎應徵者之資格及經驗而定。（年薪不少於十萬元，並依據政府薪級表）。

二、應徵者須具備下列條件：

（甲）項職位：

▲持有英國或本港認可大學學位及教育文憑或同等學歷。

▲對教育工作有實際經驗，並對教職員及學生之督導有良好表現紀錄。

▲最近曾在教育行政工作方面担任高級職務，尤其專責於策劃及發展方面，並對本港政府資助學校條例及政府教育條例，有深切認識。

（乙）項職位：

▲爲具有認可資格之建築師或建築測量師，具五年以上有關工作經驗。

▲對建築工程之計劃及監督有實際經驗，並對建築物管理有深切之認識。

▲須對有關建築計劃之監管，與政府部門、建築師、工料測量師或有關顧問公司等之聯絡有實際經驗、各類物業（如學校、辦公室、住宅樓宇等）之管理（以便受聘後能管理本院不同性質之物業）。

三、服務條件：受聘人須經一年試用後，成績滿意，得錄用爲永久僱員，並參加本院之公積金計劃，由僱主與僱員各供一致百份之五薪金。

四、到職日期：應在一九七九年九月一日之前。

五、申請手續：應徵函須列具詳細履歷，包括出身證號碼，歷年薪酬情況及聯絡電話，並於一九七九年六月八日前函本院行政總主任（香港上環普仁街十二號），信封上註明「保密」。

東華三院主席 邱木城啓

體育

美網壇彗星麥恩萊所向披靡

年僅廿歲被許為明日之星

月初世界網球錦標賽中，連勝干納斯及波格，榮登寶座

（特訊）對於年青球員來說，美國網球壇彗星兒麥恩萊的成就，是最令人們讚羨的。現年二十歲的麥恩萊，在世界網球壇揚起的時間並不太久，他在短短的數年內，憑着其超卓的球技，已躍升為世界第三號種籽球員。麥恩萊現時在網球電腦積分排名中，僅次於世界球王波格及美國首席球星干納斯而已。現正處於巔峯狀態的麥恩萊，在本月初的世界網球錦標賽中鋒芒畢露，在準決賽中力克干納斯，在決賽中，他又勇挫波格而榮膺冠軍。

在兩年前，麥恩萊亦打入過世界網球錦標賽決賽，但那個只不過是初級組賽事而已。世界球王波格落敗後向記者表示：「我們雙方技術之分野是在於連續的兩分。」事實上，經過三小時的劇鬥後，他們打至第四盤，此時波格已露疲態，而麥恩萊則連續在重要的分數上取勝。麥恩萊的狠準發球，可能是他致勝的一種武器。他經常向對方的右手邊發球，而那強勁的去勢，往往迫使對方要離開中場，以便回球，當對方的回球返抵己方球場時，麥恩萊即以一記貼網而刁鑽的抽擊回應對方，使對手一時不知所措。麥恩萊在與干納斯交鋒時，在卅九次發球中，他共取得卅二分。

波格說：「如果你與麥恩萊比賽，你一定要在最佳狀態，否則你便會立即負給他」。

美國網球壇彗兒麥恩萊，在世界網球錦標賽中，連挫波格及干納斯，聲名大噪。

昨花墟足總盃半準決賽

東昇僅勝警察 2—1

完場前連志華射十二碼罰球破蛋

（特訊）昨日足總盃半準決賽東昇對警察，在九龍花墟上演，經過九十分鐘劇戰東昇以二比一僅勝警察。昨午購票入場觀衆僅得六百二十二人，門票收入三千二百十元。

東昇昨戰有梁活武坐鎮，潘長旺打中鋒，沈冠良任左後衛，翁偉雄右後衛。吳錦華右中衛，麥天富正中衛，黃達財左中衛，翁偉國右翼。警察派陳永成守門，鄧柱成任右翼。開賽一分鐘警察閃電強攻，招廣傑右翼位疊助攻傳中，吳煜雄右輔位單刀赴會，近門六碼遲遲不起腳射門，被東昇後衛搶出解圍，東昇大難不死，必有後福。十四分鐘翁偉國斜傳，黃達財如火箭般左輔位標出，快射入右下角，東昇首開紀錄。下半場警察大舉反攻，無法撕破東昇密集後衛防禦網。完場前三分鐘，警察追得一只左角球傾巢出擊，門將周永康亦開上火線搏殺，大擺空城計，反而多輸一球，吳錦華大腳吊上，翁偉國單刀射入空門成二比〇。最後一分鐘麥天富在禁區內推吳煜雄，警察得一只十二碼罰球，連志華射入破蛋，卒以一比二受挫於東昇。東昇晉準決賽四強，將與精工爭奪足總杯決賽權。

兩軍對壘

開賽後警察順風進攻，一分鐘招慶傑右翼位傳中，吳煜雄右輔位單刀，近門六碼遲遲不起腳射門，朱國權撞出，鄭偉雄回防，吳煜雄才起腳抽射，鄭偉雄立在面前擋横解圍，警察失一黃金機會。七分鐘東昇反撲，黃達財左輔位廿七碼主踢罰球，衝射右下角，周永康撲出成左角球，十四分鐘翁偉國左翼位斜傳，黃達財一個箭步標前，左輔位十五碼快射入右下角，一比〇東昇首開紀錄。廿六分鐘警察調整陣容，鄧國強入替陳永成踢右翼，鄧柱成改任左翼。廿八分鐘鄭偉雄撞鄧柱成，被黃牌警告，卅五分，張家平撞吳錦華被黃牌警告。卅九分鐘吳煜雄大腳吊上，鄧國強右翼位標出，禁區K角外十九碼衝射，偏出左上柱邊網側界外，上半場東昇以一比〇領先。

易地再戰

雙方以原陣應戰。下半場一分鐘黃達財搬交翁偉國，左輔位十九碼抽射中下路，周永康接球甩手再接住。三分鐘翁偉國右輔位殺入禁區，在杜倫力阻下，八碼勾射，周永康撲出成空門，皮球越正中門楣出界。五分鐘黃達財左翼位竄入禁區，十二碼側射，越正中門楣高飛出界。七分鐘張家平中路廿五碼叩關，射偏出右下柱邊界外。十四分鐘東昇調整陣容，鄧福有入代梁耀洪踢右翼。廿五分鐘周永康持球走四步，東昇在警察禁區內得一間接罰球，黃達財搬交吳錦華側射，越左上角門楣出界。十七分鐘潘長旺撞跌連志華，被黃牌警告。廿六分鐘招廣傑撞翁偉國，被黃牌警告。四十分鐘孫志恒撞跌翁偉國，黃達財左輔位十九碼出踢罰球，勁射左下角，周永康倒地撲出，杜倫勾消解圍。四十二分鐘警察追得一只左角球，門將周永康乘鬪，闖入東昇禁區助攻，擺空城計，吳錦華大腳吊前，翁偉國中路標出，單刀赴會，卅五碼推球滾入右下角空門，二比〇東昇超前兩球。四十四分鐘，麥天富在禁區內用手推開吳煜雄，球證吹罰十二碼施刑，連志華操刀，射入右下角，警察卒以一比二受挫於東昇。（七哥）

九龍北區足球賽

喇沙榮膺盟主

基聖居次大成季席

由香港學界體育協會九龍北區分會主辦足球賽，於上星期六（十九）日順利完成決賽，結果喇沙以優異演出以三比一勝基聖，奪得本屆盟主寶座，基聖屈居亞軍，頭場大成亦以二比〇擊敗聖德撒，大成季軍，聖德撒殿軍，頒獎禮將於六月廿三日（星期六）假座聯合道華德學校禮堂舉行，屆時獎雄雲集，自有一番熱鬧矣。

效力北美雅息士初試啼聲

告魯夫表現良佳 七分鐘內入兩球

雅隊以三比〇挫路切斯特

（洛杉磯五月廿四日路透社電）荷蘭超級巨星告魯夫經過六個月的休息後，昨晚再度復出。他在上半場的首七分鐘內為雅息士連入兩球，表現異常出色。

告魯夫的首次演出，使雅息士在北美足球聯賽中以三比〇力挫路切斯特隊。據悉，告魯夫現時每年之薪酬是七十五萬美元。

告魯夫的兩球入球分別是在第三及第七分鐘射入的，他在最後廿分鐘才退下火線，而另一荷蘭球星李奧盤則在下半場卅五分鐘為雅息士再入一球。

華泳聯會昨執委會，圖示：會長黃鑑、副會長蘇善祥、陳景流、主席羅瑞蓮及各委員等。

市民盃籃球賽

今晚重燃戰火

市政局籃球聯會主辦市民盃籃球比賽，今晚在長沙灣體育館重燃戰火，共排有三場比賽上演，秩序是七時半，西巴對消防，八時半，意紡對監合，九時半荷蘭宿舍對長風，三場比賽，兩場是決賽，週的比賽，不收門券，歡迎有興趣者蒞場參觀。

各項康體活動

港島籃球賽

由政府康樂體育事務處主辦，港島四區民政處及康樂會聯合贊助之「港島籃球大賽」將於本月廿七日（星期日）上午十時正假灣仔修頓球場舉行開幕典禮，將邀請南區民政主任麥敏玲、港島康樂體育主任陳永晃、南區康樂體育促進會主席楊植秋、灣仔民政區康樂體育會主席鄧球、東區康樂體育促進會副會長丁午壽及中西區康樂體育委員會副主席水啟榮等聯同主禮。參加初賽隊伍計有男子組三十二隊，女子十六隊，屆時皆合區代表之精英，定必有一番激烈之爭持，愛好籃球者萬勿錯過該日運動之精彩之賽事。

兒童細運會

由南區民政處，南區康樂體育事務處，赤柱／石澳分區委員會聯合主辦之「兒童細運會」將於六月三日（星期日）上午十時正至十二時卅分，假赤柱運動場舉行。歡迎區內八歲至十二歲之兒童參加，費用全免。是次遊戲之項目，計有：「得寸進尺」，「滿載而歸」，「踩上行舟」，「狼吞虎嚥」，「跳躍奔騰」，「通中三元」等。獎品豐富，參加者永不落空，之外，並贈飲汽水一杯。查詢電話：五—五三四二一一內線十號。

泳聯推選本屆名譽會長湯恩佳。

八四奧運建築費一億四千萬

百物騰貴支出倍增

較初期預算高四倍

（洛杉磯五月廿四日美聯社電）洛杉磯市長白蘭尼稱，他在七七年發表的那個樂觀的八四年奧運預算案並不是用他自行估計的，那是由一個私人支持奧運團體計算的。

在七七年七月廿二日，白蘭尼致送了一封官式信件予美國奧委會，其內容是估計八四年奧運之建築費是三千三百五十萬美元，而整個預算案則為一億八千三百五十萬美元。但白蘭尼在週三稱，這預算案是南加州奧委會估計的。

白氏稱，他在本週要求美國政府基金撥款一億四千一百二十萬美元為作建築及維修費，這較以前的估計多出四倍。他認這是代表了洛杉磯市正嘗試作一個徹底的發用分析。

市委會之紀錄顯示，市委會要求對七七年發表的預算案再作進一步的審核。

南韓乒總主席引咎辭職

因未能獲准參加世乒賽

（漢城五月廿四日合衆社電）南韓乒總主席車容嵒今天表示，他會因為南韓被禁止參加卅五屆世乒賽而引咎辭職。

在一記者招待會中，車氏亦促請在英國為總部的國際乒聯採取行動，藉以防止將來會再度發生類此情形。

南韓這個國際乒聯會員，因政治理由，被北韓拒發入境簽證，車氏稱，南韓乒總已去信各國際體育聯會，指責北韓之行動。

昨華泳執委會推聘名譽會長

湯恩佳霍英東王華生徐展堂等當選

香港業餘游泳總會昨晚假座百樂門酒樓召開執委會議，主持會議者為會長黃鑑，副會長蘇善祥，陳景流，主席羅瑞蓮及總幹事古歐求，司庫黃序東，秘書及各會代表劉金勝，王堅超，梁華林，梁華康等。首先推選及聘請名譽會長，湯恩佳、霍英東、王華生、徐展堂、楊智忠等當選。討論事項：香港會主辦的多泳團邀請賽定於六月份，日期由會長及主席訂定，由華泳聯會派出工作人員協助他們。至港澳游泳會申請加入泳聯會員，主席羅瑞蓮提議接受，由黃序東和議通過，會議在順利中完成，會後，主席羅瑞蓮設宴招待。

精愉大戰賣預售劵

足球聯賽將臨到結束的階段時，本星期日愉園對精工將是尾聲的一場比賽有意頭比賽，愉園已經無法可以追得及精工，但現時球迷欲看看乃是愉園能否破精工不敗之身及精工今屆能否保持不敗紀錄矣，預售劵今日起可以在港九預售劵站公開發售，球迷雖然有興趣可以預購門券也。

足總盃半準決賽勢均力敵

元朗三遇海蜂

聯賽首次循環兩隊俱賽成平手

今日花墟場足總盃準半決賽精彩上演，元朗對海蜂，五時開波，門券收五元。賽和加時卅分，仍和射十二碼定勝負。今日之戰乃勢均力敵的比賽，到時難料鹿死誰手。

元朗與海蜂兩支隊伍在聯賽兩度打和，首循環海蜂以一比一迫和元朗，次循環雙方以〇比〇踏和。正體五五波。本屆海蜂，雖屬中型班，但卻有異常良好的演出，海蜂近況頗佳，由三月開始大小九仗，保持不敗，每場都能發揮出水準，今在足總盃淘汰賽，當然是勁力。元朗近況不振，在甲組聯賽連敗三場，今屆聯賽排在第十席，倒跌第三位，險些降班。為了挽回士氣，元朗今年將放鬆來拚，希望打回一場漂亮的勝仗，重振雄風，元朗青年軍死纏爛打，戰鬥精神非常可畏，海蜂實無穩勝把握。可能加時射十二碼，才能產生出線隊伍。兩陣如下：

（元朗）余國森、游應軍、何國良、馬天雄、陳發枝、黃振發、羅志成、孔憲恩、張配昌、吳汝賢、李龍基、曾錫昌

（海蜂）鄧兆明、陳鴻平、吳錦全、麥文忠、梁偉民、托雲夫、蔡偉祥、黃德祥、施維山

港九分路上演公開小型球賽

香港小球總會主辦元老盃小球賽，今日在灣仔修頓場兩幕，六時黎祥記對渣打銀行，七時金友對利奧。總會盃小球賽今在維多利四號場兩仗，六時光澳對孟聯，七時劍青對百佳。

九龍小總主辦區際市政盃小球賽，今日共有四場，槐樹街場油尖區賽，七時石橋對東榮，八時劍聖對藍石之友。官地A場，官塘區賽：七時牛頭角集友對藍傑青年，八時，女青年會對藍傑。

香港政府華員會辦公務員乒乓網球賽

昨開始報名下月六日截止

香港政府華員會每年一度舉辦球賽，凡屬港府公務員，不分國籍，均歡迎參加。第七屆霍英東杯全港公務員網球賽，昨已開始接受報名，定本年六月六日截止。第六屆何鄭椽杯全港公務員乒乓賽，將於九月間展開云。

華協廿八開執委會

華協會本月份月會定於廿八日（星期一）上午六時在會所召開，各執委希依時出席，共商各項事務，會議由會長何鑒陵、林日東會長陳孝池顧問聯同款待各執委及有關人士於英京酒家。

宣明會主辦端午競技賽

宣明會大澳服務處（兒童中心）義工團於五月廿七日星期日下午二至五時假大澳市政康樂場舉辦端午節目，屆時招待大澳區內老少居民，節目內容豐富，歡迎參觀查詢。電話：五—九八五—八二八九。

華僑經濟

未來長時期的石油缺乏

將使西方經濟發生困難

使用核子能却變成政治爭論

採煤與運輸昂貴難解決整個問題

（特訊）「美國之音」廣播電台，頃就能源危機發表專論如下：

二十個工業國家的能源部長們在巴黎舉行的為期兩天的會議於星期二結束，參加會議的人發出警告說：世界上的石油還會更加缺乏。結果他們為要防經濟衰退，應該用煤來填補這缺點，他們亦認為就核子能有加以利用的必要，同時呼籲要多注意安全。

現在的情形使人覺的好似又回到一九七三和七四年阿拉伯石油禁運的那段時期，情形顯然很相似。政治上的因素，這次是伊朗的動亂，那一次是中東的石油能源減少。物價由那時開始上漲，目前還在不斷上漲。

歐洲國家批評美國進口和消耗的石油太多，美國政府在大聲疾呼要節約，美國一般公衆相當大的一部份對是否真正有能源問題的存在表示懷疑。他們把石油價的不斷上漲歸罪於石油公司。

這次在巴黎舉行的國際能源會議上，有人率直地提出發展警告說，未來的長時期的石油缺乏，可能使西方國家以及日本的經濟發生嚴重影響。將來歷史的重演從來不會完全一樣。一九七三到七四年和現在主要的差別就是隔了五年又多消耗了那麼多的石油，同時有那麼多的錢流入石油出口國家的財庫，這些錢有的用來在工業國家投資，有的用來在自己國內從事發展，在某些地方達到社會飽和的程度。

我們不要忘記那些比較貧窮，需要進口石油的開發中國家，就這樣化去大量寶貴的外匯。自從阿剌伯石油禁運和石油暴漲以來，四、五年來一些在技術上曾經可算是合理的變通辦法現在看起來不是了。基於安全的理由，核子能愈來愈為一班公衆所反對。在自由社會中核子能的前途，將演變成為政治問題。

煤在美國和其他幾個國家雖然產量豐富，但並不能解決整個的問題，煤的開採和運輸都很費錢，並且在開採和燃燒時，又會構成環境污染的問題，最令人失望的可能是所謂各種能源，包括：太陽、地熱、風、海洋等，這些能源根本沒有得到研究和發展，以事實證明的確能滿足這世界對能源的需要。（本港紹榮鋼鐵廠資料研究室供稿）

證券條例將修訂

收購停牌受時限

須依期報導年績

（港訊）據報導，本港的證券交易所將改變公共公司的管理，並且採用一個新收購條例。這是由一個工作小組，在研究本港市場在以往及最近採用的收購條例及改善之法後，獲得的結果。主要改變是有關停牌，若果任何一間公司停牌超過二十四小時，需要提出理由。在過去，兩間公司因收購而停牌是不受時間限制，但現在有關人士認為，這樣對小股東無利。

新規則的停牌時間限二十四小時，若要延長，該公司需向交易所提出理由。各公司之間交易的限制亦增多，由於時間的限制，各公司在報告當時或最後的交易數字上會有困難。

現在報導每年業績並無正式規定日期，只限定所有公司都每一年度完結後三個月內報告一次。在新的條例中，亦包括這三個月的限期。一般認為，加緊交易所各條例，以獲得劃一及嚴密的效果，是進行四會合併的第一步。

但相信這些新條例會受某些人士反對。另外有關投資者持有大幅度的條項，亦考慮加以限制，對於本港市場變化不定，這亦是其因素之一。

關於投資者的限制，類似日本市場的方式，以市場活動而定投資幅度。

預料這個新限制可以穩定市場，或限制客戶或經紀作太大投資。證券交易所工作小組所提出的各種規則，將由證券交易所及監察委員會研。

今年美外貿赤字會減少

（華盛頓電）美國財長布盧門撒爾稱：即使卡特總統可以計劃施以「特殊的措施」去削減通貨膨脹，但卻不會有作用，因為國會不會通過。

布盧門撒爾向參院外交關係委員會稱：「一大部份的特殊性決定，均需先獲國會通過。」

布氏在檢討國際經濟問題時又稱：「若我們不擺好我國本身的經濟，我們便會使世界經濟受到惡性影響。」他估計美國在一九七九年貿易赤字，將由一九七八年的三百四十億美元，降至一百八十億美元。

置地海外行政人員在港舉行研討會

來自六個國家一百名置地公司行政人員，本星期內在香港齊集，以檢討該公司各項未來發展計劃。

研討會開始時，置地公司主席紐璧堅歡迎各海外代表抵港並強調於管理跨國公司方面，直接交換意見之重要性。

該公司執行董事兼總經理鮑富達於致詞中之主題道出置地集團五年共同策略。彼強調集團內各主要業務將快迅發展，此包括牛奶公司，文華國際酒店及香港置地公司。

鮑富達稱：「在地產方面，置地之商業樓宇將比現時增加百份之四十二，住宅樓宇之增長相若，除此之外，所管理之工業樓宇則比現時增加四倍。」

彼指出：置地於新界區設立辦事處極具重要性，於九龍觀塘亦已有辦事處，荃灣辦事處則預料下月開業。

「牛奶公司之零售業已有快速擴展，最近宣佈發展曼谷皇室蘭花之文華國際酒店有限公司亦有擴充大計。」

寫達又稱：「置地公司目前手上之發展計劃為歷來最多，實際上，今年為置地公司於五年擴展計劃之開端。」

於研討會中，十八名行政人員均發表工作報告，每一項主題均經小組討論，及再經會議研究。

置地之海外行政人員將於今晚分別返回澳洲、夏威夷、印尼、馬來西亞及新加坡。

美股抛空減 債券利率升 發展開支增

（特訊）紐約消息：（一）紐約股市交易所稱至五月十五日為止的一個月，股票抛空減少三、六九〇、三六二股，為三九、五二五、四六四股，美國股市交易所抛空股票五、〇八〇、一三一股，比四月同期減少三〇〇、七七八股。（二）財政部稱近週拍賣財政部債券利率上升，三個月平均利率上升至九・七四四％，六個月平均利率為九・六〇二％。（三）根據麥果希爾出版公司一份研究，美公司仍然不斷調新產品方面的研究及發展支出，本年國內公司在研究發展開支下大約為四百億美元，比一九七八年增加一三％，但將經通脹調整後，真正開支增加大約四・六％。

榮獲三項金像獎！
京都　普慶
今天擠擁五場
敬請提前訂座
真人真事血淚交織
十大金像得主空前合作結晶
動亂的年代　堅貞的友情　曠古鑠今　悽愴感人　新聞週刊，極力推薦！
榮獲三項奧斯卡金像獎最佳男配角最佳女配角最佳編劇！

茱莉亞
兩屆金像影后　珍芳達
英國金像影后、康城影展最佳女主角　雲妮莎烈姬芙
金像影帝　麥斯美倫羅兒
金像巨星：謝遜羅伯斯
四大金像紅星主演「紅粉忠魂未了情」金像獎大導演：佛烈仙納曼
「常在心頭」編劇　艾雲沙貞　最新代表作
霍士公司扣人心弦巨片・特麗彩闊幕

冷俊巨星阿倫狄龍代表作
大華
明天選映
難得舊有的好戲　本院精挑細選　特別排映

星運旅行社贊助

物價漲幅遠逾市民入息 工商利潤反薄
消費繼續冷卻

息價負担太重，分期購物月來明顯退縮。加牌費與高油價使新車銷量，首轉退步。今夏衣物傢俱電器實銷估減兩成以上。飲食業表現最敏感，今夏將屬淡上加淡。汽水啤酒香烟觀望市情，暫時不敢加價。小販任意加價，已使水果實銷減少。副食品銷量亦減一成半左右。

（特訊）物價強勢持續，市民消費力低降，近日市面消費生意仍然淡靜。另一方面，近來工商各業利潤仍低。

綜合商人消息：最近雖然天氣已顯著轉熱，但市面各種夏季消費仍然淡靜，與去年同期的狂熱消費成強烈對比，這主要的原因是一年來物價狂漲，而市民工資升幅追不上物價升幅，市民消費力大大退步，生活担子加重，故對一些可有可無的消費都盡量減少，特別是一些家庭成員多的家庭，開支更要「慳餸食飯」了。工商界人士表示，物價大幅上升，但工人工資卻升幅不大，特別是今年以來工業開工並不太好，工人工資只保持平穩而已，在工人工資升幅追不上物價升幅的情況下，消費力已顯著減退。

許多行業的東主均認為，今年所興起的返大陸潮，對本港消費行業有嚴重的影響，由於大陸准許港人完稅攜帶電器回鄉，而帶其他物品大多可免稅，故此今年以來港人回鄉興趣甚濃，港人回鄉在國貨公司大購貨物，且又帶大量款項回大陸消費，故此對本港其他消費行業影響尤大，商人表示，現時大陸各地服務行業對港客的收費大幅提高，而港人回鄉熱尚未減退，故此相信尚有一段較長的時間影響本港消費行業。

此外，賭風太盛對消費亦有影響，近來賭馬賭六合彩大行其道，凡賭照例輸多贏少，嚴重影響市民消費力。

今年以來銀行多次加息，一方面吸引了一部份市民的儲蓄，這對消費市場不利，另方面，由於息口太重，分期付款購物近月來有明顯的退縮，這主要表現在傢俬、電器、汽車及房地產方面，電器市場近來仍然淡靜，即使是一些夏季家庭電器如冷氣機，雪櫃，風扇等，銷勢較去年同期大大遜色，這與價格升幅過大亦有關係，汽車方面，由於牌費提高，油價亦加價，且傳聞在兩三年內汽車牌費又將大幅提高，故此汽車銷售近來亦陷於低潮中，夏季衣物銷售近來尚未暢旺，這主要是由於天雨頻密，氣溫雖以持續偏高，市民消費力又不振，故此尚未刺激購買夏季衣物興趣，夏季衣物價格的上市，亦是使市民卻步的原因。

在消費力疲弱的期間，飲食業是最為敏感的，近來本港飲食業大吹淡風。據飲食業的商人表示，茶點及小菜，價格近來不斷上升，是生意淡靜的主因，因現時三數人飲一餐茶，價格已較去年提高很多。

汽水、啤酒、飲料等，較早時經已加價，近來由於尚未皆入最旺銷季節，且其業內競爭又相當激烈，故近來尚未聞有再度加價消息，據該行商人表示，汽水、啤酒及各種飲料今年大熱天時，待天氣持續炎熱時，升幅不算大，生意將會暢旺，銷勢會較其他行業好。

鮮果方面，近來市勢已見轉好，由於合途供應增多，價格亦有下降現象，不過由於許多小販要售價刻意提高，致令市面上鮮果價格仍然昂貴，加上天雨影響，市勢平穩而已。

街市各種副食生意，近來以蔬菜較佳，其他仍見淡靜，近來蔬菜價格已回跌，加上天熱市民喜吃蔬菜，故此表現突出，三鳥為副食品中最淡靜的一環，雖然價格已低，但仍乏人問津。此外，肉類及魚類等生意仍是平平淡淡而已。

韓紗下半年銷港將復增
新盆價降百餘元 港紗商已有訂購

七月付船卅二支普通紗每包二、九〇〇元，四十支三、一八〇元。巴產訂價個別品種稍升，料二季輸入量只及首季四成。港產十支OE大型布廠低價訂入排至九月交貨，廠盆調高尚未獲逞。

紗市大勢仍慢 價格穩企

（特訊）南韓棉紗下半年將逐漸恢復增加來港銷售，近日此間代理商開出七月付船的卅二支及四十支，船邊交貨比本月初每包降低一百餘港元，本港紗商已有訂購。

昨（廿四日）據本港紗商透露：南韓棉紡業繼續擴充，下半年增加投入生產的新紡錠約有七十五萬枚至一百萬枚，雖然並非全部用以紡製棉紗，而棉紗生產量亦有一定的增加，由於日本向南韓輸入棉紗將會比上半年顯著減少，最謂日本商家向南韓訂購七至九月付船的棉紗不過一萬餘包，只及去年同期每月平均輸入量百分之二十，大部分是四十支單股及雙股紗，卅二支訂購很少，但亦顯示日本商家不致停止購買南韓棉紗，增產後的南韓棉紗亦不致過分側重向其他市場輸出。近日此間代理商開出七月付船的卅二支及四十支普通棉紗期貨實盤，船邊交貨卅二支每包二、九〇〇港元，四十支每包三、一八〇港元，本港紗商已有訂購。

巴基斯坦棉紗訂價個別品種略為回升，十支上級紗每包三五五美元，中級紗三四〇美元，十二支上級紗三六五美元，中級紗三五五美元，十六支上級紗三九〇美元，中級紗三七〇至三七五美元，廿一支上級紗四〇五美元，中級紗三九〇美元。本月份巴基斯坦棉紗到港數量與上月份相差無幾，本月初旬到港的一艘輪船運到五千包，明（廿六）日到港的一艘輪船估計有七、八千包較來，顯示第二季輸入巴基斯坦棉紗比第一季銳減，因為一月份運到六萬餘包，二月份運到三萬餘包，三月份運到二萬餘包，合共十二萬餘包，估計第二季運到總量只及第一季的四成。

港產十支O．E棉紗，近月紗廠漏價雖然繼續提高，每包一、八二〇元至一、八五〇元，但使用O．E紗較多的大型布廠，在四月份價格較低時，以每包一、六八〇元至一、七〇〇元訂入排至九月交貨數量已有相當，本月份價格回升則未有繼續訂購，只是一些中、小型布廠還有些補充購入，故此紗廠將價格調高，尚未獲逞。

昨（廿四）日棉紗市，大勢仍慢。港產卅二支ABK每包二、八六〇元，半精梳三、五〇〇元，四十支A級紗三、二五〇元，半精梳三、六八〇元。南韓四十支普通紗三、一五〇元至三、一七〇元。中國大陸卅二支普通紗二、八〇〇元至二、八二〇元，四十支普通紗三、一〇〇元至三、一二〇元。

巴基斯坦十支上級紗一、七三〇元，中級紗一、六五〇元，十二支上級紗一、八二〇元，中級紗一、七八〇元，十六支上級紗二、〇八〇元至二、一〇〇元，中上級紗二、〇五〇元，中級紗一、九〇〇元至一、九二〇元，下級紗一、八五〇元，廿一支上級紗二、一四〇元，中上級紗二、〇五〇元至二、〇八〇元，中級紗一、九八〇元至二、〇〇〇元。

經兩天狂升後獲利回吐
港金跌破千六百關

最盆低開一五九七元，最低一五九二元，收市一五九四．九元，比較上日同跌十一元八角。飾黃金價跟低十元為一千六百七十元，飾白金仍企二千八百七十元。

（特訊）經連日大升後，昨（廿四）日本港金價回跌十一元八角，收市價跌破千六關，飾黃金價改低，外幣匯價多告稍升。

週三外圍金價輾呈下跌，但跌幅不大，收市時倫敦市場跌一元五角，收市價為二六四．一五美元，蘇黎世二六四．七五美元，跌一元七角半，紐約二六四．八〇美元，跌一元七角。

經連日上升後，昨日本港金市下跌，主要是獲利回吐所致，開市即報低，全天金價在一五九三至一五九七之間上落，走勢尚算平穩。金商稱：昨日金市回吐力尚不算大，主因是較早兩天金價狂升時，持貨者其實並不多。而且尚有一定的利好因素支持，好友仍在。

昨日本港金市開市價一五九七．〇，較前日收市價低九元七角，上午最高一五九七．五，最低一五九二．〇，上午收市一五九三．二，下午開市一五九三．八，稍後升上一五九五．〇，又跌落一五九四．二〇，最後為一五九四．九收市，較上午開市價低二元一角，較前日收市價跌十一元八角，全日最高一五九七．五，最低一五九二．〇，波幅五元五角，公價定一五九五．〇，低息四元八角，現貨交收三千兩。

飾黃金價每兩一千六百七十元，較前日跌十元，飾白金價每兩仍為二千八百七十元。

外幣匯價走勢多告稍升，收市時每百美元兌五〇六．四〇港元，較前日升一角，每英鎊兌一〇．四九港元，升五仙，每百馬克兌二六九．〇五港元，升一元，每萬日圓兌二三．五二〇港元，升一元。現鈔方面，每百美鈔兌五〇五．〇〇港元，升二角，每英鎊兌一〇．三七港元，升二仙，每百馬克兌二六三．五〇港元，升一元二角，每萬日鈔兌二三．二〇港元，升一元二角。

東京美元市 價止升回降

（美聯社東京廿四日電）星期四日美元在東京外匯市場中，下跌幾百元，開市價為二一九．〇〇日元，在早市交投中穩企二一八．八〇至二一九．三〇日元之間，昨日的收市價為二一九．二五日元。

泰早造食米產量 逾一千六百萬噸
較去年同期增加六點九

（曼谷航訊）據泰國農業促進廳最近發表報告稱，今年泰國早造米耕種預計可耕地共約四千五百萬萊（每萊為一千平方公尺），比去年減少約百分之五點一，收穫的米產量估計共約一千六百九十萬噸，較去年增加百分之六點九。今年米產量是否達到預計目標，須視雨水是否充足而定。

至於今年晚造米預計約有三百萬萊可耕地生產一百五十萬噸米穀。

股市疲靜成值大減
做價普遍低軟

四證總值三千八百卅六萬元，較上日少逾二千萬元，恒生指數跌二點六四，僅倉埸紡織類微升

（特訊）昨（廿四）日香港股市轉呈疲靜，交易數值再緒大幅減少，在上午開市已呈現沉靜型態，買賣雙方俱觀望不前，惟是一般股票之開盆市價尚屬穩定，由於買家意態之悠閒，相對的仍感受到賣壓力，以使隨後做價轉告軟化，然而，賣家尚沒有急於求沽，是以午後，市道呈現一片牛皮狀態，儘管人心並無虛怯，但以近日來大走勢已使一般股市人士之心理受到頗大影響，回復疲靜之市道，可以說是正常現象。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千八百三十六萬元，比前日交易總數減少，略過二千萬元，上午半日交易數值有一千九百八十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔九百四十七萬元，遠東交易所佔一千六百九十七萬元，金銀交易所佔一千一百八十二萬元，九龍交易所佔十萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市為五五八．〇三，比前日收市指數跌〇．八〇，下午收市指數則為五五五．九一，仍比前日收市指數跌二．六四。遠東指數上午收市為二五五六．五五，下午收市指數為二五四九．五九，比前日收市指數跌二五．五六。遠東分類指數中只橡膠類無變動，倉塢及紡織類輕微的報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數為四七三．七一，比前日收市指數跌二．五〇，金指數為四九〇．四〇，比前日收市指數跌一．五三，銀指數為四七七．七七，比前日收市指數跌五．一三。在遠東交易所有成交之九十六項股票中，上升者有二十項，下降者有四十八項，無變動者有二十八項。

淡靜，各項股票交投俱呈淡靜，前日交投較活躍之部份華資地產股亦復呈回靜態，做價以該等股票回降較明顯，如長江實業，置地公司，均益倉，大昌地產及新鴻基地產等，同比前日收市價回降三數個價位，至於其他股票做價亦多見低跌，但普遍的只比前各該項收市價低跌一兩個價位之間。

加稅與按金影響
毛里求斯買盆轉減

免資金積壓，舊訂亦要求削減。押匯貨銀行改採貨到即要贖單，使買家心理更受影響。

（特訊）由於外匯短絀關係，毛里求斯政府又再對入口徵稅率百分之二十以上的貨物施行入口按金制度，加上當地銀行收緊授信，使當地來單驟減，甚至舊訂單也有個別要求削減的，其中僅微稅率不及百分之二十貨品去貨尚不受影響而已。

稅率達百份之二十以上貨品，入口商要向當局繳交相等於入口貨值百份之百的按金，這筆按金要在貨物入口三個月後，才發還，這項措施受到當地入口商大衆的抗議，因為此舉使入口商能力被積壓，入口商嚴重影響。洋行商人表示：毛里求斯政府同時在恢復徵收入口按金，同時也收緊銀行貸款，令入口商還債困難，這兩種原因使里求斯最近來單驟減，毛里求斯較早前開來訂單的有等買家現時也有部份要求削減訂單，以免受到新措施的影響。

洋行商人指出：目前除徵稅百份之二十以上的貨品仍有正常訂單開來外，徵稅百份之二十以下的貨品，仍有正常的訂單以外，一些徵稅百分之二十以上的貨品，商人暫時存觀望，特別是銀行不能貸款對入口押匯，商人是訂貨銀行即到貨而取貨，是要單據付款，採取方式也有九十天期限，如有...

在物入口商不即時贖單，過了規定的七天期後，有關當局有權將貨物拍賣。由於紐關係，當地政府於五月十日宣佈對入口徵稅百分之二十以上的貨物，恢復徵收入口按金，即是凡輸入的貨物，繳交相等於入口貨值百份之百的按金，才發還，這項措施現時普遍使買家難以爭取時間，家如無足夠資金，訂貨心理肯定受影響。

倫敦黃金跌 美元勢閃縮
耶穌升天歐市場多休假

（特訊）倫敦廿四日電：星期四，西歐大部份貨幣市場因耶穌升天節放假。美元在倫敦及米蘭均報升，在開業的市場上，美元在倫敦黃金價亦進一步下跌。但東京美元則稍回跌。倫敦黃金價亦進一步下跌。

東京美元由二一九．二五跌至二一九．一五。

倫敦英鎊由二．〇七八五跌二．〇五七七。

米蘭美元由八五六．七五跌至八五五．三五。

里拉。

上午黃金開市價倫敦每安士二六三．二五二美元，中午前回順至二六三．八七五為低。

金價收市的分析家認為市場技術性調整經已完成，將回復升勢。

米市交投仍慢
泰香米銷情較暢行

（特訊）昨（廿四）日米市，交投仍慢，入口米商九家開盤，沽食米廿四致，其中十一致有成盤的，泰國米估二三十大包，大陸米估一百四十中包，澳洲米估七百中包，另八百小包。

據米業人士指出：近月來，中國大陸上級絲苗出較少，中級及中下級米實銷欠暢，泰國米亦以香米較為暢銷，入口米商只是間歇性開盤。澳洲新米供應量不大，現時二、三盤商對於個別品種尚限於選擇性補給。

成盤紀錄：泰國青菊花新米每担一百廿七元，金鳳中包香米每担一百四十二元，青蜻蜓香米每担一百廿五元，紫鳳凰糯米每担一百廿七元，金象香三號米每担一百廿八元，大陸林字絲苗每担一百十三元，澳洲金冠絲苗每担一百廿三元，安字絲苗每担一百四十元。

東京股市續勁升
指數升逾六六點
地產石油電器出色

（特訊）五月廿四日東京股市交投緩慢，做價則有力上升，反彈有勁，地產股、石油股、電器股表現較為出色，其它方面股票亦多有增進，杜鍾斯平均指數收市報六六三〇．二〇點，新市場指數則升二．九二點，收市起報四五二．七四，全日總成交三億股。

以下為部份股份收市行情：味之素四五四，星辰錶四四五，大日本印刷五八七，凸版印刷五四五，富士通四一五，本田汽車六五六，日立二九九，日產汽車六五二，東洋汽車九四〇，小松製作三三二，三菱地產三四六，三井地產三一五，日本石油一一二四，日本鋼鐵一一二，新日本證券二三〇，野村證券四五四，新力二二一。

利用壓縮氣體 清理工業油污
澳新設計儀器

工業污水處理，長久是令工業家頭痛之問題。

（特訊）澳洲百德高工程公司發明一種簡單而經濟有效設備，利用壓縮空氣或氣體物理性質，清除廢水所含油污。

帶有油漬之污水經過這個設備處理後，每公升所含乳化合物少於十毫克，而除離子表面活化劑之成份亦少於十五克。

這種油污處理設備特別適合輕工業製造廠所合化學劑成份有限。

清除油污方法是把壓縮氣體或空氣注入和混和在污水中，令氣泡黏附在污水中沉澱物或半浮沉油污粒子上，然後把污水直入一個與外間大氣壓力相通之容器內，使此時氣泡膨脹大，使沉澱物體之密度相對減低，遂漸浮出水面，以便清理。污水經初部處理後，再流入另一容缸作同樣之處理過程。

這個處理方法最大之優點是操作簡單，無須用任何化學劑，無須特別保養，設備價錢亦非昂貴。

端午佳節已近
鮑魚冬菇成交轉暢
雲腿隨到隨清

（特訊）海味雜貨市，因為端午節已近，應銷品種成交轉暢。

日本乾鮑魚，價格仍高，十六頭吉濱鮑每担五萬五千元，十七頭吉濱鮑每担五萬一千五百元，廿一頭吉濱鮑每担四萬九千五百元，廿七頭吉濱鮑每担四萬七千五百元，卅五頭吉濱鮑每担四萬六千元，四十四頭吉濱鮑每担四萬三千元。

日本多菇，成交轉增，近兩天來共有一千食沽出，花上並菇每担一萬〇五百元至一萬〇七百元，花中並菇每担九千一百元，每担八千六百元至八千七百五十元，花中玉菇每担九千三百元，普通...

中上厚菇每担九千三百五十元，上並菇每担八千五百元，中並菇每担七千六百元至七千七百元，中玉菇每担六千七百元，多菇仔每担五千四百元至五千六百元。

大陸雲南火腿，繼續貨到一百件，隨即沽清，大雲腿每担一千六百八十元，中雲腿每担一千六百五十元，小雲腿每担一千六百二十元。

香港金融行情表
（一九七九年五月二十四日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金 每司兩（最高）		一、五九七．八〇
（最低）		一、五九二．二〇
（收市）		一、五九四．九〇
美電	一〇〇	五〇六．三〇
美單	一〇〇	五〇五．六〇
美鈔	一〇〇	五〇五．〇〇
英鎊	一〇	一〇三．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四三四．五〇
法國法郎	一〇〇	一一三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六三．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三三．〇二
菲律賓披索	一〇〇	六三．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二三八．五〇
台灣圓	一〇〇	一一．七〇
泰國銖	一〇〇	二三．六〇
印度盧比	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九四．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四九〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

食油市況表現不同
生油疏渴挾升
歐菜油期貨拋出一萬桶

非洲產高成四三五元，大陸濃香生油四一〇元，菜油豆油尚穩，日菜油沽高。

（特訊）食油市，各有不同表現。花生油現貨疏渴，每担挾升至四百卌五元，六月上半月到港亦非洲花生油，現貨疏渴，價緒挾升，煉豆油及菜籽油價格尚穩。

中國大陸花生油現貨供應亦緊，濃香花生油每担四百一十元，特級生油六月期貨每担三百五十五元，香島生油六月期貨每担三百一十五元。

歐洲菜籽油，七月至明年一月期貨，三家入口商同時拋出，淨油每担二百一十五元，沽出約共一萬桶。桶庄現貨每担二百六十五元。日本菜籽油現貨價格較高，桶庄每担二百七十五元。大陸菜籽油及煉豆油價格穩定，每担均為二百五十五元。

業內拆息率疲呆
活期息順成十一厘 定期息膠着
歐亞美元利率長短期輕微上落 英美日德主要外匯穩淡

（特訊）銀行同業拆借活動，交投閒靜，拆息率疲呆。外匯方面，交投亦穩淡，美元微企定，英鎊、馬克及日元微升。歐洲美元利率短期微升，長期略升，亞洲美元利率短期略跌。

據金融業消息報導，昨（廿四）日銀行同業拆借活動，交投閒靜，拆息率表現疲呆，昨日業內拆息率，隔晚拆息成十一厘，比上日無起跌；廿四小時通知拆息成十一厘，比上日無起跌；七日通知拆息成十一厘七五，比上日無起跌。業內定期拆息亦呈膠着狀態，一個月期十二厘；兩個月期十二厘三七五；三個月期十三厘一二五；六個月期十三厘二五。

外匯方面，交投亦穩淡，美元微企定，英鎊、馬克及日元微升。

歐洲美元利率：一個月期十厘七五，升八分一厘；兩個月期十厘七五；三個月期十厘六二五，升十六分一厘；六個月期十厘五六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十厘八七五，跌八分一厘；兩個月期十厘八一二五，跌十六分一厘；三個月期十厘七五；六個月期十厘六二五，升八分一厘。

紐約股市價普下降

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報稱，紐約股市如下：

儘管開市時扳升，成交頗暢，全日股市下挫。市堅穩，係由於四月耐用品定單下降的消息，理論保經濟放慢會，減少物價及利率上升的壓力。

投資者一直希望經濟會放慢，但耐用品定單下降八．七％的幅度，使人担心經濟有嚴重的影響，五月中旬汽車銷售減少，亦令人對經濟放慢感到關注，雖然去年同期汽車銷售特別良好，一位分析家稱現在有許多跡象顯示我們正進入經濟衰退的早期階段，另一位分析家稱傳統上經濟衰退多月，股市才會下跌至最低點的，於是，投資機構就預料股市會進一步疲弱。

之加哥特權交易所成交合約九三．五四一個，昨日一〇七．八二二個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八三七點四〇，下跌七點九七，鐵路股收市於二三三點四四，下跌〇點〇五，公用事業股收市於一〇〇點二〇，下跌〇點二一。

當日交投的股票有一八七九種，上升的股票有七〇一種，下跌的有七四七種，無變化的有四三一種，創本年度新高價的有四八種，新低價的有二〇種。

全日交投共二千〇五十九萬股。

港人紛紛存貯金條金飾
普遍將餘資購金保值
今年首季黃金輸入急晉

（港訊）據統計處數字顯示，香港黃金輸入急劇上升，本年度首季高達三萬零六百六十九公斤，而去年首季僅為四千八百八十九公斤。

首季輸入，分別來自英國的一萬九千三百四十公斤，瑞士七千四百二十一公斤，澳洲有二千九百五十五公斤，新加坡七百三十三公斤，西德二百公斤，泰國十九公斤，而南韓則有一公斤。

首季的黃金轉口總量為四千〇七公斤，去年首季僅為十六公斤。

數字又顯示，本年首季的黃金入口總值，從去年首季的一億二千四百九十七萬元，激增至十一億港元。

（特訊）在世界性通貨膨脹的趨勢下，加上人們對日益動盪的幣值信心不強，國際人士紛紛扯購黃金，促使金價持續上升。近日港人普遍把多餘資金購買飾金以求保值亦比前增多，飾金銷量增幅約為百分之五十。

本港周生生金行周君任表示，近日國際金價急升，連帶港金也節節上升，飾金價（廿二日）升勢更屬，金號掛出的飾金每兩新價高達一千六百八十元，比廿一日舊價驟升四十元，若以此價與年初每両一千三百七十元比較，則漲了三百一十元，漲幅達百分之二十二點六，於廿二日掛出的二十二K至金牌價每兩為一六六四元，十八K金價為一四五六元，十四K金價為一一三六元。

據周氏表示，近月本港居民對飾金買入的多，賣出的少，反映當前在能源危機及貨幣動盪之下，人們對黃金保值心理甚重。

事實上，市場上加價之聲四起，雖然金價不斷上升，但本港金飾銷路並未因此而呆滯，反而十分暢銷。

在需求殷切的情況下，今年首季已有三萬零六百六十九公斤，約等於一百零八萬安士的黃金輸入本港，而前年全年黃金進口量只為一百八十九萬安士。

居民購買飾金之中，可分為條金與飾金兩種，條金即是未有加工的金條，以重量出售，五兩、一兩、五錢不等，而飾金，是指已加工的黃金飾物，可便於攜帶或裝飾之用，最普遍的飾金計有戒指、手鐲，及條環之用的金頸鍊。

國際股市金融行情
（一九七九年五月廿四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）			
早市	－2.20（520.20）		
午市	－2.20（520.20）		
五種主要港股價（買盆及賣盆）			
滙豐	H.K.$	13.48	13.52
置地	H.K.$	4.47	4.52
怡和	H.K.$	11.83	11.97
和記黃埔	H.K.$	4.46	4.54
會德豐	H.K.$	3.42	3.58
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	－1.47（835.93）		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數	＋66.92（6300.45）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.－0.40（263.75）		
尾盤	U.S.－0.40（263.75）		
美元開市價格：法蘭克福	放假	馬克	
倫敦	2.05775	美元	
東京	219.00	日元	
巴黎	放假	法郎	

倫敦二手貨船看好
重燃建造新輪興趣

（倫敦電）倫敦航運經紀商艾格弗雷斯特表示，在數月來看漲行情中上漲的二手貨船價格，已重燃建造新船的興趣。

艾格弗雷斯特在其最新一期月報中指出，今年初購買新船的詢問數，已超過過去三年的總數。

月報中指出，對二手散裝貨輪的兩用，貨輪和油輪的持續需求，已超過由目前的海運需求能加以解釋的水準。

月報中說，估計包船的需要仍保持強勁，在一般看好的大勢中，很難看到經濟在買主的活動有何減少。

艾格弗雷斯特表示：「我們現在再度聽到一些初步的銷售報導，報導中的價格如經證實，將表示進一步的上漲」。

滙豐授信財務 增設諮詢服務

滙豐授信財務有限公司為方便客戶，現已在中區滙豐銀行華人行分行增設諮詢服務部，協助閣下辦理有期存款、貸款及按揭等事項。

滙豐授信財務有限公司
香港灣仔禮頓道七十七號禮頓中心十樓電話：五－七九〇八二二一．九龍彌敦道六百六十四號舊滙豐銀行大厦五樓四〇八室電話：三－九五九六一四，三－九五一八二一。

怡和有限公司

港幣五億元週息七厘半可換股次級無抵押一九九〇年還本債券

謹啓者：本公司茲訂於一九七九年六月十七日至六月三十日（首尾兩天在內），暫停辦理一九九〇年還本週息七厘半可換股次級無抵押債券之過戶登記。期間將審定享有將於六月三十日派發之半年利息之債券持有人的資格。

為確保能收取上述利息，請於一九七九年六月十六日正午前，將有關債券連同過戶文件一併送達本公司之股份註冊處——香港中央證券登記有限公司辦理登記。

承董事會命
秘書 楊凱寧謹啓

香港一九七九年五月二十五日

股市成交價目表（五月廿四日 星期四）

香港會成交：9,470,000元 遠東會成交：16,970,000元
金銀會成交：11,820,000元 九龍會成交：100,000元

四會成交總額：38,360,000元

恒生指數：559.19－2.64 遠東指數：2549.59－25.56
金指數：490.40－1.53 銀指數：477.77－5.13 金銀指數：473.71－2.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	154.00	154.00	153.00	154.00	—	154.00
滙豐銀行	13.60	13.60	13.50	13.50	13.50	13.50
海外信託銀行	3.075	3.075	3.05	3.075	3.075	3.075
友聯銀行	6.60	6.60	6.60	6.60	—	6.60
東亞銀行	59.00	59.00	59.00	59.00	59.00	59.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	21.80	21.90	21.70	21.70	21.70	21.80
港燈集團	4.675	4.675	4.65	4.675	4.675	4.675
中華煤氣	21.20	21.20	21.20	—	21.20	—
電話公司	24.50	24.50	24.40	24.50	24.50	24.50
油蔴地小輪	26.40	26.50	26.30	26.30	26.40	—
九龍巴士	4.75	4.775	4.725	—	4.75	4.775
中華巴士	32.00	32.00	32.00	—	32.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.025	3.05	3.025	—	3.05	—
隧道公司	9.15	9.15	9.15	—	—	9.15
青洲英泥	28.70	28.80	28.70	28.80	28.70	28.70
恒隆	5.30	5.30	5.20	—	5.20	5.25
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
和記黃埔	4.575	4.575	4.50	4.525	4.50	4.525
怡和（除息）	12.00	12.00	11.90	11.90	12.00	11.90
立興	2.475	2.50	2.475	2.475	2.475	—
生力啤酒	8.10	8.20	8.10	8.10	8.20	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.20	2.225	2.20	—	2.20	2.225
屈臣氏	4.40	4.45	4.40	—	4.45	4.40
會德豐A	3.525	3.55	3.475	3.50	3.475	3.50
信德	1.73	1.73	1.70	—	1.70	—
仁孚企業	0.84	0.84	0.84	—	0.84	0.84
太古洋行A	8.30	8.30	8.25	8.35	8.25	8.25
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
海化大同	4.00	4.05	4.00	4.00	4.05	—
莊士集團	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	—
連卡佛A	6.15	6.30	6.15	6.15	6.20	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.20	2.25	2.20	—	2.25	—
信昌	2.475	2.50	2.45	—	2.475	2.45
美璽	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
創興置業	1.37	1.38	1.37	—	1.37	1.38
長江實業	10.20	10.20	9.90	10.00	9.95	10.00
啟德置業	1.35	1.35	1.35	—	—	1.33
利興發展	1.00	1.00	0.98	—	0.98	—
大捷財務	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
嘉年地產	0.88	0.88	0.86	—	—	0.86
置地公司(除各項)	7.45	7.45	7.35	7.40	7.35	7.40
信託公司A	3.25	3.35	3.25	3.25	3.25	3.35
合和實業	4.875	4.95	4.85	4.875	4.85	4.85
新昌集團	1.27	1.28	1.27	—	1.28	1.28
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.53	1.53	1.53	—	1.53	—
保華	1.70	1.70	1.68	1.70	1.70	1.70
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.30	2.35	2.275	2.30	2.30	2.30
新鴻基地產	9.80	9.80	9.60	9.70	9.65	9.60
大寶	0.66	0.67	0.66	0.66	0.66	0.66
泰盛發展（除息）	0.99	0.99	0.98	0.99	0.98	0.99
嘉祐（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.025	2.05	1.99	1.99	1.99	1.99
啟明建業	—	—	—	—	—	—
碧君	4.65	4.70	4.60	4.60	4.625	4.65
大昌地產	1.51	1.51	1.47	1.47	1.48	1.47
大新公和	2.175	2.175	2.10	—	2.175	2.10
萬生	0.24	0.24	0.24	—	0.24	0.24
建煌新記	0.80	0.80	0.78	—	0.78	0.79
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.50	1.50	1.48	—	1.48	1.49
明輝發展	0.67	0.67	0.65	—	0.65	0.65
捷師（除息）	2.025	2.025	2.00	—	2.00	2.00
美漢	1.10	1.11	1.09	1.10	1.11	1.09
華光地產	0.90	0.90	0.89	0.90	0.89	0.89
海港工程	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
志正國際	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
太古地產	3.20	3.225	3.20	3.20	3.20	3.20
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.20	1.20	1.20	—	1.20	1.20
城都地產	1.71	1.71	1.71	1.71	1.71	1.71
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.12	1.12	1.12	—	1.12	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
模範	—	—	—	—	—	—
亨隆（除息）	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
世界發展	1.05	1.05	1.05	—	1.05	1.05
恒生工業	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.82	0.82	0.82	—	0.82	0.82
遠東發展	1.68	1.68	1.67	—	1.67	1.67
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.25	4.25	4.20	—	4.20	4.20
（五）倉塲類						
九龍倉	35.00	35.25	35.00	35.00	35.25	35.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	22.10	22.20	21.70	22.10	21.70	21.80
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	2.725	2.725	2.70	2.70	2.70	2.70
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業(除息)	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—
大酒店	18.30	18.30	18.20	18.20	18.30	18.20
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	22.00	22.10	22.00	22.00	22.10	—
百樂（除息）	1.41	1.41	1.41	—	1.41	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	13.20	13.20	13.20	—	—	13.20
南海紗廠	52.00	52.00	52.00	—	52.00	—
聯紡（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	8.55	8.55	8.50	—	—	8.50
（八）航業類						
亞洲航業	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
萬邦航業	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
維達航業(除息)	3.85	3.85	3.70	3.80	3.70	3.80
東方貨櫃(除各項)	3.00	3.025	2.975	3.00	3.025	3.00
華光航業（除息）	3.05	3.05	3.025	3.05	3.05	3.05
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.20	6.20	6.20	—	—	6.20
怡和證券	7.15	7.20	7.15	7.20	7.15	7.15
森那美	7.80	7.85	7.80	7.85	—	—
新鴻基證券	1.91	1.91	1.90	1.90	1.90	1.91
（十）橡膠類						
聯合橡膠	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	—
橡膠信託	7.10	7.10	7.10	—	—	7.10
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1625	0.1625	0.1625	—	0.1625	—
邵氏	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石（除息）	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
大頭石業	—	—	—	—	—	—
建曼貸款(除各項)	—	—	—	—	—	—
港機工程(除息)	78.00	78.00	78.00	—	78.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

進步保守黨大選獲勝 加拿大元刺激上升 港產銷加前景有利

首季去值三億餘元增幅逾二成

（特訊）近月來，加元匯價對港匯上升，目前加拿大進步保守黨大選勝利，更刺激加元上升，這因素有利港貨銷加，事實今年首季港貨銷加總值已較去年同期增加百份之二十一，從目前來單表現來看，今後數月內去銷仍會有增長的。

綜合工商界人士稱：今年來，加拿大元匯價表現相當強，對港匯迄今已上升逾百份之十，這個因素刺激當地買家購買心理，是以今年加拿大買家來單較穩定，其中訂購貨品以成衣及電子產品來單有明顯增加，訂購雜類消費品也各有不同程度的增長。而目前來單表現仍見相當穩定，往後數月內港貨輸加可能還會續有增加的。

工商界人士指出：目前加拿大進步保守黨在大選中獲勝，加元也因此上升，對港貨去銷就更為有利，因為進步保守黨的施政目標是減少政府對經濟的干預，減少稅收，放手讓企業自由競爭。此舉將會刺激當地投資，減稅也會使消費力提高，港貨在此等利好因素下，增銷機會自然增加。

工商界說：目前加拿大的經濟已較過去兩年間為佳，自去年末季起，當地買家來單訂購港貨已開始增加，相信今後數月內港貨銷加仍會有增長的。

據統計數字顯示：首季港貨銷加拿大總值為三億零三百多萬元，較去年同期的二億五千一百多萬元，增加五千二百多萬元，增幅為百份之二十一。

原棉結算價跌幅大 原糖續呈有行無市

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價下跌八十至一百一十點，現貨價跌五十點，報五八點六美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份六〇美仙，下跌一百一十點，十月份六一點四美仙，下跌九十點，十二月份六一點一美仙，下跌一百點，三月份六二點一美仙，下跌八十點，五月份六三點一美仙，下跌八十點。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨價與結算價同微升，現貨價報七點七美仙，上升五點。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份七點九三美仙，上升十五點，九月份八點四三美仙，上升十五點，十月份八點六三美仙，上升十五點，一月份八點九五美仙，上升十七點，三月份九點四三美仙，上升十三點，五月份九點六五美仙，上升七點。

德國基金報價

五月二十四日先轉：英提能國際證券基金，一七．八〇——一九．〇〇，提能國際金六三．六〇，六五．六〇。

港匯指數

（特訊）一九七九年五月廿四日（星期四）港元實際匯兌率指數為九十二點五，下跌〇點二。

猪市成增 盆價企定

成共八千六百頭

（特訊）港九生豬市道，續呈暢活，盆價全部企定，昨（廿四）日全日成盤共八千六百二十餘頭。其中大陸大豬佔六千六百餘頭，頭盆成三百五十元、尾盆成三百四十元，最低成三百元。燒種六百五十餘頭，揀手貨成五百一十元至五百元，其餘成四百二十元。另豬花八百餘頭，每担成八百五十元。當有大陸大豬一千五百餘頭，存欄。上列猪隻保從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、洪江、陽江、海口、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千二百四十餘頭，內大豬佔二百八十餘頭，頭盆成四百四十元至四百三十元，尾盆成四百元至三百九十元，三百八十元。燒種九百六十餘頭（包括中豬），細身揀手貨成五百七十元至五百六十五元、尾盆成五百五十元。中豬頭盆成五百三十元至五百二十元，尾盆成五百一十元至五百元，四百八十元。台灣純約克夏種毛豬一百二十九頭，每担成四百二十元至四百一十元。

糖市交投靜 榴中粗砂企

韓幼砂賣家未肯續低沽

（特訊）昨（廿四）日砂糖市，交投雖靜，但南韓幼砂現貨賣家未肯繼續低價沽放，中國大陸榴花中粗砂市價格仍然疲企。

據糖業人士指出：現在南韓幼砂現貨，入口商雖未肯繼續低價沽放，但七至九月付船期貨碼頭交收每担要價八十一元，買家亦未致繼續吸入，反映出近期內糖價尚難趨高。

昨（廿四）日市價，仍然疲定。南韓幼砂現貨碼頭交收每担八十一元五角，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百二十元，越南中幼砂每噸以一千一百二十元沽清。

國際糖價，互有升降。倫敦（廿三日）原糖現貨每噸仍為九十七鎊。八月期貨每噸一百〇四鎊點三〇，比前降點四五鎊。十月期貨每噸一百〇八鎊點四五，比前降點二〇鎊。十二月期貨每噸一百一十二鎊點六〇，比前降點二〇鎊。紐約（廿三日）原糖七月期貨每磅七點九四美分，比前升點一五美分。九月期貨每磅八點四〇美分，比前升點一一美分。十一月期貨每磅八點六一美分，比前升點一五美分。

洋酒啤酒部份加價

人頭馬拔蘭地酒每支提高四元 青島啤酒下月開始加價百分八

（特訊）六月一日開始，青島啤酒，人頭馬，拔蘭地酒將會加價，調幅分別是百分八及六，由於個別商號存量不同，零售價格亦見參差。

據辦館方面消息，下月一日開始，青島啤酒的售價將會較現時調高百分八左右，月前大樽兩打庄的批銷價是四十三元六角，但六月一日以後，便要四十七元四角，三十六支的小樽庄，也從現時的三十六元二角增至三十九元二角。

今次加價，主要是由於人民幣兌港元匯價年來已有提高，加上經營成本（如運輸、倉租、工資）增重，故春季交易會結束後，便按照實際的情況作出調整。

另方面，人頭馬拔蘭地酒也在下月初批出新價，由現時每支六十三元加至六十七。商人說，提高酒價的行動，可能是各代理商利用商人購存舊價貨的心理，希望達到刺激貨銷的目的。

事實上，許多已加價的貨品，目前仍以舊價方式供應，例如藍帶啤酒，代理商在本月十五日已通知各批銷商提高貨價，大樽一打庄由四十九元增至五十三元五角，但目前四十四元的貨仍可商議購買，而打庄的罐庄藍帶啤，亦由三十二元增至三十四，但目前市面，由三十元至三十一元的貨尚見充裕。

商人表示，由於個別批銷商和零銷商存有舊價貨與不同關係，市面的零銷價格便非常混亂，一如街市行情，每一家商號及每天的價格都可能有分別，而這種混亂的局勢，對消費者購物時的信心，利益，都是不利的。

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		10.500%
一個月		11.750%
二個月		12.125%
三個月	12.250%	12.250%
六個月	12.250%	12.250%
九個月	11.500%	11.500%
一年	11.000%	11.000%

（最低存款額HK$50,000）

本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
旺角分行：3-856033 觀塘分行：3-450291
佐敦道分行：3-301348 元朗分行：12-764230

新鴻基聯合投資基金

買入：$5.47
賣出：$5.26

（根據一九七九年五月廿三日之估值）
下次估值日爲一九七九年五月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港聯山大廈32字電話：5-232493

國際性投資交易所招收東南亞會員，詳情請用英文函寄
MBE (123) 1-7
ARTILLERY ROW,
LONDON SW1,
ENGLAND

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
港幣定期存欵利率表

期限	利率
一個月	11.625%
二個月	12.125%
三個月	12.00%
六個月	12.00%
一年	11.00%
一年半	11.00%
兩年	11.00%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錫添君或曾念雲君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322 油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231 新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171 堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131 灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存欵
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	11.625%	—
二個月	12.125%	—
三個月	12.25 %	9.375%
六個月	12.00 %	9.625%
十二個月	10.75 %	8.625%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款
總行 5-447141 觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934 旺角分行 3-948324
中區分行 5-251341 新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250 深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876 油蔴地分行 3-686814
西區分行 5-488767 紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-460113 荃灣分行 12-244821
青山道分行 3-872954 上水分行 12-908425

英國建利銀行集團成員

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.625 %	六個月	12.00 %
一個月	11.625 %	一年	11.00 %
二個月	12.00 %	兩年	11.00 %

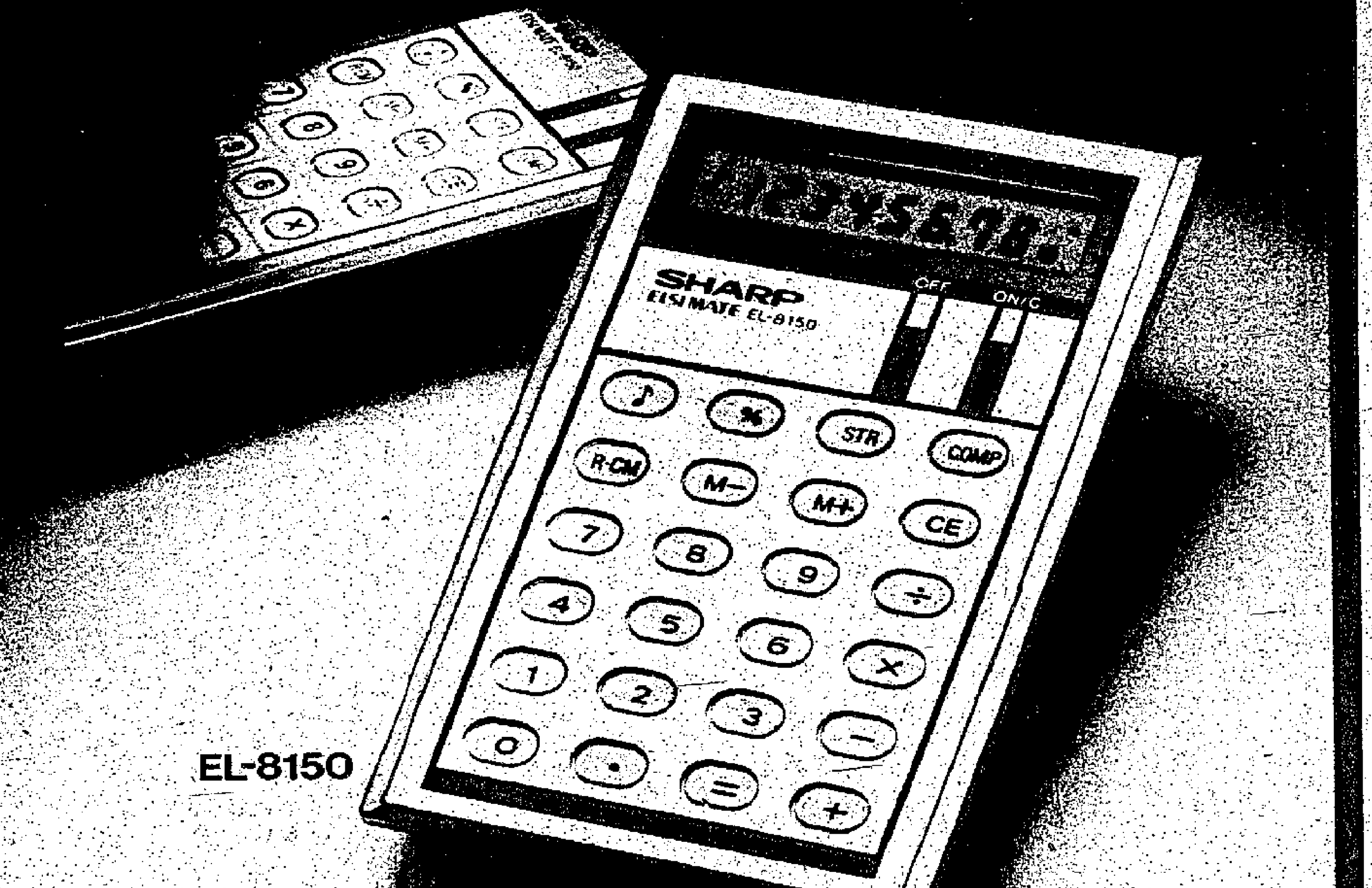
（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率
香港辦事處：中環和記大廈5樓 電話：5-263095
九龍辦事處：彌敦道625號 麗斯大廈19樓 電話：3-854027/9

Bancom International Limited
賓港國際有限公司
28/F., Connaught Centre. 5-258241

Tenor	H.K.$	U.S.$
CALL	10.250%	10.000%
1 WEEK	11.000%	10.125%
2 WEEKS	11.500%	10.125%
1 MONTH	11.875%	10.250%
2 MONTHS	12.000%	10.375%
3 MONTHS	12.375%	10.500%
6 MONTHS	12.500%	10.750%

Minimum Deposit: HK$50,000 or US$10,000.
Rates may change without notice.
Rates for longer tenors are subject to negotiation.
For enquiry of deposits please contact:
Mr. K.Y. CHOW 5-258241 Ext. 34
Mr. ALAN CHAN 5-263866, 5-263788
Bancom International Limited is a wholly owned subsidiary of Bancom Development Corporation.

聲寶牌精巧電子計算機科技 又一光輝異采



EL-8150

入數發聲 美妙準確 儲數運算 電腦
• 平面電子感應製，入數時發出美妙音響。
• 儲數記憶保護系統，配合兩個儲數記憶，常數運算快捷準確。
• 自動關機系統，節省電力。
• 機身輕盈，體積細小，特別適合隨身攜帶。

SHARP
以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司 香港中環太子行1620-1629室 電話：5-257272（9線）
陳列室：香港萬宜大厦U-24 電話：5-228380，5-228985

本港新聞

慶祝查理斯受封十週年 牙買加鑄皇子像金銀幣 現公開訂購・收藏銀幣者留意

（特訊）爲慶祝英國皇子查理斯受封爲威爾斯親王十週年紀念，牙買加銀行將史性地將查理斯王子肖像鑄在一個銀幣及兩個金幣上。

金幣的價值分爲二百五十元及一百元。銀幣的價值爲二十五元，有純銀及不在市面流通兩種新幣皆爲牙買加的合法貨幣。

該二十五元銀幣是世界上首種最大及最重的純銀銀幣，其直徑爲二又二分之一吋（即六十三毫米），含有約三分之一磅純銀。

在新幣的一面是穿着全套受封時的戎裝的查理斯皇子，外穿貂皮長袍，披上紫色絲質斗蓬，頭戴珠琅白金皇冠，手持裝飾華麗的節枚，佩着上兆「我盡力」字樣的寶劍。他戴上黃金及紫晶指環象徵着英國與威爾斯的友好。這是皇子穿着整套受封時戎裝的肖像首次被鑄在貨幣上。在其肖像頂上刻有「威爾斯親王」，下面則是「受封十週年紀念」。在另一面是牙買加軍隊徽號，還有一九六九——查理斯王子受封年份，及「一九七九」等數字，更列出貨幣的價值。

該價值二百五十元的金幣直徑爲四十毫米，重達六百六十七毫克，它含有一點二五安士純金。每位購買者只限買兩個二百五十元金幣。該貨幣的售價爲四百九十五元再加三元郵費及手續費。

該一百元金幣的直徑爲二十六毫米，重一百七十五毫克，含有零點三一八安士純金。收購者亦只限購買兩個一百元金幣。售價爲一百九十五元再加三元郵費及手續費。

該二十五元銀幣含有零點九二五純銀，直徑爲六十三毫米，重二千一百毫克。全部銀幣只鑄二千五百個。每枚純銀幣售價爲八十元，不在市面流通的銀幣售價爲七十五元，亦要加上二元五角郵費及手續費。收購者只限購買兩個純銀幣或五個不在市面流通的銀幣。

每個金或銀幣都會存放在個別容器內。證附有證書證明其爲合法貨幣。詳情可向香港皇后大道中八十四至九十號，勵精大廈七〇五室國際貨幣（香港）公司查詢。（軒）

西區社區中心十八週年顧楊彥慈表示 社區中心增坊衆歸屬感 鼓勵參與解決區內問題

（特訊）以協助個人及家庭解決困難，與及推進家庭與社會福利爲宗旨的西區社區服務中心，在醒獅呈祥的表演下，慶祝十八歲紀念慶祝典禮宣告開始。社會福利署中西區及離島總主任，顧楊彥慈女士在會上致詞時透露社區服務中心的服務範圍。

她說中心的工作部門包括家庭福利會，青人福利中心，兒童會，弱智兒童訓練中心，圖書館及老年活動。

她表示中心希望提高區內居民的社會意識，對其市區產生歸屬感，積極參與解決區內之各種問題，從而建設一個更美好的社區。

因此他們增設學生自修室，小學生輔導，興趣小組，友誼小組，自務會社，大規模的文化康樂活動及社區工作等，其目的是欲使各項活動能配合地區的需求。而近期推行全面性的家庭生活教育，主要是培養和諧的人際關係，藉以改善家庭生活之質素。

致詞完畢後，隨即由香港家庭福利會總幹事潘少芬女士，顧楊彥慈女士及馮戡年太平紳士主持剪綵儀式。並由潘少芬頒發「母親節填色比賽」優勝者，顧楊彥慈頒發「義工長期服務」證書。

是次爲人矚目的表演節目之一，是由兒童訓練中心表演的「士風舞」，據悉他們由導師訓練只個多月，能博全場喝采之掌聲，實足以令人爲其成績鼓舞。（綺）

圖爲香港國醫藥研究會首屆委員就職，由自由工商總會主席黃耀錦主持監誓情形。

國醫藥研究會 首屆委員就職聯歡

（港訊）香港國醫藥研究會，昨（廿三）日舉行首屆執行委員就職典禮暨慶祝神農氏寶誕聯歡大會，蒞臨觀禮者有紳商名流、社團首長、醫藥界前輩及各界嘉賓數百人，濟濟一堂。首由主席曾滿眞博士致開會詞，闡述該會組織，旨在綜合熱心研究中華民國醫藥界自由人士，共同研究醫理藥性學術理論，由於近年來國際醫藥人士，對中國醫藥亦相當重視，從事悉心研究，尤以對針灸醫術，極感興趣，對一般植物藥性，作深入探討，以其具有獨特的治療功效。該會成立伊始，今後一切會務，均賴各同人推進，希望社會賢達，醫藥界前輩，鼎力匡導，多予支持，俾便拓展各項福利事業，貢獻社會，造福人羣。隨請香港自由工商總會主席黃耀錦主持監誓，中華國醫藥院院長許仁生、新界鄉紳鄧新球、藝虹出版社社長梁鐵軍、

兩部靚車相逢道左 車牌號碼竟相同 揭發運輸署烏龍事 幸運車牌鬧雙胞胎

（特訊）一名喜愛特別號碼車主，特意向運輸署購買「一個好「意頭」的車牌號碼，但豈料運輸署卻擺了大烏龍，使這幸運車牌號碼鬧出雙胞胎案。結果使買牌車主失去了這個幸運車牌。

該雙胞案車牌號碼BT一八二一，諧音爲「一發易」，運輸署昨日亦承認因處理上的錯誤，發出該雙胞同號碼的車牌。

雙胞案車牌「主角」爲一輛平治一房車及一「威龍」房車。目前，兩車同駛往大埔，路相逢，向運輸署買牌的車主當然心有不甘，付出一筆買牌費，但竟然有一輛與自己車牌相同的汽車出現，不但損失金錢，而且「吉頭」亦被人佔用。

但循正式發牌手續領取車牌的車主，亦以爲有人冒充自己車牌而大驚。

結果兩車主在有理說不清的情況下，大家都「鹽」極，同駛往大埔警署報案，警方見這兩同樣的車牌亦爲之驚訝，以爲有人造假牌，在事態未明之前，將兩車一齊扣留，交運輸處調查，結果才發覺是運輸處發出同樣的車牌。

運輸處發言人解釋：該幸運車牌本是由一間車行購買，再轉售予車主，但由於該車行遺失了該份申請留牌表格，車行負責人向運輸處查詢，於是再獲留牌資格，所以車行便將這車牌售給車主。

另一方面，運輸處只有遺失留牌表格的紀錄，而沒有紀錄該申請在實審後仍然有效，所以便將這個幸運車牌發給普通汽車，以致鬧出雙胞案。

發言人稱，兩車車主均觸犯法例，但依理循此式手續領牌車主，可獲得保留該牌的權利，所以買牌的車主需要另行「買牌」。運輸處方面保證在本年底，處改用電腦發牌後，這樣的情形不會再發生。

在雙胞案車牌被發現前，如果其中一車違犯交通規例，可能會引致兩車同時接到告票之情形。（令）

聯合酒行委吳永圻 本月起任業務董事

法國干邑馬爹利酒廠屬下香港聯合酒行常務董事占士美由本月宣佈任命吳永圻君爲該行業務董事，處理一切業務事宜。吳永圻君乃洋酒業傑出人仕，曾歷任太古、源和及天祥各洋酒部，一九七五年聯合酒行在港成立時加入任職營業經理，與更晉升爲董事。吳君已婚，有子女三人。圖爲吳永圻

昔當年

（一九六四年五月廿五日）

△年前荃灣姦淫警匪槍戰案，警司羅士達英勇殉職，轟動一時，昨午新界大埔林村坑下莆，發生狂漢與警員槍戰慘劇，一名狂漢以鳥槍殺人後，奪取警槍逃入森林，警方動員一百八十名員警圍捕，雙方槍戰達七小時，狂漢林紀平卒被警槍擊斃，而警方死傷達十三人之多，包括三名死者，其中一名新界邊防警司一名兩劃警目及一警員，傷者有一沙展，四名幫辦及七名警員，成爲近年來之最大慘劇，發生兇漢襲警之時間爲昨午十二時三十分，地點距林錦路不及半哩之林村坑下莆。一名兩劃軍裝警林仲仁，首遭狂擊頭及腹部中槍，當堂慘死，警方據報，大隊警員開到，遂與狂漢展開森林戰，槍戰死傷名單：殉職警長林仲仁，警員鄭耀棠，警司（姓名未宣佈）兇徒林紀平，傷者：周源、沙展，列士打，幫辦，慶能正，幫辦，亞歷平，幫辦，韋理士，幫辦，陳松，警員，巴哈阿密，譚翠鞠，梁松森，陳炳南，李霖生，李煥根，皆爲（警員）。槍戰案發生後，警務處長伊輔於昨晚九時三十分，在警察總部六樓會議室，發表慘案經過。

△港九各區街坊會首長及代表互相訪問團，昨日作第四次九小時盛會訪問，支持馬超常競選市政局議員，何陸旋調處「司冠」會務改爲先生。

△警務長員殉職，警（廿五）日最後領佈命令，港九警署下半旗誌哀，新界法庭，以新界邊區警員夏涌，鄭耀業二人因兇案英勇殉職，粉嶺裁判署李扶運法官，對此一宗事件，表示沉痛悲悼，特爲林、夏、鄭三殉職警官致哀，今日上午開庭後，法官就此事件陳詞畢，即宣退庭一刻鐘，然後再繼續審訊。新界警司夏涌入警界服務十五年，林奕仁，鄺耀棠出殯，明日在九龍殯儀館隆重舉行。

△去月十七日，一名七十六歲老婦人胡妹珊在室內遭人謀殺，一名男子區明涉嫌有關，今日在北九龍裁判署預審重刑事案，經序初級偵訊，法醫官證明頭骨破裂致死，聆訊未畢，法官諭明午續審。

△醫務衛生處今（廿五）日發證實，霍亂症又增一宗，已打針防疫者約一百三十萬人。

楊勵賢議員、鍾世傑議員、前任香港總督副官李彥勳、錢世年議員、相繼頒發選任、聘任書及紀念品。該會第一屆執行委員名單：永遠榮譽會長：伍卓琪、謝銘鴻、李冲、李永華、會長：伍卓琪，副會長：謝銘鴻、李大妹，總監督：李業勳，主席：曾憲眞、副張錦汀，梁西，岑峯、陳海，總務：財務：蘇學昌、李長煖，公關：黃佩蘭、潘寶運、李恒生，學術：李玉廣，陳君超、陳炳芬、福利：詹國雄、葉國森、康樂：張桂芬、譚守眞、婦女：方秀娛、何東、稽核：姚師潛、區成，委員：黃夏炎、黎蕙、何勵振、陳立爲、英文秘書：蘇悅安、中文秘書：謝文全。

圖示蘇氏宗親總會新員就職，該會會長與主禮人合影。

歡樂今宵隆重介紹「蜜園」及「皇冠」牌蜜糖

由僑中洋行有限公司代理紐西蘭製造之「蜜園」牌純蜜及澳洲製造之「皇冠」牌純蜜，月前曾經在歡樂今宵之「有你富歡」節目內由陳齊頌介紹蜜糖之好處（附圖）。紐西蘭「蜜園」及澳洲「皇冠」純蜜被評爲蜜糖中比其它牌子最純正及最濃，常歡迎嘗試。港九各大超級市場均有代售。

制定施行政策 兩局充任要角 王霖議員觀塘獅會演講

（特訊）王霖議員昨晚出席觀塘獅子會例會時指出，行政立法兩局非官守議員在幫助政府制定政策，審閱法例草案及促進政府施政方面，扮演重要角色。

王霖稱，行政局現有非官守議員九位，凡一切重要事項，總督皆會諮詢該局，在通常情形下都會接納該局的意見。如果港督不同意行政局大多數意見，則必須將不接納的理由呈交英倫。

立法局現有廿四位非官守議員，其主要工作在制定或修訂法律，管理公帑支出及辯論大衆有關事項。

有關政府財務政策及開支，王霖表示，非官守議員除在二、三月間的財政預算案辯論會中，代表市民及各階層的利益發言外，更全體參與財務委員會全年所召開的例會，監察財務開支。另外，更有一個政府帳目委員會，糾正報告不當之處。

王霖議員最後謂，對於投訴的處理，兩局非官守議員不受任何法例規限，對市民的申訴或行政失當的投訴，均可處理。（掘）

華僑日報五十四週年紀念攝影比賽 賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十四週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之唇紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不論用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十一日開始。截卷日期：五月廿八日。由華僑日報聘請名攝影家擔任評判。

六、（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定。參加者毋得異議）。收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞本報恕不負實責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金五百元，賓得單鏡反光K1000型相機壹具。

亞軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金三百元，金石英電子表壹個。

季軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組 學生組 （參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：

電話：

相機：

菲林：

光圈：

快門：

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

漫遊大嶼山寶蓮寺

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 進食家鄉風味之特式早點
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：五月廿七日（星期日）滿

六月三日（星期日）

出發：上午九時正

費用：$65（小童$60）

連續數週絕早滿額・欲免向隅請速報名

附設旅遊服務部專代安排各種旅遊

歡迎本港社團工廠學校查詢及委託

七海旅運有限公司

國際大廈1702室 電話：5-447137 四綫

香港政府公佈

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將上海街六百七十三號後巷之私有部份，即九龍內地段第二六七一號A段第一分段，改爲公用。該地段之範圍業已在圖則K490A—D號內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

一九七九年五月二十五日

地政測量處處長 華以德

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將長沙灣道一百號後巷之私有部份，即新九龍內地段第一二七零號A段，改爲公用。該地段之範圍業已在圖則NK464A—D號內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

一九七九年五月二十五日

地政測量處處長 華以德

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將廣東道一千零八十四號後巷之私有部份，即九龍內地段第一零七六號E段，第一分段，改爲公用。其範圍業已在圖則K5121—D號內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

一九七九年五月二十五日

地政測量處處長 華以德

運輸署佈告

爲限制進入油麻地佐敦里事

由一九七九年五月二十八日上午十時起，所有車輛均不准進入佐敦里，惟進出房屋者則屬例外。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告

爲愛丁堡廣場暫行封閉事

爲方便於愛丁堡廣場舉行一九七九至八〇年度交通安全運動之開幕儀式，添馬艦總部入口一帶將於一九七九年五月二十七日上午七時至下午七時暫告封閉。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告

爲中區公共小型巴士限制區事

由一九七九年五月三十日上午十時起，所有公共小型巴士概不准在美利道多層停車場以南之支路，其介乎美利道與紅棉路間之一段上落乘客。是項限制，將於每日上午七時至午夜十二時生效。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告

爲青山道公共小型巴士禁止上落乘客區事

由一九七九年五月二十九日上午十時起，公共小型巴士將於每日上午七時至午夜十二時禁止在欽州街與九江街間之一段青山道上落乘客。是項措施，旨在改善青山道之交通情況。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告

爲石硤尾大埔道及青山道劃爲禁止客貨上落區事

由一九七九年五月廿九日上午十時起，下開道路將於每日上午七時至十時及下午四時至七時劃爲禁止客貨上落區，以改善各該處之交通情況：

（一）介乎青山道與石硤尾街南邊行人路以南約二十公尺間之一段大埔道南行車道；及

（二）介乎欽州街與九江街間之一段青山道。

所有摩托車輛，除專利巴士外，概不准在區內上落客貨。屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）一九七九年小販（認可營業地點）（第三號）公告

經與市政局及醫務處長磋商及根據第八三乙條第四款之規定訂出。

（一）本公告定爲一九七九年小販（認可營業地點）（第三號）公告。

（二）一九七九年五月二十八日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點。該地點之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界綫，則於路面上以標記劃定。

附表

九龍

街道名稱（一）	範圍（二）
利達街	第五十四至五十六號門前
祥瑞街	第五十三至五十五號門前
祥瑞街	第五十九至六十一號門前

此佈

運輸署署長 顏敦禮

一九七九年五月廿五日

註：本公告所列出之小販認可營業地點，乃用以安置從平街十四至二十三號門前暫時須受遷徙之三個熟食檔位之小販。

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第四十九宗

優先債權付款預告

公司名稱——昌業（香港）有限公司

註册地址——香港德輔道八十五至九十一號翠大廈七樓B座

債權登記截止日期——一九七九年六月十一日

清算人——破產管理官

清算人地址——香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七樓

破產管理官 暨清算人 區克誠

香港最高法院

一九七九年破產案件第九宗

關於SPENCER 林偉雄前寓新界沙田SHATIN HEIGHT ROAD二十五號三樓

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七九年五月二十一日

第一次會議日期及地點——一九七九年六月十八日（星期一）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

署理破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九七九年破產案件第二十八宗

關於江森以永通針織廠名義前在九龍長沙灣長裕街十六號八樓A座經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七九年五月十八日

第一次會議日期及地點——一九七九年六月十二日（星期二）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

署理破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九七五年破產案第五十六宗

關於李玉坤以友邦手套廠名義在九龍順寧道二百七十三號A二樓經商事

攤派債款預告

茲擬於不久攤還上開破產案之第一次即末次債款凡未登記之債權人應於一九七九年六月十一日前到破產管理處登記否則不能參與此次攤還債款此告

署理破產管理官 暨受託人 紀禮遜

市政局招標佈告

茲招商供應網球場記分板並將之安裝在維多利亞公園內。投標表格可向香港北角秉明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。投標書須於一九七九年六月二十二日星期五上午九時前投入投標箱中。此佈

市政局投標委員會秘書 張媚薇

香港政府物料供應處佈告

本處於一九七九年五月十一日政府憲報第一二零二號所公佈之下列標書截止日期現已延長至一九七九年七月六日：

編號	項目
PT/2/79	承供應車呔

香港政府物料供應處處長 楊儉

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/14/79 承供應X光器材

PT/15/79 承供應宿舍及寫字樓傢俬

詳情請參閱一九七九年五月廿五日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 楊儉

香港電台徵聘

影片攝影師（合約僱員）

資歷及經驗：

（甲）須有良好之普通教育程度，而以達到下列程度爲佳：在香港大學入學試高級程度科目中，考取兩科合格，及在香港中學會考中，有三科達到C級程度，或同等學歷；

（乙）對十六米厘及/或三十五米厘之攝影工作，最少有三年經驗。

申請人倘有五年以上之工作經驗，雖學歷未達所需程度，亦將獲考慮。

薪金：每月不少於二千四百元。（薪金視乎學歷及經驗而定。）

註：須作不定時工作。

申請人請於七九年六月二日前附詳細履歷函九龍中央郵箱二百號香港電台製作事務部人事科收。

德國瑞士國際學校

一九七九年五月十九日

抽獎揭曉如下：

11658	4075	5136	6861	8660
1617	13017	1583	5290	3508
2667	5687	9046	9494	7330
8156	8190	14422	8170	5833
4567	13406	4907	8301	10941
8679	3850	7273	8671	1640
12182	13448	6405	4231	6515
7536	12130	3483	5563	414
7261	2587	2857	8597	9054
14783	10421	12628	12487	9883
1531	7982	6031	9491	11054
13259	6336	12343	5300	9362
7882	9787	6838	6102	7137
11289	10046	13806	390	7869
1911	2977	13524	4735	9871
8586	9980	7758	8743	7194
4318	7080	6388	12025	9755
13716	5018	7204	4642	1410
882	1998	7757	9594	
11182	9912	9414	11329	

中獎者請於辦公時間內撥電話5-96216接洽領獎。

新界版

大埔填海達廿二公頃 建商業住宅

另設巴士總站多層停車場學校康樂用地城市廣場

大元邨南面動工興建新路

（港訊）工務司署經已批出合約，下星期在興建中的大埔大元邨南面填海地區，動工建造一條長一千二百米的道路。

該署大埔及粉嶺拓展工程處總工程師鍾元熙，昨代表工務司署與承建商日產建設（香港）有限公司代表，正式簽署是項價值達一千三百一十萬元的合約。

工務司署發言人指出，是項工程將會包括敷設一條長一千五百米的污水管，與及興建一個巴士總站。

他又說，該填海地區面積約爲二十二公頃，將會發展成爲一個商業及住宅區，設有學校、多層停車場、空曠地方及一個城市廣場。

新路建成後，將可爲該處工商業及住宅樓宇，提供道路設施。

該項工程是大埔發展計劃的一部份，需時約十個月完成。

是項工程係由茂盛（亞洲）顧問工程師爲工務司署新界拓展署設計及監督。

鼓勵父老引導子弟參加少年警訊

錦田酒吧夜後良莠不齊 鄉會籲請警方夜巡

警司允派電單車隊

（本報訊）元朗警司麥達美，昨訪錦田鄉事會，與各委員村代表父老晤談，藉以交換治安意見，作爲履任以來的首次座談。麥警司强調最近警方採用電單車巡邏隊服務元朗區，頗收成效，現已準備增加人手及車輛，力求治安更臻完善。他並徵詢區內酒吧設備情況，有無壞份子滋事，使警方加以防範。對於下半夜的巡邏問題，會考慮加派人手，以求達到廿四小時當平均服務。又鼓勵父老們引導子弟參加有益的童軍青少年康樂活動及少年警訊，以免誤入歧途，倘能如此，則將來必成爲一個良好市民，且可遏止社會罪案減少發生。

麥達美警司於昨日上午十一時偕同警民關係主任唐乃榮督察長曾玉平、林靖荷等前往錦田鄉事會，當由該會正副主席鄧志良、鄧伯銘、鄧伙光、太平紳士鄧奕齊、泰康村代表鄧永壽、漢河、熾發、光亞、柔發、鄧兆邦、任焯鄰及鄧銀海等迎迓。並由鄧主席致歡迎詞，略謂：

麥達美致詞，略謂：能有機來此署名的古鄉訪問，至感榮幸。就所知，鄉事會過去與警方合作，至爲和諧，而對減罪方面，亦多所協助，今後如有黑社會壞份子及不法歹徒在我區活動，請各村代表父老隨時提供消息，警方一經接報，自當全力剷除消滅，而對於游蕩份子，警方亦會小心慎重處理。如各位有任何意見，不妨提出研究。

鄧光亞說：在崇正學校的路段，車禍常生，年前，已請求設斑馬線，至今尚無下文，希麥警司予以協助解決。麥氏亦認爲該處路段爲交通要點，表示樂意向交通及工務當局建議，早日實施。

鄧伙光則提議謂：由於本區有若干間酒吧，入夜後，莘莘及各區外來人士，頗多至酒吧買醉遊興，其中良莠不齊，品流自然複什，易引壞份子滲入，故夜後治安，宜應特別留意。麥警司表示同意，並謂該等酒吧，每年換牌一次，鄉事會方面，如有任何意見提出，將會受到重視。

鄧志良亦謂：本區上半夜的治安，尚稱良好，但下半夜，則應加派警員，於十一時後，加強巡邏駐守。麥警司深表贊同，並準備增派電單車隊加入巡邏，務使廿四小時的治安力量相等。

此外，鄧志良及鄧伯裔亦提及區內仍有零星小販活動，小販市場的攤檔，夜間因無人看守，間中有開貨物被竊，而吉慶圍的外籍遊客入籍，也會遭人擾毁或配鎖開啓兩次，以盜取零碎輔幣，亦請警方列入留意範圍。

鄧志良另提及，過去一、兩個月內，本區及八鄉區，當與八鄉警署來一次檢討治安座談，但由於署長多次易人，致使該項會議中斷，希望今後能恢復。麥警司對上述各點，均先留意及恢復，而警民關係科人員亦常會聯絡。

最後，鄧銀海提請少年警訊在元朗區最好來一次大規模活動，以吸引區內更多青少年認識，麥警司謂：本人在葵涌時，辦得相當好，稍後當會在元朗區推展，並盼各位可隨時供理想地點，開設少年警訊活動，藉以推動少年警訊活動。（君）

長洲郵局增加服務

午膳時間照常辦公

（港訊）長洲郵局將由下星期一（廿八日）起，增加服務時間，午膳時候亦照常辦公。

該局之新辦公時間爲：逢星期一至星期五由上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至下午一時。

郵政司說，新辦公時間取銷以往下午一時至下午二時半之午膳休息時間，因此，當可使需要郵政服務之居民，更感方便。

丘才新翁之喜 公子在英結婚

大埔商會副監事長丘才紀建築公司東主丘才，新翁之喜，其長公子錦良君與張杏貞小姐在英國倫敦婚姻註册署舉行婚禮。新翁姑丘才、李娣昨假大埔墟新興城酒樓全座設宴酬款親友。蒞臨致賀有各社團首長、各村代表親友等逾千人，筵開百席，備極熱鬧。

端節賽龍期近 屯門六艘新龍下水

官紳聯主點睛掛紅

（特訊）尚有五天，便是農曆端陽節，屯門區今年賽龍奪錦，因有大、中型龍舟及鳳艇數十隊參加，兩間電視，兩個電台且派男女藝員出賽，預料場面一定熱鬧，屆時港督麥理浩爵士亦蒞臨屯門欣賞競渡，當地官紳，連日正加緊籌備工作，而各隊健兒亦勤於操練，力爭上游。

由於今年參賽隊數增加，大會特新製中型龍舟六艘，昨日下午三時，請由屯門理民府吳國泰及元朗警司麥達美主持點睛，屯門鄉事會主席劉皇發，屯門廠商會理事長柳子元，屯門體育會鄧棟朝，恆隆銀行莊榮坤及張均培等主持掛紅，儀式簡單隆重。該六艘新龍，各定名爲：屯門鄉事會號，屯門廠商會號，后角廟號，寶隆財務號，恆隆銀行號及張均培號等，以紀念捐贈之意。

觀禮者尚有：梁乾鴻、錢惠明、黎勝、張錦瑤、鍾衍鈞、范子楡、強、黃玉倫、唐乃榮、曾玉豐、林靖荷、盧通、蘇新、何國柱、蔡毓森、鄧龍華、葉文光、葉全等甚衆。（君）

㊀元朗警司麥達美訪問錦田鄉事會與各村代表父老座談。㊁屯門理民府吳國泰點睛。右爲元朗警司麥達美點睛。㊂屯門六艘新龍點睛掛紅後，主禮官紳合照。㊃左爲

長青兒童中心舉行 青苗倡廉週

展覽比賽增居民廉潔意識

長青小畫廊兩項比賽揭曉

（特訊）香港小童羣益會長青兒童中心與廉政公署福來分處，現定於本（五）月二十八日至六月一日舉辦青苗倡廉週，內容有展覽，填色比賽，幻燈及電影介紹等，藉此提高居民對廉潔的意識，該中心歡迎各家長及小朋友參加。

又該中心於週前舉行「青衣同樂日」招待居民時，其中極受小朋友歡迎的節目有「小手工製作」，「齊齊跳土風舞」，及「長青小畫廊」，家長則參觀該會製作的「寓成長於遊戲」展覽，藉此了解遊戲在兒童成長過程中所佔的地位及關係，計有超過五百名小朋友參與製作小手工跳土風舞，至於「長青小畫廊」亦達五百人參與，經該中心導師審慎評判後，繪畫比賽已評選出下列優勝者：高級組：甲級獎：曾國根，郭强，李偉濃。乙組獎：梁兆琪，陳懋芝，王民勤。初級組：甲級獎：李國鈴，馬偉滿，梁振文。乙級獎：張美玉，陳浩平，梁玉翠。填色比賽：甲級獎：敖玉珍，曾婷女，何淑儀。乙級獎：梁翠冰，何柔生，白偉然。各項比賽優勝作品經已開始在小童羣益會長青兒童館展覽，各得獎者可憑證明書前往青衣島長青邨青荔樓二樓長青兒童圖書館領取獎品。（界）

大埔六區組成委會 交通安全運動定期下月展開

調查交通黑點舉辦比賽

（特訊）響應一九七九交通安全運動，大埔六區成立一九七九年度交通安全運動委員會，將於下（六）月開始，至十月止，期內將舉辦多項節目，計有：海報設計比賽（分公開及中學組）、作文比賽（中學及小學組）、道路交通安全巴士巡迴展覽、交通黑點調查及研究、電影欣賞、普通道路安全標語及駕駛安全演講、交通安全演講比賽等多項。

委員會之組織包括：會長：大埔理民府莊士信，副會長：張人龍、廖潤琛、黃源章、鄧若瑤、黃立端、陳友才、侯壽德、劉啓民、黃俊威、羅綸士、梁國琛。主席：彭鍱然，副主席：高柏、孔祥河，秘書：關昌英、徐家進，司庫：陳滋年，委員：何容生、劉天福、黃才發、陳卓民、鄭俊平、張仲維、趙承亮、黃國樑、吳耀文、黃展華、謝東源、李汝賢、張傳仁。

會議成立小組對籌辦上述各項節目予以研討外，並通過提議由區內之九龍巴士公司、小巴及新界的士聯會自行選出模範司機各二名，提交大會審查，經交通部檢核證明無誤後，由大會予以獎勵。

此外，並由大會發函予區內各鄉事會主席，徵詢其對區內各街道、村路之交通安全情況意見，並請其作出建議，以便將建議轉呈有關當局參考。（木）

大埔道倒霉住客 新厦剛剛入伙

即遭歹徒爆竊

損失現欵飾物逾千元

（特訊）一層剛入伙住宅，昨午竟遭匪徒光顧，匪徒撬門入屋後，翻箱倒櫃，掠去現欵及飾物一批，估計共值千餘元。

事發地點爲大埔道卅二至卅六號成都大厦十五樓某座，上址爲該大廈的頂樓，戶主姓謝，兩夫婦遷入不久。昨午二時左右，任職教書的謝太下班回家，返抵家門時，見閘門虛掩，大門有被撬痕跡，心知有異，連忙入屋查看，見屋內零亂不堪，衣櫃有被搜痕迹，立即打開抽屜查看，發覺失去現欵數十元及金筆、金飾與頸鍊一批，約值千餘元，立即致電丈夫，丈夫回家後報警，警方聞訊，乃派遣大批探員往上址調查。（合）

鄉紳鄧若瑶元配仙逝 蔡煒玲女士舉殯哀榮

官紳致祭逾千人執紼

（特訊）新界鄉議局當然執行委員、大埔王肇枝中學校監、太平紳士鄧若瑶先生之元配蔡煒玲女士於本月廿一日壽終於養和醫院，遺體奉移世界殯儀館治喪，於昨（廿四）日上午九時大殮，九時卅分在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，由太平紳士前鄉議局主席陳日新、鄉議局副主席劉皇發、當然執委太平紳士鄧乃文、戴權、鄧氏宗親會理事長鄧瑶章、監事長鄧冠雄、鄧啓、鄧元培扶靈，靈柩在大埔墟四長園路祭後，並在大埔墟寶鄉街廣場拜祭後，卜葬大埔頭村墓塋。

鄧夫人，持家有道，閭里稱頌，昨出殯時官紳名流致送花圈祭帳及親臨致祭有：莊士信理民府、吳榮奎、吳國泰、黃源章、陳日新、劉皇發、鄧乃文、戴權、趙樹勳、何新樞、趙公輔、許添、柳子元、鄧元培、鄧立泰、鄧啓、鄧瑤璋、鄧冠雄、關昌英、鄺炳有、陳崑宗、羅澤棠、溫煥冰、馬興、樊顧、張惠棻、黃明、何容生、葉天養、孔祥河、姚鵬偉、李炳貴、陳華興、邱福平、麥南、麥景華、趙永亮、歐舜宏、羅蕊祥、羅永常、廖維康、劉啓民、盧奕珊、李富安、劉天福、黃國輝、張子明等逾千人，乘車白馬，備極哀榮。

鄧蔡煒玲昨出殯，圖爲出殯時新界鄉議局當然執委太平紳士及鄧氏宗親會首長親臨扶柩。

本港新聞

油蔴地龍舟隊代表香港參加新加坡今年龍舟賽

該隊健兒昨日出發夏定一授旗

（港訊）油蔴地龍舟隊將於五月廿四日離港前往新加坡，代表香港參加新加坡一九七九年龍舟競渡。

油蔴地龍舟隊由二十八名健兒及兩名職員組成。一九七八年國際龍舟邀請賽去年六月在尖沙咀東海面舉行時，競爭至爲劇烈，油蔴地隊在決賽中名列第二。

香港其他漁區的十一隊龍舟隊，今年將再度參加香港旅遊協會主辦的國際龍舟邀請賽。賽事將於六月三日舉行，賽場仍爲尖沙咀東海面。

本港兩組龍舟冠軍隊將與長崎（日本）、檳城（馬來西亞）、新加坡、夏威夷（美國）、莫爾茲比港（巴布亞新幾內亞）、澳門等六個外地龍舟隊，爭奪國際錦標。

油蔴地龍船隊自本月初接受新加坡旅遊局之邀請後，每日均進行緊張操練，準備出賽。本星期日在星加坡出賽時，該隊與新加坡龍舟隊及馬來西亞之檳城隊，將有一番劇烈的競賽。

香港旅遊協會贊助下，赴新加坡出賽之油蔴地龍舟隊，由香港貨船業總商會理事長陳森先生及港九電船業同業商會監事長彭閣臣先生分別担任正副領隊。

首次帶隊赴海外出賽之陳森先生認爲，油蔴地龍舟隊首次代表香港赴新加坡出賽，實屬一項殊榮。他强調說，參加新加坡龍舟競渡的主要目的是友誼和親善。

「埠際之間的體育交流活動，進行已有多年」，陳氏在搭乘國泰航機啓程前說：「不過，油蔴地龍舟隊，係首次代表香港參加新加坡的龍舟競渡」。

油蔴地民政主任夏定一太平紳士，曾在龍舟隊行前頒贈錦旗，并代表油蔴地區人士，祝願該隊戰勝歸來。

（特訊）香港貨船商業總會代表本港派出龍船隊昨（廿四）日下午乘國泰航機飛往星加坡參加國際龍舟競賽。油蔴地民政主任夏定一下午四時親到機場主持授旗出發禮完畢，各龍舟健兒浩浩蕩蕩踏上征途。

香港貨船業總商會、港九電船同業商會、香港水上居民聯誼會長及會長周鑑基、梁宮、陳永福、梁耀、副理事長梁有興、書錦圖、監事長盧根、理事長梁樹福、黃欽如等聯同往機場歡送，該龍舟隊由總領隊陳森、副總領隊彭閣臣率領，全團卅餘衆。（灣）

香港貨船商業總會龍舟隊飛星參加國際龍舟競賽。圖爲：油蔴地民政主任夏定一在機場授旗出發。（本報記者攝）

培道聯愛會 速記快字班

（港訊）基督教培道聯愛會爲造就快字速記人材，現開辦「必文速記及快字訓練班」，有志於商業機構任秘書，或到學聽課作筆記快寫方法，課程英文中學五年級或以上最適用，定六月四日開課，報名即到英皇道六號百利大厦三樓該會所。

北九龍獅子會改選 楊國燊膺任新會長

（特訊）北九龍獅子會選舉七九至八〇年度新職員，楊國燊獲選爲會長，上屆會長黎曉第一副會長，夏偉第二副會長，顧奕堅第三副會長，李國良。秘書吳國偉，司庫任相君，糾察李漢權，總務黃松發，董事陳飛鵬、殷彬、吳澤源、周蓬華、陸格昌、齊滕健、程文傑、鄭增旺、秦燦森。小姐主席孫榮梧（財務）、鄭增旺（會籍）、劉開（聯誼）、余重如（招待）、黃松發（業目）、葉乃鵬（計劃）、盧榮昌（公關）、殷彬（編輯）、馮惠霖（眼康）。（宇）

國際兒童繪畫比賽 優勝作品週日展覽

菲律賓馬來亞作品同時展出 開幕及頒獎禮會議中心舉行

（港訊）香港海港青年商會，與菲律賓巴烈斯丹青年商會聯合主辦之「國際兒童繪畫比賽」，承蒙各界的熱烈支持，踴躍參加，經已於五月十二日完滿結束。

香港區的評選工作，由本港藝術界知名人士組成之評判團担任。成員有郭樵亮先生、王無邪先生、劉國松先生、金嘉倫先生及羅文山先生。評選結果如下：A.油畫組：（我們眼中的世界）冠軍——張寶耀文偉，亞軍——李高岡，B.水彩畫組：（我的學校）冠軍——蔡文偉，亞軍——李美茜，季軍——任美華，C.蠟筆畫組：（我的家庭），冠軍——韓文傑，亞軍——李秀瑗，季軍——羅凱欣，三組均設優異獎各七名。

菲律賓及馬來西亞兩地的比賽亦已同時完成，港、馬、菲三地優勝作品（共九十幀）展覽會定於一九七九年五月廿七日（星期日）至六月三日（星期日）假座香港會議中心三樓舉行。開幕及頒獎典禮定於廿七日下午二時三十分舉行。

小畫家齊齊畫 週六維園舉行

（港訊）救世軍小組及社區服務部屬單位，大坑東青年中心和華富邨青年及社區中心推行「好父母子女」計劃，舉辦全港公開繪畫比賽。定於五月二十六日（星期六）下午假維多利亞公園舉辦「小畫家齊齊畫」兒童繪畫比賽，題目是家庭樂，目的是使兒童對自己的家庭加深認識，及提高兒童對繪畫的興趣。分初級組六至十歲，高級組十一至十四歲。

華僑日報　汎美航空公司　PAN AM　聯辦

美加西岸

名實相符　言行一致

十六天豪華團……八千八百元

西海岸探親團……五千六百元

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、温哥華。

第五十八團：七月廿二日出發

第六十團：八月十七日出發

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

電話：五—二五一九七四　五—二四六三七九

僑華色彩

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

本期預告：

淘氣夫妻——傅聲・甄妮
孫仲創造新風格　奇女子奇在那裡
莊嚴古老的唐寧街十號
端午音樂會節目介紹　三重奏之夜
港日文化交流週音樂家介紹
封面專題：首屆香港旅遊節
美國學生留堂花樣多
新澤西州金童玉女奉旨造愛
朱古力椰子雪糕批　朱古力梨餅
豪華浴室——私人的小天地

本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

本港新聞

新界廣建樓宇 減低市區壓力

鍾逸傑中央獅子會演講

（特訊）九龍中央獅子會昨日下午七時卅分假九龍麗來登酒店舉行晚餐例會，請新界政務司鍾逸傑演講「新界樓宇之發展」，並舉行新會員麥永興入會儀式，由候任總監梁欽榮主持。

政務司鍾逸傑稱：「自一九七三年以來，政府推行新界房屋計劃，多增公共屋邨，在于…由房屋司署提供人口百份之六十至七十…宇，離島方面，長沙將於三、四年內落成五十單位，而在六年內大嶼山之白灣，大嶼山…地則將有千多個渡假式單位落成，大…發展，在同期間內長洲、坪洲及南丫島亦將有六百多間房屋落成。九龍新界方面在四年內西貢將有千多間房宇落成，而大埔亦提供相同數量屋宇，其租金將與九龍市區接近，元朗發展將有逾六千多間小型屋宇落成，屯門方面亦將在四年內落成千多間房屋，以減輕居住問題之壓力，沙田亦將有地皮出售以作興建百多層樓宇之用，而於四年內將有超過五百間高級樓宇落成。」最後由蔡伯勵獅兄致謝詞。

昨出席者有：梁欽榮總監，會長柯利德，盧玉亭，姚中和，鍾義生，梁志仁及獅兄曾慶華，陳振強，黃漢中，蔡伯勵，李惠光，謝耀佳，陳炳堯，周廣仁，邵西邦，曾乾波，黃振智，朱錫禎，陸光，潘德嘉，胡培剛，徐信模，鄭裕德，陳傑賢，戚其昌，曾禮鎮，周榮，黃特滿，羅愛華，麥永興，李自堅，黃華燊等數十人。（奕）

圖為：新界政務司鍾逸傑昨在九龍中央獅子會演講，左為會長柯利德。（本報記者攝）

尖沙咀街坊會 理監事就職禮

簡悅強夏定一主禮

（特訊）尖沙咀街坊福利會昨（廿四）晚假尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行慶祝廿六週年紀念暨第九屆理監事就職典禮，請簡悅強爵士及油蔴地民政主任夏定一主禮。嘉賓到有政府機構長官、社團領袖、街坊首長及會員親友等逾千人。

圖示：尖沙咀街坊會新員就職，理事長余森祐致詞。（本報記者攝）

理事長余森祐致詞稱：香港人口過度膨脹，在短短四十年間人口增長率接近十倍之多，因此，今日本港的另一負面，產生許多社會病態，如暴力罪行、強姦、搶劫、販毒吸毒，娼妓等問題。所以對弱智、傷殘的扶助、老弱的照顧、設施的擴大、教育的普及、文化水準的提高，均有賴社會志願團體、街坊工作人士致力協助，以實際行動去協助政府，在官民合作下，解決這些問題。夏定一主任頒發理監事證書，簡悅強爵士頒發永遠名譽會長玉照，并分別致訓詞。

第九屆職員名單如下：理事長：余森祐，副：李子文、趙汝明，總務：黃偉機、陳滿閣，…財務…，[illegible]

僑港蘇氏宗親總會 就職典禮會員聯歡

（港訊）僑港蘇氏宗親總會，日昨舉行成立二十一週年紀念暨第七屆職員就職典禮會員聯歡大會，敦請油蔴地民政主任夏定一主持監誓，觀禮嘉賓有來自中華民國台北市蘇姓宗親代表團以及本港各自由僑團首長及該會會員親友等數百人。

典禮開始由理事長蘇汝謙致開會詞，略述該會成立以來，對海內外宗親，如台灣、美國、星加坡、菲律賓、泰國等地宗親，皆有密切聯繫，加強團結宗誼，今後願與同人，衷誠合作，鼎力推進會務，發揚光大福利，繼舉行全體理監事宣誓就職，由夏定一民政主任監誓，並頒發任職證書及致詞，語多勗勉。

該會第七屆職員如下：首席會長其瑞，會長昭平、崇峙、仁田、超邦，理事長蘇汝謙，副理事長蘇源、紹彥，監事長蘇健康，[illegible]

馬飛龍國術體育會 第二屆職員就職禮

（特訊）馬飛龍國術體育會，昨日下午舉行第二屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，請海事處助理處長高德主持監誓，市政局議員錢世年，楊勵賢，鍾世傑分別頒發聘任書，梁永濂，呂浩吾，馬文輝，顏杞鎮，南強，向華炎，陳德才，蔡添，馬慈溪，甘國強主持醒獅點睛及簪花掛紅。首由會長馬海學致歡迎詞，主席馬飛龍致開會詞，最後由副主席何劍飛致謝詞，禮成後歡宴。昨參與盛會者有社團首長，武林前輩及會員等逾千人，並有歌唱及醒獅國術表演助興，場面熱鬧。

第二屆職員如下：總監督錢世年，監督林大華，馬大秉，劉逵成，會長馬海學，楊海成，伍建武，呂來，馬世炳，李榮昌，主席馬飛龍，副主席劉志初，何劍飛，馬小青，周民，林運鑾。（奕）

圖示：馬飛龍國術體育會就職禮，主禮人與該會首長及嘉賓合照。

清潔香港 每一地方 人人有責 視為己任 良好市民 社會之珍

華僑馬經

老吉主編

明日九場賽馬排位配搭表

第一場（新馬 一二〇〇公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）

（一）	樂遊遊	3	一三三	莫理斯	卡
（二）	巨星	1	一三三	霍利安	賓
（三）	快發	8	一三〇	告東尼	簡
（四）	得福	6	一二五	李漢明	譚
（五）	發發	10	一二三	潘納	沈
（六）	領航僑星	9	一二〇	呂健威	張
（七）	谷中英雄	12	一二〇	嘉華達	布
（八）	龍翔	11	一二二	黃禮和	夏
（九）	深心知	2	一二一	姚本輝	施
（十）	龍昇	7	一一八	簡元智	陳
（十一）	雙番東	5	一一一	歐陽紹文	鄭
（十二）	松山	4	一〇九	陳柏鴻	施

第二場（第五班 一二〇〇公尺）（連贏位）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口頭關）

（一）	先聲	12	一三七	呂健威	蘇
（二）	好好運	2	一三八	告東尼	布
（三）	威濤	4	一三三	梁偉德	鄭
（四）	金趾	10	一三〇	戚納翰	張
（五）	新龍章	3	一三三	洪偉平	歐
（六）	歡心	5	一二八	摩加利	摩
（七）	友誼至上	13	一二七	薛卓時	簡
（八）	更加叻	8	一二六	黃禮和	沈
（九）	橙皮	11	一二六	溫浩倫	施
（十）	高高	6	一二五	葉英健	殷
（十一）	我更叻	1	一一九	何鑑森	陳
（十二）	人之音	14	一二一	潘納	沈
（十三）	富貴花	7	一一九	麥子文	吳
（十四）	金鈴	9	一一〇	張德明	王

第三場（第二班 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖Q次關）

（一）	新旺	4	一三五	摩加利	摩
（二）	大領袖	5	一三四	馬彼得	賓
（三）	關關的	11	一二六	莫理斯	郭
（四）	喜加利	9	一二四	黃潤生	陳
（五）	穩勝皇子	3	一式九	李森	摩
（六）	多加力	2	一式九	潘納	羅
（七）	快樂武士	8	一式三	朴仕能	蘇
（八）	扶搖直上	7	一一八	何鑑森	陳
（九）	君子	1	一一四	章志豪	摩
（十）	嘉臨門	10	一壹九	羅國洲	簡
（十一）	金星一號	6	一一一	呂健威	鄭

第四場（新馬 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）

（一）	有希望	2	一二九	何鑑森	冼
（二）	驕揚	3	一二五	呂健威	鄭
（三）	過海	7	一二八	夏達	施
（四）	金豹	6	一二五	霍利安	簡
（五）	天將	1	一二四	黃禮和	賓
（六）	石榴花	4	一二三	潘納	沈
（七）	超勁	5	一〇九	藍志祥	吳

第五場（第一班 一〇〇〇公尺）（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	紅山茶	13	一三三	歐陽紹文	吳
（二）	夠威	3	一三九	浩德	殷
（三）	強人	10	一三八	朴仕能	王
（四）	的龐	4	一三一	姚本輝	陳
（五）	駢捷	12	一三〇	摩加利	摩
（六）	馬中龍	11	一二三	徐貴良	米
（七）	街老鼠	5	一二六	甘保頓	羅
（八）	祝運佳	9	一二六	馬彼得	蘇
（九）	龍麗	2	一一四	呂健威	蘇
（十）	騰渡	1	一二一	告東尼	簡
（十一）	好威	8	一一一	洪偉平	布
（十二）	俠女	7	一一六	李森	朱
（十三）	萬能俠	6	一〇九	容少文	陳

第六場（第四班 一六〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）

（一）	龍草	13	一四〇	羅國洲	簡
（二）	聯合之星	1	一三〇	何鑑森	陳
（三）	小紅馬	7	一三五	浩德	屈
（四）	獲快龍	9	一二六	黃潤生	陳
（五）	穩得福	3	一三式	梁偉德	張
（六）	百勝二世	6	一二六	文家良	譚
（七）	勇俠	8	一三〇	告東尼	蘇
（八）	江湖好漢	11	一式九	薛卓時	杜
（九）	鐵騎	4	一式九	摩加利	摩
（十）	中國功夫	5	一式七	潘納	朱
（十一）	利加多	10	一式二	譚文就	布
（十二）	小情人	12	一式二	陳毓培	鄭
（十三）	必飛	2	一式六	馬彼得	賓

第七場（新馬 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

（一）	捷迅	9	一三六	薛卓時	吳
（二）	好漢	6	一三三	李森	布
（三）	獅子精神	3	一二九	摩加利	摩
（四）	埋伏	12	一二七	浩德	郭
（五）	金保鏢	5	一二四	告東尼	簡
（六）	公仔	7	一二四	譚文就	歐
（七）	威上威	1	一一七	何鑑森	殷
（八）	承惠	8	一二三	簡元智	陳
（九）	百靈鳥	2	一二〇	黃禮和	賓
（十）	富士山	10	一〇八	羅國洲	簡
（十一）	駒霸	11	一一〇	徐貴良	米
（十二）	得他福	4	一一一	陳毓培	鄭

第八場（第六班 一四〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第三口尾關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）

（一）	克勝一	12	一三九	霍利安	賓
（二）	飛象	2	一三〇	沈集成	張
（三）	海運之寶	8	一三四	何鑑森	陳
（四）	飛得	5	一三五	摩加利	摩
（五）	揚偉	3	一三四	甘保頓	朱
（六）	全勝	7	一三三	黃禮和	羅
（七）	拔都雄風	10	一三二	潘納	羅
（八）	紅星	6	一三二	浩德	郭
（九）	錦繡前程	9	一三一	朴仕能	王
（十）	龍駿	1	一二一	莫理斯	卡
（十一）	安利一	11	一二三	戚納翰	吳
（十二）	發達起	13	一一四	譚文就	歐
（十三）	出口第一	4	一一六	詹亞健	歐

第九場（第四班 一六〇〇公尺）（連贏位）（場內孖Q尾關）（場外三寶尾關）

（一）	玉麒麟	7	一四〇	浩德	簡
（二）	盈利	4	一三五	摩加利	摩
（三）	勝運高	6	一三四	姚本輝	陳
（四）	皇冠之皇	11	一三一	關尼	屈
（五）	神話王子	9	一三壹	告東尼	蘇
（六）	勝利年	8	一三〇	簡元智	陳
（七）	南華之星	5	一式九	嘉華達	布
（八）	西城少俠	1	一式八	夏達	夏
（九）	龍驥	10	一式六	李漢明	譚
（十）	德驥	12	一一九	莫理斯	卡
（十一）	更夠運	3	一式五	梁偉德	鄭
（十二）	福雲	2	一二一	戚納翰	張

老敵談馬

場外孖Q好好運 二關喜加利作胆

週末九場賽馬，場外孖Q仍是第二與第三場，場地可能有變化，但，沙田排水快，跑道決不會與快活谷一樣左改右改舉棋不定的。

第二場是五班馬跑一二〇〇公尺，上陣馬多至十四匹，路太長，不會生大問題。

「好好運」上賽由洪偉平負一二九磅跑一二〇〇公尺，結果輸在最後一百公尺，當時敗於「歡心」，現在換上了小告，騎師不同，背加重九磅再來，可見有信心，因場地有變，或會有利，布廐與小告，無機會之馬，決不會讓他上陣，因而此賽此馬，可以作胆。

「歡心」當然仍好，加八磅照計無問題，但，此馬對軟濶地不十分適合，如果今後天好而不下雨，當可與「好好運」，如果屆時場地轉濶，則大大吃虧，故祇能作配脚。

「我更叻」大好濶地馬，此次負磅一二〇仍輕，在快地作戰，或會來不及後上，地慢，就大佔便宜了，不可不防。

「新龍章」質新，「金鈴」好濶地，可作冷配。

第二關第三場，二班一二〇〇公尺，也是最長途難得之至。

「一路起」不出，「大領袖」未見底，照計可以作胆了。

「喜加利」濶地王，如場地有變，此馬可與「大領袖」一和一利，「扶搖直上」又是濶地馬，「快樂武士」也好，此外可以作配。

老敵

明日九場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

明日九場賽馬移師沙田，出馬又見踴躍，新配搭非常多，現將各駒狀態與動態，報導如下：

第一場：樂遊遙廐操得勁，馬快有冷望，但巨星有正常操練，快發從未見快功夫，一步成熟程度較前跨進一步，易配告東尼可在三甲中估一席位，得福稍有進展，發發試得仍未有好感，領航僑星試操仍未多好，大冷腳可敵，谷中英雄熟已足，仍配嘉華雄，成人有戒心，龍翔疏操，便餘駒未夠水準。

第二場：先聲近況好，仍勇負重吃虧，好好運疏操，狀態大致保持，威濤欠氣勢，金趾近況仍勇，新龍章升班已覺吃虧，歡心復課仍有佳態，友誼至上配薛卓時，亦會盡拚，橙皮仍勇，人馬配合較高，高高無進展。人之音保持。

第三場：新旺疏操，仍勇，大領袖勇況已足，操足志在必拚，穩勝皇子喜加利操足尚勇，路亦據長，甚少出操，保持勇銳，快樂多加力保持，快樂武士近況平平，扶搖直上仍有水準，君子欠勇，金星一號勵操未夠勇。嘉臨門進度不大，（第四場）有希望操後步頭較前輕盈，驕揚得佳則有機會反應，過海亦已達準，金豹稍佳，試閘夏達已有急差，天將攻勢易配金牌勇，石榴花試跑走勢未勇。

超勁稍進，相當悅目，但仍未及水準。

（第五場）紅山茶與強人均試跑出試，健康可慮，夠威疏操，放棄尚宜，的廐久休復出狀態亦平平，駢捷升班近況更見勇猛，馬中龍甚勇，街老鼠三操可期，但非此程，龍麗欠銳氣，祝運佳仍勇，騰渡復課亦見不俗，（第六場）龍草仍保持勇銳，聯合之星狀態始終仍有一綫之差。

小紅馬降班亦無大進展，獲快龍最後試跑尚見不弱，穩得福有佳質，勵態卻悠閒，百勝二世質態稍具，可期運拼，江湖好漢今次有備而戰，勇俠復課大致保持，值得留神，小情人狀態復起，必飛態況趨沉，鐵騎快試不俗。（第七場）捷迅操後悠閒，尚無信心出擊，好漢配李森馬匹進度尚不弱，獅子精神牌氣初見改善，埋伏易廐必拚，馬有實力，呼聲最大，金保鏢操起多時，一人強馬壯亦可坐二望一，公仔進度不大，富士山態起未足，騎尚稍可起色。

（第八場）克勝仍有正常操練，佳態保持，海運之寶態況不及前時，飛得疏操欠銳，揚偉態況仍保持，態況已降，全勝仍勇，拔都雄風，紅星欠勇，錦繡前程讓，況仍佳，今次路合要防，安利始終欠缺銳氣，龍駿身瘦勁平。

（第九場）玉麒麟近況依然見勇，盈利佳，勝運高，皇冠遙保持，神話王子勇況仍足，一彈之王欠態均遜對手，南華之星進展良多，可望勝利年脾劣欠勸力，西城少俠身瘦力運捷，龍驥升班仍見勇未足，德驥態況不及上賽，更夠運近況平平，福雲復舊觀。

・方光・

沙田今晨兩組試閘 八匹馬參加

馬會宣佈：沙田今晨有兩組試閘舉行，每組四匹馬參加，八匹之中有六匹出自摩廐，茲將名單列下：

第一組

檔號	馬名	騎師	廐	
L一五	赤花鷹	周漢昌	夏	1
L一二	皇家令	溫浩倫	施	2
M三三	穩勝郎	摩加利	摩	3
D一六	繁華	李森	摩	4

第二組

檔號	馬名	騎師	廐	
K四六	銀蹄	甘保頓	摩	1
K四四	鄉村豪傑	摩加利	摩	2
H六九	一定好	李森	摩	3
K一四	澳洲寶石	黃禮和		4

場外孖Q 老敵

第二場 2 好好運 6 11 我更叻 歡心

第三場 4 喜加利 8 7 3 大領袖 快樂武士 扶搖直上

沙田晨操

橙皮過海拍試靚 南華之星勁力強

沙田昨晨最後試跑，參加馬匹甚多，精彩鏡頭亦不少。

好事成雙較早出試，薛卓時遊到主操，快行三段後，急走一段，時速卅六秒，雖是慢走，但走勢仍甚勁，勇態仍然保持。

友誼至上由薛卓時主課，快走半哩，時速五十八秒，末段廿七秒，雖是快走，但走勢仍非特勁，末段輕騎，反應平平。

橙皮由浩偉，過海夏達，同試半哩，時速一分零八秒，末段廿八秒一，過海前段按慢，末段仍自動搶先，試來十分出色，橙皮僅可保持。

南華之星由嘉華達，好威洪偉平，同試半哩，時速五十九秒，末段廿七秒二，南華之星走來，已見勁力甚強，好威肌肉漸見結實，末段試騎下，已可越過，試來漸有起色。

龍驥由羅國洲主課，快走半哩，時速五十九秒，末段廿八秒二，全程快走，走勢十分有勁，試來仍十分出色。

江湖好漢由薛卓時主課，慢走三段，時速一分卅四秒，末段廿八秒一，雖是慢走，但走勢仍見有勁，比前大有進展。

埋伏由浩德主課，慢走三段，時速一分卅秒四，末段廿六秒四，前半哩大力按慢，末段稍鬆，反應甚強，進步特多，大有留意。

・沙田友・

新都 快樂 寶石 富都 大光明

新都、快樂：明天。後天：加四點正。

寶石、富都：明天。後天：加午夜場

爆得利犀 認眞唔簡單！

法蘭絲柏林美 路易士雯寧尼 基路拔杜文 佐治奧阿伯咸 安珍莉亞 羅拔圖格林尼度 威利巴仙尼 尊文

八大專家出任製作顧問

今天五場獻映・預售三天

男變女性的改造！ 出娘胎生產過程！ 性器官奇妙再造！

個個鏡頭・都咁架勢

現身銀幕詳細講解

狄龍公司驚世界性教育片

兒童不宜

性奇觀

改造成功手術過程逐一介紹

衝出娘胎呱呱墜地一覽無遺

女性使用器械隆胸當面見功

男女性由專家測驗萬試萬靈

大開眼界！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

金冠 國華 北角國賓

今天五場獻映 ・火速訂座・

愛雲芬之

米琪娜美 安琪莉嘉奧 艾雲尼士比 聯合主演

艷光四射萬眾傾倒巔峰時期代表作！

晶瑩皎潔・我見猶憐

色情架步春色滿室燕叱鶯嗔情柔意蜜

色情片中之上乘作！

丈夫上門 狡兔三窟 郊原艷會 享受春日 素體試馬 春色無邊 樂煞痴兒 如癡如癲

艷若春花放。甜似蜜糖埕！

色情樂事

兒童不宜

娛樂圈

開紅首本戲「搜書院」

林錦屏翠蓮不入戲 嗓音甜美欠缺感情

還存有樣板戲的影子 身段欠柔美

在看「搜書院」是抱着很大的好奇心。並不是要把林錦屏的翠蓮，來和紅線女作比較，而是要看廣東粵劇團這十多年來，發展得怎麼樣，他們究竟培養出的藝員，究有什麼水平。

一向以來，以為廣州的藝人在藝術造詣上會比香港為高，因為他們是專業訓練出來的，一早起來就練功，直至休息為止。何況他們的生活是正常的，不似香港有很多外物引誘。更何況十年來從廣州回來投入表演行業的也很多，他們的表現也很受人注意，如「雛鳳鳴」的楊劍華等。

但看「搜書院」後，我覺得他們受樣板戲的影響很深，致令他們沒有全面的發展，在基本功上他們的確有的，但在演戲上不投入，不會融滙貫通，而他們的演出是死板的。別的不說！以林錦屏來說，她的做功不細膩，唱功不夠婉轉，可能她要捕捉紅線女的唱腔感情，所以才有花腔的轉骨太過，而沒有了婉轉情感的一面。

只「夢境」一場來說吧！林錦屏唱做都不入戲，我覺得演粵劇不同演話劇，演話劇不妨生活化，演粵劇一定要從曲藝中去演出，亦即是模擬另一種生活方式。所以在真實生活裏，給人推倒後，只能睡在地上動也不動，以作休息狀傷，但在粵劇或是歌劇，臨死的，也要引吭高歌，所以林錦屏雖稍遭打，不一定要跌跌撞撞，或輒在地上唱主題曲，她應該加多些身段以配合曲詞。

林錦屏曲詞與身段配合得好的是：「眞是百詞莫辯，含冤無告死難瞑目到黃泉。飽受災磨，將血淚頭何所戀？(亂彈腔)縱使輕生，亦枉有誰知，苦臨有誰辯。我斷不肯，寃枉招承果殘生，日忍度日如年。」那時她是棄蓆攤子來做戲，幾個身段配合得很好。可惜整段曲詞就只有此段戲是可觀者。

翠蓮是一個純骨頭的丫頭，她固執、她忍辱，這在林錦屏演出來說是不錯的，不過在扮相上，林錦屏沒有依傳統粵劇包頭來打「片子」，如果這是拍電影是沒有關係，如果她是紅線女的面形也沒有什麼不妥，可惜她上了粧後，面部略胖，所以打「片子」可以使她的面型修長些，現在看起來，她們是低眉低眼的，沒有了美感，她反串男裝時就美得多了。

當她反串男裝時，唱的還是子喉，有觀衆問為什麼她不唱平喉，筆者心中也這樣問。如果她唱平喉，後來張逸民認出她時，她們倆唱子喉，就比較更有戲味了。(朱侶)

林錦屏的幾鏡頭 廣東粵劇團的「搜書院」第一晚演是由林錦屏演翠蓮，圖中幾鏡頭是她在劇中的扮相，左圖和右圖上是「柴房自嘆」，右下是第一場，與小姐(郭順儀飾)在放風箏前的唱做。(朱稱)

響應救童助學運動 名票紅伶義演粵劇 昨假藝術中心綵排

八十多歲高齡藝人陳非儂，親臨指導，誠屬難得，薛覺先之夫人亦作座上客，觀看薛老渣名劇。

本港一班著名名票，將於本月廿八日晚，為本報救童助學運動，義演粵劇，假利舞台戲院舉行。

昨午，全體紅伶名票在香港藝術中心，壽臣劇院進行綵排，有關人士到場欣賞頗衆。

這次排演一共有五個節目，計：潘鴻昭、[illegible]朱秀英、朱李倫演出「[illegible]飛鸞后」一劇，[illegible]當年徐玉蘭[illegible]，兩擘柴鎗，[illegible]

已薛覺先之太太亦蒞臨欣賞。

而名票黃夏蕙及鳳凰女則主演薛覺先另一齣名劇「胡不歸」中之「慰妻」，而另一折子戲「碧天賀壽」，全由紅伶演出，戲目是「梟雄虎將美人威」，主演老倌計有：梁少菜、鳳凰女、鄭幗寶、關海山、新海泉、馬師曾等合演。另一場壓軸乃折子戲「三娘教子」，該劇由鄭幗寶、徐中吉主演。

鄭幗寶乃鄭幗寶之胞妹，幼對藝術甚有興趣，幼時姊妹倆在陳非儂藝術學院學藝，長大後姊妹分道揚鑣，姊姊的能戲發展，是有名花旦，妹妹間或有客串演出，惟與趣在于歌唱方面，數年前，還曾在一次公開歌唱比賽中名列首席，這是她姐妹各有成功的地方。

八十多齡的老藝人陳非儂，亦到場助陣，在舞台上指點沈吉誠演「三娘教子」，既唱且做，歷久而無倦容，其精神魄力可嘉，爲「救童助學」出力不少。「三娘教子」一劇，乃當年陳非儂之首本戲。

淡演之前，殺先來一個「六國大封相」，已知的由沈吉誠飾六國王，潘鴻昭演六國元帥，新海泉演公孫衍，推車花旦有鳳凰女，鄭幗寶，湘綺，方華，黃夏蕙等，後者乃推尾車，據說當晚扎腳出場，演一下功架。

徐中吉此乃爲「救童助學」，特由專人邀爲「救童助學」一曲，昨日蘇翁初聽此曲，音韻悠揚，徐氏中氣十足，是一項拍攝手節目。

關這次所籌得善款，除了主要爲本報救童助學外，部份捐贈公益金、東華三院、保良局。

河海流

梁珊在無綫的「左鄰右里」底扮相

歐寶姬莉在「[illegible]」中的扮相

七九年度香港小姐競選 羣芳競艷利舞台 新任港姐明誕生

無綫電視翡翠台現場直播「一九七九年度香港小姐競選」總決賽，明(廿六)晚九時假利舞台戲院舉行，十五位進入決賽的佳麗，角逐香港小姐寶座，無綫電視翡翠台屆時安排現場直播。

新誕生的香港小姐，除了獲得價值約十萬港元的獎金和獎品之外，並將代表香港，參加七月澳洲舉行的「一九七九年度環球小姐」，和展開連串的親善活動。

在總決賽中，十五位獲得決賽權的候選人，將分別穿着晚裝、便服和泳裝出場，並接受大會司儀何守信、黃霑訪問，爲使節目更加生動，將加插各候選人穿泳裝的外景表演。

本年度香港小姐將由七八年度香港小姐陳文玉主持加冕，同時「最上鏡小姐」、當選佳麗亦在總決賽中揭曉和頒獎。

由無綫舞蹈組主任梅施麗編排，紅歌星羅文、林子祥、杜麗莎、電影紅星張艾嘉及無綫舞蹈藝員落力演出。

參加總決賽的十五位佳麗名單和編號如下：一號易惠玲、二號陳秀珠、三號陳少珊、五號姚秀麗、七號陸惠萊、八號蔡鳳、九號衛若蘭、十三號劉天梅、十四號梁木蘭、十六號李曼奇、十七號吳美麗、十八號鄭文雅、十九號潘楚紅、廿二號鍾慧冰、卅號郭淑瓊。

本年度香港小姐競選評判由祈德尊爵士、鄺本傑、霍震寰先生、余陳麗梅女士、胡應湘夫人擔任。

廣東粵劇團演出成功。(上圖)任劍輝、白雪仙上台與「搜書院」演員拍照。白雪仙、文覺非、林錦屏、陳笑風、任劍輝。(下圖)「搜書院」全體演員向觀衆謝幕時情形。(右起)馮鏡妍、何永林、林錦泉、陳笑風、文覺非、林錦屏、潘佳琳、郭順儀、呂洪廣。(徐)

仁濟醫院、寶松仙館、安老院、九龍中醫公會、僑聲社、大大戲曲劇團[illegible]。出席拍和的音樂師，計有：[illegible]、馮乘衡、馮舜、鄒正[illegible]、王粵生、戴冠雄、林杰，屆時司儀則[illegible]、莫佩雯擔任。

天虹今晚大結局 梁沛怡命運已定 蘇杏璇扮演激情大律師

梁沛怡應否判處謀殺罪，或終身監禁？這是汪明荃最感關注的問題，翡翠劇場「天虹」今(卅五)晚大結局，對此問題將展開激烈的辯論，將以充滿感情的辯辭，去打動陪審團的同情心，洗脫當事人謀殺的罪名，但陪審團是否會受感動，令汪明荃脫死？這將是今晚大結局高潮所在。

在這場激辯中，蘇杏璇是飾演了擇用「激情」詞鋒的大律師，她推出「抉擇」後，翡翠劇場下星期一「天虹」今晚播完。

楚原開拍第百部大作 楚湘雲首演非李黑片

楚湘雲自拍了李翰祥之「單閣史」等後，演傷休息半年，她也休息了半年。

楚湘雲入邵氏，並非李翰祥的關係，但她再踏入影城，第一個遇到的導演便是李翰祥，李翰祥對她賞識，爲她試鏡，並由他提議公司與楚湘雲簽下三年合約，楚湘雲有部片，便是李翰祥所執導的，是以一般導演都把楚湘雲列爲李家班，導用演員，開新戲也不會想到她，因此，楚湘雲閒了半年。

最近，她接到病癒復出的李翰祥之邀，拍攝「王下江南」，恰好楚原正爲其第一百部紀念作，「多情劍客無情刀」欠林仙一角而頭痛，乍看中某的表現，經過試鏡，立即錄用，楚湘雲爲此大爲開心，這是她首次與其他導演合作。

楚湘雲說：「早知公司會一下子派兩部片給我，我便不接夜總會的台期了。」她最近剛答允九龍一家夜總會之邀，每晚要趕一時多演唱，日間，卻要拍李翰祥及楚原兩組戲，做了半年無業遊民，忽然成了大忙人，楚湘雲顯得不慣。

楚湘雲笑：「雖然從前常聽人說，吃娛樂飯的，閒時閒死，忙時又忙死，我現在也領略到這種滋味了。」

參加明晚在利舞台舉行的「一九七九年度香港小姐競選」總決賽十五位佳麗。(前排左起)：一號易惠玲、二號陳秀珠、三號陳少珊、五號姚秀麗、七號陸惠萊、八號蔡鳳、九號衛若蘭。(後排左起)：十三號劉天梅、十四號梁木蘭、十六號李曼奇、十七號吳美麗、十八號鄭文雅、十九號潘楚紅、廿二號鍾慧冰、卅號郭淑瓊。

廣東粵劇團 第二期預售門券

二十六日(星期六)上午，香港新光戲院和九龍普慶戲院同時預售廣東粵劇團第二期演出門票。場次及劇目如下：

六月一日(星期五)夜場——折子戲四齣：「擱馬」、「山伯臨終」、「選女婿」、「過上梁山」。

六月二日(星期六)夜場——折子戲四齣：「擱馬」、「搶傘」、「選女婿」、「過上梁山」。

六月三日(星期日)日場——折子戲四齣：「擱馬」、「打金枝」、「山伯臨終」、「過上梁山」。

六月三日(星期日)夜場——折子戲四齣：「擱馬」、「搶傘」、「選女婿」、「過上梁山」。

由六月四日至六月十日該團將一連七天上演八場大型劇目「蝴蝶盃」。此劇係據古老粵劇「寶怪魚藏山鵲鬧」整理、改編，由嚴品超、林小群、文覺非、張舞演。

預售門票時間：新光戲院上午九時開始，普慶戲院由上午十一時開始。

米洛斯科曼 做美國公民

出生於捷克的金像導演米洛斯科曼，是一本是水上人的高剛，他花無綫長劇「抉擇」飾演水上人，對於船上操作遊刃可稱駕輕就熟了。

米洛斯早期拍攝成功的一部電影，是只有四十五分鐘的短片，一九六三年，他拍了第一部的商業影片「黑彼得」，跟着是「救火員的球」。目前他最新的一部作品，是「毛髮」。在拍「毛髮」時，他成爲哥倫比亞大學在紐約城的電影系首席講師，及他正式開始成爲美國公民。

港日曲藝演唱會 雅風集評彈參加

蘇州說唱與日本說書交流香港政府市政局與日本總領事館及日本文化協會主辦，日本亞洲藝術交流會贊助之港日傳統曲藝演唱會於本月二十八日晚在香港大會堂劇院舉行。市政局特邀請香港著名之雅風集蘇州評彈社社員參加與日本說書作友好之交流。雅風集爲使評彈藝術傳流海外，由演出委員會洪定楊麗芳小姐担任司儀讀目，一、社長張吳初領導先唱「林冲酒店」(大調)二、饒飛「林冲踏雪」(海曲)三、陳燦君(蘇州)「珍珠塔哭塔」(薛調)四、吳偉君「貍貓換太子」(徐調)五、李令儀「三約牡丹亭」(蔣調)六、倪美玲「王魁負桂英」(麗調)七、范雪萍、燕萍「寶玉夜探」(新俞調)八、范雪萍、燕萍「楊貴妃醉酒」、「宮怨」(老俞調)完全以唱爲主。市政局爲發揚傳統曲藝，票價特廉，據悉入場券在大會堂票房發售，因節目精彩精彩。全部賀滿日本方面演出人員即將來港，屆時定必轟動聽衆爭睹千載難逢之港(中)日說書，亦可稱藝術界開一朶奇花，向聞者候下次再聽吧！

[illegible]玉珍、黃超余、王中玉、梁少堅等主演。

麗視新聞部應邀 赴佛山汕頭採訪

麗視新聞部應中國工藝品進出口公司邀請，今(廿五日)午派出四名記者前往佛山與汕頭參觀當地的手工藝製品。

該四名記者包括李大安、盧瑞慶、韋志慶、馬田等今午工時乘特快火車出發，他們將在佛山及汕頭兩地逗留十二天，採訪當地的工藝製品廠及工藝製品生產情形，例如著名的陶瓷製品，汕頭抽紗等。

伊力羅拔士 在劇團長大

「父子無情」的新星伊力羅拔士於一九五六年四月十八日生於西班牙西市，在阿蘭大市成長，他的父親於一九六三年在該處設立演員及作家工作室。七歲時開始舞台劇的演出，在「馴悍記」中飾演侯亞西奧。後來他隨團到阿蘭大市的貧窮地區演出，週末時則到阿蘭大市的比索特公園作露天表演。從一九六四年到一九七一年，他一直過着巡迴生活。在「牙皮」中飾李利，在「啞巴」中飾李察在「第十二夜」中飾費士特。他談及他的家庭時常說：「除了我的父親，其他人都很土里土氣」，在新奧爾良市的杜蘭大學當學生時，他會參加戲劇演出，後來爲麗視導演助理作家。伊力首次上銀幕是在倫敦的演員學院。一九七二年他參加夏季班，在「一九七」演出的演員有[illegible]、陳非儂三師徒合照。(右起)：鄭幗寶、潘非儂、鄭幗寶。(河)

三年至七四年又上一年美國戲劇藝術學院學習時間是從一九七二年二月到同年年底。在布魯克林的比利劇團，他與導演合作，他也是該劇的工作者。在義大利，在致會中的兩人與義大利黑甲黨之間的衝突中飾狄巴索的角色。一九七六年初，伊力在湯瑪士拉比的「反叛婦女」中担任一個角色，該戲的導演是積雅西斯。

名教師的兒子，童年時鄉長潘鴻昭，出錢出力，粽排「姑嫂墳訴冤」一劇。(河)

克，大衛杜斯，彼得卓勒及李奧拉丹納一九七六年，伊力在「慾望街車」中担任田納西威廉斯的角色。米高奧是該劇的演導，該劇是先在普林斯頓的麥卡特劇院上演，後來移到費城的安南劇院上演。十二月間，伊力首次參加紐約劇場的演出，另一個世界的角色，這是電視上最成功的一齣戲，雖然劇的共同策劃者和導演，他演活一個反叛家庭的逆子。

孫悟空三打白骨精 今起港九五院聯映

藍天天

南方影業公司發行的「孫悟空三打白骨精」今(廿四)在南洋、南華、珠江、銀都、新都五院聯合放映。

「孫悟空三打白骨精」是越劇戲曲故事片，內容取材於「西遊記」中一節。

顧影心聲

該片攝得精簡，人物各有個性，唐僧(筱昌順飾)優柔寡斷，全不知是，善惡不分，居然說出「即使是妖精，也不准打」的話，禁止孫悟空打殺害人術的行動。

豬八戒：愚而好自用，好食偷懶，無責任心，不肯勤勞，做出許多錯事。

沙僧：缺乏知識，有正義感，但卻不足。

白骨精：詭計多端，毒狠妖精，利用唐僧昏瞶，沒有主意，乃一再誣害孫悟空，使唐僧中計，迫走孫悟空回水簾洞，使唐僧沒有保護者，終落入白骨精之手。

孫悟空：嫉惡如仇，忠於師傅，卻被師傅趕走，縱有渾身武功，一雙金睛火眼，能看出對方原形；一根能變化的金棒，打盡妖邪。這部片的特技攝製，值得大讚。

余安安簽約麗視 天蠶變演多情女

余安安昨(廿四日)在麗視一台剛節目總監蔡麗廉主持下，簽約麗視兩年，合約由即日起生效。安安簽約後，隨即參與該台武俠劇「天蠶變」的演出。

據悉，余安安昨日是抱病簽約的，事緣她自印尼歸來後，肚子一直不舒服，肚瀉令她瘦了不少。

余安安在麗視「天蠶變」裏扮演一個美麗和溫，常帶笑容的俠女傳奇者，爲人外向，開朗，安靜廣闊，性情爽直，有正義感，是好郊，這個角色，對余安安頗爲適合，可謂開正確的戲路。

「滄桑號黃金大盜」是小雄第一次爲外國影片公司執導的新片，協利公司昨日試映拍攝新聞界，該片由何宗道、韓國才、蕭恩美、山怪等主演，劇協、韓國才、蕭恩美昨出席招待會時合攝。(徐)

「天虹」今晚大結局，觀衆最關心者汪明荃有罪否？圖中是法庭一景，如果那是劇照，相片中人的表情，汪明荃當然無罪，從右到左：鄭少秋、梁珊、鄭裕玲、蕭倫、蘇杏璇。

「毛髮」中一個在紐約中央公園演出鏡頭

華僑教育

教署就英文校聯會函 經作出反應
雙方將開緊急諮詢會談加費事
教育團體支持下教署作初步讓步？

（特訊）教署已就私立英文校聯會之函件作出反應，並於下星期一（廿八日）下午二時半與校聯會代表舉行緊急諮詢委員會會議，商討有關私校申請加費受限制問題。

英文校聯會更於是日下午四時假利園酒店召開記者招待會，詳盡解釋加費問題及理由，諮詢委員會會議之結果亦將於會上公佈。由於加費關連教師薪酬要逐步邁向合理水平，私校教師一致表示關注。

香港教師會亦於日前發表聲明，支持英文校聯會爭取提高教學質素（包括師資、待遇及設備）而引起之加費之要求。本週內，私立英文校聯會向各教育團體不斷舉行聯席會議，說明加費之因由，其合理之地方及所引致之影響。

不願隨便屈服

據校聯會會長鄒明韜透露，校聯會已擬定對策。彼又強調校聯會無意壓迫教署，却也不願屈服於教署之決定。（教）

七十餘按額受助私立中學 將由本年九月開始 分四期轉爲資助校
計劃將仍候立法局財務委員會 下月通過後始能作出詳細發表

（特訊）教育當局配合中學發展計劃，準備由今年九月開始，分（八二至八三年度）分四期將七十多間按額受助私立中學轉爲資助中學。

現時政府每年用於一個資助中一至中三學生身上，大約一千九百元，用於按額受助私立中學學生身上，則爲一千六百元。爲配合政府中學發展計劃，教育司署準備在今年九月開始，逐步將按額受助私立中學轉爲資助中學。

據接近方面透露：不願轉爲資助學校之私立中學，可寬限一年。有關措施，在第一年計劃中，每一個中一至中三學生的津貼，將會由目前的一千二百元加至一千四百元。第二期則是所有中一至中三學生，將會獲得全面津貼。第三期將會由津貼擴展至中四。最後一期，全校轉爲資助學校，教師薪酬，亦可分期增加，直至與資助學校一樣。

教育司署一位發言人在評論此事時，指出計劃詳情將會候至立法局財務委員會下月通過後，始能出詳細發表。該發言人稱：大部份此類學校均願意轉爲資助學校。

有部份按額受助私立中學之校監表示：若政府不儘快該等學校之教師薪酬提高，則該等教師轉往資助學校任教。

至於不願轉之學校，他們仍可轉回私校，政府將會繼續向其「價位」。（教）

特能童軍一五七旅成立典禮

（特訊）香港長洲學校銅鑼灣區童軍第一五七旅（特能童軍旅），日昨舉行成立禮。校長沈文燦致歡迎詞，並陪同四位主禮人楊少偉（香港南獅子會創會董事）、吳冠章（銅鑼灣區總監）、黃楊子深（特能童軍組主席）、李哲（該校校監）檢閱該旅童軍，隨請楊少偉接受幼童軍團呼的敬意，吳冠章頒授旅旗，黃楊子深分別頒發領袖委任證書，李哲頒發童軍專科徽章及致詞，副旅長陳鎮英致謝詞。

該旅領袖名單如下：旅長沈文燦，副旅長陳鋼英，童軍團長何兆餘，幼童軍團長劉海，副團長張錦棠、陳烱如，教練員李秀珍。童軍團廿人，幼童軍團廿四人。

香港商科語言書院 英文拼音一月速成

（特訊）香港商科語言書院爲適應初學英文，及對韋氏或國際音標有興趣深究之讀者需要，經已再度擴充班額，採用最新編撰，圖文並茂之語音學作教材，由經驗導師從字母、發音、音樂、拼讀、變音、語調、字母發音規則、單字重音規則、句子重音規則等教程，循序成全部課程，使學生能拼讀任何英文生字，發音正確。該語音學專科附有英籍語文教授之錄音帶，以備學生溫習或自修之用。各界人士如有進修英語之需要，可向該校查詢報名入學。（一）九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓；（二）九龍旺角彌敦道商創興銀行大廈五樓；（三）香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二，三樓。（成）

基教書院 美國東南大學 合辦初級大學課程 方便港生環境升學

（港訊）香港基教書院（九龍旗德道）經與美國根德基州東南大學協議在本港開設美式初級大學課程，修該課程學生符合規定者將可獲東南大學頒給初級文科學位或理科學位。

合辦兩年大學課程草約，已由東南大學校董會主席卡路達（CROWDER）及校長白德勝博士專程來港，與基教書院校長林振黎共同簽署。此對本港擬赴美升學的學生來說，實是喜訊，因既可節省金錢，也免遠離家庭。

該協議之主要目的，爲對本港一般具備赴美升讀大學資格而經濟情況未能負担留美兩年費用之學生，給予升學便利，使其能完成學業。

基教書院發言人透露：兩校同意合辦文、理、商三科學生修滿兩年六十個學分，考試及格者，遂可獲東南大學頒給（A.A. DEGREE）或（A.S. DEGREE）。

發言人又指出：兩校合辦上述課程的條件如下：

（一）學生欲參加上述課程，必須先獲得香港中學會考五科合格者。

（二）凡欲前往美國東南大學完成其最後學期（即半年）課程者，必須考托福（TOEFL）試及格而得五百分以上者。

（三）參加此項課程之學生在基教書院修習成績優良者。

（四）最後學期須在東南大學修讀十六學分考試成績及格者，始能獲得學位，即 A.A DEGREE 或 A.S. DEGREE。

美國東南大學校董會主席及校長，將於下月率同部份教授再度專程來港，與基教書院商討實施上述協議的細節，並協助基教書院開設課程。

點心集 阿濃
高級

高與地看到香港中國語文學會出版的「語文雜誌」第一期，樣子很有點像「抖擻」。

「抖擻」是一本高級雜誌，雖然每期我都會買一本，但看得明白的文章只有一半左右。它就是這麼冷冷清清地出版着，不做宣傳，不求多銷，但求少數知音欣賞。

「語文雜誌」不但形式像「抖擻」，其內容之乾和硬也不遜於「抖擻」，這令人既担心又失望。担心的是怕它打不開銷路局面，失望的是它不是我想像中的「語文雜誌」。

或許是我個人的想法，「語文雜誌」應該配合中文運動而誕生的。「中文運動」絕不是靠三幾個教授和專家冷冷清清地來搞的，沒有廣大的羣衆做基礎，「中文運動」只是一個[illegible]唱唱而已。現在這本雜誌擺出來的面孔是這麼嚴肅，議論是如此高雅，分明就是拒一般中學程度的讀者於千里之外。

從「編後話」得知編者對題材的未夠多樣，版面的未夠活潑，也不滿意，我們希望九月出版的第二期，[illegible]一份能夠普及[illegible]中文運動刊物。

官小蔬菜種植比賽 學生吸取園藝知識
週末頒獎暨研討園藝

參加今年比賽之官立小學共廿五間，種植作物有甜粟、番茄及白菜。全場總冠軍爲軒尼詩道官立上午小學，亞軍及季軍分別爲觀塘官立上午小學及蔣法賢官立小學，此外並有優異獎及個別小組獎。

蔬菜種植比賽爲官立小學聯展的其中一個項目。聯展在本年二、三月間舉行，由教育司署、官立小學校長會及官立學校非學位教師職工會聯合主辦。

官立小學蔬菜種植比賽頒獎典禮，將於星期六（廿六日）舉行，屆時並將舉辦園藝研討會。

教育司署發言人稱：「蔬菜種植比賽是官立小學學生的理想課外活動，可以爲學生提供一項具有挑戰性的園藝工作，以及學習新技能與知識的機會。」

他說，比賽的另一目的，爲使到市民更瞭解官立小學的課外活動。

頒獎典禮將於上午十時在銅鑼灣官立嘉寧理爵士學校舉行，由教署署督學暨官小聯展園藝組主席麥家駒致開會辭，然後由副總督學莫何婉穎致辭及頒獎。

漁農處園藝專家鮑綺梅將以首席評判身份作出報告，然後主持研討會，商議如何能在官立小學利用有限的設施，舉辦蔬菜種植活動。

典禮是由官立學校非學位教師職工會贊助。

本港新聞

僑港新會商會 新員就職聯歡
馮秉芬爵士主持監誓

（特訊）僑港新會商會於昨下午七時，假海珠酒樓舉行第四十一屆職員就職暨聯歡大會，由名譽會長馮秉芬爵士主持監誓，再由中西區民政主任溫家祥頒發選任書，由副主席張榮健代表接受，繼由馮爵士致詞勉勵，備極[illegible]之功。前會長[illegible]，承先啟後，更富有新生力量，努力發揚會務。詞畢，會長李惠熊致送紀念品與馮爵士，主席梁英杰致送銀碟與溫主任，末由副主席[illegible]致謝。繼由溫家祥主任致詞，到有僑團首長暨鄉彥五百餘人，濟濟一堂，至爲熱鬧。

港大預科考試委員會 請「不平人」直接聯絡
編者仍希該讀者進一步接觸

本月廿一日本版刊出讀者「不平人」來函，意指港大預科考試物理科涉有試題洩漏之虞。現港大預科考試委員會秘書羅榮夫人來函本報，請「不平人」直接與該秘書處聯絡（電話：「五一四六八一六一」號內線「二三八」號直接聯絡）。

華僑日報教育版除將原函轉達外，並請讀者「不平人」君將會談經過及發展，賜告與編者進一步聯絡。

錢博藝先生病逝
定期本月廿七舉殯

本港望族大五金商人，省港恰興鋼鐵號創辦人，錢憲田之嫡孫，我國鐵路工程師錢芳之世嗣錢博藝老先生，自本年一月廿七日因感糖尿病入住伊利沙伯醫院，三月廿七日轉送九龍醫院療治，不幸於本月廿三日於九龍醫院病逝，享年八十三歲。

先生秉性純厚，俠義高風，平易近人，愛助人而徵恤己，早歲畢業香港大學，旋入倫敦英國皇家攻讀礦物學，獲取英國倫敦礦師資格。先生雖受西洋教育，惟國學淵博，國家民族思想濃厚，畢業後，不爲祖業是賴，任職本港天文台與郵政電訊局行政技術等高職，自食其力，任內每爲下屬伙衆[illegible]，不卑不亢，深受同事愛戴，皆以好老師相稱。

先生遺妻黎玉佛女士，相夫教子，持家有方，堪稱懿範。子女姻等從事教育工作於國內與本港，長孫文德威爲英倫醫學會[illegible]，次孫王漢樑爲本港教育官，三孫錢錦鑫爲加拿大著名之機械工程師，其餘散居海外子孫，俱爲當地知名之士。

老先生今雖與世長辭，惟港內外戚友聞訊，咸感萬分痛惜。定本月廿七日下午三時在世界殯儀館舉殯，隨即奉柩往歌連臣角火化。

圖爲錢博藝先生

英文化協會今起舉行 莎士比亞年代展覽會
介紹十六世紀英文化發展

（特訊）一項有關十六世紀英國文化活動發展情形的展覽會，於今日開始在英國文化協會舉行，歡迎各界人士前往參觀。

該項展覽會名爲「莎士比亞的年代」，由於莎士比亞是十六世紀一位最具代表性的文人，展覽會因此以莎翁爲主題，引述出與他同年代的其他人物及文化活動。

「莎士比亞的年代」的展品包括莎翁及其他文人雅士的作品、十六世紀的英國民間活動、建築、繪畫等歷史文物，式式俱備，充份反映出當時英國的文化推展情形。

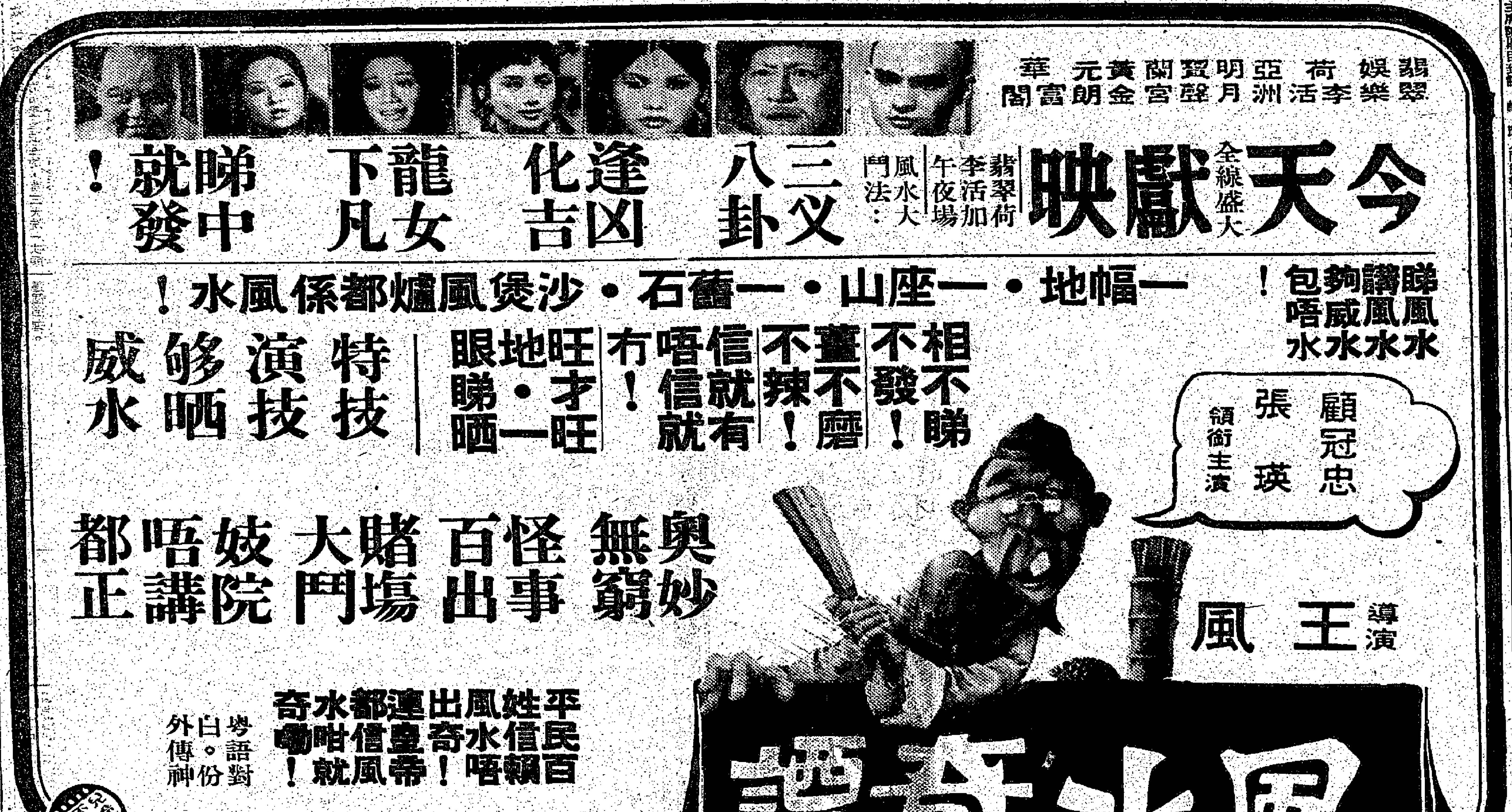
展覽會將於六月十二日結束。

凱悅酒店升遷要員

香港凱悅酒店經理部區域總監朱民康宣佈，應誠德由客房服務部經理晉升爲房務部經理，應氏出身中文大學哈佛酒店管理系，服務酒店業十四年。

國際會議部經理則由高級副經理[illegible]晉升爲代客房服務部經理。[illegible]

陳定洲從下月開始由副客房接待部經理升爲營業部經理。陳氏服務凱悅十年。



華盛頓 總統 國華 國賓(北角)

上週末大獲好評

明晚午夜場

第二次介紹

老父爭奪皇位,心狠手辣,買兇殺子,兒子大義滅親,迫於無奈,持槍弒父。

轟動世界影壇 不兒童宜

歐美影壇大製片家 羅倫蒂斯 一年一度傑作

「女賊命」「絲貓」「黃金萬両」編劇:法蘭克皮雅遜 導演傑作

影壇新秀 伊力羅拔士 成名之作

動作爆火,扣人心弦。

父子無情

真人真事 血肉交織

兒童不宜

最受談論 最受讚揚

街知巷聞的好片

倫敦 影都

今天五場

彌月之喜 請速訂座

全港輿論大讚:一幕一幕,一場一場,有真實感,有特色,夠氣氛!

哥倫比亞·榮譽貢獻

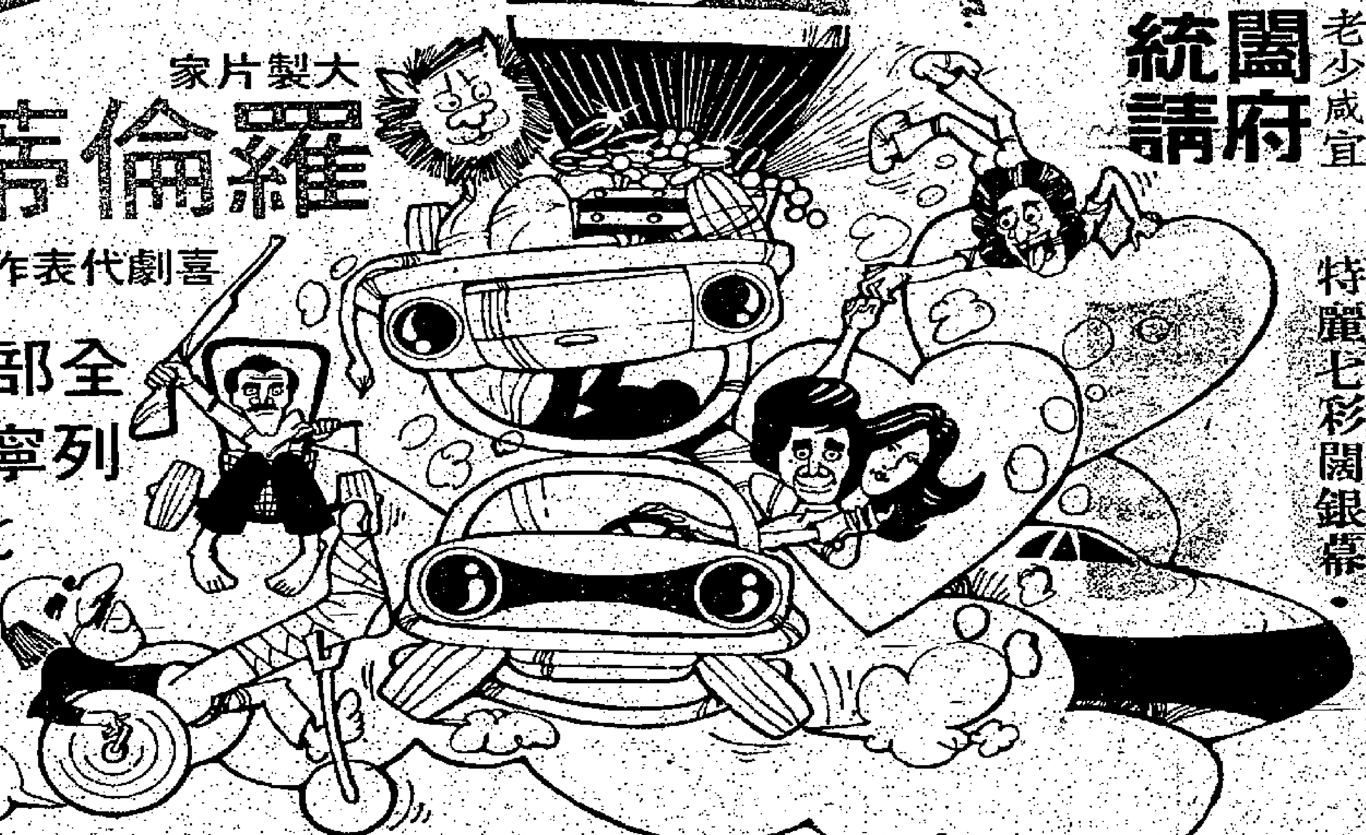
瘋狂尋寶

A mad, mad, mad adventure in Russia.

大製片家 羅倫蒂斯 喜劇代表作

全部在羅馬、莫斯科、列寧格勒實地攝製!

比「瘋狂世界」更瘋狂!



汎亞公司 榮譽發行 panasia

東方 新聲

請即訂座

今天五場盛大獻映

保證笑碌地

萬里關山尋巨寶,各懷鬼胎!

亡命飛車奪寶圖,驚險百出!

三更半夜掘寶藏,死裏逃生!

機艙肥佬充活塞,半橛急凍!

珍寶機急降馬路,鷄飛狗走!

人獅對壘爭奪戰,嘻哈絕倒!

特麗七彩闊銀幕

老少咸宜 闔府統請

HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR HAIR

最強雙線 端午鉅獻

優先介紹

火速訂座。

聯美公司一九七九年新年華裘貢獻!

康城電影節選幕首揭映獻!

HAIR let the sun shine in!

青春星羣盛大演出。

名歌勁舞!充滿生命力活力合時代最青春口味

兒童不宜觀看。

United Artists A Transamerica Company

哥倫比亞傲世巨獻

琴瑟和諧遭天妒!

紅樓琴斷

一代英傑巨星 泰倫鮑華

「狂戀」女主角 金露華

黃金時代代表傑作

事業成功日 愛情慘痛時

足天下有情人同抱頭一聲哭!

生離死別恨人淚,情滿衾!

特藝七彩闊幕

THE EDDY DUCHIN STORY

海運 百樂

名片最受歡迎

今天日夜五場

溫馨!旖旎!哀痛!悲傷!

敬請提前訂座

初戀之歡,新婚之愛,閨房之樂,死別之悲!

一代鋼琴家武迪杜春的一生,最佳音樂愛情悲劇!

華僑晚報 分類廣告 每天三元

·請勿亂抛垃圾·

新藝瑪國際公司發行派拉蒙出品轟動世界揭露黑社會眞相緊張巨片!

高潮接高潮連從頭緊張到尾

一部高度爆炸性影片

THE WARRIORS

米高勃克 占士雷馬

等青春影壇新秀主演。

紐約幫會生活驚人內幕的大揭露!

紐約幫派別衆逾十多萬,人數五倍警察,人大聲勢,浩城控制,全無忌橫行!

紐約飛幫頭目野心勃勃,各幫徒內鬨,戰士突圍,苦戰連場,遇英雄大會身亡,刺相互嫁禍,被誣行兇,連闖大關!

本片主題曲原聲唱片由寶麗金唱片公司發行!

兒童不宜

Cinema International Corporation

紐約 凱聲

昂然進入第弍週!

今天五場獻映

明晚加開午夜場!

請即定座 預售三天

戰士

靈氣逼人……

胡慧中 領銜主演

歡顏

參加本屆哥倫比亞及亞洲影展代表作

最佳女主角·最佳劇本·最佳攝影·最佳歌曲

愛苗深種 情似酒濃 最淒美的現代愛情故事

屠忠訓 導演

皇后 皇都 嘉禾 麗華 英華 紅磡

特別晨早場 十點半

六院絲……優先介紹

今起預售門票

先聲奪人,勢必爆棚

橄欖樹 歡顏……

十多首名曲 娓娓動聽

CBS SONY

五粒星文藝巨獻·STUDIO TRIPLE A

工人世界

工場作好防火措施 勞資合作共策安全

工業大厦走火通路勿堆積雜物 管方有責任灌輸工友防火常識

工業製作，不免要使用易燃物體，如果小心處理，當然可收共策安全之效。但忙中有錯，一時大意疏忽，那就可能發生小火，撲滅及時，虛驚無事，損失多少而已。否則，星星之火，可以燎原，後果不堪設想。

此時此地，寸金尺土，廠房的中，物品之存放，尺寸必計，儘可能加高，再配合爲了防盜防風，對於空氣流通，視爲次要。濕度高的地方，容易使物品因發熱而自燃，其他物品，性能不同，一旦有機會偷合，亦可生火。此外，電荷過重，電綫過傳，工友們用火時不小心，或未弄熄的烟蒂亂扔，火警遂由此而生。

工場若設在平地，一遇火警，大家可以從容逃生，但若置身於高層大廈之中，關上玻璃門開工，外音不入，內邊馬達軋軋響個不停，即使下邊的火警鐘大鳴，亦不易聽到。及至烟霧瀰漫時，心驚意亂，即使能及時逃生，亦不免狼狽萬分；若頭腦不够冷靜，神經緊張，往往就易成爲不幸者。

若欲避免火警，先要改善工場設備，次要灌輸工友操作時防火的常識，才爲正本淸源的做法。但救火的設備，要齊全，走火道路，暢通完善，尤不可缺，本末兼顧，可策安全。（建桂）

青協華富中心舉辦 法律顧問諮詢服務

由明日起免費接受工人家庭諮詢

香港青年協會華富青年中心，爲協助解決工友及其家庭有關法律上疑難問題，特由本月下旬開始，舉辦「法律顧問諮詢服務」，歡迎區內居民約會諮詢。

據該中心主任陳周潤英女士指出：有關法律問題，本港市民時有觸及，但一般市民，尤其工人家庭，熟識法律者極少，其多更或一無所知，該中心爲方便工人家庭，特設有「法律顧問諮詢服務」計劃。是項服務，將邀香港大學校外課程法律講師担任法律顧問，並由專人担任翻譯。

此項服務，由五月廿六日開始，逢星期六下午七時卅分至九時卅分，在該中心接受諮詢，不收費用。

一般工友及其家庭，倘有任何有關法律上問題，可逕往該中心先行登記，並由中心視人數多寡，輪候個別會見，接受詢問。

如欲查詢詳情，可逕往華富邨城市中心地庫，華光樓底層，或電五－五二三八一○洽。（行）

職業青年部 舉辦各項技能訓練

專爲在職人士而設

女青年會職業青年部五月及六月舉辦下列學術班及興趣技能訓練，歡迎在職青年及離校之青年參加。學術班有初級速記班，暑期商科班，實用英語班，出入口船務貿易文件班，興趣技能方面有工餘游泳班，土風舞導師訓練班，及影視人像研習班。

初級速記班定於六月四日開課，逢星期一、四下午六時至七時十五分上課，全期四個月完畢，並可繼續晉升速度班。

暑期商科班 暑期商科班定於六月十一日開課，逢星期一至五上午八時半至下午十二時半上課，課程包括速記，打字，簿記，實用商業英文及倚札等，分期三個月，學員考試及格可獲發證書，此課程適合中五或同等學歷程度者參加。

實用英語班定於六月十八日開課，逢星期一、三、五下午二時半至五時上課，課程包括商業會話，倚札，英語詞彙，各類報告寫法等，全期三個月，考試合格可獲發證書。

出入口船務貿易文件班定於六月中開課，逢星期二、四下午六時至七時上課，全期四個月，課程包括出入口文件做法，銀行貿易單及C．I．F．計算法等，修畢考試合格可獲證書。

工餘游泳班 工餘游泳班定五月廿五日開課，逢星期二、五下午五時半至八時半假中灣海灘舉行（備有專車接送），全期十課，每班只限十名。

土風舞導師訓練班是六月十日開課，逢星期日晚上八時至九時半舉行，參加者應有土風舞基本認識和具濃厚興趣，全期四個月完，修業期滿，經測驗合格者，可獲修業證書。

影視人像研討班定六月廿七日開，逢星期三晚上七時半在九時舉行，全期三個月完，參加者應具有一般攝影基礎爲佳，修畢可獲發證書。

上述各項課程現已開始接受報名，有意參加者可於每日上午九時至下午八時內，親到該會取報名表格，或電五一六五五九九查詢。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

半熟練技工數名（印務局） 女性，月薪一千零廿五元起。年十八至四十歲，小六程度，具半年釘裝或紙業經驗，體強健，要輪班工作。

打磨技工一名（海事處） 男性，月薪一千二百七十元起。年四十歲以下，中三程度，具四年船塢之打磨燒銲經驗，可能要輪班工作。

寫字樓練習生多名（暑期工） 男女均可，月薪六百至八百元，年十六歲以上，中二以上程度，略懂英語，願意戶外工作爲合，在港九各區工作。

初級文員三名（暑期工） 男女均可，月薪七百元。年十六歲以上，中學程度，男性，須戶外工作。在中區工作。

秘書一名 女性，月薪一千五百元起，中學及秘書科畢業，具聽覺打字經驗，略懂簿記，在中區工作。

收數送貨員一名 男性，月薪九百至一千元，年約四十，識字，誠實可靠，須戶外工作，在灣仔區工作。

文員兩名 男女均可，月薪一千元。中學程度，打字每分鐘四十字，懂國語爲佳，具一年工作經驗，在中區工作。

中文打字員一名 女性，月薪九百至一千元。中四程度，英文打字每分鐘四十字，具一年中文打字經驗，在旺角區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七○二七六；（二）香港北角電器道二三六號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七○二○二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二○一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五○；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七○○二九三；（十一）新界荃灣沙咀道荷打銀行大廈四樓，電話：一二－四二○一五四；（十二）新界屯門饗政園三十一號地下，電話：一二－八一九三○○；（十三）新界大埔廣福道二十二號地下，電話：一二－六六五一八三。

絲織工廠維繫工人 積極推進勞工福利

半月內返工足十三日多獲兩天工資 廠分新式舊式但目前同感人手不足

本港絲織行業，由於人手不足，爲要引新人，頗多工廠着重推進勞工福利。

據絲織自由工會主席何氏指出：絲織製造業，月來工作穩定，但人手仍感不足。絲織製作，目前分有舊式及新式工廠，舊式絲織廠月來基於領呔及商標類織錦增加，原業熟練技工更形不足。

舊式絲織廠，過去工人工作普屬生產工計酬，目前爲求穩定，希望工人不跳槽他去，故頗多工廠亦將原有之生產工計薪改爲月薪制。一般熟練技工，月薪收入，平均約爲一千五百元不等，每月休息二天。

一般新式工廠，由於操作較爲簡化，培育新人較易，故其人手不足現象不甚明顯。

可是，爲期吸引足够工人，及穩定原有工人工作崗位，一般新式廠，亦普遍着重推進工人福利。

一般工人福利，除年獎外，另有津貼，超額生產獎，及每月四天有薪休息日。

據何氏指出：一般新廠，爲謀招攬足够人手，一般工人倘一期糧（十五天）返工足十三日而不請假者，可獲二天有薪假期，意即工人齊返工十三日可獲十五天工資。

一般新廠，目前仍分三班開工，工人工價，熟手每工（八小時）收入約卅四元，非熟練約廿八至卅二元不等，另有津貼及其他福利照顧。（行）

隱名大導演「小貴」 最具爆炸性 最具刺激性 暴力片王
黃金大風暴
粵語對白
皇后 皇都 太平 金明 嘉禾 麗華 英華
紅磡 帝國 國際 南昌 金茂坪 好景
光華 南灣 東方 新都 新聲 金冠 影都
明晚 二十院 獻映午夜場
連番撕殺 慘不忍睹 殘酷世界 不擇手段

兒童不宜

出類拔萃瘋狂大喜劇
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 英華 九龍 紅磡 帝國 國際 南昌 金茂坪 金都 好景 光華 南灣 域多利
今天 全線五場盛大獻映 嘉禾加午夜場
絆頭十足·鬼才百出
大都市交響樂 小人物狂想曲
六合彩之神，在本片降臨；賜給你號碼，睇完就發達。
六合彩之神，你幾時降臨？我天天等待，等到我發狂。
準鹽加味 特別醒神
妙趣橫生 笑料泉湧
打工仔發錢寒 蠱惑仔發窮惡

粵語對白
導演 顏力
盧國雄 唐菁 劉丹 馬劍棠 蔡琼輝 領銜主演
林洋洋 關海山 魏平澳 大細眼 客串主演
兒童不宜
鬼才龍虎榜

豪華 5-762377 新華 大華 3-841199 聲 3-617169
滿第三週！
歐洲公司色情巨片
瑞典肉彈 聯合主演

一箭雙鵰 SEX IN HIGH SOCIETY
全港影評一致大讚
兒童不宜！

麗宮
今天
五場盛大獻映
恐怖生活
影評大讚。
兒童不宜

台灣二十五大影院與本港麗聲綫端午節巨獻
香港 國都 恒星 福星 國泰 香島 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 龍華 同樂 澳門 麗都 （金茂坪）下期加入
端午節巨獻
繼午夜場創紀錄後 昨更大爆 麗聲民樂午夜加場
功夫片迷 不該錯過 功夫片新里程

粵語對白
睡拳怪招
雜家小子 梁家仁 領銜主演
蛇形刁手 袁小田 領銜主演
葉榮祖 導演
特別介紹金馬獎功夫童星 黃一龍 精彩演出
監製 周福良
睡拳"特別招式 睡佛伸腰 睡猴搔癢 睡中仙子 睡裡乾坤
睇似矇鬆 睛藏機鋒 招式詭異 變化無窮
兒童不宜
香港東亞影業公司出品創業巨獻

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑教育

英國會議員應邀訪港
港游泳教師總會歡迎
望向國會反映支持港游泳運動

（港訊）香港游泳教師總會副會長蔡國楨議員，上月訪英時，與該會公關主任馬英堅（香港教育司署體育游泳督學），與該會保誠邀請英國國會杜文議員及史立議員，並邀請彼等於本月廿六日訪港——作爲該會嘉賓。且年來本港新建之泳池，水準之高，足以比美歐美各國，而政府及各界團體對青少年康樂活動之推展，非成就有目共覩。香港游泳教師總會對推廣香港游泳運動，亦不遺餘力，至於該會會員所教授之弱能人士習泳班，［illegible］對泳界支持，均有極美滿之成績，在配合水上安全運動聯會，所有習泳班供應得廣大市民及學生之支持，使游泳運動得以日益普及，

造福本港市民

情況，故該會希望通過是次邀請兩議員訪港觀察後，能在國會中有所反映，並面協助支持推廣本港之游泳運動及康樂活動，造福本港市民。

善爲安排節目

又該會對兩位英國國會議員留港期間之訪問程序，已作出妥善安排，除六月二日作爲港督嘉賓外，並將邀晤市政局、教育司署、賽馬會、地下鐵路公司、香港游泳總會、香港業餘體育協進會、傷殘人士體育協會、及康樂體育事務處等作公開活動之典禮儀式。

港游泳教師總會

港游泳教師總會於本月二十八日（星期一）下午五時半假香港大會堂酒樓設盛大酒會歡迎，屆時該會名譽會長陶禮（香港教育司），副會長蔡國楨（市政局議員），顧問金夢麟（香港助理教育司）、會長梅美雅（體育首席督學）、岑傑山先生、總理許周美閣、伍樹昭、公關主任馬英堅（體育游泳督學），義務秘書何煥貂（體育督學）暨全體委員將負責招待。（成）

教育司署馬英堅督學，英國國會議員史立，香港游泳教師總會副會長蔡國楨，英國國會議員杜文在倫敦攝。

現行中學考試先後開始
本報提供參考資料
各科專家廣泛建議
即將分日刊出請關心讀者注意

現行中學考試經已先後開始。華僑日報教育版本服務社會主旨，即日開始將各科「建議參考資料」分日刊出。

此項參考資料特請各科專家提供廣泛建議，絕非唯一之途。望加深關心人士認識，多得參考資料，比亦學貫淵博之義。

此次刊出各科之「建議參考資料」，包括英文科、中國語文科、中國歷史科、經濟科、數學科、附加數學科、物理科、化學科、生物科、經濟與公共事務科、地理科、歷史科等，請關心讀者留意。

即將刊出之各科「建議參考資料」，首爲中國文學科（一），請讀者注意。

本年度中學考試題目 考試局堅持「版權所有」
．本報現恕難轉載供參考
歷年教署辦本報刊出備受歡迎
去年考試局初辦仍供應今突下「禁令」

現年度之中學考試經已開始，而華僑日報教育版每年爲應屆考生所預備之中學會考試題預習專欄，亦早於日前把十四科課程之專欄先後刊出，俾各界有充份時間參考。

華僑日報歷年抱爲讀者服務之立場，於每科試後之翌日，將會考試題全部刊登，俾關心會考人士對各科試題提供意見之批評及改進，而對行將參加本年會考之考生，亦使其對最新會考之題型有所認識，而有助其預習之機會。但華僑日報是項有意義之服務，由於香港考試局堅持「版權所有」問題，被迫割愛，會考試題將不在報上刊登。同人等深感遺憾。

查中學會考過去由教育司署主辦，歷屆會考試題均由本報教育版刊登，去年考試局最初接辦是項考試時，試題仍有供應。華僑日報歷年此項服務受到廣大的讀者及學子歡迎。

香港青少年玩具設計展
華僑日報．先施公司．學童美協合辦
參展標簽章則海報發出
如有遺漏可剪下本版刊出標簽
仍不夠用可往本報及先施索取

（特訊）華僑日報教育版、先施公司及香港學童美術展覽協會合辦「香港青少年玩具設計展」之參展標簽，海報章則等印件，已由昨日起分批寄出，如有遺漏，可將本報教育版刊印之標簽剪下，同樣有效。如不夠應用者，可往華僑日報中區辦事處（香港中區砵甸乍街香港華人銀行樓下）及先施公司索取。

展覽會發言人表示：參展作品必須附上該標簽，並須填上標簽所列各項，以便日後編印場刊之用。

發言人文稱：任何形式的玩具設計，如玩偶趣味組合結構，機動玩具設計，則更受歡迎。玩具均可參展，具有創意及能啓導兒童智力的。

發言人文說：該展覽公開組特別歡迎就讀專上學院或專業人士參加。得獎人除獎金外，更可能獲得一份專業設計師合約。

具設計師合約。該展覽評選委員會由著名藝術家、美術教育家、專業玩具設計師、兒童心理專家及教育司署代表組成，而參展作品將以造型、機動性、創作意念、製作技巧及材料運用作爲評選標準。

參展作品須於本年六月廿五至卅日送交香港中環先施大厦收件處、九龍窩打老道廣理堂收件處及新界元朗大會堂收件處。

尚有教育消息刊在第六張第三頁

姓名		性別		年齡	
地址				電話	
學校或職業				組別	
作品名稱				編號	

香港青少年玩具設計展 YOUTH CREATIVE EXHIBITION－TOYS
華僑日報教育版 先施公司 學童美協 合辦

智能推理練習專欄
智慧社提供資料

文字推理練習二三
綜合練習

選出下列每題最適當的答案，作爲該題序列的最後一項；並在它的下面畫一橫線。

1. 拳：打：撫：拋：接：（A 車　B 力　C 痛　D 推　E 綫）
2. 天：藍：雲：白：山：（A 黃　B 綠　C 青　D 岳　E 色）
3. 紡：筆：硯：族：（A 寫　B 字　C 紙　D 墨　E 教）
4. 房屋：居住：衣服：穿著：食物：（A 病人　B 病房　C 浴室　D 藥房　E 醫生）
5. 蝸牛：緩慢：豬：肥胖：狐狸：（A 細小　B 尾巴　C 動物　D 狡猾　E 皮裘）
6. 寒冷：棉衣：下雨：傘子：炎熱：（P 揮汗　Q 扇子　R 帽子　S 涼亭　T 夏天）
7. 飢餓：進食：口渴：喝水：疲倦：（P 睡覺　Q 睡覺　R 工作　S 休息　T 身體）

試從下列每句的括弧內選出最適當的答案，以完成句子的意思；並在所選答案內畫一橫線。

8. 自己（P 發生　Q 發展　R 發掘　S 發明　T 發達）出來的知識，特別深刻。
9. 我正在（P 欣賞　Q 鑑別　R 把玩　S 展示　T 追思）當前的細雨，忽有念到訪友特興。
10. 登高可以（P 擴張　Q 擴建　R 擴充　S 擴散　T 擴大）視野。
11. 諱不接機，就是最（A 健忘　B 健談　C 健步　D 健康　E 健在）的人也會感到乏味的。
12. 警察終夜（A 觀光　B 考察　C 參觀　D 巡邏　E 遊逛），爲市民服務。

試把每題三個有編號的句子，重新組織起來，使續在上面的句子後，成爲一段通順而合理的文字；並在最適當的答案下畫一橫線。

13. 今天的事，
(1) 不要留待明天，
(2) 今天做完，
(3) 明天還有新的工作。
A (2)(3)(1)　B (1)(2)(3)　C (2)(1)(3)　D (3)(2)(1)　E (3)(1)(2)

14. 活躍枝頭的小鳥，
(1) 你在爲誰歌唱？
(2) 你在爲誰開放？
(3) 紅豔枝頭的鮮花，
A (2)(3)(1)　B (1)(2)(3)　C (3)(2)(1)　D (3)(1)(2)　E (1)(3)(2)

15. 你知道嗎？
(1) 而重量比水輕的東西，
(2) 才可以浮在水裏，
(3) 只有與同體積的水比較，
A (3)(2)(1)　B (3)(1)(2)　C (1)(2)(3)　D (2)(1)(3)　E (1)(3)(2)

答案				
1 E	2 C	3 D	4 C	5 D
6 Q	7 S	8 R	9 P	10 T
11 B	12 D	13 C	14 E	15 B

加拿大哥倫比亞中學
招九月份海外新生

★本校招收十一、十二、十三班（凡香港中三以上學生均可申請）
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註册及申請入境證，輔助安排學生住宿。

（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取。）
地址：洛克道五十三號占飛商業大厦一Ａ座電話五－二七二五九（星期六全日照常辦公）

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON, ONTARIO

瑪利亞書院招生（1979－80）

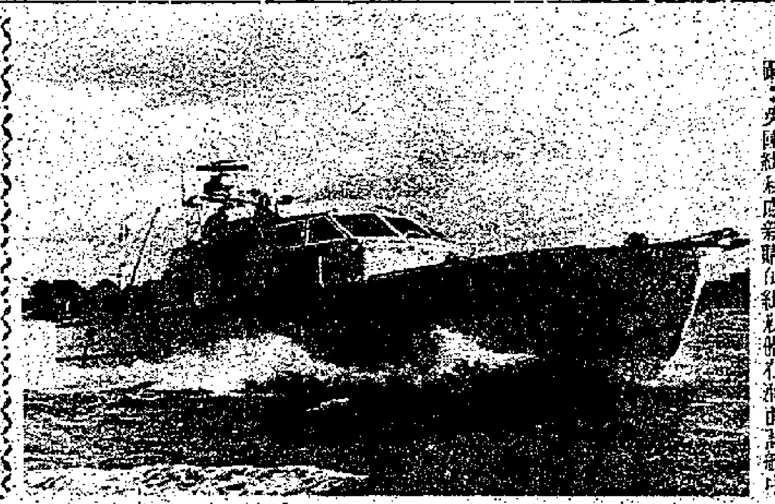
中央系統冷暖氣 TEL: 3-616809, 3-616555, 3-611819
地址：深水埗青山道339-345號（近元洲街郵）

（一）編制：上午女校 下午男女校　招F.3-F.5新生（F.4-F.5 分文，商，理，工）
（二）報名日期：即日起，額滿即止。
（三）報名手續：繳交報名費三元近照兩張，領取准考證，按指定日期參加入學試。
（四）課程：工科課程銜接職業先修班F.3 課程。在本校F.5 畢業後可直升本校預科工程班，及進入大學工程系而成爲工程師。凡職業先修班同學優先取錄。
商科課程銜接職業先修班F.3 課程。在本校F.5 畢業後，可直升本校預科之商科、法科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。
（五）日夜校F.6 同時招生　（六）夜校語言商科、夜英中、英專亦同時招生。

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648



航訊

江亞號從上海南來後日抵達
巴亞月杪航波斯灣
嘉力訂廿八扶桑到
海霸下週過港轉往加勒比海

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江亞（SULU CAKEER）號貨輪，訂後日（廿七）由上海駛抵本港，停泊A號浮泡收取貨物，訂下週二（廿九）開行，駛往漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦、利物浦。

恰和洋行代之巴亞（IBN BAJJAH）號貨輪，訂下週三（三十）從台灣航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（卅一）啓航，前去科威特、達文、汀拜、多哈、巴連、阿布達比等。

中國海外輪船有限公司代理之嘉力（GREEN GARNET）號貨輪，將於下週一（廿八）從日本航抵本港，碇泊B號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿九）離開，前往耶加達、泗水、孟加錫。

香港海運有限公司代理之海霸（ROACHBANK）號貨輪，訂下週三（三十）自台灣開抵本港，停泊A號浮泡上落貨物，訂日（卅一）開行前往基利多堡、拉加利亞、西班牙港、卡比羅港、巴拉馬利波等地。（言）

艾森豪總統廿八到
大明將航南太平洋

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之艾森豪總統（PRES. EISENHOWER）號貨櫃輪，將於下週一（廿八）從美國駛抵本港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日離港，駛往西雅圖、溫哥華、聖地牙哥、朗會、長堤、奧克蘭、三藩市。

大煦企業有限公司代理之大明（BIG GLORY）號貨輪，訂下週一（廿八）從台灣開抵本港，寄碇A號浮泡

英國新緝私船
試航效果滿意

（本報訊）英國緝私處新購一艘緝私船，最近在英國南部對開海面試航，效果滿意。

這艘緝私船是用兩部六百廿五匹馬力的柴油機推動，最高時速可達廿五海浬（常換上九百匹馬力的柴油機時，時速更可達到廿九海浬）。船上所有艙房均有空氣調節，有一間廚房，船身全長六十三呎，船探闊十六呎，吃水四呎九吋，用玻璃纖維製造，油缸容量爲一千二百加侖，續航力達六百五十海浬。（言）

英國緝私處新購的緝私船在海面試航中。

商業號週末抵達

收取貨物，訂翌日（廿九）開航，往關島、［illegible］、比港、流康卡等太平洋聖多、漢尼亞、莫爾斯比港、［illegible］島。（言）

三峯自釜山移來

（本報訊）美國海陸聯運有限公司代理之商業（SL COMMERCE）號貨櫃輪，訂星期六（廿六）自美國航抵本港，拋碇海陸櫃上落貨物，訂翌日（廿七）離港，前往西雅圖、溫哥華、長堤、奧克蘭等地。

海馬船務有限公司代理之三峯（SAM BONG）號貨輪，訂下週一（廿八）由釜山駛抵本港，碇泊B號浮泡收取貨物，訂下週三（三十）駛往新加坡、耶加達等地。

哥迪高夫歐洲抵港

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之哥迪高夫（GRODEKOVO）號貨輪，訂今日（廿五）自歐洲抵港，碇泊A號浮泡上落貨物，訂明日（廿六）開行，前往漢堡、畢萊梅、鹿特丹、安特衛普等地。（言）

利來得號瀛島來
今日經港往歐洲
海王瑪瑙自哥倫坡來途

（本報訊）德威洋行代理之利來得（NEDLLOYD DEJIMA）號貨櫃輪，訂今日（廿五）從日本開抵本港，寄碇國際收取貨物，訂即日開行，轉往馬賽、熱那亞、鹿特丹、畢萊梅、安特衛普、漢堡、哈佛爾、哥本哈根等埠。

東亞船務（香港）有限公司代理之海王瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨輪，訂下週三（三十）自可倫坡開抵本港，寄碇浮泡起卸貨物，訂翌日（卅一）啓航，返回可倫坡。（言）

尚有航訊在七張三頁

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
第八吉海丸
M.S. "YOSHI UMIMARU NO.8"
五月廿七日由日本抵港
五月廿八日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦十一〇二室　電話：5-249429 5-250241（十綫）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名		
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.78）	五月廿九日抵港	廿九日開行
★宥利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.26）	六月一日抵港	一日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.8）	六月五日抵港	五日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.11）	六月九日抵港	九日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.48）	六月十日抵港	十日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋

船名		
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.6）	五月卅一日抵港	六月一日開行
海淞輪 M.S. "OCEAN PINE"（VOY.8）	六月三日抵港	四日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.7）	六月十六日抵港	十七日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

船名		
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.6）	六月十六日抵港	十七日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中勝佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號弍樓　電話：7618，83815

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（及德雷特經墨爾砵）

船名		集運截貨	普運截貨	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	已截貨	已截貨	5月26日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	5月28日	5月29日	5月31日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月6日	6月7日	6月10日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	6月12日	6月13日	6月16日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華聯合航綫　南航：［illegible］
收貨站：海運碼及彩虹德記

船名	航綫	截貨	開行
貴州 KWEICHOW	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON.	已截貨	5月25日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	AUCKLAND & LYTTELTON.	6月7日截貨	6月10日開行

新畿內亞及南太平洋航線

船名	航綫	截貨	開行
湖北	JAYAPURA, WEWAK, MADANG LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA & NOUMEA	6月6日截貨	6月7日開行
鄱陽 POYANG	LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA	7月21日截貨	7月22日開行

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

船名		香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國精兵號	American Legion ★★★	五月29日	六月11日	六月12日	六月25日	六月26日	六月27日
●美國百靈號	American Lark	六月4日	六月17日	六月18日	七月1日	七月2日	七月3日
●美國太空人號	American Apollo	六月10日	六月24日	六月25日	七月9日	七月10日	七月11日
●美國太空人號	American Astronaut	六月19日	七月2日	七月3日	七月16日	七月17日	七月18日
●美國金戈號	American Lancer	六月25日	七月8日	七月9日	七月22日	七月23日	七月24日

●兼收檀香山貨　★一切貨儎截貨時間　★★★一九七九年五月廿七日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. CAREER	22	美江號	五月31日	六月3日	六月5日
AM. CAREER	23	美江號	六月13日	六月21日	六月18日
AM. CAREER	24	美江輪	六月27日	七月5日	七月2日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦24樓（24）電話：5 237071，237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12 247525.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
安栢露 AMPARO
六月一日抵港　二日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥途初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5 453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11 13號　電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大批貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	5月31	5月31	6月1
Bunga Angsana	6月14	6月14	6月15

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	六月四日	六月五日
利民怡美利 RAMONEVERETT	六月十二日	六月十三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名		
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	六月一日	六月二日
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	五月廿八日	五月廿九日

★不收出口貨

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名		
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月卅一日	六月一日
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	六月二十日	六月廿一日

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	廿五	和平
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	廿五	海運
先杜沙	SENTOSA	高雄	廿五	太平
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	威靈士芝尼	廿五	華林
愛安	EASTERN ENVOY	波斯灣	廿五	東灣
翡翠	EMERALD	日本	廿五	東方
長裕	EVER HANDSOME	台灣	廿五	和達
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿五	美輪
亞林美達	ALAMEDA	歐洲	廿五	寶隆
利來亞高夏士	NL.AGULHAS	基隆	廿五	渣華
德波捷	TRBOVLJE	印度	廿五	亞派
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿五	海陸
培來	PELLA	基隆	廿五	天祥
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	廿六	港郵
嘉達	SANTARITA I	日本	廿六	嘉信
新興	SUN HING	沙巴	廿六	沙運
長剛	EVER VALOR	美國	廿六	利達
商業	SL.COMMERCE	美國	廿六	海陸
長航	EVER VOYAGER	高雄	廿六	利達
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿六	寶隆
香港島	H.K.ISLAND	高雄	廿六	香島
比力加	NO.6 BINEKA	日本	廿六	天祥
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
沙加達道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿六	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿六	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	廿六	森那美
友山特羅五號	NUSANTARA V	日本	廿六	雄源
長春	EVER SPRING	美國	廿六	利達
利來納皮爾	NL.NAPIER	基隆	廿六	渣華
凌澳	LING YUNG	釜山	廿六	港郵
長仁	EVER HUMANITY	新加坡	廿六	利達
文度沙	MENDOZA	南非	廿六	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿七	港郵
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	廿七	協成
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿七	海運
百拿穩	PALAWAN	馬尼拉	廿七	大工
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	廿七	福來
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿七	永泰
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	日本	廿七	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新恒
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿七	太古
富山	TOYAMA	歐洲	廿七	寶隆
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿七	天祥
江亞	SULU CAREER	上海	廿七	泛洋
嘉力	GREEN CARNET	日本	廿八	中海
威達	VARDA	南非	廿八	新興
大明	BIG GLORY	台灣	廿八	大煦
亞利文尼亞	ALFMAMNIA EXPRESS	基隆	廿八	天祥
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	廿八	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿八	海聯
夏利遜總統	PRES.HARRISON	馬尼拉	廿八	總統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿八	總統
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿八	港郵
木星	JUPITER	基隆	廿八	港興
大壽丸	DAIJU MAU	日本	廿八	東洋
天馬	TEMA	美國	廿八	百保利
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿八	總統
赫臣灣	HUDSON BAY	台灣	廿八	國光
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
德利施亞	DELICIA	曼谷	廿八	港郵
約翰禮士	JOHN LYKES	美國	廿九	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	廿九	森那美
嘉航	CHAR HANG	台灣	廿九	嘉慶
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿九	大三
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿九	海聯
海利	OCEAN ELITE	日本	廿九	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
榮惠	GREEN BLESSING	美國	廿九	利達
圓洲	YUEN CHAU	馬尼拉	廿九	香島
美利維京	MERRY VIKING	基隆	廿九	港貨櫃
克福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
喇莎娜一號	LAKSANA 1	日本	廿九	雄源
神戶丸	KOBE MARU	日本	三十	海聯
	BUENA OSA	日本	三十	協成
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	三十	邊行
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三十	海陸
柏羅達	PAVLODAR	日本	三十	華林
薩摩亞	SAMOA	美國	三十	寶隆
應得利	INTEGRITY	基隆	三十	太古
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	三十	總統
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	三十	大源
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	三十	天祥
地利	TERRIER	新加坡	三十	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	三十	捷成
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	三十	東亞
巴亞	IBN BAJJAH	台灣	三十	怡和
利來施	NL.SCHIE	新加坡	三十	渣華
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	三十	新興
海霸	ROACHBANK	台灣	三十	海運
三峯	SAM BONG	釜山	三十	海馬
亞大拉斯	ATHERAS	日本	卅一	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	卅一	沙哂
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	卅一	捷成
美甘	PALM	日本	卅一	中央
大拿士高	DIANA SKOU	高雄	卅一	捷成
愛華樂	ADVARA	澳洲	卅一	福來
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	卅一	港郵
亞洲明珠	ASIA PEARL	澳洲	卅一	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	卅一	馬士基
珍絲露	GENCIANO	日本	卅一	天祥
金城	KOTA MAS	華北	卅一	太平
渣拿妙亞	JALAMUDRA	美國	卅一	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	一日	香島
金星	VENUS	日本	一日	東方
雅多美	ARTHEMIS	日本	一日	永泰
法蘭菲爾士	FREIENFELS	高雄	一日	仕嘉
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	一日	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	一日	山下
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	威靈士芝尼	一日	華林
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	一日	東亞
江功	HALMAHERA CAREER	華北	二日	泛洋
安柏路	AMPARO	基隆	二日	福來
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
麥運	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
利來荷安	NL.HOORN	日本	二日	寶隆
利來高麗	NL.KOREA	上海	二日	渣華
寶功	PARAGON	南非	三日	仕嘉
基利華河	RIVER KEREWA	基隆	三日	太古

今日空郵（星期五） 截郵時間

瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、新畿內亞、台灣、沙巴、汶萊 上午十時

巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克 上午十一時

新加坡、沙爵越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞 正午十二時

越南 下午二時

澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、斐濟、瑞士 下午五時

泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

今日平郵

南韓 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	廿五	美輪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	聖地牙哥	廿五	總統
長春	EVER SPRING	加州	廿六	利達
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿六	亞派
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿六	海運
培來	PELLA	南美	廿六	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿六	川崎
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	廿六	港郵
凌澳	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿六	港郵
利來納皮爾	NL.NAPIER	南美	廿七	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	廿七	海陸
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	美國西岸	廿七	港興
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	廿八	天祥
夏利遜總統	PRES.HARRISON	洛杉磯	廿八	總統
百拿穩	PALA WAN	沙灣拿紐約	廿八	大工
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	山下
榮惠	GREEN BLESSING	紐約	廿九	利達
赫臣灣	HUDSON BAY	東加拿大	廿九	國光
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿九	美輪
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	三十	森那美
約翰禮士	JOHN LYKES	檀香山美國西岸	三十	怡和
應得利	INTEGRITY	南美	卅一	太古
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	卅一	捷成
太平貨櫃	PACIFIC CONTALNER	加州	卅一	香島
地利	TERRIER	紐約	卅一	百保利
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	卅一	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	卅一	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
海霸	ROACHBANK	加勒比海	一日	海運
大拿士高	DIANA SKOU	南美	一日	捷成
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	三日	海陸
歐洲綫				
江發	KARA CAREER	歐洲英國	廿五	泛洋
先杜沙	SENTOSA	歐洲	廿五	太平
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿五	利達
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿五	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿六	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿六	利達
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿六	寶隆
香港島	HONG KONG ISLAAND	地中海	廿七	香林
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿八	港郵
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	熱內亞馬賽	廿八	天祥
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	三十	港貨櫃
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	一日	捷成
法蘭菲爾士	FRIENFELS	歐洲	一日	仕嘉
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	二日	東亞
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	歐洲	二日	華林
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	二日	寶隆
獅身人像	SPHINX U	塞得港	四日	寧參
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	四日	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	五日	天祥
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	六日	怡和
民興	MAN HING	地中海	六日	東方
澳洲綫				
貴洲	KWEICHOW	新西蘭	廿五	太古
利來碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	廿八	森那美
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿八	新興
大明	BIG GLORY	新畿內亞	廿九	大煦
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三十	香島
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	福來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
印·巴·中東綫				
嘉航	CHAR HANG	紅海	廿五	嘉慶
長裕	EVER HANDSOME	遮打	廿五	利達
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	亞丁遮打	廿五	大三
商業	SL.COMMERCE	遮打達曼	廿七	海陸
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯海	廿八	總統
美利維京	MERRY VIKING	遮打	三十	港貨櫃
卑爾根丸	BERGEN MARU	紅海	三十	大三
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	卅一	東亞
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	卅一	怡和
亞大拉斯	ATHERAS	波斯灣	卅一	馬士基
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	卅一	新興
天樂	TILOS	波斯灣	一日	百保利
金城	KOTA MAS	紅海	一日	太平
愛路馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
東南亞綫				
寶華	PAO HWA	新加坡庇能	廿五	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿五	東方
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿五	亞利來
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿五	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿五	海陸
南海	SOUTH SEA	雅加達泗水	廿六	海洋
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿七	海運
比力加	NO.6 BINEKA	新加坡巴生	廿七	天祥
德利施亞	DELICIA	曼谷	廿八	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	新加坡雅加達	廿八	總統
榮山丸	EIZAN MARU	曼谷	廿八	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡庇能	廿八	協成
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	廿八	永泰
沙保地	SAPUDI	印尼	廿八	亞利來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿九	沙運
嘉力	GREEN GARNET	耶加達泗水	廿九	中海
喇莎娜一號	LAKSANA 1	新加坡巴生	三十	雄源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	卅一	海聯
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	卅一	大源
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	卅一	海馬
環球勇士	GLOBAL VENTUNE	馬尼拉	卅一	海運
	BUENA OSA	新加坡庇能	卅一	協成
美江	AM.CAREER	曼谷新加坡	卅一	美輪
祥安	FORTUNE TRADER	斗湖	卅一	東安
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	一日	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	一日	山下
美甘	PALM	馬尼拉	一日	中央
世界之獅	WORLD LION	曼谷	一日	海陸
珍絲露	GENCIANO	新加坡	一日	天祥
金星	VENUS	馬尼拉	二日	東方
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	二日	永泰
常安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉	三日	東安
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	四日	中央
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	五日	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	五日	順昌
台灣·日本·釜山綫				
天馬	TIMMAR FORTUNE	日本	廿五	太古
翡翠	EMERALD	日本	廿五	東方
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	廿七	福來
木星	JUPITER	基隆釜山	廿八	港興
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿八	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
非洲綫				
好時路	JOSEF ROTH	南非	廿五	怡和
利來納皮爾	NL.NAPIER	南非	廿七	渣華
利來亞高夏士	NL.AGULHAS	角城西非	廿七	渣華
沙加達道丸	SACRAMENTO MARU	東非	廿七	大三
海利	OCEAN ELITE	西南非	三十	大三
應得利	LNTEGRITY	南非	卅一	太古
法蘭菲爾士	FREIENFELS	拉高士亞巴巴	一日	仕嘉
江功	HALMAHERA CAREER	西非	三日	泛洋
基利華河	RIVER KEREWA	西非	四日	太古

馬來西亞蘇班機場擴建工程加緊進行

工程順利進行中定明年底完成

包括改建機場大厦停機坪及滑行道等等

（本報訊）半山吉隆坡的消息透露：馬來西亞政府撥款五千萬馬元（約二千萬美元）以擴建（SUBANG）的吉隆坡國際機場，現時有關各項工程正順利進行中。

航空站發言人稱：擴建工程包括改建機場大廈、停機坪及滑行道。

發言人又補充說：計劃包括改善跑道及前陸燈光設備，興建一座新的貨物大樓與動物及植物檢疫所。

發言人再稱：擴建工程刻正加緊進行，預期於一九八〇年完成。

擴建停機坪後，將可以（熱向外）方式同時停放十四架飛機，目前的停機坪最多只能停泊九架飛機。

旅客新理發機手續及服務設於擴建之後，將可舒適地運同轉機乘客在內，容納三千一百名旅客。

吉隆坡國際機場自一九七三年以來，出入境旅客均有極顯著的增加。

飛虎西北聯合宣佈

本港空運北美貨物下月開始提高運費

（本報訊）飛虎及西北航空公司宣佈，自一九七九年六月一日起，由本港運往北美洲之貨物，付運費將增加百分之十八。香港付貨人委員會對於該項宣佈提出強烈的反對。[illegible]

[illegible]

執行幹事林作霖解釋航空運費基本上由各地政府作最後商訂，藉以保障彼此之空運權益，但本港並沒有飛往美國之[illegible]營航綫。因此，付貨人委員會的質詢爲：「目前除飛虎及西北航空公司之利益外，還有誰的利益獲得保障？」答案顯然不會是香港本身。

事實上，飛虎／西北與日本航空公司所提之兩項建議，差額極大，每年幾乎達四千萬港元。這使本港付貨人增加一筆額外負担，亦導致港元不必要的外流。

最後，林氏指出付貨人委員會建議各空運公司儘量選擇收費最合理的航空公司。在目前情況下，他希望空運市場上同一貨運出現兩類不同價格，因而使貨運業能通過競爭給付貨人提供最經濟及最妥善的服務。

尚有航訊刊在第七張第二頁

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
菲露摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	五月三十日	六月一日
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	六月七日	六月八日
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	六月十三日	六月十五日
羅省、三藩市、屋倫直通快綫 特快船期13天直達羅省		
夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON	五月廿八日	五月廿八日

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、*沙溢(18天)、*刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER（已滿載）	五月廿五日	五月廿六日

本公司葵涌四號碼頭辦事處： 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落了紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司 收貨站：青衣迅發貨倉

歐洲定期航綫 電話12-457112

M.S. SULU CAREER 江亞快輪 六月八日落貨 六月十日開行

M.S. DAIWA MARU 大和丸 七月五日落貨 七月六日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo Gothenburg Aarhus Bergen Helsinki. Copenhagen, Stockholm. Lisbon. Lexioes Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

入口船期 由歐洲到港 鴻勝快輪 M.S. Baynunah 六月十日落貨 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H 238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴斯打斯古街95號

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.70） 截貨：包箱：廿八日下午五時 散貨：廿七日下午五時 五月廿九日抵港

光榮雅士 GLORY ACE（VOY.8） 截貨：包箱：四日下午九時 散貨：三日下午五時 六月五日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中南商大廈1101室 電話5-250241 5-260900

渣華輪船公司

香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAPIER	利來利皮雅	5月27日	南非各埠
	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士亞列初	6月9日	
東非	Nedlloyd Scrooskerk	利來尚露士初	5月25日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	6月11日	
西非	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	5月26日	西非各埠
	NEDLLOYD SCHIE	利來施	6月24日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FRESCO	利來費士高	6月4日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Forcados	利來科加度士	7月4日	
南美	NEDLLOYD NAPIER	利來利皮雅	5月27日	南美東岸
	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	6月7日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	6月11日	可倫坡
	NEDLLOYD FUTAMI	利來富觀美	7月9日	

Japan Line

委內瑞拉、加勒比海特快航綫

M.S. JAPAN AMBASSADOR

日本國賓快輪

六月七日落貨 九日開行

直航：基士多賓, LA GUAIRA.PTO CABELLO.MARACAIBO, SAN JOSE GUATEMALA PUNTARENAS, ARUBA.CURACAO SANTO DOMINGO ACAPULCO, ACAJUTLA（El Salvador）.

汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉・青衣島 TEL.12 457112
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8（8 LINES）

香島輪船有限公司 Hong Kong Islands Line
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十綫）5 262622 · 239911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	24-30/5	31/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	8-14/6	15/6
雅利洲輪 APLI CHAU	23-29/6	30/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話@246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨儎

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	21-28/5	30/5
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/6	16/6

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	截貨	開行
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	31/5	2/6
青衣島輪 TSING YI ISLAND	8/6	10/6

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

	截貨	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	4/6	6/6
銀洲輪 NGAN CHAU	25/6	27/6

進口船期

	到		到
圓洲輪	29/5	新加坡島輪	7/6
坪洲輪	10/6	龍珠島輪	15/6

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收L.C.L.貨 截倉日期五月廿八日） 五月廿八日到港 三十日開行

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月五日） 六月五日到港 七日開行

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月十二日） 六月十日到港 十二日開行

新興行船務有限公司啓
要咸街一號至三號南華大厦八樓及九樓 電話5 257111（十綫）210271（六綫）

DAHZUN LINE

香港新畿內亞定期航線

亞洲榮譽 M.V. ASIAN PALM 六月十日截貨，六月十三日開行

大明 M.V. BIG GLORY V 7 七月十一日截貨，七月十四日開行

直航：SAIPAN GUAM TRUK PONAPE. HONIARA, TULAGI PORT MORESBY.LAE RABUAL.

接儎處海富航業有限公司電話5 450322 5 450311

KYOWA LINE

香港南太平洋羣島定期航線

大明輪 M.V. BIG GLORY V 6 五月廿七日截貨，五月廿九日開行

直航：GUAM. TARAWA SANTO. VILA. NOUMEA LAUTOKA. SUVA. PAGO PAGO. APIA.

兼收 NUKUALOFA 貨儎由SUVA 轉運及 MAJURO 貨儎由 GUAM 轉運

收貨站：美利公司 貨倉紅磡黃埔東倉 電話：3 652742 3 655541 3 651881

總代理：大煦企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心 1304室 電話：5 456811（三線）

百保利輪船公司
香港大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141 十線

BBS Barber Blue Sea
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

	抵港	截貨
地利 TERRIER	31/5	29/5
百保來 BARBER NARA	6/6	4/6
利家拿 NAGARA	13/6	11/6

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

BBS Barber Blue Sea
加州特快航綫
直航 羅省，長堤
聖地牙哥、屋崙、三藩市、史托頓。

	截貨	開航	到羅省
百保來 BARBER NARA	4/6	6/6	23/6
百保珮 BARBER PERSEUS	19/6	21/6	9/7

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

BBS Barber Blue Sea
委內瑞拉航綫

	抵港	截貨
大利仕民 TALISMAN	13/6	11/6

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

BBS EAC
往：溫哥華，西雅圖，德金馬，朗威，砵倫，三藩市，羅省

	抵港	截貨
勝來 SINALOA	7/6	6/6
大利仕民 TALISMAN	13/6	11/6
天時 TENNESSEE	12/7	10/7

附接陸儎貨經西雅圖轉往美國東岸及墨西哥灣各埠。
收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

WILLINE 中東綫 非公會
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

	抵港	截貨
天樂 TILOS	31/5	29/5
多倫士 TORRENS	16/6	14/6

收貨站 觀塘聯益倉 電話3-752151 5

barber lines

兒童天地

（第五一九六期）

母親節繪畫比賽亞軍：李敏賢（十歲）

再接再勵勤上進

小朋友：

昨天，我收到一位小朋友的來信，他告訴我現在的心情非常緊張，因爲升班試就快舉行了，他是一位留級生，和自己的小妹妹同班，他恐怕會再不及格，成績還比妹妹差，那麼會被同學嘲笑，爸爸媽媽也不再痛愛他了。

小朋友，倘若你處於這樣的環境，我很明白你的心情，不過我們無論做甚麼事，祇要盡了所能，努力去做，抱着「不怕失敗」的精神，那末，成功一定有希望。

試看，我們所常見的蜘蛛，牠很努力地把網織起來，用作覓食的工具去捉昆蟲，可是經過風雨把網毀壞了，牠灰心嗎？不，牠繼續是仍舊織網織下去，一會兒，又織成功了。蜘蛛不管風雨怎樣的打擊，祇知努力做牠應做的工作。

人爲萬物之靈，難道不及蜘蛛嗎？留班不要緊，努力去做你應做的工作吧，不要懊悔，勤些溫習功課，不用緊張或害怕，「失敗乃成功之母」呢！

至於爸爸媽媽，他們時時刻刻一樣的愛護你，不會有偏見的，祇要你肯努力讀書，做一個良好的小孩子，就不會辜負他們的期望，祝你們考試成功。

·唐姨姨·

捨身救弟妹 勇敢的女孩

美國的密士西必河和中國的黃河一樣，從前常常泛濫而成水災。傳說有一個名叫沙伯利伯的女孩子，她是個好孩子，住在密士西必河邊。

她有一個弟弟，兩個妹妹，所以她必須幫母親料理家務。她十三歲那年，一天爸爸媽媽有重要事情，必須到十八哩以外的地方去，就把年幼的弟妹全交給她照顧。

那天晚上，她先照顧弟妹們入睡，然後學着母親的樣子，坐在桌子旁邊做針綫，忽然地她覺得脚底發涼，低頭一看，才知道有水進來，原來河水又泛濫了！

沙伯利伯聽見別人說，河水湧上來的時候，把房子沖倒，把人淹死。所以她心裏很急，跑到外面去看看，見到園子裏有一隻大木盆，可以做小船乘搭逃命；於是她用力把大木盆拖進房子裏，把一張毛毯舖在木盆內，又放些食物，然後把弟妹抱進去，她自己也想坐進去，可是沒有地方了，如果擠進去，連弟妹也不能逃命。她嘆了一口氣和弟弟妹妹說：「我們從此要分別了」。

第二天早上，父母回來，望見一個木盆擱在桑樹上，小孩子們都沒有受傷，而沙伯利伯卻已經淹斃了。她捨身救弟妹的命，太感動人了！

小朋友，兄弟姊妹要相親相愛，沙伯利伯多麼愛她的弟妹，難道你們整天和弟妹相爭相罵，不覺得慚愧嗎？（小和子）

小常識

根據自然現象是可以判定方向的。旅行，露營或野外工作的人，如果失掉指南針，在深山密林中怎辦？他們利用樹幹的年輪來判定方向，樹木向陽面生長快，一般靠北面的樹年輪較密，南面的較疏，北面的樹皮較爲粗糙，並長着青苔，靠南則樹葉較茂盛。例外山地的南坡生長的植物一般較北坡旺盛；岩石的北面因爲背陽，通常比較潮濕，長有青苔。（若荷）

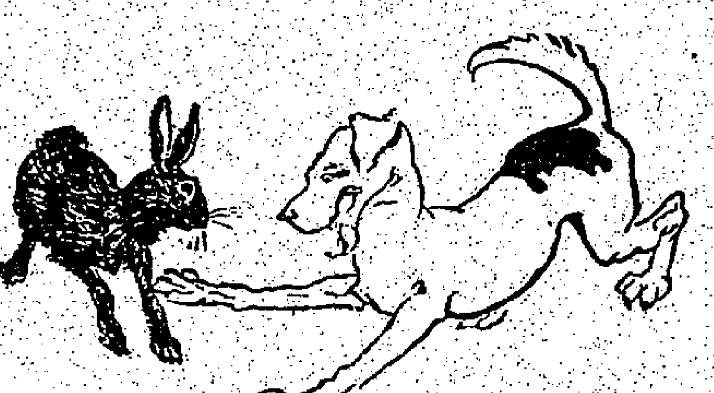
作用不同

·寓言·　美琪

一頭獵狗跟着獵人去打獵，偶然在草叢裏爆起了一隻兎子。雖然牠本身是頭獵狗，但是由於牠腿子上有不少荊毛，成爲牠的累贅，終於給兎子拋在後面。

一個牧羊人看了這情形，向狗加以嘲笑說：「你試想想，那樣一個小東西竟然比你跑得更快捷！」

狗回答道：「你要知道，爲了追趕甚麼而奔跑，和爲了逃命而奔跑，全然是兩件事情。」



康樂家庭

七九年新款 男士西裝復古潮 平肩窄襟合時宜
夏季質料以絲棉麻天然纖維最流行

不要以爲只有女孩子的時裝才會是千變萬化，年年不同，其實男性時裝也一樣的，講究潮流款式，只不過由於它的外形變遷不像女服的強烈，所以常會給人一種錯覺，以爲它年年如此。可是對時裝有研究的人士，卻不會忽視款式的變化。

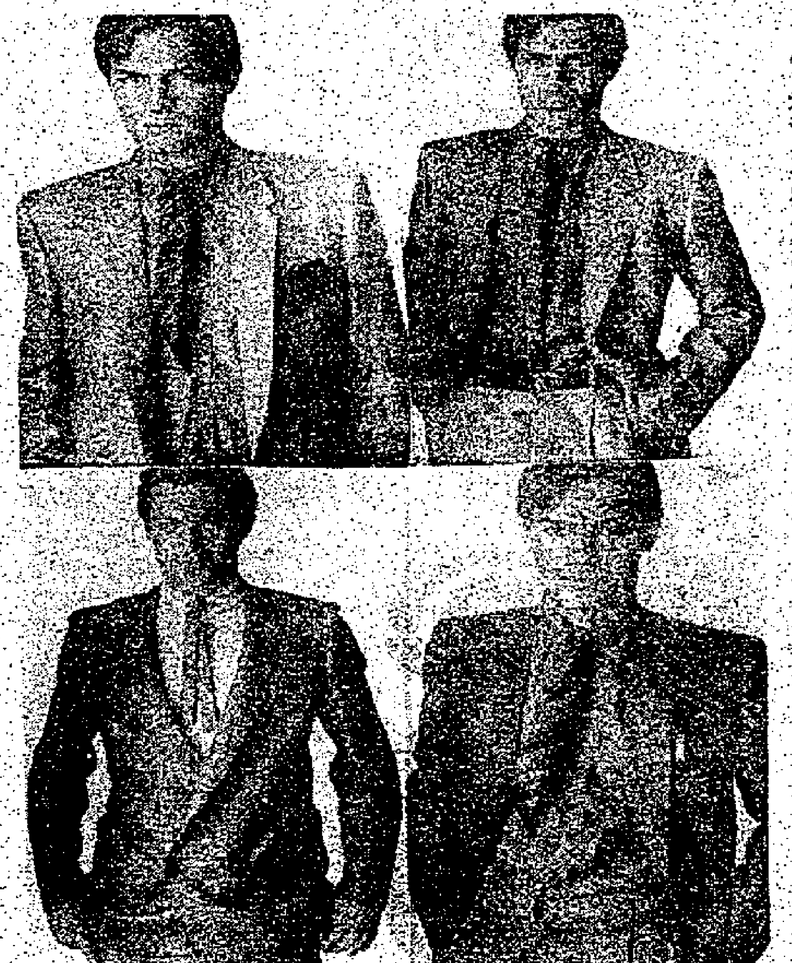
究竟一九七九年的男性時裝將以何種面貌出現呢？原來今年的男仕裝束是回復五十年代的保守派爲時髦，便服以典雅溫文型爲主。

西裝裁剪方面，流行一字膊平肩設計，領襟長而窄，大闊刀領，闊反襟一直伸展至中腰，前後收腰，使身裁看來更覺宏碩挺。孖襟西裝只釘上兩枚鈕扣，一字形袋口，衫身長度比去年稍長直貼臀圍，看來瀟洒有型。夏天質料多爲天然纖維，如絲、棉、麻，冬天多爲呢絨、吔士咩絨、燈芯絨等，顏色則以棕啡、淺啡、杏色、漁蛋黃、米白等最流行。

西裝款式也是復古的明褶袋，袖管是直脚的，長度在鞋面之上。

恤衫最主要的變化在於領子，今年是小領子的天下，有小尖領，小企領，而最大特式則在於領飾上金屬別針，或在領尖釘有小鈕，強調小領的別緻。顏色方面，由於需要配襯上裝，所以一般比較受歡迎的色調是米白，淺鴨綠，淺啡，淺粉紅，粉藍的最時尚，花恤衫已開始有被淘汰的感覺。

領呔在配襯衣服上佔了相當重的份量，絲質領呔一向最受歡迎，濶度已由六吋縮爲三吋，幼身長條。七九年夏天最新款的領呔是絲帶形的窄呔，濶度只得七八分，預料將會大行其道。（武）



一九七九年男士時裝（上左）一字平肩上裝，領襟流行窄長款式。（上右）恤衫設計時別，小領子飾上金屬別針，領呔也是窄窄長長的。（下左）孖襟西裝襯今年流行的絲帶呔，很有型。（下右）另一款小尖領恤配西裝。

香港家政中心 免費烹飪示範
專家教製「茶香椰堆」及「薯仔沙律糕」

烹飪專家張燕麗蓉將在香港家政中心主持兩項免費烹飪示範，日期是五月廿三及廿四日下午三時至四時，參觀者可致電該中心訂座。示範菜式包括「茶香椰堆」，「薯仔沙律糕」。此次示範乃雀巢公司贊助。現將其製法介紹如下：

茶香椰堆——

材料：鷹嘜煉奶六平茶匙（或六平湯匙），雀巢檸檬茶六平湯匙（或六平湯匙），椰子茸八至十滿湯匙（或八安士）。

做法：將所有的材料一同攪勻至成一團（如太濕，可再加椰子茸），然後做成十五至十六個圓形或球型，排放在塗有油的焗板上，放入熱的焗爐（三百五十度華氏）內焗約十五分鐘至金黃色，取出待冷。

薯仔沙律糕——

材料：薯仔（去皮切粒）一又二分一磅，火腿片或火腿卷（切片）八安士，無味啫喱粉兩平茶匙，熱水一湯匙，洋葱（剁碎）三條，甜青瓜（剁碎）三條，葱碎或西芫茜碎一茶匙，熟雞蛋一隻，西洋菜伴碟，古月粉及鹽調味。

做法：（一）用牛油紙將一個八又二分一吋乘四又二分一吋的糕盆或麵包盆舖好四面，高出盆面約兩吋。（二）將切好的薯仔粒用放有鹽的滾水煮十分鐘左右至熟，但不要太稔，取出過冷河。（三）盆底及邊用火腿片舖好，餘下的火腿剁碎。（四）將啫喱粉放入水內，開勻及至完全溶化，然後與沙律醬，洋葱，甜青瓜，葱碎，調味一同與薯仔伴勻。（五）把一半薯仔材料舖上盆內，然後舖上剁碎的火腿，再將另一半薯仔材料舖上面，輕輕壓平，又用牛油紙蓋好，放入雪櫃中。（六）用前將薯仔糕轉上碟上，取出牛油紙用蛋片及西洋菜伴碟。

八百歲茶敘

瑞士蘇黎世日前舉行一項別開生面的活動，一千位年齡在八十歲的男女老人同在某餐廳茶敘，共慶八十歲生辰，圖中一桌合起來是八百歲。（合衆國際社）

醫藥顧問 倪卓琪

陰道炎與皮膚濕毒

秋雁君問：（一）現年廿二歲，最近數月來，下體經常發出難聞的異味，尤其是坐下來的時候，但沒有痕癢，不知是否陰道炎或子宮炎？（二）晚上睡覺時，時常發開口夢，從小時已有這種習慣，會不會影响健康？（三）手指頭的皮像爆裂似的，且經常脫皮，是否有細菌侵入所致？（四）上次蒙本欄介紹用土茯苓二両，生苡仁一両煎湯，治療皮膚濕毒，飲過數次，仍未見效，可否再提供良方？（五）我的頭髮是油性的，要三天洗一次頭，聽說洗頭過多會有頭風，可信否？

答：（一）下體發出難聞的異味，有些是與生俱來便是如此，亦即「體臭」的一種，但較少；通常是炎性帶下所發出的臭味，可能是陰道炎，如爲陰道炎所引致的，可試服下方：

方用：龍胆草三錢，梔子三錢（炒），酒條芩三錢，柴胡三錢，生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（清水煎服）

此外，可用椰白皮二両，蛇床子八錢，枯礬三錢。煎水外洗陰部。

（二）發開口夢，如非甚於受精神刺激，或腸胃熱的影响，倘無大碍，可試服下方：

方用：雲茯苓五錢，法半夏三錢，陳皮八分，炙甘草錢半，竹茹三錢，枳實二錢，珍珠末二分（沖服），正龍齒三錢，金礞花三錢，遠志通三錢。（清水煎服）

（三）手指頭爆裂脫皮，可留意維他命A的攝服，並試用雄黃，硫黃各五錢，花士令調勻塗搽，並每日於臨睡前厚塗藥膏，以紗布裹紮之，翌早洗去。

（四）可改服下方：

方用：土茯苓八錢，犀牛皮二錢半，苦參三錢，防風二錢，荊芥錢半，連翹三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，銀花四錢，木通三錢。（清水煎服）

（五）不會。但於洗頭後，應立即抹乾及吹乾，和不要在月經期間洗頭。

鍼灸學

誰是針灸學大師？　朱澤光

中國古代有許多著名的醫學家，但一般人只知道扁鵲，張仲景，華陀和李時珍幾位，其實，對中國醫學有相當成就的仍大有人在，例如脈學大師王叔和小兒科專家錢仲陽等都是。

還有，對中國針灸學的理論和技術作出精湛的見解和改良的，皇甫謐的貢獻最大。

皇甫謐生於後漢建安二十年（公元二一五年），卒於晉太康三年（公元二八二年），出身農夫之家，家境十分貧窮，但自幼好學，到了壯年，就精通百家學說了。

但到了中年，他不幸患了風濕病，雖醫未效且日漸惡化，到後來更不良於行，而且耳也聾了。這時候，他感到做一個醫生很重要，於是就發奮研究醫學，他對醫學各方面都很有研究，對針灸尤有心得，他所寫的「針灸甲乙經」，就可以肯定他是一個針灸大師。因爲這本書除了總結以前的名家寶貴經驗之外，並對人體生理，病理，診斷治療和預防各方面，撰寫得非常清楚。他首先強調人體的整體作用，就生理而言，他已留意到官能與內臟的聯繫，所謂「視其外應，以知其內臟，則知所痛」。他又認爲陰陽調和，氣血平衡，就會健康，這是符合現代醫學的心理健康的。

皇甫謐根據病理，早就闡明，那些疾病適宜針，那些疾病適宜灸，並不如有些針灸醫師那樣，沒有對疾病作出明確診斷，就隨便針，隨便灸，結果難收預期之效。在「甲乙經」裏，他也列出針灸的適應症，他認爲一百八十多種疾病是適宜針灸而有效的。

所以，我們常說「針灸有廣泛的適應症」，就是這個道理。

皇甫謐的成就，不單振動中國針灸學的發展，外國醫學家們也把「甲乙經」作爲他們學習針灸學的基礎，故皇甫謐是針灸大師，信焉。

（本欄歡迎來函問症，請寄荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）。

康體處活動 油尖區家庭歡樂日

政府康樂體育事務處油蔴地區辦事處將於短期內舉辦多項康樂體育活動，有油尖區家庭歡樂日，羽毛球同樂日，初級網球練習班及初級游泳訓練班等，有關各項活動之詳情可往廣東道政府合署七樓六〇七室查詢。電話：三─六八二五八五。

（一）油尖區家庭歡樂日，六月九日（星期六）下午二時至六時假九龍公園舉行。活動項目內容豐富，遊戲設計新穎。歡迎以家庭爲單位報名參加，費用全免。

（二）羽毛球同樂日，六月二十四日（星期日）上午九時至下午五時假葛量洪室內館舉行。歡迎對羽毛球有興趣之區內人士報名參加，費用全免。

（三）清晨網球練習班，由六月十二日至七月十三日逢星期二，三，五上午七時至八時半假華仁書院網球場舉行。歡迎曾參加初級練班之學員參加，費用全期十元。

（四）晚間初級游泳訓練班，由六月十三日至七月十八日逢星期一、三、五晚上九時至十時假李鄭屋泳池上課。

（五）在職人士清晨初級游泳訓練班，由六月十八日至八月二十三日逢星期一、四上午七時至八時假大環山泳池上課。

（六）在職人士清晨初級游泳訓練班，由六月十九日至八月二十四日逢星期二、五上午七時至八時假大環山泳池上課。

預防嬰兒軟骨病

如果你的嬰兒是哺乳的，同時是未足月早產的，你便要特別提防嬰兒會發生軟骨病，原因是，是奶粉與煉奶中的維他命D缺乏，而嬰兒因不足月產生，他在母體未能貯備足夠的維他命D，也因爲嬰兒出生後，生長迅速，更需要維他命D，所以當嬰兒滿月時，就應該吃點維他命D。

早上，你最好給嬰兒晒一下太陽，行片刻日光浴，使太陽中的紫外光，有機會照在嬰兒的皮膚上，使紫外光在嬰兒皮膚中層中的脂肪處，製造維他命D。

住在城市中，由於烟煤迷漫，空氣汚濁，會相當的阻碍紫外光的透射，由於透過玻璃窗和衣服的阻隔，使到紫外光不能直達皮膚，以製造維他命D，所以城市人易有軟骨病。

維他命D的作用，在於使到嬰兒在食物中吸取鈣質，經腸胃所吸收，帶到血管中，以供應骨骼迅速生長的需要，假如不够維他命D來支持這種作用，那麼，新生的骨骼，便會變軟，有如耳朶軟骨般。

軟骨病的狀況，可能是頭蓋骨變軟，或是鷄胸，如果嬰兒已有軟骨病，在學習站立時，他可能是曲膝或彎腿，軟骨病使肌骨寬弛無力，所以會弄到肚子脹脹

婚姻講座 撮合的故事（上）

金石

男婚女嫁，是人生必經的歷程。然而，理想對象何處求？許多未婚的男女都在揣摩着，當然，茫茫人海中，物色談何容易，因爲你認識的異性，實在非常有限，何況，就算偶然有所認識，而且，在表面上總算「合眼」，又怎知其人是否合得來，下去，才曉得對方祇不過是「金玉其外，敗絮其中」，那就變成浪費金錢與時間，精神也損失不少。

我常說現代自由戀愛的風氣，根本就是不合邏輯的，異性之間互相摸索，他們從結交以至成爲伴侶的途徑，都是由同學關係，社交關係，同事關係與親友介紹的認識，或登報徵求而來，顯見這些認識的途徑，都是非常偶然，其範圍也十分狹窄，因爲假如你把眼光擴大開來，就會聯想到在這社會中，未婚的異性能否獲得較多的選擇機會，答案並不是沒有，而是你自己沒勇氣或不曉得利用最科學化的婚姻服務而已。

下面的一段故事，這足以反映婚姻服務的價值。

A君，爲香港大學學士，距今十一年前，曾委託眞善美婚姻服務公司徵求對象，由於當時本港婚姻服務公司尚在始創之初，盡管該公司一向以爲他人謀幸福爲使命，但未能引起一般人的注意與信任，即高級智識份子亦疑信參半，故A君登記未及一星期，便托詞赴外國深造，取消委託。

距事隔九年，A君再赴該公司重新辦理委託手續，自言九年來已飽嘗結交異性與戀愛的苦果，更了解到欲獲得理想對象，殊非單調及居間作介紹苦苦去追求可以得償所願，亦非擁有高級學位或高職便可獲得理想佳耦的。

工人世界

的士工人收入未符理想 形成人手不足
摩總支持的士工人要求 每日底薪提高至廿五元

據摩托車業職工總會消息：該會於日前分早夜更舉行港九兩區的士工友代表大會，就的士司機工人底薪太過低微，且七年來薪金未作調整，而物價連續高漲，工人生活負担大大加重，等問題進行認真的討論，工人們一致要求的士資方提高工人底薪，以改善待遇，減輕生活困難，的士工人的要求就是：在維持原有其他待遇的基礎上，每日底薪提高至廿五元，由本年六月一日開始實行。

過去七年 從未調整

工人們指出：的士司機的底薪，極之低微，每日只得十五元或十八元，太不合情理，作為一個熟練技術工人的薪金，可謂低到有譜，況且的士司機的薪金，從七三年到今，一直未有調整過，在七年中，百物漲價，多已超過一倍或兩倍，連的士車資亦已先後加價兩次，已增一倍至倍半，港九各行各業在這期間差不多每年都有加新，但的士工人仍是七年前所訂下的十幾元底薪，這是極端不合情理的。

工友們又指出：由於的士工人實際收入偏低，造成的士人手不足。的士加價後，資方加了約三成左右，營後顯增，除支付給工人及燃油等營用之外，而司機收入約增二成半，而實際收入（包括底薪、花紅、貼士在內），雖然花紅分多了一些，但因「貼士大大減少」，每天只得三、五元，約減少了百份之七十，因而實際總收入增加甚少。

收入低過 大巴小巴

目前，的士的實際收入，一般每月約一千六百至一千九百多元（視營業額高低而定），同以搭大貨車、泥頭車，大巴、小巴相比，的士司機收入也低很多，因而迫使不少的士工友轉業，導致司機人手嚴重欠缺，經常出現的士「喉車」，目前港九共有的士七千部，持有的士駕駛牌的有八萬幾九萬，平均十二、三人搶一架車，爲什麼竟出現司機人手不足，的士要「喉車」？這主要原因就是的士司機的底薪太低，實際收入少，待遇差所致。

希望六一 開始加薪

工友們認爲目前港幣不斷貶值，物價飛漲，各項生活費用普遍上漲了兩成以上，維持一家大細的生活開支，已越來越感困難，因此，要求資方提高底薪，以改善待遇，彌補生活，稍減困難。

該會負責人在會上表示，工會堅決支持的士工友這個提高底薪的要求，認爲這個要求是充足完全合情合理的，充份反映了廣大工友的心聲，表達了廣多的士工人的迫切要求和願望，希望的士資方理解工人的生活處境，接納工友的合理要求，通過勞資協商，圓滿解決這個問題，使的士司機更能安心工作，從而得以改善的士服務。

的士收入未符理想 黃金時代已成過去

此間的士行業消息：自從的士大幅度加價後，淡至尚未完全扭轉，每日兩更的營業額，平均約僅三百元左右，故此，車主與司機分賬的「開數」，仍未改變，即超過六十元之數，勞資各半。

目前，日更收入約為一百至一百二十元，夜更約由一百八十元至二百元，故日更司機入息除六十元交與車主外，分賬之所得，僅為二、三十元。至於司機日新，則已由十八元加至二十元，亦即與分賬所得共為四、五十元，客貨車奇少，比起以往平均可得營業額十成者，相去甚遠。

從上述可見，當然夜更司機所得較多，例如營業額一百八十元，除交付車主六十元外，除下一百二十元，自己可得六十元，連日新便有八十元，不過，這一個營業額，並非每日都如此，有時僅得一百四十元至一百六十元，此種分別，主要緊於搭客多數是短途或長途，以及所經路線是否塞車有關，換言之，如果多數是短途或塞車時間多，則收入便為，故此，的士司機「黃金時代」已成過去了。（梁）

羣毅自務會社鼓勵在職青年 參加社會服務 關注兒童生活

香港石籬青年中心羣毅社，鑑於今年國際兒童年期間，呼籲社會人士多關注兒童院之兒童生活，更鼓勵青年工友利用工餘之暇，參與服務兒童工作行列。

羣毅社成員分有工友、學生及文員，彼等推動一項爲期長達六個月之「保良局兒童服務計劃」，餘下活動仍多，歡迎工人家庭子弟參加。

石籬中心主任魏雁濱指出：一羣活潑天眞的小朋友，在十多名青年義工帶領下，有的在跳土風舞，有的在唱歌，跑跑跳跳；得力充沛的兒童，及幹勁十足的義工，歡樂之聲處處聞，替偌大的花園平添上不少的生氣。

這十多位義工來自香港青年協會石籬中心屬下一個自務會社「羣毅青年社」。他們來自不同的行業，有工友、學生和文員；但大家都抱着共同的目標：希望能在今年國際兒童年中，透過探訪和安排活動予保良局的兒童，從而多認識和關懷在兒童院生活的一羣小朋友，與及一起分享歡樂的時光。更希望能藉通兒童和外界間的聯係，喚起社會關注兒童的生活。

保良局兒童服務計劃

最初這羣義工雖然缺乏服務兒童院經驗，但大伙兒都懷着無比的熱誠和幹勁，敢於面對困難的挑戰和考驗，再加上得到保良局多方面的協助，爲羣毅社義工安排接觸爲數四十名，約七至十歲的兒童。一個爲期達六個月的「保良局兒童服務計劃」，終於在二月中展開。

該計劃雖只有七項活動，但義工經於事前籌備達三月之久，無論對兒童的心理，活動的細節都有詳細的討論；特別是籌措活動經費時，由於羣毅社乃非牟利之志願服務團體，幾經艱辛，方獲得開放的順利進行。而在實際進行活動時，仍然出現了不少障礙，但義工們毫不氣餒，因爲從兒童的反應看來，不但是接受，更和大哥哥大姊姊建立起友誼來；每次活動完畢時，小朋友都會流露依依不捨的目光和義工揮手道別。

節目內容 大家齊齊玩

是項「保良局兒童服務計劃」的節目內容，有鬥力的「集體遊戲」，也有鬥智的「齊齊玩」；更有各顯其才的「戶外寫生」和「歌唱大賽」。這些活動爲兒童日常生活中添了不少的樂趣。不但豐富了他們的生活，更溫暖了他們的心。使到他們和外間的距離拉近了許多。

透過是次服務計劃，義工對兒童院的兒童生活狀況，有了較爲深入的認識；大都認爲普遍居住於兒童院內的兒童；除了起居飲食外，同樣需要和社會保持接觸，才能達到全面的身心發展。

呼籲青年工友 利用工餘時間 參加服務兒童工作

羣毅青年社藉此國際兒童年期間呼籲社會各界多關注兒童院的兒童生活；更鼓勵青年工友利用工餘閒暇，參與服務兒童工作的行列，貢獻一己力量，培養兒童健全身心發展。

據羣毅社透露，是次服務計劃，除得到熱心服務青年工友投身義工行列外；更得到一些廠號，樂慨送出球拍；以及其他人士的捐助，充作活動的獎品和經費之用；使活動得以順利推行。這些善舉對羣毅社和局內兒童，起着支持和鼓勵的作用；更令他們感覺欣慰，感激不已。

據羣毅社表示「保良局兒童服務計劃」，尚有下列各項活動在籌備中：五月廿七日「戲劇天才」；六月十七日「益智遊戲」；七月八日「綜合競技賽」；及七月廿九日「幻燈表演」。各界人士如對該社之服務計劃有任何垂詢，可親臨石籬社區中心大廈四樓，香港青年協會石籬青年中心；或致電一二一二二六四五洽。（行）

清潔香港 市容之方 人人奉行 社會榮幸

華僑文化

台灣畫家作品展出藝術中心
由本月廿六至卅日

台灣當代著名畫家十多人的作品，在本月廿六至三十日，在藝術中心包兆龍畫廊展出。展品共有百多款，國畫與西洋畫均有，可稱琳瑯滿目。

十多位畫家的作品，均各有其特色；如楊漢宗的水墨動物畫，顧重光的現代藝術，李錫奇的現代畫，張杰的荷花，戴固的字，林燕的藝術木刻版畫等；其餘尚有陳庭詩、朱爲白、劉國松、梁奕焚、席德進、徐進良及吳昊等多人的最新作品，亦一併展出。各畫家均有其獨特的風格，今次聯合展出各人的藝術結晶，實在是難能可貴的機會。愛好欣賞藝術的朋友，是不容錯過的。

又該展覽由比娜任達雅女士主辦，並於廿五日下午五時半，邀得香港大學莊申教授主持展綵云。

佛青協會主辦週日講經法會
暢懷法師講楞嚴經

佛教青年協會主辦週日講經法會，逢星期一日晚七時至八時半，假九龍界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行。恭請暢懷法師，主講大佛頂首楞嚴經；並請黃德英居士粵語傳譯。上星期日開講卷二之一：顯見不滅——世間一切事物並無生滅，眼前所見皆是分秒生滅的妄心所留下的前塵分別影事。世人常執六塵緣影爲實有而起惑造業，隨妄心而流轉生死。本星期日（廿七）繼講上文，歡迎各界人士參加聽講。又該會出版之「雷音」卅六期已出版，免費贈閱，請到中華佛教圖書館或附郵信封索取云。

明珠社佛學初階班 本週日高永霄主講

明珠社佛學初階班，本週日（廿七）早十時，由高永霄導師主講「生命始終與世界成壞之所由」第二節「因果」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園B座十五樓（按十四），近廣相逢酒樓云。

鍥齋近詩
碩德 梁耀明

都江堰

玉壘山下都江堰。奇功萬古蜀守建。岷江伊昔孽龍翻，挾石飛沙恣踏踐。黔黎魚鼈廬舍墟，草木不生狐鼠竄。英雄父子將天戰，誓與孽龍拚死戰。祈肉成邱血成河，遂教惡水爲益澤。二千餘年民利收。四時稻麥接天浮。於焉巴蜀名天府，歲無勞（從水）旱農無愁。猗歟二王雄廟倚天矗，內外江分鎮翠操。飲虹萬丈渫怒，浣玉千溪貫瓶束。我上離江亭上呼，青城如隱靈山谷。更向望帝祠前登，千尋翠碧浸古木。臨遊望蜀頭前勳，抗楚極惡併國六。不無一善可褒揚，此堰於今猶民福。禍福功過總因乘，執一休輕概全局。嗚呼岷江溢夜逝如斯，誰人踵美二王躅？幾羅層狗自英雄，誰人盡使孽龍伏？九鼎山勢莽蒼蒼，九鼎山氣烘朝旭。

登岱頂

巖巖岱頂倚天蒼。一杖登臨嘯夕陽。眼底江山寧似倪；寰中人物幾品嶶。封松有爵嗤秦政；光字留碑誇漢皇。入夜朗風獅子吼，碧霞祠外月如霜。

大明湖

春半明湖未綠莎。風光遐問四圍荷。數船柳繫待中澄；幾燕橫穿水面梭。活筆老殘應不朽；彈詞青女近如何？斜陽小立滄浪畔，流影山看千佛過。

烟臺蓬萊閣

丹崖山下備倭城。高閣蓬萊接遠瀛。萬頃觸廻黃海壯；前朝人看蜃樓明。蘇祠勝處傳仙渡；戚繼名書教世驚。菲菲湛欄微一嘆，海隅今日告收兵。

遊　跡

燕都齊魯復江南。萬里看山自笑貪。雪舞長城隨俯仰；月明岱頂恣躋探。不嫌蔗下湖照綠；愛妾姑蘇棚衛酣。拙政網師跟止突，玉獅放處幾同耽。

李清照故居

漱玉泉邊趵突泉。詞人故宅幾烽煙。西谿一角垂楊裏，寫出嬌花顧網篇。

青島海濱

一島存天小亭青。便教迢遞嘯名城。棧橋日上潮聲落。千里樓臺疏樹明。

趵突泉遇劉叟

趵突泉邊設雪湯。爲君留影柳橋東。平生儘未曾相識，今古清談一營中。

宗友社週末講 禪門宗風談片

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，五月廿六日下午三時週末講座，請蒨小禪院住持惡智法師，在社講「禪門宗風談片」。禪宗是佛教一大宗派，但禪本來就是種玄妙的學理，要想學禪，不但首要明白禪是什麼，還要明白各派的家風。道裸，才可在禪師的道求進步的事上，得到許多方便。目下學禪的風氣甚勁，該社爲順應發揚禪學，所以特請法師介紹一下各派宗風，作為一般的參攷。愛好禪學之士，屆時可往參聽云。

社團粵曲

五月廿七日下午二時半，香港電台第二台播出之社團粵曲節目，今次由添果嶺合花堂聯誼會担任。演出項目：（一）夜間恩仇未了情；（二）六月雪之十寶香；（三）帝女花之香夭；（四）長亭別；（五）有情話地錦營；（六）人生曲；（七）柴鳳樓；（八）花田錯會；（九）花間蝶。

鄉郵畫會詩詞

燈火山城

（詩）　劉雁

無邊春色近初晴。繁燕殘紅百感生。何處管弦皆鄉街，三更燈火是山城。

（前題）　卓少衛

透望燼籠與衆殊。樓台燈火接雲衢。弦歌夜夜繁華處。誰道東方祇一珠？

（前題）　劉昕宇

峯是香爐山太平。萬家燈火燦繁星。城開不夜堅尼地，香列甘泉得港名。

（前題）　胡彷石

火樹銀花耀，山城似白天。輪囷夜賽馬；旗嶺紅運，綠酒荒淫地；紅燈罪藪淵。明珠今失色，只爲節油燃。

（前題）　梁朗秋

其誰一擲夜明珠？散向山阪及海隅。既異恭趺鬥法，祇悉電術炬高照。長虹躍岸宜行役；點綴穿簷尚觀觀。節約能源光轉暗，深宵有個似梧鳥。

（前題）　阮朝樑

風光旖旎話山城。夜色迷人世有名。虹管霞斑手月魄；華鐙燈燦繡雲萊。海中移動千舞火；空際平添萬顆晶。忽報缺源強節制，明珠從此失晶瑩。

詞

（前題）　關鍇鳴

香港夜，夜夜鬧元宵，燈火山城光吐豔，銀漢霓虹兩岸更多嬌。透星橋。

（前題）　關鍇鳴

虎門江水接蒙洋。有島其間名曉香。入夜燈輝紅滾滾，焰天霓彩燦遠洋。珠浮滄海滔滔浪，月映山城火鳳翔。外美繁華競豪華，貪盜香鑿廣包藏。

（前題）　陳琳

太平山外月初升。山下才開萬戶燈。無限繁華唯海外，不妨賞酒樂長明。

（前題調寄憶江南）　藍戒三

詩

劉秉衡老師挾藝展出寶島載譽返港喜賦一截誌慶　關鍇鳴

瀟灑豪情作遠遊，藝傳寶島到瀛洲，風華自有賓丘壑，譽滿醉酒樓。

鄉村畫會雅集即席揮毫 劉秉衡赴台畫展載譽歸

鄉郵畫會雅集，昨日，又假九龍佐敦道伯爵酒樓舉行。各畫家皆自由寫作，關鍇鳴以鄉郵二字一唱，即席揮毫，寫爲燈謎；北畫者亦揮灑自如，各匠心，山水花鳥，美不勝收。當與畫呆烈之際，劉秉衡抱着小孩子，與沙田茵女子及黃家等魚貫而入，羣衆熱烈歡迎，劉老師於最近赴台舉行個展，觀衆踴躍，下機伊始，即及時趕到參加雅集。其所抱之小孩，正是人家物。是夕到會者：計有張仲纓、陳仲文、鄭春霆、卓少衛、楊韶齡、彭灝民、藍戒三、盧楊文鄧、陳琳、唐玻、陳蕙宜、古今、朱祖傑、雷慶雲、關鍇鳴、梁朗秋、黎秀貞、許冀賢、李煥平、劉秀貞、麥我數、林阜明、陳瑞琰、朱道中、梁開、劉少旅、鄭祥、黃家衡、胡彷石、胡阜麟、劉秉衡、謝蘊卿、劉昕宇等。茶敘而來，頗爲熱鬧。小孩子亦觀人寫字繪畫，甚有趣味。詩詞題「燈火山城」，四壁琳瑯，鏗鏘可誦。已而筵開數席，暢敘甚歡，至十時許，始相與分別言歸云。

靈光中樞舉行四個公開講座

香港靈光中樞，是一個和平的組織。他們的工作，是傳播馬荷羅基（GURUMAHARAJI）——現代活着的完美老師所啓示的大知識。大知識是認識生命本身的知識。通過大知識的修持，一個人可以經驗內在的生命力量，以感受內在的平安和愛心。那只是一種很簡單的方法，只要具有真誠和渴求的心，馬荷羅基大師會給他所人們這個知覺。他們的傳授者（VICMARSH）已抵港。他們特別舉行四個公開講座，時間是晚上八時至十時：五月廿五及廿八日，在大會堂北座，五月廿八日在灣仔藝術中心劇場，六月一日在大會堂南座展覽室。歡迎各界人士參加，電話：五——六三〇九九六云。

香港藝術中心 委任李嘉華爲新聞宣傳主任

香港藝術中心於本年四月，委任李嘉華小姐爲新聞宣傳主任，接替何俊航小姐的職務。李小姐曾出任中西報章，和新報記者，及以時事節目的主持，台主持人，還包括所任的傳播工作。及出任太古集團屬下機構工作，乃超然雜誌的編輯，未加入藝術中心前，曾在廣告及有關宣傳與新聞聯絡事務。

（李嘉華近照）

德教紫靖紫和兩閣 推行善業殊途同歸

德輔道西德教紫靖閣除假日外，常年贈醫贈藥，有中醫及針灸醫師駐診，不受分文。如

集古齋學辦 現代中國畫展

歡迎參觀　地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

華商精選假日旅行團

羅曼蒂克

菲律賓七天 $1350
出發日期：5月5,11,17,23,29,6月4,10,16,22,28日 7月4,10,16,22,28日
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・全程採用DC-8型豪華噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會

曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發　首團：6月3日
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
東北歐 17天 $9,980 出發日期：6月24日 7月22日 8月12日
美　加14天 $8550
韓　國5天 $1890
歐洲七國 $6989
星馬泰10天 $3550
曼　谷6天 $1980
菲律賓6天 $1350
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本大阪東京七天豪華遊 $2980
遨遊日本五大城市　大阪東京深入觀光
伊豆箱根國立公園　五十里湖鎌倉大佛
富士雲海入間仙境　日光48瀑緊張刺激
五月二十五日出發　（早機去　晚機返）
韓　國四天 $1790
曼　谷六天 $1690
台　灣九天 $1830
菲律賓六天 $1350
英航假期逍遙遊 歐洲十五天 $6989
西北美加精華遊 西岸十三天 $7995
經營各大航空公司機票・代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（ALAN NG）主理

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3450　5月26日
馬　星八天 $2890　6月9,23日 7月2,7,11日
曼　谷五天 $1590　6月2,16,30日
台灣九天 $1830　七天 $1630
菲律賓豪華團七天 $1420
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

春風得意
日本專線精心策劃
請查詢各大旅行社
MERRY GO ARROUND

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
台灣　九天 $1790　天天出發　七天 $1590　逢星期一啟程
菲律賓　七天 $1390　飛機來回碧瑤　隔天出發
泰國　五天 $1390　逢週三出發　C.I.簽証 $150
馬星泰　十二天 $3390　6月16,30　7月20,28
各地廉價機票
香港中環干諾道中55號惟康大廈1103室

安輝 3-665623 3-691652
台灣　九天特價 $1490　暢遊寶島名勝　花蓮乘內陸機　逢星期六出發　環島豪華團　九天 $1750
泰馬星　曼谷六天 $1690　清邁七天 $1850　逢星期二・四・六出發　馬星泰11天 $3390　馬星七天 $2790
菲律賓　六天 $1290　七天 $1350　每週三團出發　日本七天 $2980　韓國四天 $1790
代辦各地簽証　代售廉價機票
九龍彌敦道241-243號金峯商業大廈804室（裕華對面妙麗中心樓上）

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
清邁芭堤雅桂河橋豪華七天團 $1790 逢週四出發
馬星五天 $2350　逢星期五出發
馬星七天 $2790
馬星泰 十一天 $3290 十二天 $3390　逢星期六出發
台灣九天豪華遊 $1880（包個別証）
菲律賓七天 $1390　6月15,21,27　7月3日
日本本州七天 $2980　逢星期五出發
韓日本州七天 $3080　逢星期二、六出發
夏威夷七天 $3350　逢星期三、四、六、日出發
美加 十三天 $5590 十二天 $7290　5月17,6月7,7月12,19,26,8月2
英航歐遊團 $6989起　7月7,14,21,28,8月4,11,18
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
"大韓遊踪"
韓日七天 $3080
韓國四天 $1790　逢星期二、六出發
持特新洗衣粉優待券可獲減費優待
日　本七天 $2980　台灣阿里山九天 $1690
菲律賓七天 $1350　夏威夷七天 $3950
曼谷芭堤雅六天 $1690　馬星泰十二天 $3350
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本八天豪華 $3180
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683（假日照常辦公10-2時）
七天桂河橋曼谷芭堤雅 $1690 逢週六
七天清邁曼谷芭堤雅 $1890 逢週四
六天菲航假期 $1290 逢週三、六
五天韓國板門店 $1850 逢週五
七天日本全本洲 $2980 逢週五
七天新航夏威夷 $3350 逢週三，四，六
十六天新航美加西岸 $8190
十五天英航逍遙團 $6789
廿三天英航錦綉團 $9388
德輔道中34-38號億豐大廈2樓（利源東街口）

欣欣 旅遊（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天　少行枉路700里　五天行程勝九天
逢週四出發 $1450
九天台灣環島 $1830
阿里山溪頭七天
逢週一出發 $1650
阿里山溪頭墾丁八天　逢週日出發 $1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
＊台灣旅團總滙＊
香港隨團天天可以出發
台灣本地團，不拘時間
天數及旅程蜜月旅行＊高級環島豪華組任擇
＊慶祝五週年紀念＊每團贈送台灣特產＊
＊循正式手續代辦台証＊穩實可靠＊
香港辦事處：大道中14號大豐行809室（電梯按8）

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣　九天 $1490　七天 $1320　新航線澎湖蘭嶼
曼谷　普吉島六天 $1850　星馬泰豪華團12天 $3350　清邁七天 $1690　星馬豪華團8天 $2750
日本　九州　本州　七天 $3200 $3190
韓國四天 $1730　日韓八天 $3250
菲律賓七天 $1290
旅遊唔執輸・最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

香港文娛 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3390　出發：6月16,30日 7月14,28日
馬星豪華八天遊 $2850　出發：6月16,30日 7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 $1750　逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

永安 總社 5-256243-8　銅鑼灣 5-774779　尖沙咀 3-694447　旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3480
全日本本州九州八天豪華團 $3650
韓國日本九天豪華團 $3850
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1590 逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1650 逢星期三、六出發
泰馬星十天豪華團 $3380
星馬泰十二天渡假團 $2980
美國西岸十四天豪華團 $7790
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽寶島遊覽團
芝麻城阿里山溪頭　七天 九天 豪華環島遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
逢星期六・日・一出發
全程收費：九天行程收費 $1,830　七天行程收費 $1,630
請向各大代理旅行社查詢

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂今宵 韓國五天遊 $1990　全程單人房・節目豐富
韓　國四天 $1790
馬・星・泰12天豪華團 $3390　5月26 6月16
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750　5月6,13,20
菲律賓碧瑤7天 $1350
台　灣　七天 $1580　九天 $1780
日　本7天 $3090 逢星期六
各國簽証　特價機票　中華民國護照
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

電台一週　第一一八一期

少年行播最後一輯 介紹新節目主持人

路家敏主演首集「少年週記」

「少年行」播映至今，已有三年，余應雄是這個節目的老臣子，他由「少年行」開始，就一直做該節目的主持。謝月明做「少年行」的主持，也將快一年。大家對這兩位主持人都很熟悉；但他們在本週為大家主持最後一集「少年行」了。從下星期開始，將推出一個全新製作的「少年週記」。

雖然今期是最後一集，但其內容十分豐富。夏日水球，是最好的介紹。這是一項少人知道的活動，今期「少年行」為大家作詳細的介紹。

電視部青年組，在暑假推出一個全新攝製的電視節目「夏日逍遙」。這是一個十三集的半小時節目。其中一個是面具節，定七月三十一日舉行。為使大家對於面具的製作，有更深刻的認識。在本期的「少年行」，將有面具製作的示範，並對面具節有更詳細的介紹，例如：參加辦法，交件地方，截止日期等。

在新舊節目交換之際，余應雄與謝月明為大家介紹「少年週記」的兩位新節目主持人羅慶譽與袁發電。他們兩人亦將在本期的「少年行」出現，向大家先打過招呼。從下星期天開始，全新的「少年週記」第一集「少年週記」裏，由「小時候」的小演員路家敏為大家主演。路家敏自「小時候」結束後，很少在螢光幕上與大家見面。今次有機會了。

「少年行」的播映時間如下：星期日中午十二時四十分，在無綫電視播映；下午五時半，在麗的電視播映。敬請留意！

（上）「少年週記」三位主持。（下）「少年行」兩位新主持。

五月卅日上午 港台現場轉播 屯門龍舟競賽

一年一度端午節，香港電台在當日（五月三十日）上午十一時至十二時，由朱培慶祖任現場報導青山屯門龍舟競渡賽事。同時，今年之競渡，香港電台除為大家介紹精采比賽過程外，香港電台為數廿八人組成的龍舟隊，亦在當日參加作友誼賽。三十日，港台節目在上午略有變更：上午九時至十一時，播「省港粵曲唱腔欣賞會」一項目；十一時至十二時，播屯門龍舟賽實況。當日原定播出之「太平山漫步」、「民間故事」取消播出；而在龍舟賽事後，將播十一又二分一節目，由黃煜芬主持。

醫生與你

第十輯講 小兒疾病

有孩子的家庭，或多或少都會遇到一些小兒疾病的問題；而為人父母的，如果能夠掌握一些小兒疾病的常識，則對於應付突如其來的疾病，也不會手足無措了。例如：小孩子發高燒時該怎麼辦？麻疹到底是什麼一回事？是否每個孩子都會患上麻疹？小兒哮喘可以根治嗎？嬰兒為什麼會面黃？這一大堆的疑難，「醫生與你」第十輯，都會有詳盡的解答。請在本星期六晚（五月廿六日）七時收看麗的電視第一台便會知道；且歡迎觀眾利用我們的熱綫電話：九龍三八四四八，在節目時間內向醫生詢問有關的問題。

由英人製作 港電影近況

廿四日在港台試映

英國家電視台，去年派遣外景隊來港拍攝港電影業近況。先後訪問了香港兩影業機構：「邵氏」、「嘉禾」，及一些獨立製片公司，介紹他們拍攝武俠片的方法，及演員從事這類片的心得。這輯了孫仲、何夢寐、吳思遠等拍片時的情況。其次，他們又介紹了時裝片：「半斤八兩」及「跳灰」，除選映片段外，還訪問了許冠文及梁普智，大談他們對電影的意見。此外，本輯亦介紹了香港電台兩位導演的作品：「元洲仔之歌」和「來客」；並訪問了方育平及許鞍等。負責本輯的製作人米勒先生，曾親臨香港，主持訪問各導演，實地觀察本地的製作，並除選輯各電影片段外，給予許多寶貴的意見，是很值得本地製片家借鏡及參考的。香港電台現已從英國借得本專輯之錄映帶，于週四（廿四日）下午三時，在港台一號錄映室試映，並請有關人士及新聞界朋友收睇。

教育節目全新製作 六月四日逐個推出

夏季節目時間表歡迎聽眾索取

香港電台現時是定期印備最新的「教育廣播節目」時間表，每年分春、夏、秋三季印刷，以備聽眾作參考之用。時間表內容詳盡，包括第一台及第五台全部教育節目播出時間、節目內容、教材名稱、購買地點、報名手續及詢問電話等。最新出版的夏季教育節目時間表現已印妥，歡迎聽眾到中環郵政總局大廈政府刊物銷售處、港九各商務印書館、天地圖書公司或附回郵信封寄到九龍中央郵箱二百號香港電台索取。

六月份新課程，六月四日開始，逢星期一晚七時十五分至七時四十五分第一台播「趣味邏輯故事」。本課程以初學者為對象，從趣味的小故事入手，激發學習的動機和興趣，以訓練學員的思考推理、分析等能力，使能以「思想方法」的學理應用於求學、就業，及日常生活經常遇到的種種問題。

課程內容包括下列等趣味故事：（一）算命先生的邏輯；（二）叉燒飽與老婆餅；（三）新袍的小風波；（四）松鼠與獵人；（五）吃霸王飯的邏輯；（六）阿茂正傳；（七）一指禪師；（八）塞翁失馬焉知非福。

六月四日開始，逢星期一晚七時四十五分至八時十五分播「古文經緯」。選取中五、中六課程內中國文學所收之作品，逐篇介紹其內容及作者背景，分析疑點，及欣賞其藝術性與價值。

六月五日開始，逢星期二晚七時十五分至七時四十五分播「實用管理認識課程」。港台與香港管理專業協會合辦，專為現任及基層管理人員而設，旨在介紹基本管理理論，輔以實例研究，以求達到理論與實踐並重。課程在電台播十二講，分上下兩節。全部上課共二十四次，每課上節將講授管理理論及廣播實例，下節則着重分析實例中的問題。（上述節目，播出時間，均在港台第一台播）

港電台轉播廣東粵劇團 介紹在港演出全部節目

三十年來首次來港演出的廣東粵劇團，已於本月廿三日起在新光戲院公演。香港電台全部介紹廣東粵劇團在港演出之全部項目，轉播日期如下：

五月卅一晚七時三刻播「搜書院」。

六月二晚七時三刻，播折子戲「攔馬」、「搶傘」、「選女婿」、「追上梁山」。

六月三日日場一時十五分播「攔馬」、「山伯臨終」、「打金枝」、「追上梁山」。

六月三晚七時三刻播「攔馬」、「搶傘」、「選女婿」、「追上梁山」。

香港電台卅一日、六月二日及四日，第一台播，波段中波七八三千赫，六月三日二台播，超短波九十六及一〇五兆赫。

中文歌曲龍虎榜

五月二十至廿六日

本週名次	上週名次	歌名	歌者	公司
一	二	加價熱潮	許冠傑	寶麗金
二	四	無敵是最寂寞	鄭少秋	娛樂
三	一	客從何處來	區瑞強	寶麗金
四	三	奇女子	鄭寶雯	綸綸
五	七	問問你	劉鳳屏	大華
六	五	小城故事	鄧麗君	寶麗金
七		春雨彎刀	甄妮	新興全音
八	九	天虹	汪明荃	娛樂
九	六	沙鷗	方伊琪	星島全音
十		愛的擁抱	鄭少秋	娛樂

「中文歌曲龍虎榜」由張文新主持，于星期二下午五時新聞報告後「青春交响曲」內播出。

論語選講

逢星期一、三、六晚八時一刻，在香港電台第一台播出之「論語選講」節目，由學海書樓溫中行講。下週播出內容如下：週一第一百四十五講，內容選自論語季氏第十六，週三播第一百四十六講，及週六播第一百四十七講，均繼續週一之內容。

「面面觀」座談 暑期電影問題

鑑於漫長的暑假將到，每年這時戲院商都會推出大量新電影來吸引那些暫時放下書本束縛的莘莘學子，然而，在一片血腥與暴力熱潮泛濫下，本年的暑假，學生們所接觸，所吸收到的會否又是純暴力的渲染呢？這問題相信不少家長，老師，甚或學生本身都會甚為關注的，本週播出的面面觀座談會，就將討論這問題，請勿錯過。節目邀請了嘉賓，有影視娛樂處代表，影片發行人及影評人等。節目錄音後，安排於本星期日中午十二時十分，在港台第一台播出。（下圖為上週出席面面觀座談會嘉賓：（左起）特約評論員陳毓祥，公安條例研究委員會張崑成，主持人朱培慶，街坊會蘇青，及法律界何俊仁，上週討論題目為「公安法例」）

龍翔演出

香港電台與市政局合辦之「龍翔粵劇團」，本週演出如下：廿七日：在深水埗保安道球場演出「洛神」。卅一日：在土瓜灣海心公園演出「雌雄劍」。

社會福利服務續向各邨推展

增建四所社區中心社區會堂

青衣大窩口建中心 麗瑤石圍角建會堂

提供青年兒童老人基本服務

在社會福利署改採新制度之下，荃灣已成為一個獨立性的分區，今後對區內各公共屋邨的社會福利服務，亦將致力推廣發展。據新任社會福利署荃灣區總主任鄭關輝表示：荃灣區的目標仍將繼續在每兩萬或兩萬以上人口的社區設立一間社區會堂，而五萬人口的社區則建設一所社區中心之原則下推展，以提供基本的福利服務，照顧青年、兒童、老人以至幼兒的需要。

在上述原則之下，荃灣區已決定增加四個社區中心、社區會堂，計劃將增建兩所社區會堂，以及增建兩所社區中心。這將使荃灣區現有的五間社區會堂增至七所；而社區中心亦將由現有兩所增為四所。

據悉，除大窩口正進行興建社區中心之外，青衣島亦將建設一所社區中心。前者是提供大窩口邨與葵涌邨居民服務；後者是適應青衣島居民需要。

此外，南葵涌的麗瑤及北荃灣的石圍角邨，亦將分建社區會堂。石圍角邨的社區會堂將兼顧為象山邨的居民服務。

荃灣區現有五間社區會堂均設於葵涌各邨，包括北葵涌的梨木樹及石蔭社區會堂，南葵涌的葵涌社區會堂，中葵涌的葵芳社區會堂以及西葵涌的葵盛社區會堂。各項服務均受歡迎。

石籬邨的社區中心過去初期是稱為福利大廈，與荃灣雅麗珊社區服務中心的型式有別。今後在青衣及大窩口興建的社區中心設計，將與石籬社區中心相同；但內部設備將會較新。

按照原則，社區中心會附設青年中心、兒童中心、或幼兒中心，以至老人康樂活動中心等。由於雅麗珊社區服務中心等所設的老人中心（龍杖之家）甚受老人歡迎，有關當局將鼓勵志願團體向各邨社區推展這項服務，選擇老人較多而設備較少的邨區設立老人服務，提供聚會之所，以適應老人們的需要。（基）

葵盛會堂有盛會 招待荃葵區居民

演出中國傳統音樂民族舞蹈 節目豐富免費欣賞耳目一新

中國之傳統音樂，旋律優美，悅耳動聽，而民族舞蹈則富有地方色彩，看來令人怡神。如果能夠同時欣賞中國之音樂及觀看民族舞蹈，真是最理想不過。有見及此，社會福利署葵盛社區會堂，特聯同荃灣文藝康樂協進會及音樂事務統籌處舉辦一個「中國音樂及民族舞蹈晚會」，介紹我國之傳統音樂及民族舞蹈。該晚的節目有由宏光樂團演奏名曲「[illegible]軍令」、「金蛇狂舞」、「步步高」及「武術」等，並有琵琶、二胡等樂器獨奏。而舞蹈方面，則由荃灣舞蹈團負責演出項目有「孟加拉舞」、「雁舞」、「草原駿騎」、「蒙古舞」及「劍舞」等，可謂節目豐富。當晚音樂及舞蹈會輪流演出，以使觀眾耳目一新。

據悉該晚會將於五月廿六日星期六晚上八時至十時半在葵盛社區會堂內舉行，招待約三百名荃灣及葵涌區居民。如對該晚會有興趣者可親自到葵盛西邨第六座葵盛社區會堂或荃灣眾安街十號二樓荃灣文藝康樂協進會及音樂事務統籌處索取入場券，費用全免。查詢電話：(12)2718339。（石）

石蔭會堂暑期活動豐富

舉辦屋邨體育訓練 闔家歡放風箏同樂

兒童日營增加指導兒童暑期作業

轉瞬又屆五月中旬，各社區會堂又忙於籌組青少年暑期活動，石蔭社區會堂亦不例外。據陳主任說：最近已籌好整個暑期活動，今年項目有二十八個，此外又將同荃灣康體處合辦兩項屋邨體育訓練計劃。

今年石蔭社區會堂將總結去年經驗，加強「兒童日營」這項目，共分三期，第一期七月卅日至八月三日，第二期八月十三日至八月十七日。活動只有半天，每日從上午九時至下午一時。同時有義工擔任導師，通過遊戲去學習，接近活動教育，比較生動，不像學校上課那樣呆板，同時也會安排一些參觀節目。第三期由八月二十日開始至廿四日止，這是全日的。[illegible]

童日營效果不錯，但 [illegible] 戲成份重，學習成份略嫌不足，故今年試辦一項目，使兒童日營更有意義，有較多時間加強學習，例如由導師指點小孩做暑期作業等。

其他項目包括職業輔導講座，相當適時，都是求職時十分有用知識，不少青年可能都會利用暑假，找點工作賺外塊，僻補書簿費。有部份項目是原有的興趣小組，例如社交舞、插花、美容組、結他、編織、手工藝、剪紙、攝影、書法及羽毛球等。這些項目素來都是受歡迎的。

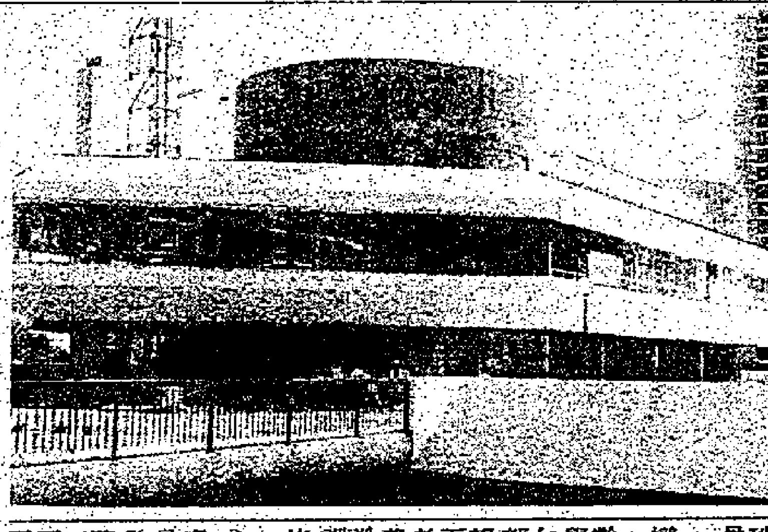
如果尚未就打算重遊，請不要錯過八月三日荔枝角公園的少年朋友活動，那天社區會堂組織專車接送浪海岸公園，象徵式收費二元，歡迎六至十四歲小童參加，成年人可能較歡喜七月十八日之「漁樂」項目，是日將去青山龍鼓灘垂釣，歡迎十六歲以上參加，每人十五元，包括租艇出海及魚餌供應，其餘自備。

談起風箏，這一代少年比較少有機會享受這種情趣，到處高樓大廈，不適宜放風箏，在天台上放風箏又極危險，故石蔭社區會堂定七月廿八日為「風箏日」，安排小孩到城門水塘放風箏，每人三元，包括供應風箏，線轆，代購風箏約四元五角。如果希望大小同樂，又可參加八月十二日之「合家歡」野餐，地點在淡水湖郊野公園，每人交通費四元。

[illegible]

荔景舉行兒童常識問答比賽

荔景社區會堂定於本月廿七日（星期日）下午二時在該會堂舉辦「兒童常識問答比賽」，歡迎四至六年級的小學生組隊參加。該會堂的青少年事工團是由一群熱心公益、有志服務坊眾的青年朋友組成，以協助策劃及推行會堂各項活動為目標。[illegible]



象山邨建成。新商業中心

福來葵涌石籬葵芳

四中心聯辦

青年夏日遊

提供各邨居民康樂

[illegible]

今年熱浪早‧不妨浮綠波

葵芳舉辦兒童游泳訓練

今年熱浪特別早到，孕沉綠波中，享受大好時光，除成年人所熱愛外，兒童們亦是非常響往的。因此，葵芳社區會堂將於六月初開始舉辦「兒童游泳訓練組」，使兒童們能及早學成游泳，以便在炎熱的暑假期間，可以在綠波中嬉水。

該游泳訓練組共舉辦兩期，第一期由六月六日起至七月十一日止，第二期由七月十三日至八月廿二日止。[illegible]

荃灣暑期活動廣泛普及各邨

徵求參加輔導員訓練

[illegible]

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

[illegible]

香港第二台

[illegible]

香港第五台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

無綫翡翠台

[illegible]

無綫明珠台

[illegible]

健力 第五〇六期

喇嘛派國術總會成立
第一屆職員就職誌盛
尹民羅威强榮膺首長

李寶武林之喇嘛派國術總會有限公司，經多月來之籌備，已獲批准註册立案，該會於本月十一日下午六時，假座灣仔中國大酒樓二樓全層，舉行第一屆職員就職典禮暨全體同門聯歡大會，是日到賀及致賀花籃者，計有港九社會各界紳商名流、僑團首腦、文化、國術、中醫藥界等嘉賓逾千人，紅男綠女，濟濟一堂，情況熱烈。典禮秩序開始，首由會長尹民致開會詞，本會之成立，乃爲聯絡喇嘛派各同門的情誼，一致團結，共同宏揚喇嘛派之國粹，爲社會服務，謀求同門之福利爲目的等語，繼敦請市政局民選議員蔡國楨主持監誓及致訓詞，港九中藥商總會永遠會長伍卓琪博士頒發選任證書，港九中醫師公會理事長陳鼎林頒發聘任證書，還由主席羅威强報告喇嘛總會經過情形，最後由永遠榮譽會長蔡子誠致答謝詞，禮成後，隨開百桌，觥籌交錯，充滿了極快之氣氛，席間並有各種名貴獎品抽獎，抽中幸運特獎者，無不笑逐顏開，迄至深夜始盡歡而散。第一屆職員芳名如后：永遠榮譽會長蔡子誠；永遠名譽會長：嚴文惠、鍾義生、胡耀全、伍卓琪、陳靜林、夏劍屏、朱榮華、黃兼麒、李慶翔、張徹、何錫德、曾福榮、曾鼎光、丁千壽、林淳、黃天祥、總裁：名譽會長：嚴弘杰、梁志成、麥森、孫建平；義務核數師廖建平；法律顧問：曾鼎光、陳啓鏘；常事顧問黃德彪；會長尹民，副會長：楊沛森、林水、謝東成、胡潤之；主席羅威强，副主席：齊永榮、陳忠義、郭克家、鄭可華；秘書何志釗；財務李佩斯；總務：林志强、黎智强；公關：許明寬、徐明熙；學術：范國賢、黃毅漢；福利：李漢光、曾振興；康樂：譚勝文、說國文；國術：黃劍峯；體育：陳德興、江萬坤；調查：袁耀新、莊哲駿；宣傳：陳民、劉達明；稽核：林鴻志、呂文亮；婦女：彭玉蓮、詹美杏；聯絡：麥志文、梁漢焜。（堅）

喇嘛派國術總會第一屆職員就職禮。圖爲會長尹民致開會詞。

喇嘛派國術總會成立第一屆就職禮。圖爲：主席羅威强致送紀念品與蔡國楨議員。

喇嘛派蔡懿恭宗師簡介
徐子堅

清朝中葉，號稱星龍長老，外號金鉤李，李勳子，南來廣東，其始以自身技藝收服珠江海盜張保仔，成爲師友，迨因張保仔變節降清，星龍一怒卓錫廣東鼎湖山之上慶雲寺，傳授拳技與寺中僧人，以娛晚景，晚年收得王隱林爲徒，盡傳喇嘛絕學，包括醫藥，武術，拳械等一切。

隱林爲嶺南三英之一，獨脚銅人王平之獨生子，隱林技成下山混俗，是爲星龍長老俗家漢人首徒，王隱林技成下山，遠赴陝西一帶，隨身鏢局，廣結四方英豪，擬復大漢山河，年本落葉歸根計，返粵設館行醫濟世，兼教授拳術，先定名爲「俠家」，獨樹一幟於嶺南，

因其拳技有獨到之處，譽名遠播，爲廣東十虎之首，館設於羊城黃沙兼善大街，傳其外八門絕技，得其授與外八門絕技者有黃漢榮、潘浩，又名大傻浩，黃煥二路正等，其中尤以黃漢榮得技最精，其練功時途百斤石碑如弄彈丸，其力之雄可見一斑，其「拋搶」等閒難將其鋒，梨園子弟能武者多出其門下，能以武馳譽。

傳，包括內八門，與外八門等，以其技源秦西藏喇嘛，乃稱曰喇嘛派。蔡懿恭排行第七，故人人多稱之爲蔡老七，其先廣東中山縣人，父以洋務致富。遊歷海內外，蔡師性豪俠，喜結俠義之士，仗義疏財，一擲千金無吝嗇，嚴隨國父孫中山從事革命工作，故爲清廷所不容，避離香港，迨王隱林因其發師重道，迎隱林至海隅侍奉，隱林亦因懷子成疾，病逝於鄉，蔡師秉師遺訓，之子，爲清廷所捕，而實徹革命之志，南渡暹羅，東走扶桑，聯絡海外志士，更名羅述祖，以武會友，喇嘛派拳下無三合之將，迨革命成功，歸羊城定居，民國十七年間，曾膺任廣州警兵司令部國術教官多年，故當時軍政界名宿多爲蔡師門徒，後以年事漸高，擇徒而授以絕學，享譽武林之武學大師陳君五，孔乙己、尹民等均爲其得意門人，晚年則收有羅威强爲入室弟子，嫡傳門人，尹民爲港澳星馬泰名中醫，亦是喇嘛派之核心人物，前曾習俠家拳術，後於上海遇蔡懿恭老師，知其爲喇嘛派嫡傳，求其授技，蔡師念其意誠，兼品德良佳，授以高深劍法，故尹民劍法馳譽遐邇，羅威强爲蔡懿恭宗師關門弟子，得技甚多，少年時性好習武，早歲隨洪家名師韓開習少林洪拳，及長，再從蔡懿恭名師夏覺慈老師深造，更得機緣邂逅隱居香港新界之關中華山派陰然和尚習華山派內外功拳技，後慕喇嘛派之武技，再拜名陳君五門下，習藝多年，爲陳師之得意弟子，後獲陳師轉送羅與蔡老師，蔡師以羅可造之瑰玉，少年英俊，爲武林之奇材，收爲晚年弟子，盡傳喇嘛派武功與跌打醫術更得傳西藏痛散骨秘方，懸壺濟世，並創立健身學院，授徒傳技，致力發揚喇嘛派武藝及醫術，誠爲喇嘛派之棟樑，前途方興未艾。

習瑜伽的好處
陰陽瑜伽研究院 院長 羅秋

人學習瑜伽，不祇精神得到調整，臟腑亦達到調理，病態由呼吸排出，放鬆休息，自然產生抗體，更能使臟腑組織血液與肌肢共爲一理。習時自覺舒暢，就自然遵循法之義，原因瑜伽要飢餓習呼吸的，照科學解釋，人飢餓時，由神經細胞自動性的局部行動，得到第二類激素，治風濕及軟骨性病最好，同時瑜伽肯寬於手指定印OMMO，此時人身雖係行局部及間斷的任務，但指印有不間斷之功。

習瑜伽在重唸唱唵咒和平聲音之學，瑜伽飢餓習，控製氣即是聲音，喇嘛教派、旋環、內旋、翻覆一身，「阿爾卡客ALCOCK」一同共通的道義。

人身每分鐘脈跳七十二，但習瑜伽，呼吸休息，減至六十脈跳以下，心臟達到延長壽命，心脈減慢，行小循環之理，剩餘之物，瑜伽養生術之解。

瑜伽靜坐呼吸

瑜伽淺解，養生術，瑜伽一切姿勢，都係以入靜坐，乃生理學，待觀身習瑜伽靜坐者，瑜伽靜坐呼吸，其變而已，瑜伽生理學認識吸，與人身生理學認識的呼吸不同，要知養生術的意義及靜坐待觀其變之窗，意者順其自然，放鬆放軟的道理。瑜伽呼吸，要隨師指導，習時應深切認識「拾萬SCHWAN N」云：學習控製呼吸者，乃旋變翻旋之義也，如肩立、魚式、鬆關節、小休息大休息時，留意導師之旨，即暗示催眠，暗示催眠亦有其原理，如胎息呼吸之義，研習者瞭解瑜伽眞諦，便會明白也。學習瑜伽，應知詞句及其歸結，即大休息指定印OMMO，與呼吸，心脈每分鐘六十跳以下，「狄社林」云：如心電圖T波平坦之高者，此時對心臟病亟有特別的好處。

瑜伽講學

瑜伽經YOGA是講述瑜伽，應知人體係要研究，研究者經，學者要先研究，亦由要修而學，故必須要學及修學，二類都相通之義。

瑜伽乃梵文，及晚有早期的梵文，二者時間雖不同，但有並行之理，稱爲并發病理學之名詞，學習瑜伽呼吸，要認識其意：呼吸醫病者也。

故學要知修，修學並行，自有其道理，應隨上師學習與指示，方能明白了解。

指出的道義OMMO，OHM唵呪之解，你就會體會到肯習金剛坐的原意，學習時應帶有內原，知覺理性，及其規律，常時休息，靜時自覺自設，是爲休息自靜之理，達到卸去年，返老還童，是謂初級瑜伽，尤其是對於血壓高，神經衰弱與做過手術，及各種慢性病等均有良好的效果。

學習瑜伽，應隨師傳來學，以免誤己，貽害自己身體，是爲至要。

圖爲羅秋師傅表演「瑜伽實際式示範」之一

西藏喇嘛派源流考

起源——據清史記載，有關喇嘛派的事蹟如下：喇嘛武術，傳自天笠雷音寺的伽藍活佛，後經格拉寺的喇嘛僧侶，發揚光大，分門別類，遂成爲西藏國術，至伽藍三世，命名爲喇嘛派，在明代的中葉時期，有一名西藏僧人，名叫阿達陀尊者，即「大達喇嘛」，是一名得道的高僧，當他禪佛參禪，並在深山大嶽修靜之時，經常見到各種各類之飛禽走獸，爲生存而搏鬥於大自然之間，他見猿，鶴，巨熊，毒蛇，猛虎等，互相搏鬥，彼此之間都爲生存而展出了一切閃避騰挪，避過對方之攻擊，更能伺機反擊，希望能把對方打倒，這一切之種種動作，都符合了武術搏擊之道，大達喇嘛因爲看到這種情況很多，漸漸地悟出了拳理來，他創出了八拳，八步，八指，八掌，八踢，並由以上的理論，綜合起來而創出了八字眞言，「非脉不打，手去身離」，採取了陰陽之道，開合之理，成爲天地變分之勢，他並以佛經中傳燈錄之，釋迦佛生時，一手指天，一手指地，作獅子吼狀，天上地下，唯我獨尊，而創出了「獅子吼拳」，從此他便成爲這派的鼻祖，這套「獅子吼拳」，也是這門派最初的拳械，自此之後，再經各傳人加以繁演，從太極，兩儀，三才，四象，五行，六合，七星，八封，九宮，重圍，而成爲十全手法。

他們並把六路宗手，即飛鶴手，彌勒手，兜羅手，運星手，套脉手，和化脉手造六路宗手，演變爲領宗六法，搏擊方面，則以猿鶴相門，熊鶴大戰，蛇虎纏門，熊虎搜打，蛇鶴相門等爲基礎，更創出了三十二手飛撲抓，六十四點剛擒拙頭，及二十四練腿拳法，其拳之中，更編定了十套手法，這些手法就是，金剛，羅漢，出洞，步戰，攻守，六通，金鏢，八法，鈎打，重圍等，以上都是該派獨有手法，至於兵器中，則編制了一，平原棍，二，齊眉棍，三，雙龍一氣，四，滑翻撐，五，大桿，六，游龍槍，七，點剛槍，八，燕尾單刀，九，隨身戒刀，十，血戰刀，十一，梅花雙刀，十二，雪花劍，十三，奪魄劍，十四，雌雄雙劍，十五，智慧劍，特別的奇門兵器並有，一，菠蘿密，二，燕子牌，三，萬人敵，四，子母鉞，更有練力的耳牌等，內功方面則有養性靜坐，喇嘛八法，柔子神功，一指禪功及貫頂功等，喇嘛派亦有輕功，它的輕功有踏雪無痕，跑牆功，梅花樁等，至於對搏方面，則有柔衣十八跌，鐵錮鑽跤，大擒拿，打穴法，以上各種，都是喇嘛派的武技，其武技以包羅萬象，故其能成爲清代的「皇家武術」，譽滿武林。

圖爲：伍炳垣師傳表演瑜伽示範「三手觀音式」精彩鏡頭之一。

伍炳垣瑜伽院
續招男女新生
暑期班優待學界

人類的年齡增長與健康，有連帶密切的關係，倘若日常生活不在重衛生，及沒有作適當的體育運動，則身體上之健康，自然隨着年齡之增長日漸衰老下去，同時病痛亦漸多發生，由於日久積弱之原故，雖有醫藥來補救，亦屬無濟於事，這裏特別介紹給你的良方，若能每年抽出一至二小時的空餘，參加學習瑜伽術，可以獲得防止衰老病，增强體力，更可恢復你的青春，九龍伍炳垣瑜伽學院，爲便利男女老幼參加學習起見，繼續招收新生，授課時間，逢星期一、二、四、五日，上午七時半至八時半，星期一、三、四、五日，下午四時至十時，六時十五分至七時十五分，可逕到尖沙咀中間道五號邊東大廈十一樓J座報名，或電話三——六六六五七二，五——七〇九五六三洽商。

瑜伽與健體美容
伍炳垣瑜伽導師

現在很多人都知道，學習瑜伽除了可以獲得身體健康外，更有減肥、美容、身材窈窕的功效。但瑜伽何以有這些功效？爲什麼既能健康又能美容？相信更多人想要知道。

要明白這個原因，首先要瞭解人體內分泌的作用，以及瑜伽運動對人體的影響，下面簡略地說明一下：

人的身體可以說完全受着各種腺體荷爾蒙分泌所控制，人體中的腦下垂體，甲狀腺，胸腺，胰腺，腎上腺，性腺等都各有各的分泌，也各有各的作用，所有這些荷爾蒙分泌正常時，人體才能正常生長，無論何種腺體分泌不正常，都會引起身體上大小不同的疾病。瑜伽運動的每個式子，通常都停頓一段時間，在這段時間內對腺體加以壓力，調整或强化這些泌體，使分泌作用正常，保持身體正常發展。瑜伽式子對血液循環，神經系統，肌肉及皮膚等都有良好的影響，所以對人的健康，減肥，美容等都有特殊的功效。

不同的瑜伽式子對人體有不同的影響，因而產生不同的效果，例如：

肩立式——能强化神經系統，刺激甲狀腺，增進全身血液循環，可治腰背風濕，防止衰老，可消除腹部脂肪，便秘及消化不良，使身段美好，全身皮膚光滑潤澤。

魚式——使腦下垂體及松果腺受到按摩，可解除頸後肌肉痙攣和强直，可治頸部疾病，氣喘及慢性便秘等，可使皮膚皙白。

弓式——能提高內分泌作用，尤其對婦女月事不調等作用有良好效果，可保持身材窈窕。

蝗虫式——使腹部內臟力增大，可治便秘症，並使肺臟及心臟活動加强，淨化血液，頭面的暗瘡及面皰均可消失。

瑜伽身印——使脊骨具彈性及增加腹部壓力，能治消化不良，便秘等症，可使精神安定，心情愉快，青春常駐，容光煥發。

瑜伽運動基本式子有八十四個，加上變化式子則爲數極多，這裏只能舉出幾個例子，要獲得健康及美容，必須實行學習瑜伽方能達到目的。

何立天洪拳國術會
熱烈慶祝關聖帝誕

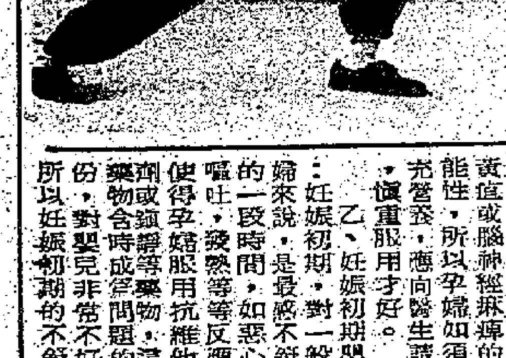
蜚聲武林的何立天洪拳國術體育會，該會同人爲崇祀關聖帝君之忠貞俠義之史蹟，每年逢農曆六月廿四日，均例有舉行熱烈慶祝關聖帝誕聯歡大會，據悉，該會定於是日下午五時，假北角新都城酒樓三樓全廳，舉行慶祝關帝誕暨競投花炮聯歡盛會，屆時并有醒神金獅分派各會員，及有醒獅國術表演助興。

志達暑期健力速成班
歡迎最瘦弱的靑年男女參加

炎陽如火，沙灘上，泳池中，正是健康人士大顯身手之時，羸狀如雄獅之體格，足以驕人，暑期學生已展開活動，「歇暑」的瘦師和球星也轉入健身房，志達健身學院的暑期健力速成班又開始招生了。

梁錦滔院長以際茲暑假期中，爲莘莘學子計，增設「暑期健力速成班」，分設男女班，以最成功之教材，最優良之師資，最新式的儀器，能令你反弱爲强，壯如雄獅，能令你窈窕，最艷麗健美。該班歡迎最瘦弱的男女參加，請速報名，院址：香港德輔道西三三〇號安慶樓，電話：五——四七三七二六。

該院素以人材鼎盛馳譽鏡壇，地方寬闊，空氣清新，師資，儀器均屬時下全港健力界之表表者，亦屬唯一絕不牟利之健力學校，在太平紳士周有，名譽院長曹達華，院長梁錦滔，副院長梁錦聲，教練團張消泉、鄭邦偉、廖明、吳乘禧、朱傳賢、螳螂拳系總教練蘇少明等頭遭下，一本「志同道合，謹者爲師」之旨，只顧耕耘，不計收穫，進而對社會慈善福利事業，義不後人，如屢屆發動響應華僑日報救童助學運動，響應政府之青少年康樂活動，本港健力武林同道熱烈支持，深獲社會人士嘉許。


圖爲志達健身院螳螂拳系總教練蘇少明之登山左跑捶示範時影

科學 第二三四期

太空探索的意義
人性的基本表現

當數百萬人好奇的觀望由「旅行家一號」太空船送回地球的木星及其四週之衛星的驚人照片時我們其實都是受著一種與性和愛同樣有力而神秘的本能所驅使的心理學者稱此爲「尋求刺激與複雜的探索行爲」。我們一般人則說這是爲了滿足人類的好奇。

你可別笑，探索的行爲是動物生活中的一個基本特性。例如，老鼠總愛迷宮跑，只爲了想知道下一個轉角附近有什麼東西。若把猴子置於一間暗室，牠們也會拚命掙扎好幾小時以求把窗打開一下。牠們這樣做其實並不是爲了要吃香蕉，只爲了有向外觀望的機會。

人類的行爲也類似：「旅行家」太空任務的科學家就是最好的例子。當該太空船奔向木星，拍下這個明亮行星的清晰相片時，其攝影小組的工作人員竟瘋狂地慶祝，他們叫道：「眞像在耶誕節前夕一樣！」我們成爲太陽系的探險家。甚至最嚴厲批評「旅行家」一號的電子眼及電子耳的人士在他們看到木星的迴旋紅斑及其冰雪覆蓋，色彩斑駁的衛星時，也一定會大爲驚訝。

好奇心理誘動探索

這些星際相片所帶來的許多困惑及驚奇也是令人感到興趣的因素之一。當第一批木星動亂氣層的相片在加州巴沙迪納的噴射推進實驗室的電視螢幕上出現時，該太空任務之攝影小組組長史密斯即笑着說：「我們又驚又喜，極生迷惑。假如傳來的相片看來都不出所料，我們或者會很失望。」

當然，史密斯說得對。假如沒有什麼驚奇可言，木星將是一個乏味的星球。這都是因爲人類自有一種新奇求變化的內在需求，若沒有這些新奇那將造成一種我們稱之爲厭煩的難耐之痛苦。在二十五年前所做的一項有名實驗中，大學生只要在隔音室的吊床上躺一天即可得到二十美元，但是他們要戴著眼罩及手套。由於接觸不到任何可感覺的東西，這些人很快就變得不安與厭煩，甚至沒有意義的事情，如上圖所，也變成有趣的。

探索動機非名非利

但太多的新奇也會使我們受不了，例如，萬一發現木星竟是一個大紙球，上面只塗了一圈圈鮮明的手指圖畫，那麼史密斯及其同僚對這種發現將不會有什麼興奮可言。事實上，他們將會深感困擾，乃至驚恐，因爲一個混凝紙式的木星將與他們對宇宙的整個認識發生衝突。

雖然沒有人能解釋探索行爲的根本起源爲何，但它乃是一項經驗的事實，再由不勝枚舉的實驗及常識的觀察而加以佐證。爲何馬哥孛羅要遠走到中國，哥倫布又爲何要航向新大陸？爲錢？那當然，爲名？或許也是，但他們同時也受到單純的好奇心之驅使，追切的想看看這個世界。這種本能的根源或許可能遠溯自我們演化的過程。或許這也不足爲怪，因爲常探索環境的動物往往會發現到新的食物來源，水源及庇護所，很顯然的，這些資訊的獲得有助於人類的延續。

太空計劃的副產品

太空探險也是同樣的情形。美國航空暨太空總署將把「旅行家」太空船的發現大大的用於實際問題的解決。例如，木星的大紅斑是太陽系裏最大（超過一億平方英里）及最古老（至少三百年）的風暴。一旦瞭解它後，我們將更能預測在地球上的强烈風暴。同樣的，假如我們研究陷在木星四週的强力射線，或許終將能學會利用核子分裂來作爲一種能源。

太空計劃的遺種「副產品」很多且很重要，但非科學家研究「旅行家」太空任務的基本理由。正如被囚於暗室中的猴子一樣，我們利用「旅行家」太空船例子，藉以窺測太空的奧秘。我們是想看看那兒到底是什麼情況。

若從這個觀點來看，那麼太空探險便不是以高昂的代價去搞公共關係的玩意兒，或與蘇俄之間的一場瘋狂競賽。它反而是人性的一種基本表現。這樣一來，一年花幾十億美元在這方面，似乎又算不了什麼了。

藥物與畸形嬰兒

由於使用藥物不當而產生畸形的異常嬰兒的事，時常從報上看到的，這晚公開的一面，至於較私自隱藏而不願公開的，相信比報上所登載更多，這是件嚴重的問題，爲了第二代國民的健康，及身心健全的嬰兒，以及爲了增進社會的福利，我們必須注意到「藥劑與畸形兒」這一問題。

根據醫學專家的分析，一般孕婦所常服用的藥類，無論是營養劑、鎮靜劑、賀爾蒙、及其他藥劑服用不當時，往往會生產畸形或異常的嬰兒。現在就孕婦所常服用的藥劑，分別討論如下：

甲、營養保健藥：如：維他命劑，强肝劑、葡萄糖及預防出血用的維他命K劑，是一般孕婦最常服用的。我們要特別注意的是綜合維他命劑，如果過多服用，對胎兒有誘發黃疸或腦神經麻痺的可能性，所以孕婦如須補充營養，應向醫生請教，慎重服用才好。

乙、妊娠初期嬰的嘔吐：妊娠初期，對一般孕婦來說，是最感不舒服的一段時期，如惡心、嘔吐、發熱等等反應，使得孕婦服用抗維他命劑或鎮靜等藥物，這些藥物合時成孕問題的成份，對嬰兒非常不好，所以妊娠初期的不舒服，最好不用藥物勉强阻止，以免不良的影響。

丙、麻醉劑、鎮痛劑、鎮靜劑、安眠劑等藥物，是孕婦在妊娠中雖然孕婦服用時可以得到暫時的安逸，但這些藥物往往成爲流產，胎死的原因，我們能不慎戒之嗎？

丁、傷風藥：解熱用的藥物，常有鹽酸類的成份，據實驗的結果，可能是流產，早產及畸形兒的原因之一，而感冒藥的抗維他命劑，也爲畸形兒成因之一，所以解熱用或感冒用的藥劑，也少用爲妙。

戊、賀爾蒙劑：防止流產，早產用的黃體賀爾蒙劑，尤其是綜合黃體賀爾蒙，含有男性化作用，因此，吸用過多時，對女性胎兒的外陰部有男性化作用，而有變成陰陽人的危險，所以妊娠初期，不可用大量的綜合黃體賀爾蒙劑。其他如副腎皮質賀爾蒙劑，在妊娠初期也不用爲妙。

己、精神安定劑：精神安定劑對胎兒的作用還沒搞清楚，但在動物實驗上的報告曾指出：它有混亂大腦發育的作用，所以，也以不用爲良。

庚、其他：鎮制癌症、腸瘍的藥劑、肺結核治療劑，抗生物質、糖尿病治療藥、妊娠中毒治療藥等等，對胎兒的發育都有不良的影響，所以服用時要謹慎。

由上面所述，可知我們不可隨意憑藥名及說明而私自服用，其次，我們要明白，由於藥劑而發生畸形兒的時期，多數是在妊娠初期，因爲孕婦自覺懷孕時，已經是懷孕四五周的時候，例如常服用安眠藥的婦人，當他知道自己懷孕了，即刻停止服用，所以，還沒說懷孕，而覺可以說已經太慢了。可有能時，就應該小心，如果須要服用，請去向醫生請教，不要任意服藥了。至於藥物以外的影響，如遺傳，精神病，畸形時，乃然是生產畸形兒或異常兒的原因，所以該避免血族結婚，及遺傳性精神病者的妊娠中止等，我們也要注意到。

最後奉勸各位，當妳妊娠，應注意下列幾項：

（一）保持營養的充足，如不足時，最好由日常食物——肉類、魚類、蛋、牛乳——中補充，不要從營養劑的成藥中攝取。

（二）注意不要貧血。如果貧血了，請你趕快去向醫生求教吧！

（三）妊娠初期要注意小疾病，如果患了及早治療，不要自己亂用成藥。

（四）避免X光的治療。

（五）保持精神的安寧，不要孕婦本身反應成爲生產畸形或異常兒的原因，所以家庭生活要保持心理的平靜。

（六）注意早產的預防。尤其是到了妊娠末期，應注意生活上的細節，才是最好的辦法。

附說：原著者森山豐，是東京大學教授，醫學博士，兼東京大學醫院婦產科主任。

它自然垂下，留意是否立刻挺直而不留摺紋？有摺紋的，表示質料較差；輕柔而沒有摺紋的，才是上等貨。

至於領帶襯裡的質料，也要注意到的，一條好的領帶，面子、裡子的質料都是名貴的。

在剪裁和縫工方面：當然，領帶的外形是最重要的，不論流行的式樣是寬的或窄的，剪裁必須要有「型」，應該每個部份都顯得平平整整，沒有絲毫不服貼的感覺，除了平頭的式樣以外，領帶尖的兩邊傾斜部份，必須完全對稱；不但斜度相同，長短亦必須相等。我們在選購時，是不能不留意到這一點的。

領帶襯裡的剪裁，最起碼的條件是：與領帶十分吻合，襯裡稍大，會撐得領帶變了形，襯裡大小，或是收縮了，會使領帶由扁薄形而變成了圓條形，可見襯裡的剪裁也是不能疏忽的。

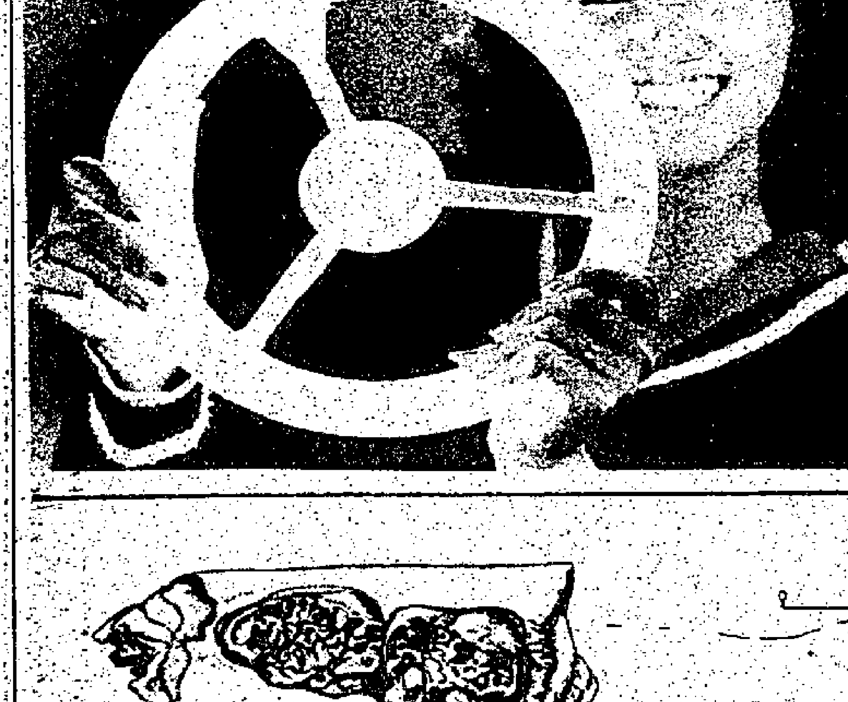
在縫工方面，可由它的針脚使判斷做工的粗細，我想女士們在判斷縫工的粗細一定是具有能力的。

談到領帶的顏色和圖案，這是更需花功夫來作選擇了，有些人喜歡這種圖案和色彩，有些人却完全不喜歡，因此，在選購領帶時，不能以自己的喜愛來作決定。那麼對方喜歡什麼色彩？什麼花樣？這就得妳在平時多加留意觀察了。

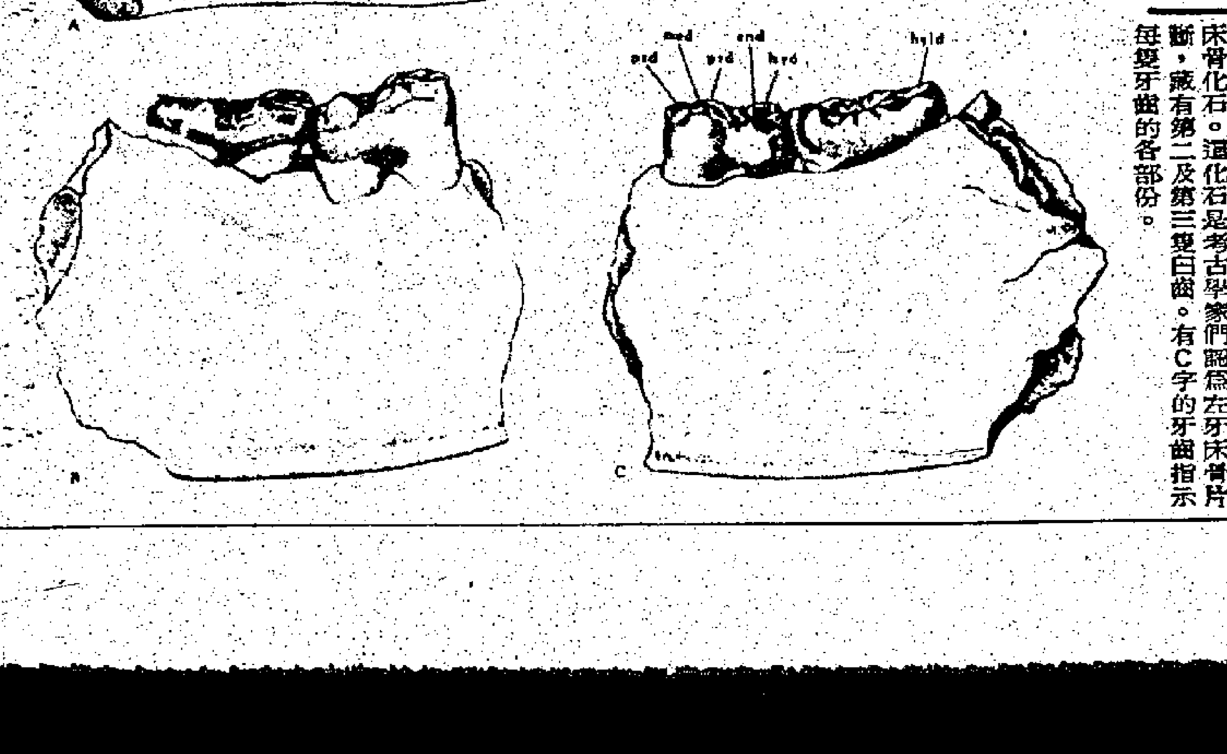
大致說來，如果對方是一個年青活潑的男士，當妳爲他選購時，不妨選購顏色鮮艷些的領帶，圖案也可以活潑些。反之，如果他拘謹老成，尤其平時不喜歡大紅大綠的，那麼妳就得選購圖案大方，顏色穩重的領帶送給他了。

總之，妳在選購領帶時，必須注意它的色彩是否與男士普通的西裝顏色都能調合，如果色彩大怪，不好配西裝的話，那麼妳送給了他，他也十分喜歡，可是無法配衣服穿，只好束之高閣，豈不是跟沒有送這根領帶一樣了嗎？那妳的一番好意也完全白費了。贈送領帶本來是個小小的事，若要能恰到好處，倒也不容易，很要花一番心思呢！

節省能源新產品
「弧光」光管面世



圖中狀似方向盤的，是通用電氣公司爲節省能源而發明的一種光管，名爲「弧光」（CIRCLITE）。它的電功率是四十四瓦，但照明度相當於一個一百瓦的燈泡。據稱，「弧光」並有耐用的特點，光管本身能有四年壽命，基座可用二十至二十五年。它使用方便，可以旋上普通的燈座或手提白熾燈座上使用。通用公司說，「弧光」可在初秋上市，零售價估計爲十八至二十美元。



圖示最近在緬甸發現的四千萬年前原始人牙床骨化石。這化石是考古學家們認爲左牙床骨片斷，藏有第二及第三臼齒。有C字的牙齒指示每嬰牙齒的各部份。

科學家發現原始人遺跡

由兩個美國科學家（跪地的）率領的科學探險隊於一九七八年十二月在緬甸發現四千萬年前的原始人遺跡。該兩個美國科學家的北加羅連納查洛時大學的施奧邦及柏加利加州大學的沙雜洽。後立的緬甸科學家們姓名不詳。

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

正正邪邪

何行

這一篇：酒色財氣

在外面可能是名譽收關，萬一給人知道了不是好事，因為他們的目標，不是林兆英一個人。先作準備，預拔把他的東西都理好，裝了箱帶到俱樂部那間房去，今晚等林兆英見了面再如何談了。」

中午時，林兆英是有事，不能和艾露庇一起吃飯，他約她五點環球美心飲下午茶，艾露庇應約而去。

林兆英是要和她去看五點半一場電影，所以他們匆匆吃了一點點心，就在附近戲院看一場戲，因為是時間倉促，他們是什麼都沒有談起。他們看好戲，林兆英笑說：「我帶你一個好地方去吃飯，看看這地方你歡喜不歡喜？因為這是將來住的地方。」

艾露庇沒有說什麼，由林兆英擱了車，他們一起上半山，那是在堅道，進入內裏，那是一座高級大廈的四樓，一進這地方，艾露庇已是歡喜這地方了，因為環境幽靜，居住似乎都是西人，大廈前花樹條剪得整齊，各種花當盛開。進門後地下和牆都是人造雲石，說不出的華麗，進門後是一大客廳，有露台，內裏有三間房，一間是臥室，一間是書房，一間是遊戲室，三間房都大，較普通的大一倍，在一角，近廚房，在廚房上，已是放好了二張杯碟了。

林兆英笑說：「這地方我是預備，帶小姐來渡假期的地方，是一個朋友借的地方，其實是我自己租的，這地方不貴而是出租，要租最少是二年合約，半前退租。房租是一年一付的，還是最高尚的住宅區。「有了你，我不會再要第二個女人，這一女佣是散工，專為大廈中做事的，我們可以教她包租，收拾地方她會召人來助的，我每天中午上來這裏吃飯，有時晚上亦上來，你看這地方滿意不滿意，不滿意再借房子。」

艾露庇點頭笑說：「這房子我是百份之一百滿意，可能有一點不滿意，那是太大，你不在時，教我一個人住是冷冷清清得要命了。」

「這一點我也知道，是太大一點。」林兆英笑笑把她摟到懷中說：「可是我住慣大的房子的，小的房子便感到不舒服，你反正白天也要辦公，在家裏就的時間又不多，倘若我不來，你是可住到自己家中去，這問題慢慢可以解決，噢！我到是忘記了……。」他把她拖到房裏。

在梳裝台的抽屜內，林兆英把一隻黑絲絨的小盒子遞到她手中笑說：「這是我送你的禮物，你一定會歡喜的，像這樣的上品東西已是很少了。」

艾露庇打開來，是歡呼了，那是一隻翡翠戒子，中間一塊翡翠的確是上品，一看就知道，碧綠的，通圈傳綠，不是綠皮，而粒都是三十卡以上，團繞了這塊可愛的翡翠。

（四十五）

燈火管制夜市都受影響

島居隨寫　岱明

我與一個香港朋友在一家外省館子中候一個台灣朋友，我與他約時提到八點吃飯，又說：「我們在七點三刻到七點五十分已在那邊了。」我們候到八點二十分，台灣朋友未至，我打電話到他所住的酒店中，他說：「我走到康和里，是七點三刻到的，卻找不到館子，康和里我認識，我想也許記錯了，回到酒店，相信你會打電話來的……」我揷口：「你一定也在八點前到，那塊霓虹燈的大招牌還沒有亮，此刻霓虹燈亮了。」我再詳細導道，很快他搭的士趕來了。

霓虹燈招牌要八點才亮，影響食肆的營業不少，那夜，我與香港朋友各自開車，我由灣仔出發，過海後在尖沙咀一角作一巡禮，那些首飾店的窗櫥，通大廈或退減了光彩，因無照明燈了。

七點三十分，我已站在「夜總會、酒吧之街」北京道上，行經「良士大廈」，遇到住在此間的朋友出來，我道：「此時的北京道與北京城中的大道上差不多了吧？……」他笑着揷口：「比北京要亮得多，我去年到過北京，北京的街燈怎麼可以與尖沙咀北京道上比？閣下那裏去？」我告訴他後，遂他同去，他道：「我要往北角，此地坐的士往普慶大廈那邊，候隧道巴士過海，不開自己的車子過海，亦算節省能源，我去朋友家，在七姊妹道，約在八點半開車去，泊車也麻煩呢！若在有「代客泊車」的酒家，也開車過海了。」

于是道別。

我們三個人晤龍，當付賬時，我問侍者領班「燈火管制後那邊的營業受到些影響否？」答道：

「當然受到些影響，今天是星期六，是燈火管制後的第七天，上星期六還沒有管制，此地生意要好些，現在夜市一定受到影響，像夜總會，主顧的心理也受到影響。」

台灣朋友住在富都酒店，我們安步當車送他到酒店門口，台灣朋友說：「香港汽車太多，所耗汽油實在可觀，無怪要節省能源了。」

兩人與一人道別，我們候一一二與一〇二隧道巴士都客滿，走幾步路跳上三元去大丸——灣仔的過海小巴，香港朋友說：「去年我坐是兩元，漲得真快！甚麼都加，除了人工，如何應付呢？」

朋友不是爬格子動物，他總比我的感受少些，我告訴他有一朋友編副刊，每天的特約稿中至少都有三篇字數不足，都要他補，因為寫稿人嫌稿費不加而自動調整了。他補的稿又無稿費可得，此公寧甚以為倒是被稿容易解決，可以剪稿，特約稿字數不足，他要自絞腦汁呢。

朋友問我今夜請台灣朋友要寫多少字？我說：「算到這裏，這朋友都不必交了。」

香港竹枝詞

半個詩人

旅遊

出門遊埠人生樂事，本地風光亦有很多大快欣賞者。正是：

東臨西貢大環頭
北上平洲與鴨洲
大帽山前迎落日
屯門小憩上紅樓

尼羅河命案

西蒙

九一：不善言談

科妮莉亞終於答應說說她自己的身世，可是她所說的都着重於她的日常生活一些瑣事。

科妮莉亞向來不善於言辭，平日只有聽人說話的份兒，沒有主動與人交談的資格，一旦有人要她談論自己的身世，不知從何說起，總是話不到題，拉三扯四的，老說着自己身邊那些瑣瑣碎碎的事。她婆婆媽媽的說了一大堆廢話就住了口，然而杰奎琳還是要她說下去，並且催促她說：「怎麼你只說了這麼一點點就不說了？說下去呀，多說一些你的事給我聽聽吧。」

科妮莉亞在鄉下時，生活圈子很狹窄，家裏又窮，見聞有限，只有她所接觸到的東西，她能說，只有她親戚給她的食物，除了田裏種的穀物，她甚麼都沒有見過，甚麼都沒有接觸過，物質對她是那麼的空虛缺乏，叫她拿甚麼東西跟人家說呢？但是科妮莉亞在杰奎琳一再催促之下，她卻不得不找些事情來說，她抱着一種惶其不安的心情，說了些十二分沒趣的事，杰奎琳是否聽得莫名其妙？是否聽她說着了一點自己的身世？她會覺得這很有趣嗎？她望着科妮莉亞，這時已經夜深了，杰奎琳回過頭去對西門說：「西門，給我按按鈴，叫杯酒來吧。」

西門放下他的雜誌，安靜地說：「現在已過了半夜，侍役都睡覺去了，不要了吧。」

「我說我再要一杯酒。」

西門說：「賤琪，你已經喝得很多啦。」

「豈有此理，你這該死的東西，是幹甚麼的？」

他聳聳肩說：「我有甚麼。」

他看了看他，說：「西門，你怎麼啦？害怕嗎？」

西門沒有做聲，撿起他那本雜誌。

科妮莉亞吶吶着說：「啊——夜很深了，我一定要——」她丟了個頂針，在那裏摸索着。

杰奎琳說：「你不要走，我要一個女人在這裏陪着我。」她說着又大笑起來。「你可知道那邊那個西門在害怕嗎？他害怕我會把我生活的私事說給你聽呢。」

「呵，是真的嗎？」科妮莉亞聽了，她覺得又困惘又喜悅，這兩種感情在內心交戰着，把她折磨得不知怎麼是好。看那西門的面色，黑得像一塊炭。

「我這個故事是很悲慘的，」杰奎琳壓低嗓子，柔聲說：「他對我變了心，西門，你說呀，是不是變了心？」

西門粗聲地說：「褚琪，你喝醉了，別在這裏胡說八道，回去睡吧。」

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論醫份天下第一邪

張斌伏在房外偷看偷聽房中人下棋談話，聽到半稱的談猜論狗，似在存心諷刺他，大為反感，後來見他們雙雙離開了房，便急急竄入房去，先從懷中掏出一瓶藥粉，倒了一些在桌上放的兩杯酒內，然後就迅速的窺視房中物品，小心查看，後來聽到足音與人聲，要逃已來不及，只好向後一閃，躲起來。

來人似未發現他，並沒找尋，坐到桌旁，繼續未完棋局。張斌監視着他們，見他們先後都喝了酒，心中就感到高興，暗暗罵道：「我以為你們真有什麼三頭六臂，未卜先知的奇能，原來也不過如是；饒你精過鬼，也得喝老娘的洗腳水！」他只等對方一倒，便要動手拿人，生擒活捉這江湖上大名鼎鼎的天下第二邪與第三邪了。

張斌這時多興奮啊，他深信自己的百日醉足可以使對方醉倒的。

但是，他目睹他們先後都喝了三口了，怎麼一點反應也沒有？不但沒有倒地，連半點醉態也沒有。有說有笑，清清醒醒，這一來，就嚇壞張斌了。

張斌感到十分奇怪，他百試百驗，百試不爽的百日醉，怎麼突然失效了？他不由的小心掏出小瓶，旋開瓶塞，湊近鼻端嗅了一嗅，味道依然，效能照說是不變的，剛才自己明明倒了入那兩杯酒中，怎麼一點反應也沒有？他在疑惑中，中年人笑說：「你落錯一子，荊州難保矣！」

「二哥，你上當了，你中了大哥的連環計啦！」

「什麼？我中了大哥的連環計？」

「是啊，這是大哥的新招，設下陷阱，等對方掉下去，我就上過當，想不到，你也上當！」少年說着，下了一子。中年人還看不出有什麼危險，及至雙方再下了三子，中年人才發覺自己的一大片都給封斷了出路，援救不及了，悄然道：「大哥這陷阱真厲害，他假手於你，我也逃不了，他自己上陣，我更非其對手。」

外面忽然下起雨來，雨水在瓦面上，聲音甚清，中年人說：「玉華，說來也真巧，他們是三個，我們也是三個——」

「不，二哥，你又說錯了，如果大哥在這裏，你可要捱罵了！」

中年人愕然一怔，道：「怎麼？我說錯了？」

「是呀，你說錯了！」

中年人滿臉疑惑地看着少年道：「他們三個，我們也三個，這怎會錯了？」

張斌也想不出錯在那裏，豎起耳朵偷聽，只聽得少年道：「數目是不錯，錯在你人畜不分，他們是什麼東西？不過是朝廷鷹犬，怎能跟我們相比！」

中年人撫掌說道：「對！對！我是說錯了！」

張斌給罵苦了，氣的肺也要炸了，忍得多辛苦啊！要非明知眼前兩個是第二邪第三邪，連百日醉也迷不倒，他可真要跳出來教訓人家一頓了。但他沒有這個膽對付這兩個人。（一式〇一）

僑樂村

牛公車仔

能源問題　甲埜

村中人語

半小時

船票寫明四時半，船卻在四時開行，呂蒙正還有飯後之鐘，這一回卻連鐘聲也沒有。

無法解決

過幾年，中區行人天橋落成了，人車不再爭路，司機頭痛，還是荷李活道大館前的樓頸。

旅遊去

夏天，是旅遊季節，去不會節約能源的地方。

再派用場

夏銷百貨生意不佳。今夏流行唐領，人們十年前的舊衣還未丟掉。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（二五）

母女倆把飯菜分別端出廳內飯枱之上。

「惠，近來胃口怎樣？」周太太關心。

「還好，但依然會作悶想嘔的。」

「我帶來了虫草燉雞，和妳喜愛的叉燒，還有臘腸火腿肉……」

「媽，妳太費心了，來看看我便好了，何必每次都是一大堆的？」惠含笑說。

「因為妳沒有家姑，年紀輕輕，凡事都沒有人指導，我怎可以不張羅一下？」

「孩子，妳怎的了？」周太太倖倖然。

「我不想吃……我喉底作悶。」惠敏覺不舒服。

「好吧！不要吃，休息一回，想吃甚麼？」

「我先吃一片羌檸檬好了。」她站起來。

「等回，我再熱給妳吃。」周太太收拾飯菜。

「媽，妳飽了？」她靠在沙發內。

「我已經吃飽了。」

「讓我來，媽——」「妳別幹——」

「還不是一樣，妳躺躺吧！我就快完事的。」

不夠半個時辰，周太太已經收拾乾淨，抹過飯枱，坐在女兒身畔。

「惠，好了點麼？要不要吃？」

「好點了，媽——妳先回去吧！夜了我不放心妳獨自回家。」

「傻女，媽還未算太老，我倒想吃碗粥，我陪妳出去散散步，找點妳歡喜吃的吧！」

「真的嗎？妳要再吃東西，」惠皺着她。

「是的，剛剛我也吃不飽，但，妳願意出外麼？」

「我現在可真的餓了，我立刻換衣服。」

惠歡滿心高興，換過便裝，伴着母親來到銅鑼灣逛了半晌，便到翠園找吃的了。

「媽，妳歡喜吃甚麼，還兒甚麼吃的也儘有的是。」

「惠，妳點些高興吃的吧！祇要妳有胃口吃得下的，我就歡喜，為了孩子，妳要多吃。」

「媽——」她望望左右輕盯了母親一眼。

「宵夜的小菜不錯，再加兩碗粥好不好？」

「惠，一碗便行，老實說，我早吃飽了。」

「唔——媽，為甚又說餓？硬要出來？」

「我不說餓，妳便不會出來，我要妳吃。」

「媽——」惠歡感到親情似海。

「我會陪着吃小菜的，」周太太安慰她。

這一頓宵夜小吃，母女倆都感到十分滿意，直談到差不多十一點半周太太親自送女兒回家，惠歡卸裝浴罷，兆倫也從外邊回來了。

大漠英雄傳

甄滕

三十二：國報家仇

當下雙手圈圈一拱，又道：「赤髮門神技，果然不同凡響，小王領教了。異日你我雙方，各自約齊高手，決戰一場。咱們是七個人，你們如也邀得七個，以七陣決勝負，如果你們廣邀人手，十四個廿八個，嘿嘿，小王也不在乎。」他的一雙閃閃發光的眼睛，在于學忠、莊不烈、譚翁、御馬四人身上一掃，又道：「未知四位之意如何？」

御馬爺尼這時對于學忠佩服得五體投地，暗想于掌門力挫司徒木鐸，就算赤髮鬼親來，亦未必勝得如此輕鬆瀟洒。

當下冷笑道：「王爺，你賭吹什麼，哼！咱們決不邀他人助拳！」又冷笑道：「單是我于掌門的人，便能擒盡殲滅惡客，王爺，你快把時間地點說明。」

順寧王道：「半年之後，諸位如有興趣，便請到大漠觀光觀光。」

莊不烈道：「好呀，到時咱們自當回拜，這位司徒先生養傷半年，一定可以再顯身手。」

司徒木鐸聽他似有指定自己之意，嘿的一聲，道：「在下不才，便是現在，也是可以抵擋莊大哥幾招。」

莊不烈笑道：「那倒不忙，你我必會好好的再打一架，你是我掌門義弟的手下敗將，我不忍傷你。」

司徒木鐸嘿的一聲，不再說話。

于學忠道：「好，咱們便如此說定，到時敝派也出七人，以七對七決勝。」

說着把擬中成仁刀拔出來，抽出半截，拍的又插了回去，笑道：「王爺的邀鬥，自然以我的成仁刀為目標，到時咱們如果敗了，此刀雙手奉上，如果勝了，卻如何？」

順寧王哈哈笑道：「還是于掌門大知吾心，好好，如果咱們敗了，我瓦剌立時西遷，從此不敢覬覦中土，便連大漠也讓給你。」

于學忠點點頭，道：「王爺此刻是回大漠去厲兵秣馬吧？」

順寧王道：「咱們北上，還有一點事要辦，就此別過，後會有期。」又朗聲道：「君子一言，快馬加鞭。」

（六八八）

解放地球

這是21世紀　稚名

他轉過頭去，原來這時候已經快要天亮了，迷濛中，他見到一條瘦長的影子。看來他如果不是廖仁達，便是布德了。

「米高？」那是布德的聲音。

「誰？」

「我真高興能夠找到你，」這個人馬座人說，舖開他自己的毯子。「如果我一定要在空曠的地方露宿的話，我倒歡喜能夠找到一個人作伴，即使那個人我完全不認識的，也比孤伶伶一個人好一點。這些人好像不大懂得待客之道的，你道是嗎？」

「一點也不錯，他們全沒人情味。」

「不過，他們是過份緊張和疑心太重了。如果我是你，我對於這種事情不會怎樣認真的。」

「你是不肯替他們向我道歉，」韋米高尖聲說。「他們究竟是他的同胞，而布德則不是。」

「當然，米高，不過，我還是要向你道謝的，剛才在那洞穴裏面，你替我說了些好話。」

「我不以為他們是老實的。不過」他發覺自己在苦笑。「他們實在是過份緊張和疑心太重了。」

在黑暗中，布德做出了一種古怪的聲音，過了一會，米高纔發覺布德在強忍住他的笑聲。

「算了，」米高說，他知道布德的發噱，完全是因為自己的過份激動，於是他連忙改變話題。「我們明天要開始了。」

「是的，」布德說。「明天開始。但我希望雷米爾的部下不會過份冥頑不靈，無法訓練。」

「我也是這樣希望。」韋米高說。

他躺在叫人沮喪的黑暗中，考慮着什麼使他要到地球來。當哈文學應他的時候，他並沒有詢問過會得到什麼代價的。無疑，他譜模地覺得他父親是不大贊成這個提議的，但經不起哈文那種無言的壓力，只好嘆息一聲，而他臉孔那抹失望的表情！當他偶然的發覺他在應着他的時候，越來越濃厚了。但米高這時候已經憮憮欲睡了，同時，他繼續在眨着眼睛，放在他面前的，會是一個怎麼樣子的現實。不過異常今後每天一張開眼睛，他要到地球來，這是為了戰鬥，明天，纔是他的真正的生活的開始。

現在，他的頭腦好像是越來越清醒了。那般激動已經逐漸的消退，開始在分析雷米爾的個性和廖仁達的狡猾，他知道今後應該怎樣去做了。他在奇怪着自己怎麼會對雷米爾懷疑起來。（二九）

害虫

圓叟

春天，萬物生長，不單只花卉生長，虫也在加速生長。一株花卉，若然被虫咬破了葉子，那是多麼難看的事情。因此，在這個季節，殺虫是非常重要的事情。

大量栽植花卉，都是用殺虫藥噴殺的，十五天或十天一次，這樣的有定時的噴殺，是保證害虫不會傷害花卉。因為當我們發現有害虫時，花卉已經被咬得遍體無完膚了。

我們所用的殺虫藥，並不是我們家庭所用的噴殺蒼蠅、曱甴的殺虫藥，而是農用的殺虫藥，可到花園或栽種行有發售，買回家之後，因每一種殺虫藥的開水的份量都不相同，因此可按照其說明書的份量開水噴殺。

若然家裏栽植三幾盆的話，那就不必經常噴殺虫藥了，我們只要經常留意害虫的出現，但害虫是很聰明的，牠們懂得偽裝，比如有些害虫會變成好像一枝枯樹枝一樣，也有些害虫會把一些垃圾往自己身上堆，好似一堆小垃圾一樣，因此捉害虫也要講經驗，不過有些虫，全身長滿長毛，色彩鮮艷的，別用手去碰牠，牠身上的毛是有毒的，碰牠一下便痛到你了不得。（附圖：經過偽裝的害虫。）

花鳥蟲魚集

螢火點點

葉果

二六一：難得的人材

中年女傭以托盆捧了三杯咖啡，從廚房走出客廳，她跟莫厚齋甚熟絡，把咖啡放在几上，向莫厚齋說聲恭喜發財，請飲咖啡，然後又匆匆走進廚房。

客廳靜靜，電視機正在播影過春節的節目，人們在醒獅、鑼鼓聲喧。在羅娜的招待下，莫厚齋和安靈同坐一張沙發，面對着羅娜。三個人喝着咖啡，羅娜講着女兒從十五六歲開始，就特別是任性，好動，什麼刺激的玩意都愛好，特別是飛車……

羅娜說：「她自從坐輪椅回家，便又變了另一個人，意志消沉，哼哼唧唧，老要齋自己無死愛信！吓，前一段日子，害我忙于做計劃，與另外一個電視台爭長短之時，她又有了五十度角大轉變，她變得如此積極，還影響到我這個甚少理會女兒的媽媽，使我漸愧自己過去沒有給予她需要的愛！我欠負她很多！」

莫厚齋說：「羅娜女士卻在我們的電視台洒下許多汗水，耗了不少精力。電視台如今業務蒸蒸日上，功勞不少！」

安靈笑齋毋望厚齋：「吓，想不到我們的莫大醫觀，竟捧起上司的場來啦！」

厚齋笑說：「羅娜對電視台的功勞，誰不知道？事實上，說捧場話是多餘的！」

羅娜臉笑心歡，她顯然受落這句話，伸手拿起咖啡杯，呷飲着，說：

「電視台是個龐大的綜合商業電子化，而又複雜的藝術機構，非一個人的力量可以佐佑！」

「但在行政方針做得好與不好，那就得看上頭定計劃和執行的人！」厚齋說。

羅娜發出清脆的笑聲：「多謝你的捧場！厚齋，過去我跟你沒有來往，但我從綜藝和節目總監的口中，知道你是一條重要棟柱；我對你們搞的節目，很有印象！」

「我也是因為從看他搞的節目發生好感開始，然後設法跟他交友。」安靈說着把頭靠在厚齋的肩上，就不怕媽咪看不過眼。

「人們說——我們電視台有派系。」羅娜說。

「那是難免的，」厚齋說：「你不是說過電視台是個龐大複雜的機構嗎？既然龐大複雜，就不可能沒有派系，但求不要爭鬥得過了份，彼此排擠，影響電視台業務發展就是！」

羅娜定睛打量厚齋，說：「怪不得練裁也口口聲聲讚你是個難得的人材！」

海戀

文：童華信　圖：楚子

一四三：熱鬧的場面

這一頓羅漢齋觀音的晚宴十分熱鬧，胡玉蓮可以看得到的，是公司裏的人上下一心，大家對古導演都十分尊敬。他們是盡情歡樂，無拘無束，假如彼此之間有了芥蒂，便不會有此現象。

她們幾個女人在一起搓牌，胡玉蓮不稍此道，王美芝倒還不錯，方芬燕兒也不過是初學的，她們不過是打發時間，胡玉蓮想到了自己在公司中人緣並不好，給老板看重，並不是一件好事，這會招來很多嫉忌，為今之計，她得廣結人緣，要大家都對自己好，才易立足。

古導演是操生殺之權的，他對王美芝很好，一心要把她提拔，自己搭住了她的去路，必定弄出不愉快的局面，為今之計，是讓開一條路來，還是不管她們，努力向上爬。她有點心煩意亂。

本來她便不是個慣於打牌的人，心情一亂，更加出錯，四圈未完，已輸了不少，她還是勉強的撐下去。看着王美芝方芬燕兒三人有說有笑，自己縱然在一起，也似是在孤島之上。

朱一明又過來了，他先看看她的牌，便想在王美芝之身邊坐下來，胡玉蓮忙道：「你來替我，我實在不懂。」王美芝笑道：「她寬真不懂，看她常常出錯。」

朱一明笑道：「我也是平常。」方芬笑道：「只怕你坐下來，美芝姐便會做了大贏家。」

她如此說，分明暗示他們兩人感情不錯，胡玉蓮心下又一陣難受，她再也不管了，她站起來，回頭對朱一明道：「你來，我要去去洗手間。」

女兒家要去洗手間，是沒有人可以阻止的，她要去，而且起座，連手袋也拿了去，在這情形之下，朱一明如不坐下來，這牌局便是三個人在呆呆等候。

朱一明只好苦笑，聳聳肩坐下來，拉開了抽屜看，卻原來已輸了一半籌碼，朱一明道：「輸了多少錢？」王美芝看看玉蓮留下來的籌碼，道：「一百塊錢左右。」朱一明道：「既然如此，明天我與她算帳便是。」

方芬與燕兒相視一笑，不作聲。王美芝也淡淡一笑，朱一明回頭望，那玉蓮並沒有進洗手間，卻走向古導演那邊去。

朱一明心中也有點不高興，他也不說話，他怕說什麼話，也會引起人家誤會。

王美芝為人倒也大方，她若無其事，神色自若，倒是方芬還小姑娘卻忍不住，道：「這個姓胡的器量太小。」王美芝反而替胡玉蓮說話，笑道：「這也不能如此說，她也許是初步入社會，對於我們這等嬉笑無禁的場合不習慣。」燕兒道：「算了，我們搓我們的牌，還不要管她，要不然，輸了錢，誰負責。」

方芬笑道：「好，我們搓我們的牌，正如俗語所說，三娘教子，做子的，多是輸錢，所謂三娘，乃是三個女人。」

朱一明心不在焉，他看到了胡玉蓮有點煩惱，他很想與玉蓮說話，可是玉蓮已走到那邊去了。

朱一明知道古導演的性格，古導演是不高興演員與他打交情的，他覺得會走門路的演員不會是好演員，好演員便靠自己的演技。

朱一明知道胡玉蓮如向古導演打交情，可能會弄巧反拙。方芬笑道：「朱先生，你倒似是神不守舍。」朱一明才如夢初覺道：「不，不，我不過偶然想到劇本上的事情。」方芬笑道：「劇本上不會有打牌的場面吧？」這小姑娘的咀真刁。

浪花集

白玫瑰

漪漣

回家途中，金依蘭順便買些吃的用的，拿滿兩隻手，果果露露的趕到筲箕灣往石澳的巴士總站。已有不少人在排隊，她跟着別人後面排着。

一輛白牌車駛來，十多個人蜂擁上去，他們大多是去大浪灣的，因為白牌車都穿入大浪灣一轉，而巴士則不入大浪灣，大浪灣居民，落車後須走一大段路。

在擠擁的情形下，金依蘭絕不和別人爭乘白牌車，除非是白牌車空閒着候客，而她又正趕時間。巴士是半小時才一班，但巴士的安全率最高，亦坐得較為舒服，白牌車後廂坐四個人，前面一個司機，兩個搭客，都擠得人貼人，這是她最感討厭的。

巴士來了，她登車坐在一個靠窗的位置。陸續有人上來，跟着有人坐落她身邊。

她知道身旁的乘客是個男人，但沒有看他臉孔。

鄰居陳太太坐在前面，她舉起手中一盆在乘尖閒着花的仙人掌類花卉給金依蘭看，滿臉春風地笑着問：「是不是很好看呢？二十五元買的。」

「很好啊！陳太，你的露台種了不少花哩！那棵白蘭花的香氣正吹向我床邊的窗口。」

「我和你一樣，就是喜歡花，有空請過來坐，教我種花，我的亂來的，沒有技術。」

金依蘭忙說：「我也只是喜歡，並沒有什麼栽培常識，怎能夠教人哩，我要向你請教才真。你露台上的花樹長得那麼好。」

車開了，陳太轉身過去不再談話。車子開到柴灣道，一個急剎車，金依蘭雙手團抱着兩三袋雜物和手提包，放在上面的小包滑落到身旁男乘客的腿上。金依蘭跟着滑落的兩個小包看去，見到小包擱在淺灰色的褲子上，還未來得及怎麼辦好，對方已拿起小包放回她懷抱的膠袋中，並替她整理一下以免再滑出來。

「謝謝你！」她向他稱謝，目光投向他的臉……「是他？……」眼中人原來是曾經在荐合拉過一把而避過白炸的。他發笑不語。她窘住。（十二）

鐵石心腸

司馬紅

一七八二：越洲飛彈

果已既必然是把秘密文件收藏在某處，而且那個地方並非十分隱敝，很容易拿出來的，否則，他不會這樣放肆，究竟秘密文件收藏在何處呢？每人不自然的發生猜疑之心，很想看看果已，再到過那地方，然後走出，繼而轉念一想，卻又堅然失笑起來，果已要求過又再走開，當然把機密文件帶走，就算他們知道何處收藏文件的秘窟，又有甚麼用呢？如此一想，兩人就在心裏暗暗的嘆息一聲，靜候命運的安排。

很久，涅客還沒有出現，霧氣漸散，顯然是涅客得手之後溜走了。金保羅低聲對她說：「狄安娜，我們不必呆呆的等候他走回來，他可能一走了之，我們必須自救，我可以揭開繩子的束縛，但卻必須你合作，請你一齊發力，使它爆裂。」

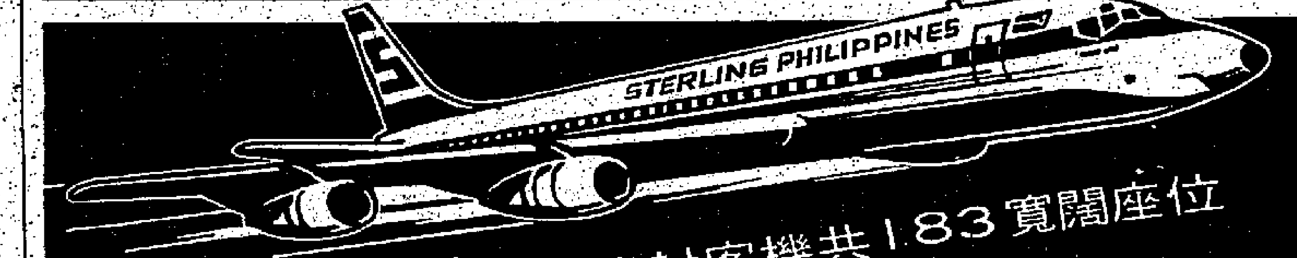
狄安娜依了他，兩人合作，果然擺脫了綁子的束縛，恢復自由。

這件事清宣告結束了，但在事實上，並非如此簡單，金保羅覺得有些不妥，似乎還有下文，狄安娜告訴他，暫時無法離開，一定要聽從上司的吩咐，故此，金保羅只好繼續等候，問題在這裏，她口中所說的上司，並非金保羅的上司，故此，兩個人在這方面是有些距離的，假定金保羅想到這方面去，就會覺得不安於心。反之，他完全不想及這方面的事情，那就可以開懷痛飲。

又是一天，金保羅跟狄安娜留在屋裏，兩人很無聊的閒談，狄安娜說：「金保羅，你懂得甚麼叫做越洲飛彈呢？」

金保羅說：「我在這方面的知識是很幼稚的，我所得到的知識不過是在閱讀報紙當中偶然得來的，無意中吸收了一點點，那是沒有系統的，而且可能有些錯誤。」

狄安娜說：「你不妨把自己所懂得知識說出來，讓我看看，究竟怪客想到這裏來找尋的秘密文件，究竟是些甚麼？」



最新DC-8形噴射客機共183寬闊座位
中國空姐沿途服務

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：GAINHILL AIR TRAVEL LTD. SPI
STERLING SPI PHILIPPINES AIRWAYS
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
FARALLON LTD
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

$1420

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島留影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天豪華團 $1380
5月26,29; 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
台灣豪華團八天 $1680 九天 $1790
6月2,16,30,7月14,28;8月4,11,18,25
泰國豪華團六天 $1680
6月9,23,7月7,21,28,8月4,11,18,25
美加超級豪華遊 $5490—$10500
6月3,24,7月8,22,29,8月12,19,9月16
中環連卡佛大厦1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加 旅運公司 電話5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta
富麗旅行團
代售各地機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
各地豪華旅行團
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1790
韓國四天 $1790 韓日八天 $3180
日本 本州七天 $3280 5月12,20,27日
九州七天 $3180 5月13,27日
—代售機票及代辦簽證—
香港中環李寶椿大厦430室
5-440100 5-441223

星輝 3 309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊。
出發日期：5月17,20,22,23,26,28日 6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27日 7月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27,31日
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大厦1606室

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司
七天 $1570 六天 $1500
曼谷芭提雅、桂河橋豪華團
逢週二、六、日出發
特點(1)乘搭空中巴士A300前往曼谷
(2)增添新行程，減收團費，只收$1570
(3)遍遊大成佛塔，鐘乳石洞，參觀大戰後之博物館，死亡鐵路，及金龍仙洞
(4)住宿芭提雅假日大酒店兩晚
(5)專人領隊，五晚夜總會，獨立成團
德輔道中130號大生銀行大厦501室

好運旅行團
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣暑假十天 $1390 歡迎教師同學參加 只辦兩團餘額有限
逢星期四乘泰航豪華客機出發
曼谷清邁芭堤雅好運團
全程七天，食住同級之冠，專人隨團負責，遊素貼山，雙龍寺，釋迦牟尼聖骨墓園，乳豬席多次夜總會，簽証需時，報名從速

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $6989起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1690 逢星期六出發
台灣特選團 九天 $1790 台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

荃灣 精緻 旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團 $1550 九天觀光團 $1290
曼谷 芭堤雅豪華團 六天$1490 七天$1520 清邁七天 $1690 桂河橋七天 $1550
菲律賓七天團特價 $1050
專辦 各國簽証、廉價機票 代客訂房、提供資料
贊助 工廠社團 工商機構 團體旅遊
荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：10 a.m.-9p.m.星期日及假期照常辦公

金葵集團旅遊機構 3-694818(3綫)
菲島豪華團 逢週六早上出發 七天收費 $1290
菲島自由團 機票十簽証＝$520 機票十簽証十酒店（六晚）$790
台灣環島 九天 $1550（包台証） 雙十團13天 $1590
獨立成團，直接由菲台公司辦理，如有貨不對辦，可直接向當地公司或旅遊局投訴處理。

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷芭堤雅
特級五天豪華遊
住宿單人房
（曼谷超華力及假日大酒店）
出發日期：6月9日
$1600

康年 新電話：(5)257148—40 (5)224765夜假(5)469957
菲律賓．碧瑤．蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮三晚夜總會，住宿半島酒店
曼谷 暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國絲影，兩晚芭堤雅，珊瑚島，多晚夜總會，住凱悅及假日大酒店 逢星期二、四、六及日出發
芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

順景 旅行社有限公司 5-763344-5 5-763969
代辦各國簽証 代售各地機票
台灣 七天 九天 豪華團 $1590 $1790 逢週六出發
曼谷六天渡假團 $1690 逢週五出發
星馬泰南國風光十二天 $3350
夏威夷七天逍遙遊 $3400 星期三、六、日出發
日本 本州 九州 豪華團 $3180 6月10,24日 $3280 6月10,17,24日
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由 $7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（意航）
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山．比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1190 住夏宮、花園
曼谷 六天 $1590 出發：逢星期日
九龍旺角慶創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團爲有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天 $1690 七天 $1790
本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證．代售各地機票
香港中環康樂大厦2714-2719室

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-211411 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
首創 桂河橋 曼谷 芭堤雅
七天豪華團 $1499
全港最平
逢週六、日、一出發
行程包括：水上市場，皇宮玉佛寺，鱷魚潭，玫瑰花園，古城，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，大成佛統，桂林石窟，動物園
全程一流大酒店 多晚夜總會 節目應有盡有
歡迎比較 未參閱本社行程表，請慢報名

德泰 K 681175-7
台灣九天精選團
$1800（免簽証費）
特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天
代理各地機票 代辦簽證手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
西門町東亞及永安大飯店聯合贊助
台北四天 $680
天天出發，專車免費接送，馬上取票，無須行兩次
台灣華航特選九天 $1780
逢星期六早上出發 特快台証 $120
凡六週前報名者，免費代辦台証
清邁曼谷芭堤雅七天 $1750
逢星期一搭乘星航出發
＊加強服務，辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心大厦905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1290
震邦芭堤雅六天團 $1680
震邦台灣七天貴賓團 $1790
尖沙咀漢口道38—40號漢興大厦四樓

新世界 5-434488 3綫 5-435419
香港德輔道中141號國際大厦2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $570
佛山、西樵、從化、廣州 七天 $690
（乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
出發日期：7月2,15,24,日 8月2,15,21日
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $1690
乘搭泰航直飛清邁，住蓬賓、凱悅、第一等大酒店 多晚夜總會乳豬席。逢週四出發
5月31日 6月7,14,21,28日 7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1830 雙人$3100 天天出發

百樂 5-444007至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1650
獨家主辦．乘華航747
早機去晚機返遊足八天 住新落成桂河橋大酒店 芭堤雅假日及曼谷第一 五次高級夜總會乳豬席
逢星期二、日出發 專員領隊隨團服務 5月6,13,20,27,29 6月3,5,10,12,17,19,24,26 7月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31
台灣九天貴賓團 $1630 逢週六出發
菲律賓碧瑤七天 每週兩團 特價優待

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎：3-817220 3-807618
富麗旅遊團
九龍彌敦道760號東海大厦（即大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988
菲島七天 $1380
菲島觀光 $1090
台灣九天 $1700
寶島觀光 $1300
清邁芭提雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大厦1503室

WONG'S TOUR 環通 旅行社 5-765017 兩綫 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM
韓國四天豪華團 $1788 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
歐洲 $6688 美國 $3388
馬星泰九天豪華團 $2888 6月8,22日
曼谷．桂河橋．芭提雅 $1688
特別加班：5月31日華航早去晚返
獨家主辦，專人領隊，住宿假日大酒店
特平歐美機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

永達（泰國專線）3-679161至4 5-266791至4
在旅遊成本急劇上升，港元疲弱下仍能保持最實惠價錢，提供最佳服務者方爲泰線權威
永達泰國．遊（曼谷分公司獨家直接辦理）
桂河橋／芭堤雅／曼谷七天團 $1599
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天團 $1599
清邁／芭堤雅／曼谷七天團 $1699

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
美加 $8450
尖沙咀彌敦道86號安樂大厦11樓C座

四達 旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354
台灣九天 $1850 5月5,12,19,26 6月2,9,16,23,30
曼谷芭堤雅六天 $1690 5月5,6,12,13,19,20,27 6月3,10,17,23,24,30
韓國四天 $1790 5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
韓日七天 $3080 5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
日本本州七天 $3190 5月4,11,18,25 6月1,8,15,22,25
SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場34號

假日遊蹤
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富、忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣 豪華團 九天 $1790 七天 $1590 渡假團 九天 $1490 七天 $1350
（特快台証 $150） 5月12,19,26日 6月2,9,16,23,30日
泰國豪華團 曼谷．芭堤雅六天 $1690 逢星期六 清邁．曼谷．芭堤雅七天 $1890 逢星期四
菲律賓豪華團七天 $1350 日本七天 $3190 韓國四天 $1790 日韓八天 $3350
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友聯銀行大厦商場
曼谷芭堤雅 桂河橋七天
特價 $1630 乘華航 逢星期六出發早去夜返 足七天行程派領隊隨團 駐泰職員直接安善安排 獨立成團保證人人稱讚
一晚桂河橋觀戰後遺跡 兩晚芭堤雅夏威夷風光 三晚曼谷旅遊佛國名勝 乳豬翅席並五次夜總會 住宿亞洲假日等大酒店
六天 $1560 五天 $1490
C. I. 簽泰証只收 $100

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

金寶 紅磡瓜牛頭角七六五九五八九五五三六〇〇八五三 歡迎委託 業主免佣

港九樓舖 ★代理租售★ 外國機構委託 徵租碧瑤灣各類高級住宅樓宇歡迎查詢委託 ★代客租售 折舊建新★ ★專業服務 迅速辦理★ 遠利行 (5)435333 (5)435334

茶明華工業 大坑徑橫街17號起每呎千元 急售多層 五

賽西湖 六座高層全海景 約售 連車位

富麗園 B4高層 海景 55萬 紅磡灣中心 B F 1 2 高層 2635萬

有意請電：日H237237 夜K645179 洽 W.L.

德福花園 H座 八層 578呎 2013 高 金運 NT工業大廈 B座11 中層 華楓 大廈 315呎 商業 售 尖沙咀 金馬 高商業 厦 新蒲崗 衍慶街舖 沙田 荃運工業 大廈 中心 紅磡道 中心 百德新街 夏愨 金源 大廈 A座新靚裝 50樓 13低層 灣景中心 B2高層659呎 加大 香港仔 珍寶 七姊妹道 中層 福昌 B座 建威 翠海 百福

快富 歡迎委託 ⑤—745762 ⑤—752117

夏利文 地產有限公司 廠房出租 洋樓出租 洋樓出售 巴富花園 香港仔 聯邦花園 黃泥涌 接洽處：中區會德豐大廈⑧樓 電話：⑤—二四九一九七 二二三七八一

東方地產 荃灣沙咀道337號地下 荃灣中心 荃運工業 荃威花園 錦繡花園 荃灣葵涌 住宅廠舖 日⑫428873 晚⑧7418331 業主免佣

諾賀地產 中環永樂街22號德彰大廈四樓A座 業勝手客住現樓港歡 ★主於積路宅樓房九迎★ 免自簡最出樓廠新委 佣理便廣租花舖界托 H四四五七〇八 H四五九九六六

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 精志街24號 ⑤—443955

徵收租樓 工港廠九吉樓舖 全如寫字樓即分層成交 K231195

旺角 太平 亞皆 廠華 福仁 福富 置園 花園 健威

新明地產 誠懇可靠 H7903598 H7909387 歡迎業主委託

中上環旺舖 不交吉樓 德發大廈 崇富 錦綉花園 坪洲平樓 新明 產地

致威地產有限公司 致威室內設計工程 5-749304-5 5-744043 飲食行業買賣頂讓委託中心 代理樓舖買賣租售物業管理 室內設計裝飾工程接受分期

大量 偉景閣 平售 ★十瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景 歡迎選購★ 安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

舖 大量出租 太古 置富 碧瑤 羅便臣道 繼園 大同

交購吉不 全分舖港層廠九實或厦樓 亦交合吉 三合 ⑧651469

業主免佣 港九新界物業·租售歡迎委托 H448614 ◁聯邦物業代理公司▷ 香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

紅磡灣中心 怡基 K643998 K156589

大發行 港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務 H446750 H446749 香港中環永安中心十樓交易所33室

新新產地 千諾道中111號十樓31號 業主免佣 歡迎委托 ⑤—446735 ①—154792

元朗 宏景 觀塘 地庫 信和中心 斧山道 德福 薄扶林 富豪閣 半山 香港仔中心 置富

奇峰 物業中心 德輔道中通明大廈606室 代外國商行各大機構徵求半山區高級住宅租售均可 ⑤257512 ⑤240934

交收吉不 天祥 交購吉不 K847890 K310032 夜K928823

世界地產 歡迎委託 服務妥當

永德昌地產 北角 香港仔 薄扶林 屯門 薄扶林 翠華 沙田 寶馬山道 灣景中心 利興 代理K859245 K859420 薄扶林 賽西湖 富豪閣 嘉苑 香港租售 九龍租售

美譽 物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電： K692153 K696165

福成 鄉村屋 LETTER B 交購吉不 錦綉花園 荃灣中心 紅磡灣 德福 巴富花園 碧瑤灣 香港仔中心 薄扶林 伊利莎伯 南豐 健威 百福 向海 太古 K-640223 漢記

致利工業大廈 金運工業大廈 百福花園 建利大廈 仁寶大廈 黃埔新邨 崇富洋樓 偉恒昌新邨 北角 灣仔 大坑東 紅磡

置富花園★ 力企 H228509 H237394 H234906

碧瑤灣平租 力企 H228509 H234906 H237394

德福花園 荃灣中心 力企 H228509 H237394 H234906

金鐘商業 豪華式寫字樓 適合各行業5118呎 力企 H228509 H237394 H234906

齊宮 漢宮 夏宮 明宮 順安 燕宮 鳳山 盧山 力企 H228509 H237394 H234906

百福花園 本公司在中環士丹利街歐利大廈101室★ 力企 H228509 H234906 H237394

嘉年 地產有限公司 香港中環大廈1602室 電⑤250951

中區 灣仔 香港仔 官塘 屯門 商業樓 旺舖租售 香港代租 九龍代售 香港代售

香港代租 △西環 △香港仔 △商業 △住宅 △北角 △跑馬地 △銅鑼灣 △中環 △灣仔 信譽好 服務佳 可代辦樓宇分期

九龍代租 △新界 △官塘 △深水埗 △土瓜灣 △紅磡 △尖沙咀 △旺角 △商業 △住宅 △工廠

香港代售 九龍代售 樓宇租售 快捷妥當 歡迎委託 康業服務有限公司 ☎5—444161 中區華僑商業大廈三樓

大量新款電子閙錶 本公司有大量新款男女裝電子閙錶供應歡迎出入口行及水客批發 零售均可特價優待學生請電⑧808353查詢

遊艇 ★青年中心主辦★ 大小中西遊艇租賃 特約快餐譽倹由人 K666427 K697808

專造 林氏 裝修工程 西德防水

漏水

潔聯 打合 臘濟 K318430

絲印 精印軟硬 塑膠圓形 廣告帽類 ⑫—272121

藝華裝修

遊河

姓名命相

遊艇租賃

特藝速印

商業

各期 德福花園 牛頭角九龍灣地下鐵車站上蓋住宅 面臨九龍灣旺景經營 優美設備齊各單位 特平出售 安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號 歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 維理深井 5-279625-6 5-280236

修裝 水喉鐵 電紙器 工油館 程漆質 H7901718 民來

熨金 代客加工各類製品 ⑧—956791

追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬賴賬枯賬收樓收租 （夜晚專用⑥271933） 電話⑥775720

地毡清潔 三七九〇一大明

新龍 打臘 K—456940 K—753689

中英打字 油印中心

昌記裝修 樓房裝修 K883674 新興行

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

大捲閘 中閘 每呎十元 鐵鋁工程 ⑫—780430

漏水

打臘清潔 水晶地板 5-471633 超群

百葉窗簾

雪櫃翻新

你的冷氣機

地拖廠商

遊河

海上暢遊 設備華麗專供遊河 海上舞會請早預訂 星期一至五租特平 雷氏公司遊艇部⑤227015至6 香港雪廠街八號遊東交易所大廈七〇四室

★遊艇出售 ★西式快艇23-188呎 ★中式47 72呎有泡 ★中式63 108呎 ★中式30 100呎

承接大廈管理 替業主會解除煩難★為住戶謀取安居樂業 歡迎地產置業建築公司委託 九龍屋宇管理公司 九龍登打士街43D遠利商業大廈2樓 K305782 K305796 K315171叫245

劉易榮 贈卦

裝修 油漆 K239865 英記工程

魚蛋批發

專做糖紙 工精價平 3-754337 修裝美唯

香港私家偵探 政府註冊③818008 電話③818781 ③819666

翻新 梳化 餐椅

東方專影 晒圖

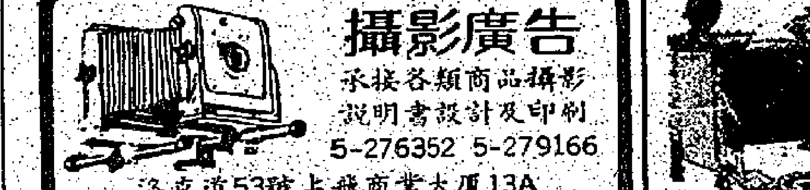
翻新 簾 百葉 換帶 繩

浴缸翻新

光明裝修

傢俬翻新

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品價廉 接受大量供應歡迎參觀

修理清洗冷氣機 拆裝大批飛歌平售 H713301 H713300 國際

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 H—785375 H—786509

裝修 地板磁磚 油漆牆紙 樓房間格 土木工程 大小工程 ⑥——七〇三八〇四

翻新梳化

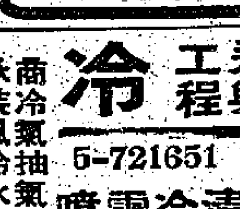
改水廁包渠渠所通

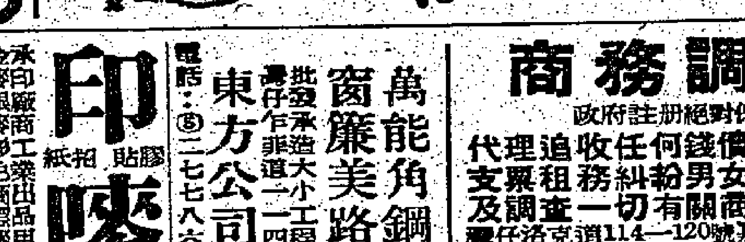
舊換新

執漏

冷氣 特價修理清洗 專業設計承裝 大小冷氣工程 林立K693881·888751

攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-279166 洛克道53號占飛商業大廈13A





吳晃機器廠

冷氣雪櫃 修理 安裝 清洗 買賣 換油 （和記冷氣工程） K809226

水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗 立公 H749835 還司 H724717

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用書可換新 中環興隆街大號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634

歐美 防水工程

漏水

遊艇租賃 供應各類大小遊艇 價錢公道服務忠誠 5-752984, 5-741575 軒尼詩道222號4樓

冷氣 永興工程 5-721651 736825 噴雪冷清拆修買 油櫃氣洗裝理賣

印嘜 紙招 貼膠

東方公司 萬能 窗簾 美角 路鋼

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530 H272619

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑧444221 ⑧441615

打字機 買賣修理交換保養翻新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 中建打字機公司

打遠 臘東 水晶地板 K666809 H719803

夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆 夏氏企業有限公司九龍太子道370號 K030842 K029277

在九張三頁 尚有分類刊

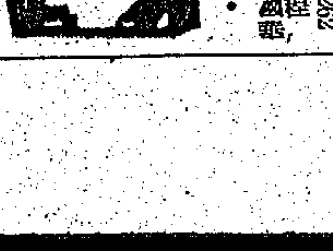
長沙渡假屋 獨立單位冷氣套房 廚具雪櫃燒烤設備 背山面海 租$120 星光行1024室 3-694847

補漏水 專門科技防水工程 K304301 K952634

漏水

鐘應堂 名相命師

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探協會會員 攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查保密 商標精密儀器絕對保密 K311833 K311811



電熱蒸捲機

漏水

冷氣雪櫃 安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30 ⑧526215 6恆達工程

聘請

聘出入口文員

練習生

西藥助理

請女文員

女文員

工場什工

聘練習生

誠聘女職員

什工學徒

半工讀生

請女外勤

招請女性

茶餐廳請

男練習生

兼職助護

學校文員

廣告公司

徵大學理

請職員

葵涌區請

玩具工藝

徵聘初級文員

高薪女傭

旺角商行

經驗幼師

高年級

洋行文員

中區出口行

分班全職

育嬰姑娘

請送貨員

急聘女傭

聘請職員

金屬廠聘

聘女會計

中區洋行

男半工讀

針織車辦

出入口行

血壓檢查

津校男工

女文員

女傭 高薪電 H256911

聘請文員

急聘文員

家庭助護

商行文員

誠聘難民

外勤練習生

葵涌布廠

聘請女傭

誠徵少女

兼職出口

會計師樓

中區寫字樓

練習生

聘請會計

文員見習

聘請女傭

大陸護士

輕便送貨

聘請幼師

中區洋行

聘牙醫護士

尖沙咀

請兼職教師

暑期女工

中區出口

高薪湊仔

診所登記

股票經紀

女傭

公司司機

請女文員

中區商行

塑膠廠請

請練習生

招請信差

聘請助護

急聘教員

津校書記

女文員

園主任及幼師

急聘全職女兼職女傭

品質控制員

官塘某大織造廠誠聘品質控制助理員數名英中五程度有針織廠或製衣廠工作經驗者優先考慮 有意者請將履歷附相片寄本報信箱七一八號

男性文員

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

歡迎逢星期六日兼職兩天

本新張夜總會增設天天歌座茶舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪二百元可天天出糧月薪千五至八千元工作時間上午十時開始任擇三或八小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓麗聲戲院星冠酒家電⑧945361陳明先生

急聘學校書記文員

沙田區某政府津貼學校聘請書記一名不拘性別中五程度年卅五歲以下識打字懂寫中文字體端正識簿記紙克苦耐勞有責任感爲合待遇照政府規定應徵信附履歷照片及聯絡電話寄新界沙田郵箱二十二號

女簿記員

官塘入口商急聘女簿記員中五程度字端正LCC中級以上有實際經驗爲合應徵者請手繕中英履歷附近照及電話號碼函本報708箱

體育中文女教師

港島聘請中文兼體育女教師一名有意電⑤472668

機器維修

本報請機器維修技工或見習凡年滿十九克苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

晚間兼職

年21—28歲性別不拘中等程度有一年工作經驗爲佳詳情請電H456351內綫17洽。

營業兼職員

廣告公司

急聘後生

洋行信差

女接待員

香港新張(大型DISCO)京城夜總會

適應旅遊業發展，高薪聘請下列員工：①PUBLICRELATOINS(女公關服務員)五名負責聯絡接待工作幾時職每小時26元每天四小時②(女侍應生三名)月薪1,600元八小時工作，假期兩天，凡年齡17—23之女性均可前來應徵，識英日語優先錄用請携身份證到香港洛克道175至191號二樓溫先生洽或電⑤—748602 ⑥—754887

東方皇宮夜總會

雄視東南亞

位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600

②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000

③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折糧年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道緬甸台三號地下本公司人事部洽或電⑤—六八五五一八 ③—六八五五弍八

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

純正女侍應專責門口招待傳遞酒水埋單收銀 須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,5 0元 有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

民興藥房請送貨員

高薪聘請商業職員

㈠男性有商業經驗年25—35中學以上程度能說流利英語識打字會計有駕駛執照體健耐勞無不良嗜好在業務需要派駐外埠待遇面洽

㈡男性做出口理貨裝箱工作中小學程度國內來港不識粵語亦可年25—40能克苦耐勞優供中膳加薪快有意者請附履歷近照要求待遇及電話地址寄九龍郵箱95876

誠聘練習生

中區外商洋行聘請練習生年十七歲以上中學程度能說普通英語薪優有升職機會有意者請函香港郵政總局第九八八一號郵箱收

藝術語文

請繪圖員

男練習女文員

消防公司聘多名須中學程度年尾雙糧寄中環德己立街30號404室

夜總會新張多利招請來

工讀生班

招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街四十一號凱旋工商中心二字E座人事部洽

銅鑼灣區高級時裝店

高薪聘請女售貨員八名

①中學程度十八至廿五歲貌端品行良好

②工作時間由上午十時至下午八時

③每月四天有新假期及年假七天

④有勤工獎金及售貨超額獎金

⑤每日供膳食兩餐

有意者請電H245641人事部約洽

急聘司機

私家車司機一名約卅歲居港島能克苦耐勞無不良嗜好略懂英語五年經驗有意者請電⑤283646劉先生洽

女總管

九龍塘區別墅請營業女總管年35—50中學畢業要須有兩年以上管理酒店或同類業務經驗應徵寄相片學歷履歷地址電話求待遇九龍尖沙咀星光行七一八室

葵涌某大製衣廠寫字樓急聘

文助理文員壹名略懂打字無需工作經驗供午膳應徵者請電⑫261335

外勤男文員 初中勤奮求 責任心有相片 薪需鋪保 本報1225箱

工作經驗 男女見習文員

請中文植字員一名 後生一名

誠聘中文植字員一名要有經驗後生一名小學程度男女不拘有意者請電五——二四八二七六或持身份證到香港中環士丹利街58—64號美德大廈一〇二A東南排版公司找盧先生面洽

商科教師 女校務員

營業代表/外勤修理

誠聘男女營業代表及外勤修理員多名推銷及修理機械電子收銀機需品行良好有經驗者優先取錄有意請 電3—670586

誠聘幼稚園教師

九龍天主教幼稚園聘女教師數名有意者請具履歷函華僑日報信箱二一七號

誠聘托兒所主任

九龍區某政府津貼機構聘托兒所女主任壹名有意者請具履歷函寄華僑日報信箱二一六號

聘女電話生

英文中學會考英文科及格或中文中學會考英文科優良操流利英粵語有工作經驗更佳月薪千餘請繕中英文履歷寄香港仔英皇書院合則約洽

商行店員

超級市場聘

①行街數名

②女會計文員

③男理貨司機員

④男貨倉什工

誠者請函或到香港干德道44號洽

請練習生

聘會計主任

助理舖面

急聘後生

招請總務員

中區某出入口行擬聘請男總務兼外勤人員式名年四十以下不須經驗有意者詳履歷要求待遇函香港總局3324郵箱

葵涌大製衣廠招請出口部女文員乙名要經驗請電12—261332約見

香港九龍貨倉有限公司聘請下列女職員：

①文員見習生(OFFICE TRAINEE)年十七至二十，端貌，英中四至中五程度，由寫字樓最基本工作做起，包括負責茶水等，打字及速記等經驗不拘，有則更佳，月薪六百五十元起，如獲所需表現及經驗後，有機會晉升爲歌接員，打字員，速記員及私人秘書。②歌接員(RECEPTIONIST)貌端，具良好英文程度，須輪班工作(包括星期日及公衆假期)月薪六百五十元起。③電腦控制員(CONSOLE CONTROLLER)須輪班工作(包括星期日及公衆假期)月薪一千一百元，有經驗或曾接受適當訓練者可獲優先考慮。上述各職位均有年假，公積金或退休金，及免費醫療等福利。應徵者請用英文信詳列履歷及電話號碼(應徵職位①或②者請附近照乙張函寄本公司人事部收。“PERSONNEL DEPARTMENT, THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN COPANY LIMITED, 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON.”

高薪聘請

新興職業

聘商科教師

私商科學校誠聘下列夜校兼職教師(香港及九龍校)

㈠必文速記 ㈡英文高級會計

㈢AUDITING ㈣經濟學

㈤香港稅例 ㈥信札C.I.F.

應徵者請附電話函九龍彌敦道570 572號二樓

中區寫字樓聘請

女接綫生及男性文員各一名 25歲以下英文程度無須經驗供午膳 請具履歷近照電話及地址要求待遇函本報信箱七二〇號

助理會計

中學程度持有L,C,C初級或中級簿記證書居荃灣及九龍者優先考慮有廠車及津貼飯堂請繕履歷近照電話及希望薪酬寄荃灣德士古道188號3樓

如果妳好唱口可作兼職歌星

假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間餐廳夜總會舉辦音樂歌唱茶座正需要大量懷得唱歌的新進歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稱爲業餘歌星也可一展歌喉詳情電㊂680152 ㊂681856白小姐或依玲小姐洽

華商會所請事務助理員

男性中學畢業識中英文來往信打字有雙薪假期員工福利洋中英履歷近照求待遇函干諾道中21—22號九樓華商會所

星光實業有限公司

聘請機械及塑膠公模繪圖副主任及繪圖員需大專以上學歷經驗豐富者優先考慮應徵者請將詳細履歷近照聯絡電話寄新蒲崗大有街二十五號人事部

誠聘文員及練習生

請女文員

1979 會考優異英數速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學爲英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者 ★親教當面改正作文及全部文法擬GE寫★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 葉氏權威英文中心

大學會計系

庇理羅士

中大學生

聖方濟各

拔萃預科

港大預科

港大預科

元朗上水

經驗教師

補習

練習生

某電影公司誠徵練習生乙名負責影片及一切廣告公司雜務薪優有前途請寄履歷相片連電話函九龍中央郵局K五六七號。

稅務會計事務所誠聘男性會計員數名

徵聘

新法 會1980考

教育司註冊

(法律保證會考E級以上)

英 新 理 附

· 畜 · · 加

文 數 化 數

數理補習社 亞皆老街86號五樓⑤959571

港大理科

師範華仁

聖類斯

精勤專數

升學輔導

學數

預科女生

浸會秘書

港大預科

英皇預科

專職補習

中大畢業

聖心

中大數學

元朗西人

功課困難

補習升班

皇仁五優

旺角補習

徵報數稅專門

張德信會計

稅報理帳稅

會計報稅

立成會計

理帳報稅

非島女傭

待聘

津校教師

中大數學

港大二年

經驗補習

男女保姆

香港大學

港大工程

精心補習

英80年會考文數學

港大預科

英文及文科

中大數理

香港大學

教師補習

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
123 129 131 134 139 141 143 145 146 149 158 164 166 169 181 183 184 188 198 203 209	514 522 525 526 527 529 530 531 533 534 535 536 537 539 540 541 546 554 557 558 559 560 562 563 566 568 573 587 589 590 592 593 594 595 596 605 508 606 610 612 613 623 626 627 633 634 636 638 639 640 641 642 644 646 647 648 652 654 657 658 664 665 668 670 671 672 674 675 678 680 681 682 683 685 689 691 693 695 696 697 698 700 701 703 705 707 709 713 714 715 720 873 879 881 882 883 884 886 891 892 894 896 899 900	902 914 916 917 918 924 927 931 932 942 944 949 951 954 958 960 967 968 970 971 972 974 975 976 995 996	1176 1180 1181 1182 1184 1188 1191 1192 1194 1200 1206 1209 1213 1214 1215 1217 1219 1220 1221 1415 1416 1417 1419 1420 1421 1422 1455 1456 1457 1458	1503 1553 1554 1556 1560 1561 1563 1568 1571 1574 1575 1576 1577 1586 1589 1592 1594 1595 1610

醫藥

香港 菲傭奇峯

富達菲女傭向無投訴 萬宜大廈731 富達企業 ⑤229079 ⑤225964

利碧行子龍 菲籍女傭

女傭中心

可靠快捷 鐘留九中西港人請工 一流服務 規模大 影射提防 77西 H496162 H401761

鐘點女傭

留宿服務 專業經驗 一八至廿六 公司 有限 電話 …

帳稅與註冊

脫除黑痣

新法脫除無痛無痕包皮·鳥疣·皮膚斑

李鍾岳主理 收費廉宜

痔 專家 周吳金 精好 基督教徒 醫

堅信丸

譚寶鈞 中國國醫學院院長

醫

暗瘡

在十張三頁 尚有分類刊

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

光石珠寶 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

包脫黑痣

婦科特效

天文

第八十期
香港業餘天文學會主編
逢每月第四個星期五出版

每月專題　宇宙中的生命

——太陽系內生命的探索之一

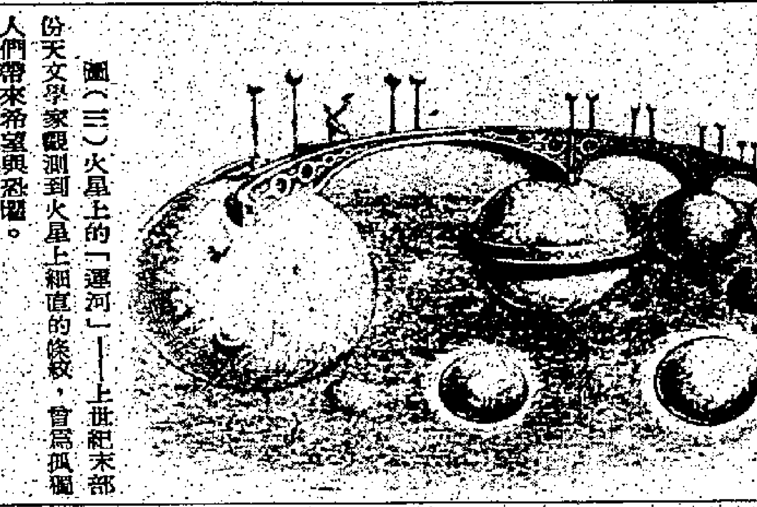
（黃衍華）

一個值得研究的問題

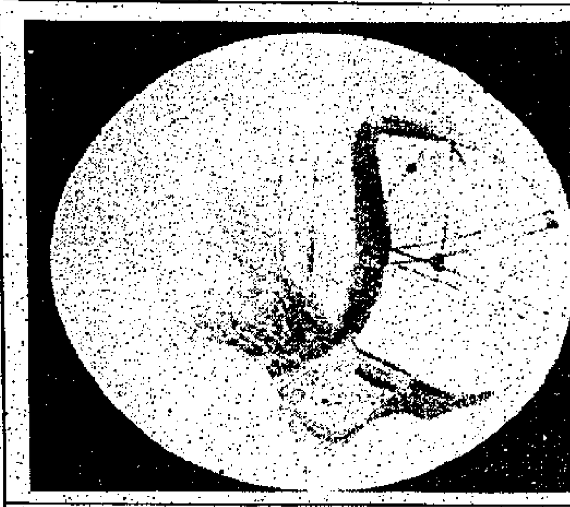
人類是不是宇宙中唯一存在的智慧生物？地球是否宇宙中唯一存在有生命的地方？究竟有沒有「地外生命」（EXTRA TERRETRIAL LIFE）存在的問題，自古以來都一直吸引着哲學家與科學家去探索。

在古代，人們只能憑空猜想，創造出很多無稽的神話。隨着科技的進步，人類對生命的結構、起源，以及宇宙的結構漸有一個較深入的認識，但對於這個棘手的問題，仍未找出一個肯定的答案。在我們仍未掌握到任何確實的證據以前，這個問題仍具相當爭論性！

現時科學界對於這個問題有兩個極端的看法。大部份認為只要具備生命所需的條件，生命必然產生，同時經過若干時日，更必然進化成智慧的生命，因此宇宙間存在地外智慧生命的可能性甚高。另一小部份因認為地球生命由形成以至進化成智慧生命，每一個過程都是純屬意外，在宇宙其他地方重演的希望極微，因此宇宙中存在生命（或更甚者智慧）的可能性極小。這是一個值得我們研究的問題。



圖（一）自古以來，人們都幻想着天外有天，宇宙間可能有其他生物的存在。



圖（三）火星上的「運河」——上世紀末部份天文學家觀測到火星上細直的條紋，曾為孤獨人們帶來希望與恐懼。

生命存在的必需條件

目前我們只知道宇宙中只有地球有生命的存在，因此我們先從地球生物所需的條件出發，去探索這個問題。這些條件，大致上可歸納為五點：——

（一）具備必要的元素——生物必須具備有機質，而有機質中構成以蛋白質最為重要，因此要有生命的存在，就必須具備氫、氧、氮等元素。現時我們知道，這些元素在宇宙間亦十分普遍的，在隕石中與星際分子中，我們都發現了很多由這些元素組成的有機物質。

（二）適宜的溫度——生命的活動與發展，只是一個化學的過程，所以我們需要一個適當的溫度。過低溫時生命的生化作用差不多陷於停頓，但過高則會破壞分子的結構。從地球的角度看來，一般以維持在攝氏零度至一百度內最為適宜。在其他的天體上，這個範圍也許不同（視乎那裏的特殊生活環境），就是在地球上亦有例外，如在高山或南極的冰川裏，或在溫泉或火山口附近，我們依然可以發現生物的存在。

（三）液態的水（或其他相等的溶液）——在地球上，所有的生物，不論高等也好，原始也好，他們的細胞內都含有大量的液態水（有達百分之八十）。這是因為水是體內各種生物化學反應的必要介質。甚至在乾旱地區的生物，都會從空氣中，甚至在岩石的礦物中直接吸取所需的水份。

（四）大氣的存在與保護——現時一般認為地球的生命是由於原始大氣中的氣體受到紫外光與閃電的作用而合成發展的。此外大氣還保護着地球的生物，免受隕石的衝擊，和大量的x射線，紫外線或宇宙射線的照射。此外，大氣必須有足夠的壓力，使水不致於蒸發而逸走。至於氧氣則不一定必需，有好些動物可在甲烷（沼氣）、氨氣（亞摩尼亞）或二氧化氮的環境下生長，有些細菌甚至能利用岩石中的少量有機物質及直接吸取礦物的份而生存。

（五）適當的能源——植物需要能量進行光合作用，而大部份動物都要依賴植物來生存。地球上的能量主要來源就是我們的恒星——太陽。

以上就是生命存在的幾個必須條件。宇宙中任何一個天體，只要具備上述的條件，就可能有生命存在。

在各種天體之中，恒星不可能存在生命（因它們溫度很高，用幾千度至幾萬度），只有圍繞着恒星旋轉的行星系統可能存在生命。（太陽的行星系統就是太陽系）。在每一個恒星附近，我們可以劃出一個「生命帶」（ECOSPHERE），在這個帶內，溫度適宜生命的滋長，就以太陽系為例，只有在生命帶內的一些行星及某些衛星可能具備生命的條件。而那些小行星、彗星及隕星，往往就是由於質量細小，不能保持適當的大氣，或是本身的不穩定，無法維持生命發展的必要階段；至於其他的行星和衛星，也往往由於未能具備上述的所有條件，致生命也無從產生。（就算在生命帶內的行星亦可能因本身大氣的特殊情況而使生物無法生存）。

圖（五）幻想小說下的「火星人」。

地球生命的起源——自發？外來？必然？意外？

在未研究我們太陽系內各行星存在生物的可能性前，讓我們先了解一下地球上生命的起源。

地球已有四十六億年的歷史，從化石的研究顯示，地球早於三十一億年前已有一些簡單的生物（如藻類等）存在，因此生命可以說在地球形成後的十至十五億年內產生，在這個時期內地球開始具備了適宜的條件，雖然這些情況可能與現在的有異。

地球最初由太空中的氫、氦氣及一些早已存在的微粒石塊凝聚而成，由於地殼內的放射性物質的自然衰變，產生熱力，使表層的礦物化解，釋放出大量水蒸氣，以及二氧化碳，氮氣、氫氣及其他氣體。這些氣體以水蒸氣為首，先冷凝成水，形成今的海洋，至於二氧化碳，一部份溶於海洋中，而另一部份則與表面的岩石再化合。至於氮氣及氫氣沒有改變，仍存在於大氣中（現分佔百分之七十八及百分之二十一）。而現時大氣中佔二十一％的氧氣則是由於植物的光合作用放出的。

一些研究者認為原始的地球表面有很多金屬鐵，水和二氧化碳與這些鐵發生反應，釋出碳與氫氣。這些氫氣與大氣中的碳形成甲烷，而與氮氣形成氨，因此地球的原始大氣中含有水氣，氮，二氧化碳，甲烷，氨及氫氣。最後的三種氣體雖然較輕，遲早都會從地球逸失，但他們的短暫存在，提供了生命形成的有利條件。

早期的大氣較現時為熱，這些飄浮在雲層的氣體，在太陽紫外線照射下，逐漸合成生命所必需的氨基酸及糖份，這些成份由雨水帶下至海洋及湖沼，在這些湖沼內，這些有機體慢慢合成更長的分子，直至產生了可以自我複製的雜有機份子，再經過無數次的突變，便形成地球上各種形式的生物。

事實上科學家亦曾於五十年代進行實驗，在一個充滿氨氣，甲烷，水氣，及氫氣的容器內不停通電，在一星期內溶液中可以分解出多種簡單的氨基酸及糖，雖然這些成份與生物必須的有機體（如DAN、RNA等）相距仍遠，科學家已對生命的起源漸有眉目。

這些生命起源的成份（以上四種氣體）在星際空間都普遍存在，同時近年利用射電方法，已發現星際空間存有其他三十多種的有機分子，包括了氫氧根，氰，甲醛，乙醇（火酒）等，這些都是形成生命的基本物質，因此這些分子的廣泛存在支持了地外生命存在的可能性。

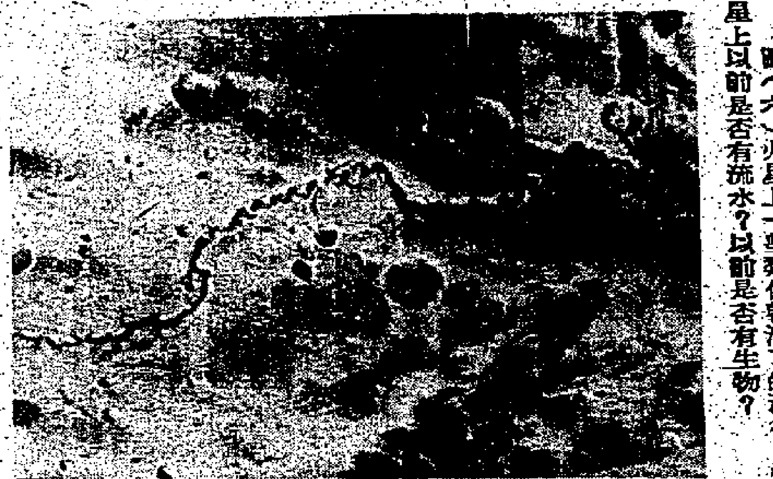
雖然上述的生命起源過程理論都為大部份科學家接受，但有些較為偏激的則認為過程的每一階段機會不大，生命的形成可說純屬意外。有一部份學者更認為地球生命的種子是由天外而來（在一些隕石中，尤其是在一類碳粒隕星CARBONACEOUS CHONDRITE中發現簡單有機體，並非在地球中產生），但並未有百分之百確證。而有些幻想家更認為地球的文明亦為具高度智慧的天外來客所播授，而非數十億年進化的成果。

圖（二）我們的居所——地球，是目前所知道宇宙中唯一有生命（及智慧）的地方。

太陽系內生命存在的可能性

究竟太陽系的其他成員是否有生命存在？這似乎是一個我們可以於短期內（或許數十年內）解答的問題，但直至現在我們仍未有證據說明其他行星有生物存在，當然我們亦不能加以否定。

太陽的生命帶介乎金星與火星的軌道間，因此金星與火星就成為我們特別注意的對象。在天驗物理學尚未發達的十八世紀，對於各行星的物理情況所知甚少，因此那時代的想法，看來十分可笑，例如偉大的天文學家威廉侯失勒爵士（SIR WILLIAM HERSCHEL）就曾認為太陽上有生物存在。有時在金星暗黑球面見到的暗淡光芒（叫「灰光」ASHEN LIGHT）亦被一些天文學家解釋為金星居民慶祝新皇登基的節日火光。對於神秘的火星，亦認為有生物存在。



圖（六）火星上一些類似乾涸了的河谷。火星上以前是否有流水？以前是否有生物？

現談談每一過行星的可能性。水星由於質量較少，差不多已沒有大氣的存在，更由於接近太陽，溫度高達攝氏四三〇度，所以希望極微。

金星的溫度較水星更高，達四七五度（因為佔大氣中百分之九十七的二氧化碳的溫室作用），雖然它與火星的形成歷史可能相似，早期大氣充滿水氣，二氧化碳及氮氣，但由於溫度較高，水氣早為紫外光分解為氫及氧，氫則很快地散失於太空中，而氧則於高溫下與巖石化合形成二氧化碳，使溫度更高，因此在金星找尋生物似乎絕望。

至於木星及土星，比地球遠太陽五倍和十倍，表面（雲層頂）的溫度更低至零下一二〇及一八〇度，而其成份則以氫及氦居多，所以亦不適合生命的存在。至於更遠的天王星，海王星及冥王星，溫度更低，所以希望更微。

這樣看來，似乎只剩下火星了。

最有希望的火星

火星在很多方面都具備了和地球相似的條件，它的表面溫度變化於攝氏十五至零下一五〇度間，它亦有大氣層，（雖然只及地球大氣二百分之一的濃度），成份主要為二氧化碳（百分之九十五），其餘則為氮氣與氬氣，氧氣只佔百分之〇．一五，而大氣中亦有極微量的水氣（只及地球的千萬分之一）。

早在二百年前就有人猜測火星上有生物的存在。在望遠鏡下見到表面斑紋的季節性變化亦早被視為植物生長的盛衰。在上世紀末期，更由於有部份天文學家觀測到火星上，有很多細長筆直的條紋，而相信這是火星上智慧生命所建造的「運河」，將兩極的冰水帶到乾涸的沙漠地帶灌溉，因而有「火星人」的幻想，直至本世紀三十年代，「火星人」侵襲地球的小說，仍風靡一時。甚至五十年代，亦有人認為火星的兩個奇異衛星是「火星人」發射的人造衛星，他們移居其內以逃避火星表面上日益惡化的情況。

自六十年代中期開始，太空船相繼飛近火星探測，發覺火星上佈滿坑穴，沒有甚麼運河等人造物體等痕跡，而那兩個衛星亦只不過是兩塊佈滿隕石坑的石塊而已。

為了更清楚地了解火星的表面狀況，美國先後於一九七五年發射兩艘維京太空船（VIKING），這兩艘太空船各包括一個軌跡飛行部份及一個登陸部份。登陸探測的結果，更進一步證實了目前在火星上，不但沒有高等生物存在，甚至在它的土壤中也發現不到任何生物形態的存在（雖然這點仍未有百分之百確證）。

但是也有人認為火星的大氣既有二氧化碳，氮及稀薄的水蒸氣，因此火星亦具備了產生生命的條件，只是它很可能還處於相當於我們地球上生命發展的前期階段。

而從太空船拍回的火星照片上，見到一些好像是河谷的形態及一些有水流過的痕跡，因此認為火星上在某個時期存在着流水（現時的水大部份在火星的極冠或在表層的泥土下結了冰）。同時由於發現火星中有相當充足的氮氣，認為這個星球的大氣一度較現在濃密得多，因此認為火星過去可能存在有生命的物質，只不過後來不知如何大氣大量散失，變成今日的稀薄，致水不能呈液態存在而與其他氣體逸失，從而使生命的存在受到威脅。

最近科學家在南極一個乾燥而寒冷的溝谷，發現了某種岩石的表層下，竟然生活着一些微生物。他們認為與藍藻類的微生物在岩石表面薄薄幾百毫米能透過陽光的表層，保護了生物抵禦外界的嚴酷環境生存。因此有人認為類似南極那樣寒冷乾燥的火星，是否在岩石中存在生物？這個推斷尚有待未來（可能八九十年代）太空船的探索。

火星為人類帶來希望與幻想，但維京的發現卻使我們大感失望。我們地球仍然是太陽系唯一有生命的行星。

另一個探索對象——土衛六

前面談及木星時曾說過木星表面（大氣層頂部）的溫度很低，不適宜生命的存在。但在木星的大氣層內，溫度漸高，同時木星的大氣有氨及甲烷（及大量的氫及氦），所以一些學者認為在木星的大氣中可能有某種生物的存在，當然這些生物與我們熟識的可能一點也不相似。

除了火星外，現時科學家的注意力又集中在土星的一個衛星——土衛六之上。

土衛六又名「泰坦」（TITAN），直徑達五八〇〇公里，差不多比水星還大一〇〇〇公里。科學家相信，它的大氣與地球一樣厚，而且大氣的組成和地球早期孕育生命時的大氣極為相似（主要由甲烷及氫組成），同時紅外綫的研究亦證實了它存在有乙烷，乙烯，乙炔等有機分子。因此有人認為，在寒冷的土衛六表面，可能堆積着由這些有機物形成的有機泥，泥下有一層薄薄的甲烷與冰的殼，然後是氨和水的大液體層及濃濁的亞酸鹽泥外核和固態的碳酸鐵核心。因此相信在土衛六上比起火星更有可能找到複雜的有機物。

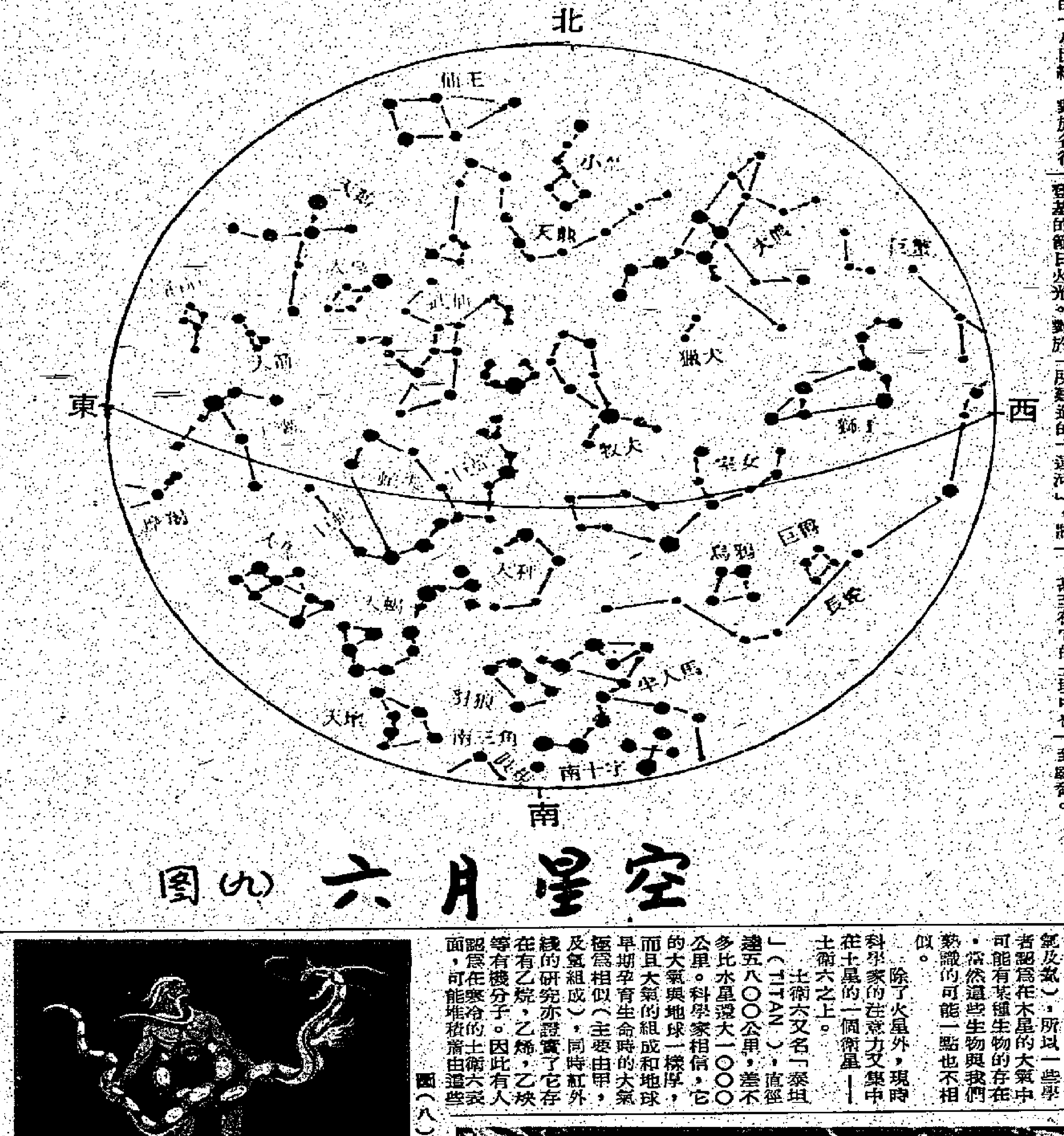
美國於一九七七年發射的兩艘航行者（VOYAGER）太空船，除探測木星及土星外，同時亦會對他們的衛星進行考察。其中航行者一號已於三月初成功探測木星及其衛星。這兩艘太空船將於一九八一年飛掠土星，屆時將會更詳細的研究土衛六的情況（本年底先鋒（PIONEER）十一號太空船亦將飛近土星及土衛六）。

（圖七）去年十二月九日降落金星表面的先鋒金星二號五個探測囊，為天文學家帶來突破性的資料。

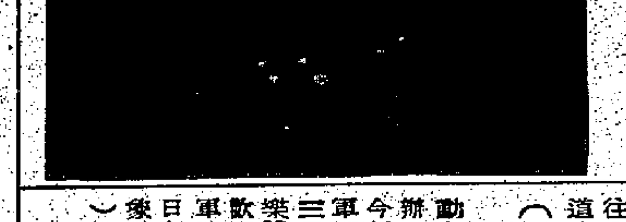
太陽系外生命的探索

宇宙間有無數的星系，而每個都有千億計以上的恒星，行星系統的數目相信雖以估計。例如僅僅在太陽十三光年以內的廿二個恒星中（其實共廿九個恒星，因有七個是雙星），就有三個被認為有行星系統（我們祗能從恒星的不規則運動測得，望遠鏡是不能觀測到的）。據估計，單是我們的銀河系，就有五百億個行星，就算其有類似地球的條件的機會只有五萬分之一，銀河系內仍有一百萬顆可能孕育着生命的行星。在這些有生命的行星中，一部份可能存在智慧生物，正與我們一樣，對宇宙是否存在其他生命的問題進行探索，或者正在設法與我們通訊。

雖然目前來說，我們在宇宙中仍覺孤立，我們甚至未能確定太陽系之內，是否有地外生物之存在，我們對宇宙中生命的探索仍不斷努力，我們仍充滿希望。（日後有機會再為各位續談宇宙中智慧的探索，包括智慧生命存在的可能性，如何互相聯絡及宇宙中已知的唯一智慧——人類——的前途。）



六月星空　圖（九）



圖（八）蛇夫座

天文新知

（一）先鋒金星太空船的新發現

去年十二月五日及九日飛抵金星的先鋒一號及二號太空船，已成功完成大部份任務，初步結果於最近由美國太空總署公佈。

金星表面高達攝氏四五五度的溫度，已證實是由於「溫室效應」（GREENHOUSE EFFECT）所產生。照射在金星的陽光有百分之七十五被雲層，大氣及表面反射回太空去，只有百分之二十五為金星的雲層，大氣及表面所吸收。由於大氣中含有大量的（百分之九十七）的二氧化碳，所以被吸收的熱能沒法輻射離開，如溫室玻璃頂的作用一樣。那單係二氧化碳，仍無法解釋金星可以到達這樣的高溫，這次太空船意外地在大氣中找到水蒸氣（百分之〇．一至〇．四）亦有效地加強溫室作用。此外雲層中的固體及液體硫黃顆粒亦防止了熱量的散逸。

金星的雲層共分三層：（一）最頂一層厚約九哩，離地面三五至四四哩，相信是由攝氏十三度的硫酸組成。（二）第二層雲厚約四哩，離地廿一至廿五哩，由更大滴的硫酸及硫黃粉組成，溫度約二十度。（三）第三層為最密，可與地球的雲層相比。這層只有三公里厚，距地三十至卅一哩。這層由溫度高達二〇一度，相信是由固體與液體的硫黃粒組成（甚少硫酸）。（四）在這層雲下，溫度漸增，層相信是硫酸的霧靄一直伸展約十哩。由離地十九哩至地面，大氣差不多完全清透，顯示地面的塵粒並無吹至雲層處。太空船拍得金星照片上的暗黑斑紋現相信是大氣中的硫粒。

由雷達描繪的金星表面，顯示金星的表面和地球甚為相似，有高山和大片平坦的地帶，此外又發現南緯十八至十九度，經緯一六五度處有一個一五〇至一八〇哩長的大山峽谷，同時又測得金星球體的扁平度甚少（較地球的小十倍）。此外又發現金星表面有極細微的塵粒，這些塵粒在太空船的登陸探測囊撞擊地面時飛起。

在離地面八哩的高度開始，其中的兩個探測囊測到一些神秘的「火光」。這可能是在低層大氣中或地面中硫化物在高溫下的化學反應所產生，也可能是探測囊外殼受磨擦生熱或生電所致。太陽風（太陽射出的帶電粒子）與金星的作用較科學家想像的強數倍。

另一個重要的發現為在金星上發現氬（ARGON）和氖（NEON）的成份都較地球多數百倍，這個發現使一般接受太陽系形成理論受到挑戰。現時一般認為太陽行星都是在同一時期由一團氣體塵埃凝聚而成，而金星，地球，與火星大氣中的較輕元素（包括氬及氖）都是由這些行星的內部逸出來。以前一向認為形成太陽系的氣團中央較熱，外圍較冷，所以行星形成時被困在內的氬氣等應該是金星較少，地球較多，但先鋒這次的發現剛剛相反。（以前亦發現火星大氣的氬反比地球的為多）。這個新發現可能暗示太陽系形成初期時的溫度分佈可能與想像不同。至於氬與氖份量的比例，金星與地球都差不多。由此可見，太陽系形成時氣團較為均勻，所有物質的密度慢慢由內至外的降低。

（二）小行星帶與長周期彗星

位於木星和火星之間的小行星帶，長久以來，是天文學家爭論的焦點之一。究竟小行星帶是因一顆不折的行星，抑或是一顆已形成的行星爆炸而成？

最近美國海軍天文台的OAN FLANDERN在ICAVUS指出：小行星帶是由一顆爆炸而成。他從分眼一些長周期彗星的軌道後，發現長周期彗星原是在五萬年前太陽系中爆炸所產生，碎片便形成了今日的小行星帶和長周期彗星。

該理論指出原來之行星質量是地球的九十倍，而爆炸後的碎片有些則被太陽吞紅，有些則形成長周期彗星，甚至木星的大紅綠及火星也極可能由行星碎片撞擊而成，餘下的就是今日的小行星帶，總質量是地球千分之一而已。

（三）第二顆小行星發現有衛星環繞

去年六月七日天文學家發現第五三二號小行星有衛星環繞後，十二月十一日美國的天文學家利用光電計觀測第十八號小行星，掩蔽SAO一一四一五九號恒星時發現它的一顆衛星，估計這顆太陽系中第二顆小行星的衛星直徑只有三十七公里。它的編號暫為一九七八（十八）。

根據這次掩星的觀測資料，計算出十八號小行星本身的直徑為一三五公里，而根據紅外和偏振，技術的觀測，定出它的平均直徑為一五零公里。一過直徑才一百多公里的天體竟也有誠星環繞，這不僅是一過十分有趣的發現，而且更為太陽系的演化研究提供了重要的綫索。

編者的話

本期專題介紹一個熱門話題「宇宙中的生命」，這個話題在上月中的「天文展覽」中略有展出，相當吸引參觀者團觀，可見一般人仕對於地外生物之有無及探索具有很大的興趣。今期先介紹其一：「太陽系內生命的探索」。

×　×　×

六月六日將有一個天文專題講座，由美國太空署專家主講「航行者的最新發現」，請留意天文活動欄。

×　×　×

上期勘誤：

（一）在「梅氏星雲星團表」一文中提及的麥氏，英文應為 MECHAIN；在談及第一續編處漏植「再於一九〇五年出版第二續編」等字；有關介紹梅氏天體的專著名為 MESSIER ALBUM，地址為 49 50 51 BAY STATE RD., CAMBRIDGE. MASS 02138, U.S.A.

（二）在新知欄中談及本星系團時，第一段末句應為「與其他星系團相距甚遠」。

天文信箱

覆賴卓彬讀者：

（一）香港有兩個公開的業餘天文學會社，就是香港業餘天文學會（地址：北角郵局郵箱四三一九號）及半非會（地址：九龍福榮街一五五號五樓六室），兩會均歡迎有興趣的人士參加，入會詳情請去函該兩會查詢。

（二）香港業餘天文學會分別出版「香港天文通訊」及「半非集」，它們是雙月刊，每年十元，歡迎各同好訂閱，請去函該兩會查詢。

（三）自製反射鏡的玻璃鏡面可到玻璃店舖或廣東道的船用品公司購買（通常有六分至一吋厚的玻璃，適合射鏡，可叫玻璃店舖界至適當大小）。磨製方法可參考有關書籍或本會出版之「天文望遠鏡之磨製」（費用七角）。又一般人家掛在門前之反射鏡不可以代用，因其曲面不能達到天文反射鏡的要求，同時，其金屬反射面是鍍在鏡之底部，而天文望遠鏡則鍍在曲面之上，從而避免在玻璃內部的反射所做成的相疊影像或鬼影。

（四）天上的星亮度不一，在二千多年前，有一位希臘天文學家伊巴谷（HIPPARCHUS），將天上所見到最亮的幾十粒星定為一等星，而可能看到最暗的星定為六等星，其餘的再按照亮度依次分為二等星、三等星……。到了一八五零年，英國天文學家約翰．博信（POGSON），用儀器測量星的光度，結果發現一等星比六等星亮一百倍，故此規定每一等星的光度差為二．五一二倍，即一等星比二等星約亮二．五倍。至於比一等星還亮的星，亦按此規定依次定為零等星，負一等星等，若比六等星還暗的星，當然是七等星，八等星……了，以上所指之星等，是「視星等」，即我們肉眼所看見之光度。但星與我們的距離不是相同的，是有遠有近的，所以若要比較星星本身之亮度，我們便要用另一個叫「絕對星等」來表示，假設將星星搬至同一個距離（定為三二．六光年），這時，我們所看到這些星星之光度，稱為「絕對星等」。

（三）實用星圖可訂購香港業餘天文學會繪製之「五等星圖」（售價一元半）。至於全年旋轉活動星圖，市面上書局有售，但那份是不適合香港緯度使用。而較為適合的相信只有台灣出版的「簡易星座圖」，可去函台北市天文台代購（地址見本版天文活動欄），售價約折合港幣三元。

（本欄歡迎各讀者來函詢問有關天文的問題，本版將盡量作答。來函請寄華僑日報轉交天文版編輯收，並請附回郵信封以便必要時專函作答。再者，請註明學歷程度以便作適當解答。）

六月星空

（陳少娟）

與多季星空中心的毒蠍子互不相容的蛇夫座，慢慢的從東南方的地平綫爬上來了，夏季銀河的美姿，也開始出現在地平綫上。它們給我們一個啓示，炎熱的夏天已到臨大地了。

在武仙座之南，就是蛇夫座及巨蛇座，它們佔據了廣闊的星空，但座內的星星不很明亮，若果把蛇夫及巨蛇想像為一個捕蛇的人，其左右手則抓著一條巨蛇的話，則不如把它們想像為一個「大蠶」，蛇夫為「蠶身」，而兩邊的巨蛇則為「蠶耳」及「蠶咀」，蛇夫座主星「候星」，發出青玉色的光輝，位於「蠶頂」。在神話中，蛇夫是天神亞波羅之子，他是個神醫，可以救活死了的人，但地獄之神却因此而向天神訴苦，故此大神用雷電殛死蛇夫，使地獄多了一個「死人」。在蛇夫兩旁的巨蛇座，西邊的是蛇頭，由五顆星組成「×」形，位於北天王冠之下，很易找到，東邊則為蛇尾，巨蛇是全天八十八個星座中唯一跨過別的星座之星座，若果我們從蛇頭算起的第五顆星，便是此座之主星，稱為「蜀」，俗稱「蛇心星」，因為它正位於蛇的心臟部位。

在武仙之北，我們可以看到一條蜿蜒在大、小北斗之間像蛇的物體，但這條不是蛇，而是天上的「天龍」。神話中的「天龍」是看守花園金苹果的龍，因為這個花園的主人十分自私，寧願讓金苹果壞爛，也不肯送給別人，故此差了這條龍來看守，最後，牠卻被大力士武仙所殺。龍頭位在武仙之北，由四顆星組成；此座主星是右樞，在四千六百年前，阿拉伯人曾把此星當作為北極星。（現在之北極星名為「勾陳一」，位在小斗之柄末端）。

在日落後西邊較低的天空中，我們可以看見一顆微黃的星星，這就是我們地球的大兄長——木星，十分明亮，讀者不妨一看，是十分容易認出來的。下期將為各位介紹天上兇惡的毒蠍子。

香港天文活動簡訊

（一）六月六日航行者專題講座

市政局太空館與美國國際交流署將於六月六日在合辦一個專題「天文講座」，敦請剛過港的美國國家太空總署（NASA）的專家VREBALOVICH博士主講「航行者對木星及其衛星的探測」。

該位太空署專家將會以英語主講，介紹航行者（VOYAGER）太空船最近探測木星的各項發現及最新資料，同時將由大量幻燈片放映輔助講解。

該講座將於當日下午五時半至七時在大會堂低座二樓劇院舉行。歡迎各位市民參加，入場免費，但須先索取入場劵。入場劵可於辦公時間內往大會堂低座二樓太空館辦事處或中環，皇后大道中二十號太平行四樓美國圖書館索取。

（二）市政局再次舉辦暑期天文營

去年市政局娛樂事務組首次在衆多的暑期活動中安排了三次天文營，由香港業餘天文學會協辦，邀請了十多間中學的同學參加，反應熱烈。今年暑假，娛樂事務組，香港業餘天文學會及童軍知友社三方面將會再次合辦二次天文營，每次三日兩夜，節目包括天文觀測，講座，討論及康樂體育活動。側聞市政局將會去函本港各中學，歡迎同學參加。第一次將於七月廿至廿二日在將軍澳當年營舉行，而第二次則於八月十七至十九日在長洲明暉營舉行。每次天文營，參加者只作象徵式收費十元（包括食宿，講義及星圖等費用）。

（三）天文刊物出版消息

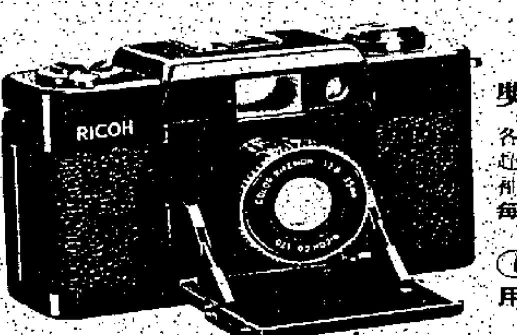
（A）「香港天文通訊」第廿九期——這期將於月底出版，專題為「星雲與星團」，文章包括：尚有天文新知、活動、天象資料等專欄，歡迎訂閱（每年十元，可連同訂費寄北角郵政局四三一九號信箱香港業餘天文學會收）。

（B）「基本天文攝影指南」——曾在本報連載三月，由香港業餘天文學會會長編著的基本天文攝影指南，經已整理輯成單行本，全文約一萬四千餘字，分段詳細簡易攝影方法，追蹤攝影方法及放大攝影方法。（這份資料歡迎各同好訂購，費用為九角）。黃君目前正編寫一部「天文攝影手冊」，希望能於數月內出版，敬請愛好天文攝影之同好留意。

（C）「天文觀測」——最近九灣少年科學雜誌社出版了一本有關天文觀測的專書，這是繙譯日本著名業餘天文學家及天文攝影專家藤井旭的著作，極適合一般天文愛好者參考。此書中從望遠鏡的選擇與使用談起，至如何觀測太陽，月球，行星，彗星，星雲……至如何拍攝天象照片，及自製望遠鏡等，實用問題都有介紹，資料豐富，圖片甚多，對於青少年的初步研習，具有高度參考價值。這可以說是近年第一步用中文寫的，有關天文觀測之書籍，可惜坊間書局無法購到，有興趣之讀者可以請向台北市立天文台代訂（書價為新台幣一六〇元，連郵費約合港幣三〇元，可去函台北市中山北路，四段五號該台查詢）。

（本欄歡迎各天文團體，報告，及天文愛好者將你們的活動消息，研究計劃，來函可直接寄北角郵局信箱四三一九號，香港業餘天文學會，信封上請註明「華僑天文信箱」）

「麗確」相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
（由五月一日至五月三十一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張・多刊多送



獎額朱名：
各得麗確最新出品FF-1
超薄型35米厘全格
袖珍相機一部
每部價值：HK$770.00
RICOH
用麗確眼光夠準確
RICOH FF-1

每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收効宏大
抽獎日期：六月五日

租賃 香港

商業旺舖 H—721516

寫字樓租 大道中99—103號協成行商業大廈 ⑤—234523 ⑤—250834

寫字樓租 ⑤—234523 ⑤—250834

商業四五樓 大道西428至440號 ⑤—250834 ⑤—234523

山道旺舖 ⑤—○三三四一

灣仔旺舖 ⑤—234523 ⑤—250834

旺舖 大道東43至59號東美中心 舖890尺租 電H—742934

寫字樓 香港中區新廈冷氣 ⑧—959093晚⑧—931927

舖位招租

中環旺舖

中區寫字

中環寫字

50元寫字樓 代駐電話 供寫字枱 ⑤438982 ⑤439945 李寶椿大廈201A

街市舖租

大坑徑

車位出租

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由300呎至730呎中央冷氣設備有意
電話：五—一四八九一八四洽

旺舖平租

柴灣新樓

商業二樓

旺舖招租

商業樓宇

50元寫字枱

西環旺舖

西區唐樓

堅道旺舖

一房一廳

高雅傢俬

工廠　貨倉

錦茂企業有限公司 ⑤式三六○四九洽

北角工廠
最近市區

鰂魚涌區中心點・華厦工業大厦・面積四千一百尺・兩面單邊・光線特別充足・交通最稱方便・請電：⑤—746148或622663陳先生或王先生洽・

向海景
寫字樓及舖位出租
隆山大厦

鍾意商場
北角英皇道國都戲院對面舖位出租
A1化粧品店 $1,200
B2飾物店 $800
A3禮品雜誌店 $800
劉紹鈞測量師行
3-699159/50

鍾意商場
英皇道最旺之購物中心中央冷氣
專售高級貨品・現有舖位出租
劉紹鈞測量師行
3-699159/50

租賃 九龍

灣仔道舖
地點旺交通便舖面闊26呎半合汽車電器等行業
陳列室・平租
電5—729012陳洽

元朗旺舖

新廠平租

葵涌美聯

旺舖出租

紅磡恆豐

紅磡地下

屯門舖位

勝利道

工廠出租

官塘工業中心

舖位平租

廠房招租

晨樂新樓

舖位出租

平廠

寫字樓租

沙田出租

旺角梗房

旺舖招租

旺舖招租

工廠出租

50元
寫字樓
專人負責代聽電話代收信件供應寫字優雅敦道611號1203室⑧314311

舖位招租

工場出租

平租

土瓜灣廠租

工場出租

官塘中心

旺舖招租

旬柯道士

新舖平租

出廠租房

工廠大厦廉租
新蒲崗五芳街光明工業大厦・高層4800呎電器冷氣機齊備合輕工業・
H444837　H445758

龍道舖閣

廠厦出租

吉樓招租

官塘廠房

旺舖招租

長沙灣廠房招租

工廠租廠

工厦平租
荃灣橫龍街新型工厦7600尺・三面單邊光亮空氣交通方便樓高十三尺負重250磅 合各種輕重工業已有入伙紙電K—一八九三式式○陳小姐

土瓜灣
落山道108號
廠租
交通便易招工・管理完善・管理處洽

葵涌地下
利交士製厦銀大上適通總貝近行險葵合便站巴石大角涌

千餘元起
平通本區
接洽電話：③841966

工廠租
荃灣沙面光工生井床各請
電③85700

大單邊地
王舖招租

代理租房

金石洋樓
大房廉租

招租 寫字樓・工場・旺貨舖倉

官塘廠房

六月旺舖
旺角旺舖及一樓彌敦道太子道口旺角民政署現址六月招租合銀行快餐商場等電5—257834

新廠廉租
葵涌葵豐路五至九號冠華鏡廠第三工業大厦每層一伙四千餘呎即租即用
歡迎蒞臨參觀比較
管理處洽⑫256600

出讓 九龍

荃灣唐樓

三房大廳

出國洋樓

元朗旺舖

海景別墅

靚樓廉讓

工業大厦

新樓急售

德發大厦

吉售

全幢樓售

吉樓廉售

徙置工廠

月華街花

黃埔千呎售

新樓急售

美孚一期

首期五萬

官塘工業中心

農場急讓

美孚六期

農地出售

元朗大厦

超值住宅

洋樓吉售

唐樓吉售

元朗元祥

唐樓廉售

吉樓平售

廣播道

鳳凰新村

錦綉花園

崇敬樓售

靚樓出售

紅磡旺舖

二萬呎農地

頂讓 旺舖

沙田

鏡記

元朗旺舖

荃運中心

酒家廉讓

旬柯道士

洋樓急售

高尚住宅

吉樓出售

超值高尚

錦綉花園

青山花園

吉樓出售

德發商場

紅磡灣

全幢樓售

黃埔一期

旺舖出售

快餐廳頂

旺角宏景

元朗旺舖
元朗安輝樓地下680尺閣樓500尺
五十一萬
12—781455

旺舖平售
元朗安輝樓地下750尺閣樓600尺
五十八萬五
12—781113

得祥旺舖
洪水橋得祥樓33 28 17號
特價出售合各行業
12—781113

得寶旺舖
旺角得寶大厦地下照原價平二萬五・急售
12—781455
12—781113

澳門平樓
黑沙灣樓幾萬元起
①華大新邨 ②大成大厦 ③與隆樓 ④祐新大厦
本公司專業代理 黑沙灣樓宇歡迎業主委托免佣
榮發地產 K625564

忠誠代客買賣
荃威花園
荃灣中心
安富
⑫402902 ⑫402904
荃灣沙咀道119號

富麗園
964呎連車位63萬
★健威花園514呎 連天台卅三萬
★北角英皇閣870呎2間出讓售47及52萬
適時 H—762571 H—765465

康僑大厦

照公司原價

錦綉花園
K段850 二房向東南廿三萬
★德成道1000呎三房式連・交吉52萬
適時 H—762571 H—765465

官塘工廈

中心　紅磡灣
大量
紅磡必架街商業區近碼頭交通便高低大小新洋樓月戶單邊特平售請早駕臨
海聯地產 紅磡必架街89號 K—629288
業主委託成交最快佣金免服務一流

偉恒昌邨 平售
土瓜灣貴州街商業區近碼頭交通便高低大小新洋樓設備完善管理佳 首期三成
海聯地產 土瓜灣貴州街4G K—629286
即住洋樓・尚餘無多・請早面議！

特價工業
官塘工業位平

大量徵購
澳門
祐漢新邨樓宇
榮發地產
K625564

荃灣中心
上海樓D座高層向海18萬式千
廣州樓B座23樓十五萬五千
北京樓B座12樓23萬七
嘉露 K—317347 K—371185晚
★歡迎委托★業主免佣

工業大厦
地下廉售
天厚地產
⑧九九六一八七○
⑧九六六一八七○九三

花園別墅
新建三層高每層七百餘呎背山面向沙田馬場有車位即買即住全座或分層均可
有意者請電：
12—619114 12—617770

元朗

嘉林邊旺角

彌敦豪華

平土瓜灣

售馬頭圍

樓宇租售
康業服務有限公司
☎5-444161（十線）
歡迎委託快捷妥當

舖王住宅

奇峰

旺舖吉售
適合銀行
茶樓大公司百貨公司等約四千餘呎330萬近太子道與荔枝角道
榮發地產K625564

高尚住宅
日麗園　美華閣
何文田三面單邊高層千六呎車位　尖沙咀三面單邊高層海景950呎
金匯 H—248574 H—245286 歡迎查詢委託免佣

德福花園

和記新邨

黃金大厦

嘉業大厦

崇富洋樓

金匯

信和中心
商業1106室中央冷氣設備五十九萬葵涌同珍工業大厦十八樓D座
四十二萬五
嘉露 K—317347 K—371185晚
★歡迎委托★業主免佣

出讓 香港

中環新唐樓

西環華寶

灣景中心

跑馬地

美國香港

百德大厦

珍寶大厦

鰂魚涌

金龍大厦

好時大厦

旺舖出售

徽港九

旺舖出售

寶靈大厦

富道地產分期付欵
月息一分
全港最平

全幢新樓出售

香港仔中心

曾氏地產

柴灣富城閣

筲箕灣

跑馬地

佐敦道

靚樓・有平樓

睇吓・着數

奇峰

南豐新邨 平售
南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳474呎起租售特平 平通本區
珠城地產 H638948 H624729
歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

上環工廠
千諾道西

高價徵求

平樓急售

灣景小舖

旺舖

樹福大厦

高級靚住宅

灣仔春園

長洲東灣

怡通地產

太古城
燕宮閣G27樓 40萬
燕宮閣A9樓 44萬
均向海望花園
嘉露 K—317347 K—371185晚
歡迎委托 業主免佣

高尚住宅出讓

嘉信大厦
銅鑼灣近維園花園洋樓高層望海600呎
H-403921-3洽

代理租賃樓宇，忠誠服務可靠
歡迎業主委託，手續快捷妥當
☎5-444161（十線）
康業服務有限公司
中區華僑商業大厦三樓

合羣大厦

福英大厦

珍珠閣

伊利沙伯

金匯

薄扶林花園
1E中層1345呎
連車位63萬二千
金匯 H—248574 H—245286

上環旺舖
高陞街48—66號舖位數間由200—500—2000餘呎有閣樓・門口可泊車上落貨・本年八月入伙・售50餘萬元起・歡迎到上址參觀洽購
電話H—259045—8 400868

旺舖出售

昌寧大厦

均益二期

美華大厦

恒裕11萬九

家昌

柴灣金源

高級洋樓

租讓

廠房租售

金龍車位

吉舖租售

工廠租售

旺舖租售
葵涌青山道
①約四千呎另閣樓
②地下八百餘呎式樓約一萬呎另閣樓
適合銀行・酒樓・百貨
電⑫256824晚⑫263835

大單邊
交吉平租

旺舖租售

廠房租售
下葵涌葵慶路僑光大厦六至十號七樓面積五千餘呎無柱四正裝修齊舉管理安全
電⑧308958周洽

銀礦灣

旺舖租售

葵涌新廠

廠房租售

戲院旺舖

旺舖租售

新工業大厦廉租售

天厚地產

尚有分類廣告刊在第二十張第二頁

讀者諸君：
每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話：
一九七九年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

康誠旅遊
5-220069-0
5-210189-0
3-846065-8

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 **$1450**

暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

總行：香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室
分行：九龍彌敦道636號銀行中心1211室

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館多晚不同夜總會。
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1750
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：一流大酒店。
逢星期六出發

韓國
漢城華克山莊
$1850
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期五出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
5月18,31日
6月15,28日
7月6,19,20日
$7289

美國西岸
十天豪華團
$5989
出發日期：5月31日
6月14,28日
7月5,12,19日

泰星馬
超級團 十二天 $3300
八天 $2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地多晚不同夜總會。
逢星期六出發

新航假期
日本(本州)七天豪華遊
$3190
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
逢星期五出發

美加西岸
十三天超值豪華團
遊夏威夷、洛杉機、廸士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$7290
出發日期：6月7日
7月12,19,26日

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

代理世界各地
機票酒店及簽証

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 $1490
七天豪華團

遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
節目應有盡有，兩晚芭堤雅，四次夜總會。
獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅夏宮及曼市中心之第一等大酒店。逢星期二、六出發
6月2,5,9,12,16,19,23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·芝麻城
七天$1490 九天$1690
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、梨山、溪頭、墾丁公園、芝麻城等環島遊。乘日航，早機去，晚機返。住圓山及希爾頓等一流大酒店，膳食一流，多晚夜總會。
逢星期六、日、一出發
持証參加者，減收100元

菲律賓 碧瑤 蠔島 七天
~~$1420~~ $1250
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭廸渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店，乘豪華波音707客機。
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

逢星期三出發西岸$1,250
往三藩市、羅省、溫哥華
美國與加拿大
逢星期五出發東岸$1,650
往芝加哥、紐約、多倫多
(免費巴士接送市中心)

歐洲
經濟快捷
$1,740
乘搭747豪華客機
回程可自由停留星加坡
來回$3,580
(逢星期一、二、三、四出發)

免費
旅遊手冊
(新訂本)
郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利來市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。
5月24日6月7,21日
7月12,19,26日
廿一天東西南北岸
$11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天 6月28日出發
$5,990
7,8月出發者
$6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去·晚機返·足八天
(逢星期日出發)
中華之光 阿里山·墾丁
南北環島八天 $1,690
香港直飛高雄，由南至北可免舟車勞頓之苦。
5月26日 6月9,23日 7月21,28日

曼谷五星
芭堤雅古城七天遊
$1,690
介紹新行程大城古都之泰皇避暑宮(逢星期五出發)

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
5月19,26日
6月1,9,15,21,27日

包四 攬海 **四季風旅行社** 提倡旅遊大衆化
中環國際大廈2204室
＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

5-444007
至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
(中區消防局側)

曼谷 芭堤雅 桂河橋
八天貴賓團$1650
獨家直接主辦·乘華航747 早機出發 晚機返港
住宿：一晚桂河橋最新大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊賞從容
全港最佳節目應有盡有
五次全泰最高級夜總會
專員領隊，分社直接辦理
逢星期二、日依期出發：
5月13,20,27,29.
6月3,5,10,12,17,19,24,26.
7月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1630
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1250
雙程內陸機來回碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，四次高級夜總會
5月11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

韓國
板門店·漢城·華克山
四天$1690
暢遊漢城市、民俗村、自然農園、南北韓分界之板門店、華克山莊
住宿凱悅及華克山喜來登大酒店
乘大韓空中巴士，回程可停台北
逢星期二、六出發

歐洲七國23天遊覽團
出發日期：七月二十八日·全程費用：$9,988.
- 暢遊英國，荷蘭，德國，奧國，瑞士，意大利，法國等七國及十五大城市。
- 每日三餐全膳以適合港人口味之精美中菜為主。
- 全程乘搭空氣調節豪華專車，舒適無比。
- 居停附有浴室設備之大酒店。
- 華籍領隊翻譯導遊，本公司職員隨團殷勤服務。

●名額無多·簽証需時·報名從速●

●參加優待辦法：
1. 每兩位參加致送名貴翅席一桌
2. 贈送意大利名廠華倫天奴型太陽眼鏡(男女款式任擇)
3. 贈送最新款旅行袋
4. 贈送新款太陽帽
5. 出發前豐富茶點招待
6. 回程豪華翅席歡宴

九龍美孚新邨百老滙街85號 3-7426004 3-7426400
飲食與旅遊·好世界一流

超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4 (電梯按16字)
Fiesta Filipina
SUPER TRAVEL

菲律賓七天 $1290
馬尼拉、碧瑤、百勝灘
暢遊：馬尼拉名勝古蹟、蠔島樂園、大高地(火山湖)文化邨、百勝灘、賭船、飛機往返碧瑤。多晚夜總會。
住宿馬尼拉花園、夏宮大酒店等。
出發日期：5月16,19,22,26,28日
海陸空(馬尼拉、百勝灘)$1790
乘搭豪華郵輪"森林女神號"遨遊菲島著名島嶼、西哥貫島、隆巴龍島、哥洛基島等、並暢馬尼拉名勝及百勝灘。
出發日期：6月9,21,23,27日

曼谷七天 $1690
芭堤雅、桂河橋
暢遊：水上市場、舊皇宮、王佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、芭堤雅珊瑚島、金佛寺、睡佛寺、雲石廟、桂河橋、鐘乳石洞、佛統等。
逢星期六出發
住宿第一、暹灣大酒店。
乘搭泛美珍寶747豪華客機。
代辦各國簽證、代售各地機票

台灣九天 $1730
阿里山、溪頭、環島豪華遊
暢遊：台北、烏來、野柳、台中、台南高雄、日月潭、花蓮、芝麻城等名勝。
花蓮往台北乘內陸航機。
住宿圓山、希爾頓等大酒店。
逢星期六出發
代辦各國簽證、代售各地機票

韓國四天 $1790
暢遊：漢城名勝、民俗村、板門店、華克山莊等。並品嘗人參燉雞。
住宿凱悅及華克山莊等大酒店。
乘搭大韓豪華空中巴士
逢星期六出發
免費 每週六在本公司均有精采幻燈片茶會招待各界人士歡迎致電查詢。

星晨曼谷遊1010話一流

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
5月11,25 6月8,22
7月13,18,20,23,27 七天$2790,
8月1,3,6,10,17,24 十一天$3390

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團$1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

日期：逢星期一，六出發
5月12,14,19,21,26,28
6月2,4,9,11,16,18,23,25,30
7月2,7,9,14,16,21,23,28,30
新加坡航空公司鼎力贊助

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。逢星期六、日、一依時出發
$1830

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室 電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

遊菲島·星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：5月17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍並無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅
七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發
5月12,14,19,21,26,28日
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六，日，一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
阿里郎韓國五天
逢星期五$1890

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
5月11,18,25 $3190
6月1,8,15,22,29

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7990
15天美加探親團
只收$5290
出發日期：5月26日 6月23日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店
逢星期六出發
5月12,19,26 $3350
6月2,9,16,23,30

阿里郎日本九州
特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
5月11,25 $3290
6月8,22
7月6,20,27
8月1,3,8,10,15,17,22.

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
5月11,25 6月8,22
7月13,18,20,23,27
七天$2790,十一天$3390

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。 特價$6989
5月18日 6月15日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$8880起 5月19日

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
5月17,6月7日,7月12,19,26
8月2,9,16
特價$5590—$7290

何長銀器
另創一格 銀器領導 潮流時代
尖沙咀河內道六號A

新潮手較扭扣中心
透明大小尺膠圓盒
九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K798321—4 洽

一雅文具製咭公司
出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 **中西文具** 包用裝品 送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

BUYERS CLUB 買家特權折扣咭
只付五十元一年會費，即可申請獲得一張，用於購物、飲食、旅遊、娛樂（中西式夜總會）等共百項，會員獲得現金折扣之優待。
AGENT：HANFORD COMPANY
歡迎參與特約商號名冊及索申請表，請移玉步
①中環皇后大道中31號陸海通大廈4字403室
②旺角彌敦道29—33號彌信商科專業學校

美加 西岸 $1250 東岸 $1650 機票其他更平
機票專業全港祗此一家歷史悠久信用昭著 ⑧261548⑧224611⑧254733 克魯機票部
香港中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側上

商業

新華狗店百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號A③676530

總統狗店
專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及發氣
批發狗貓一切用品及藥品
代客售狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣怡和街500號總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

狗
診港九⑤465074吳錦東
絕不拖症 一兩次便好出 對症下藥 貓內外全科

德國杜伯文
平狗一對 讓仔 ⑤女68・警犬六大活二歐寮○隻另五因月九地除二方狼

永安狗店
專營外國進口名犬及靚貓
北京・杜白文・狼狗・拳師・松鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・約瑟・暹羅貓・臘腸・潘打・
專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧
代客寄養訓練美容保健及借種
中環德輔道中220號地下
即新永安百貨公司對面⑤447378

新華狗場
各種名犬寄養訓練出售歡迎新界朋友到各用品山場參選購買代客配種
分店：⑩ 9671230 ⑩ 9612757 ⑩ 6755167
道23號大配種用品 咪選藥籠換箱

狗
上海街式九九號 貓畜禽 吳風 850662

狗
忠僕貓保 貓病 古氏 北角 電617042
不生仔

貓狗

巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN
全部原裝進口・分期保用十年・舊換新
總行：九龍柯士甸道一五六號地下
分行：旺角登打士街43 家樂商場對面
台北市分行：信義路四段406號

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠 搬運有限公司
政府註冊 提防假冒
英皇道 718177 718469
土瓜灣 622834 622863
彌敦道 944231 944232

立群 專門搬屋
搬廠・搬寫字樓
3-879823 3-483008 12-614173 附設清潔部

業興 專門搬屋
旗鼓門島 3-957235 3-922389
單人房40元 双人房60元 小家庭80元

搬運

尋人
蔡斗弟、蔡父江與梅樹錦報...（以下各欄尋人啟事）
尋人 歐利衡北萬原樓...
尋黃貴 已黃（請與邱青山內）
尋陳沅湘 柯偉三希一柯八偉七文六見陳其二報愛姐
尋李宜秀 省城聯絡一下你姊...
訪尋

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

龍運 專門搬屋
九龍：969033 969617
錦繡道：957351 958805

東群 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓
港九新界 政府註冊
双人房80元 小家庭120元
333792 331194 635357 634892

合誠 專門搬屋
政府註冊 提防假冒
香港 787220 787234 九龍 228879 221906 官塘 255560 258164

遠東 搬運公司 提防假冒
3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

快富 搬屋
工作小心 3-277839 5-502524
双人房60 小家庭100

永勝 搬屋公司
香港：436193・435125
錦繡道：848480・848767
九龍：369569・368783
元朗：785738・大小搬運

平價機票 專寄行外李華
美加珍寶747平
美加台特快簽証
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5·440550 448271

旅遊

永興 搬屋公司 最平最廣 港九新界大小搬運
日夜恭候 九龍：923424 922307

永威旅運 3-857118-9
服務 花車 搬屋 搬運

吉祥 搬屋（搬琴專家）
双人房70元 小家庭120元
3-651749·634114 5-629921·625822

超群 搬運公司
專門搬屋 出入口貨運
5-457883 457887 400834

信立 搬屋公司專門搬屋
九龍：952375・958805
錦繡道：969033・969617
大角咀：957351・大小搬運

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

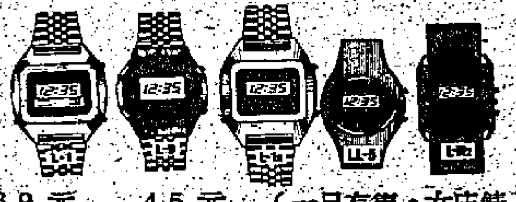
泰國 曼谷・芭堤雅 超值酬賓團
五天祇收 $1398
出發日期：1979年八月一日（星期三）
遍遊：金佛寺、臥佛寺、雲石廟、鱷魚湖、水上市場、玫瑰花園、民俗村、鄭皇廟、蛇園、四面佛、芭堤雅、珊瑚島、兩晚夜總會、享用泰式乳豬席、乘泰航廣體客機早機去、夜機返五天等於七天。
由本公司直接主辦行程表備索
代辦各地簽證機票歐陸火車票
可發旅運 K—856199—0
九龍旺角登打士街家樂商場弍樓三室

★青年渡假★特別優待★
台灣十天 $1350包證
出發日期：2/7 18/7 8/8
——只辦三團報名從速—— 簽證需時
本團特爲青年人暑期出外旅遊而設，行程遍及台灣各大名勝古蹟以及安排各種戶外活動及宿營。
樂優悠旅行團
中環：德輔道中大生銀行大廈1103 ⑥456101 456102

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
凡居港五年或以上者有資格出世紙均可申請入籍領護照本公司代辦手續
英國護照
美加澳洲 代辦各種旅遊探親特快簽證
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135泰證220

深圳—南頭—蛇口（一日遊）
參觀養魚場、果園，午膳於南頭大酒家，品嘗當地特產。
★出發日期：六月三、十日
全程費用：$95
深圳渡假團 $70
環遊深圳市一週・參觀水庫・工人文化宮・午膳於深圳市大酒家 ★五月份全滿
六月：三、十、十七、廿四日
名額有限・報名從速 歡迎團體委託辦理
地址：中環利興大廈九〇六室 ⑥—254881

適時端午觀龍團
5月30（初五）上午9時九龍城碼頭落船
★香港仔觀看龍舟競賽，情況熱烈。
★豐盛自助午餐在船上邊食邊看。
★下午漫遊東龍洲，石澳灣諸島。
★小瀝水遊龍船水，精神爽利。
★龍騰閣酒家乳豬翅席及抽獎。
全程收費95（小童90）
適時旅遊：銅鑼灣摩頓台21號二樓 電話：⑤7906196⑤767121
九龍代售票處：旺角彌敦道576號旺角電業公司

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以・批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
麗莎電子錶廠 電話：K840380 K850786

39元（男庄錶） 45元（計時秒錶） （一只有售，女庄錶）（太陽能錶，鬧錶）
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國 980 溫哥華 950 巴西2950 星加坡750
歐洲1400 英國1340 曼谷 410 馬尼拉 380
紐約1400 巴黎1530 日本 580 椰加達810
紐梨1850 南美2250 台北 350 漢城 750
★美加同港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

華僑日報分類廣告 大放廉價

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑥—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1200	英國	1400	溫哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1070
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1980	巴西	3000	馬尼拉	350	曼谷	900

包賺包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

信用第一 **台證** 台灣直提 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北525旅行團 天天出發 四天團：760 5,6,7,8,9,天
百貨 批發 合法携帶・包賺・包銷・包退貨・
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-851245 3-849562 3-859555旅行團日日有

台證 快妥 廉價機票 各國簽證
精心安排各地旅遊
可發旅運K856199-0
九龍登打士街家樂商場二樓三室

台證$130 機票$550
機票+酒店（華國）$940
（四天三晚、早餐、機場接送）
美加包機及東南亞各地平機票
金航 彌敦道六〇七號新興大厦五一弍室 ⑧—858846 ⑧—857745

台證
機票・百貨配售
榮發旅行社
K887747・853237

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑥239147 ⑥254272 ⑥254276
美國 950 加拿大930 英國1300 荷蘭 1500 台灣團 950 星馬團2050
紐約1300 椰加達780 日本 580 巴西 2950 美加團4650 菲島團 900
澳洲1800 星加坡700 台北 350 南美 1850
歐洲1400 馬尼拉350 曼谷 410 巴黎 1530 曼谷團1490 歐洲團5100

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可，爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台寶大樓 電話：7524415—9

太平
台灣 $1490 曼谷 $1640 菲律賓 $1390 美加 $5495
日本青年團 $2388
早機去晚機返 遍遊：大阪、名古屋、京都、箱根、東京
出發日期 19/6 29/6 13/7 17/7 24/7 27/7 31/7 7/8 10/8 14/8 24/8
九龍尖沙咀彌敦道23號 瑞興大廈1008室
星馬泰 $2790 日韓台 $3880 日本本洲 $3090
電話：3—660996 3—660999 3—676493 3—660679

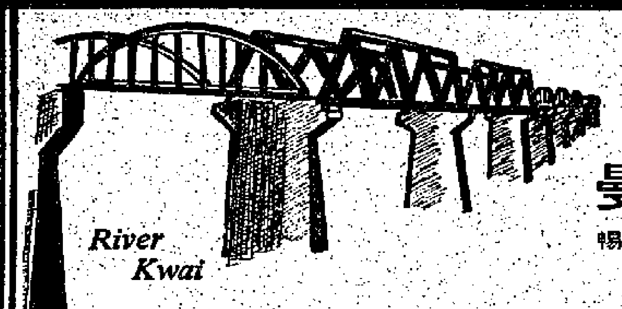
Rama Tour
曼谷威馬旅行團
＊信譽標誌＊

曼谷・芭堤雅・桂河橋
七天貴賓團 $1680
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，佛統、高屏鐘乳洞、水上市場、泰皇御宮、芭堤雅、珊瑚島、古城、文化邨及鱷魚湖，五次夜總會，兩晚芭堤雅最豪華之假日大酒店，四晚曼谷市中心之新麗澤大酒店。

威馬曼谷遊・眞正好享受
聯營數載・團員逾萬・一致推許
精心策劃・全新行程・節目豐富
最佳導遊・最佳安排・穩健妥當
逢星期二、四、六、日出發
請向大韓航空公司或各大旅行社報名查詢

KAL
大韓航空公司鼎力贊助
乘搭大韓，正是好時光
來回乘空中巴士A300巨無霸客機

香港旅遊協會會員 信興標誌
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676112 3-676503
（中環辦事處星期日下午照常辦公）

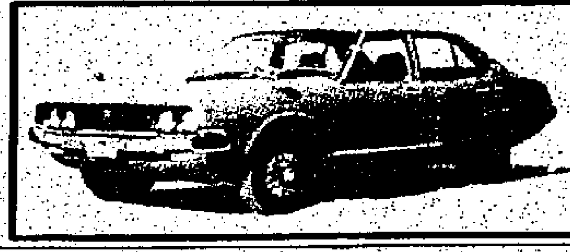

River Kwai
首創 **桂河橋**
曼谷芭堤雅七天豪華團
暢遊：桂河橋、大成佛統、戰俘紀念墓園、芭堤雅、玫瑰花園、桂林鐘乳佛洞、古城、鱷魚潭、著名佛寺、文化村、皇宮、水上市場。
（曼谷分社直接經營，獨家主辦）

全港最平 **$1499**
全程住假日等一流大酒店
逢週六、日、一出發

全港最靚
八天高級豪華團 $1750
增遊：泰皇夏宮、古都大城（世界十大遺蹟），黑佛寺泰國黃大仙、三寶公廟及世界最大睡佛。
一晚桂河橋、二晚芭堤雅、四晚曼谷市
CAL 乘中華航空公司747豪華客機

台灣
環島阿里山九天 $1850
高級豪華團七天 $1650
（六月十五日前報名價錢依舊 九天$1780 七天$1580）
遍遊全島：陽明山、故宮、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、花蓮、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、墾丁公園、日月潭、高雄
成本全港最高・雙程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
中華航空公司鼎力贊助 早機去 晚機返

汽車 買賣專欄



中國口轉車汽
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI ACE貨客車
現貨供應，車價特廉，包辦手續
電話：5-768687 5-767755
通行汽車公司 袁樹棠洽

威記汽車
租賃有限公司
自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保燕梳修理香港北角保嚴街24號地下⑤704223—5

71福士貨客車
招標出售香港遮打道三號壽德隆大廈十字碑產管理處洽 電⑧231957

汽車椅套中心 ◀全港最大▶
款式多★尺碼齊 四件庄由$250起
地址：紅磡漆咸道275號（歐化傢俬側）
★嘉信汽車貿易公司★ ⑧—631625・643363

迅誠車行
73 冷氣 74 本田思域 75 冷氣 76 快速L房車 77 寶馬320冷氣 77 快達X19冷氣 78 平治350SL自動冷氣 78 平治450SL自動冷氣 79 快意X1.9冷氣跑車
電話：H七七九七二六 H七七九七二五

超成車 有限公司
72 福士甲蟲 73 福士甲蟲冷氣 73 平治280S 74 寶馬2500自動冷氣 76 福士高爾夫 77 寶馬320冷氣
地址：香港天后廟道17號地下 電話：H—787718—9

富田貨櫃 76年 K—六八〇三〇

七八新車
K 809409

教授英人
H622443 精個別英語 高低程度

英人美仕
H7903314

英人小姐
K670272 英語個別會話 尖沙咀

英美教師
H704002

學 新車
H611941陳 男女教師詳細指導保證滿意

學 香港
H—625482 提供考試資料 選用日本新車 實習國際路牌

學
⑧—641266

學
⑫260675

快活托兒院
H7303545

結他唱歌
H241894

英日國粵
女師會話 個別小組 ⑤7908801

樂國新班
3-806290 橫眉館

授舞
（日夜個別） 初學25元 彌敦道326百樂大廈十樓長樂街入（近佐頓道）

招生

英文
實力具國際身份

專教 成人 英文
K707051

香港健力美學院
冷氣調節 K673761
電子儀器 減肥 | 新法電子 增高 | 速成器械 健身
每月40 特設中學生 高・强・美 器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

蕭安妮文授 舞

箏
K—六七〇〇

葉氏網球

官塘鋼琴

英教文授

英人話會

鋼琴
維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

學
K891812 K858481

嘉英舞蹈學校

愛寶育嬰

舞

鋼琴 招生

英日會話

古箏 琵琶 各種國樂 專學曲 H741231 K789758

「玩玩畫畫」
暑期兒童美術訓練班
黎炳昭設計指導
港九有班：專車接送
日夜查詢：3—034841

YMCA 商業信扎

大觀藝文院
唯一有雜誌出版的學院
個別教授・時間任擇
駱克道46號六樓C座
電話：H—274210
素描 書法 國畫 兒童畫

油脂 牛仔 哈騷
現代DISCO舞蹈
政府註冊專業導師
翩翩舞蹈中心
組班十元 洛克道427號四樓5—729410

顧定康冷氣舞蹈學校
最佳信譽・最佳導師・歡迎參觀比較
英皇道2鴻安大廈3樓B百樂戲院側
特別個別冷氣學舞課室（銀行樓上）
初學教授三週四查查新派保會卅元
探戈 克騷 牛仔
1979美國四步牛仔自通舞書價十元

職業 油畫

新巴黎琴行

鋼琴 結他
大小提琴 樂理 招生

出入口簿記

電器修護

美髮新班

教授電鍍

攝影

中國新醫藥針灸研究院
護士 藥士 氣功 跌打 針灸 痔瘡 指壓 皮膚 兒科
班班班班班班班班班
理論結合臨床實習三月速成期滿發給證書
彌敦道242號十樓B座立信大廈佐敦道口
（報名下午三至六時）K673928 K891964

YMCA 晨早日文

海馬泳會

游泳速成
捷法教授 個別小組 H700544

青年游泳班會
H435272—4

溫兆明 授泳

泳
H704566

葉志超授

凱鯊游泳學院

譚伯泳授
⑫—237677

英語小組

麗虹畫院
馮秀雄主理
國畫 素描 油畫
美術設計 書法
兒童畫 水彩
太子道一八〇太平樓5樓 超級冠郊 K808819

教授聲樂

鑽石

德信烹飪學校
創辦十一載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街金號四樓
電話：⑧303062⑧968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

自我催眠

東海日文
高水準會話專校5月開新班
早①8：15—9：15 ②9：15—10：15晚①7—8 ②8：15—9：15另招
初中高各級插班進早晚時間辦公香港灣仔洛克道352號二樓H726802

國際聯邦書院
教育司立案・英國學會組合大專學院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
78至80年度清貧助學開始接受申請辦理時間逢星期1—5下午6—8，星期六下午3—6請到彌敦道五五七號永旺行大廈按6字
辦理電⑧—840485

金屬蝕刻班
新班5月25日開課
全港首教授最新金屬影印不銹鋼蝕刻技術設備簡易學創業出國均可尋沙咀街坊會學校
彌敦道一三六號
⑧684729日681910晚

青年會油麻地中心
暑期 商科 西洋畫 國畫 灣記 絲帶花 編鈎
彌敦道四六六號恩佳大廈四樓（敦煌酒樓對面）電話⑧315415查詢

女青 年會
游泳 速記 暑期商科 實用英文 導師 士風舞訓練 班班班班班

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈燒烤全科
六週年紀念大贈送
粵燒點油打豆素滷腸月京西麵水調西菜烤心器麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒菜
旺角彌敦道554至556號寶馨大廈12樓

樂風音樂之家
—— 葉日明主理 ——
鋼琴 口琴 結他 電琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏
凡參加個別組別歌唱皆有機會成爲職業歌星及本唱片錄音歌星。九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

STUDY IN CANADA! EXCELLENT PRE-UNIVERSITY COURSE AT INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO. SEPTEMBER ENROLLMENT IN GRADES 12 AND 13. FOR INFORMATION AND INTERVIEWS CALL MRS. J. WELDON 5—715309.

◁善導之母青年中心招收會員▷

專英文法會話速成學校
彌敦道717旺角道口二樓
3 954187
裁剪 CIF

樂聲琴行
港九 主辦
專教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑧742740⑧751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑥037968⑧037662

鑽石 器傳 授玉

德法烹飪學院
●凡學粵菜全科贈燒烤全科全免費●
五週年紀念大贈送
川粵西調西麵點打 油燒豆鼓 菜菜餐酒餅飽心麵 器燒腐油
彌敦道494號電話K300110 K306427

普通話班招生
開課：A六月五日（大會堂） B六月五日（研習社） C六月七日（早上課堂） D六月七日（研習社）
特點：小組輔導視聽教學
課程：十二節
報名：⑧三一二〇三〇
主辦：普通話研習社

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
英婦 英婦會話 英美教師英語口才訓練班 英文專科

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
TELEX 電報 IBM電腦 速記簿記 國語會話

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
日文 日文專科 商業日語

文理補習班
香港政府教育司署註冊
①80年F.5會考數理化英文・及格組・良好組・優異組・
②小學F.1至F.7數理化英
軒尼詩454四樓彌敦道759九樓
H7904168 K800820 K885867

立案香港 專美
美術日夜校歷史悠久設備完善成績斐然歡迎參觀校長
陳海鷹彌敦道438 K859929洛克道272 H735830

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484

跳級鋼琴
銅鑼灣
H—704757

私人授鋼琴

鄔麗雯中國舞蹈學院
週末舞蹈速成班
招生
上課地點香港大會堂高座八樓
H220881

國際會計專科學校
ACCA PART A 及英國劍橋大學高級英文等
校址香港軒尼詩道310——312號二樓
電話：五——七二五九九〇

投考港大中大會考？
暑期進修最好機會
H769476銅鑼灣灣景樓十七樓進修補習中心

針織機出售
大批圓筒針織機
（14"—24"針）出售
請電：⑫——228776張洽

急救醫藥用紗布
適用於醫院・私人診所・急救場合・全新現貨批發・特價出售・可供出口。
請電話：⑤——二四〇〇七李洽

混紡布平售
大量入口TC混紡印花及織格布花式新價錢特平適合恤衫及睡衣等用
另有散裝T恤存貨

電子廠

印刷機讓

原裝鋼琴

出讓 物件

汽車修理專科
◁新班5月25日開課▷
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月學費全期300元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校 3-840911

暑期課程
READ FASTER
最先進美式教授法全亞洲最新式器材
分AUDIO及VISUAL課程
6,7,8月開新班三個月內提高英文理解力
AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING 彌敦道500號1002室 ⑧—854258

昭容畫苑
留英法畫家任教
美術 中兒油粉水彩 學童 會考 畫畫彩彩描
H769464⑧7411095

小提琴
蔣姚良教

夜冷製衣廠

夜冷玩具廠
大帮塑膠玩具摩打車仔製成及半製成品吊扇樓底扇摩打仔寫字樓傢俬打字機梳化啫啡台磅手推車仔工作櫈一切生財用具限日沽清上葵涌石蔭街十七至廿三號四字樓C座力成塑膠廠洽

圓筒機讓

打字機
優待學界全新$258批發價售益用家歡迎參觀座枱手提電動貨色齊備實買修理舊機換新機
香港文儀器材行・電：⑧962903亞皆老街54號

一鋼 千琴 八讓
K336082

洋服頂

冷氣 雪櫃

鋼琴讓廉

夜冷擴音機

玉雕舊瓷

影印機廉讓

精裝機售

幸福婚姻服務公司
創立八載獲政府刊物傳播界好評
尖沙咀河內道二號五樓⑧689986
澳P.O.BOX24KINGS CROSS
專人策劃成效較勝一籌
服務快捷男女衆多供選
獨立會客絕無尷尬之感
十至九時歡迎家長陪洽
囍

收買 酸枝

鋼琴

急求 舊琴

特高價收 彩色電視
天然行

徵求 爲友

徵求 婦女

花梨 舊像 酸枝 傢俬

忠誠 徵婚

徵 中年婦

高價 徵購

誠徵 良件

友誼之聲

徵求

工廠 夜冷

多士級超冷夜
大批適美意飄然徵力士玫瑰等各款大小衛生巾
北河街26號地下近海壇街K879509

機器平沽

遊艇 合股

誠徵 女友

誠徵 女友

美滿 婚姻

中年 徵伴

徵 誼 父母

高價收 針織布
K878453

代徵 女友

鋼琴

徵求

徵 女朋友

收買 酸枝

高價 收購 麝香
K495027

專買酸枝 古玩字畫
古董銅器花梅 九龍打鼓
嶺道48號電K7780108
大明行

樂聲琴行
最合理價 代客徵售
鋼琴
H742740 K692360 H463646 K037968

收買 舊字畫
軒尼時道2461號二樓趙超軒

鋼琴
K681395

美心 婚姻

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角新事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角新事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭曾宗慮側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓敏趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍 美孚新邨	百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內	電話：3-7418532
荃灣	荃灣衆安街三號二樓 正廣公司	電話：12-429081
屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車旅	

收購 布料布 成衣
電話K772739 ⑤9308 楊洽 電訊30

遺失聲明
本人遺失香港華人銀行儲蓄存摺一本，特此聲明作廢。黃寶容 一九七九年五月廿四日

聲明啓示

遺失聲明

誠購 酸枝傢俬 古玩字畫
5—255563庭記

出口機會

誠徵女友

高價收買 爛酸枝 舊傢俬

眞善美婚姻服務公司
H770404.763006 K800633.10—6時

遺失

誠徵知己

明瞭運程

徵求舊相

女友誠徵

傢俬雜物 酸枝

誠徵女友

徵華僑女

高價收購

收買字畫

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明
茲遺失大新銀行中區總行定期存款單NO. F D007436（LOK Y AU）一張除向該行申請補發外特聲明該遺失單作廢

遺失聲明

廣聯企業有限公司
股票編號	股東姓名	股數
016534	chan kwun hung	2000
020972	wat kay	2000
026136	cheung chi kee	2000
026138	cheung chi kee	2000

遺失股票

遺失聲明

大知識 修定講座
「我宣稱我會在這世界上建立和平。」現代的完美老師周荷羅基所啓示的大知識會將和平帶給每一個人。他所遺派的傳授者已抵港。請來聆聽這時代最大的訊息。
五月廿五日及廿八日晚八時大會堂北會議室・卅日灣仔藝術中心小劇場・鄧光中福
⑤—六三〇九九六

香港復禮興仁學會有限公司通告

催收租

啓事 報失股票告白